



## La Reina Doña Sofía presidirá el concierto a favor de la Catedral

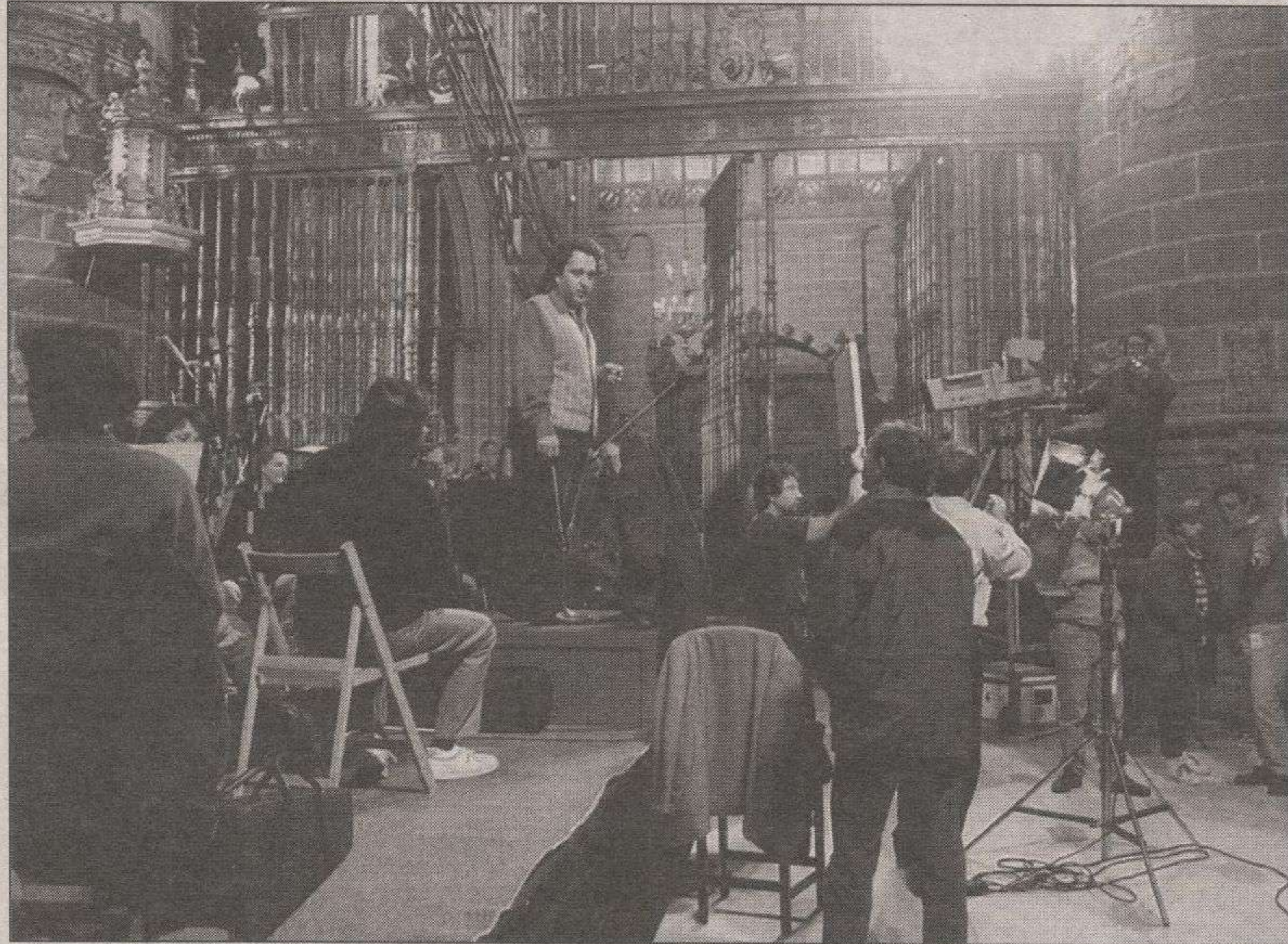
**También Pujol, Maragall y Alborch estarán presentes en este gran acontecimiento**

**El concierto de la Orquesta y Coros del Liceo se iniciará a las siete**

□ Su Majestad la Reina de España presidirá esta tarde el gran concierto de la Orquesta y Coros del Liceo de Barcelona a beneficio de la Catedral de Burgos, en esta capital. Doña Sofía se desplazará a Burgos con este motivo y, posteriormente, regresará a Madrid.

Para asistir también a este acontecimiento cultural además de la ministra de Cultura, Carmen Alborch, ha venido el presidente de la Generalidad, Jordi Pujol, entre otras personalidades. El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, con las autoridades y representaciones burgalesas recibirán a la Reina doña Sofía y a las autoridades y representaciones desplazadas con este motivo.

En el denso programa de actividades que se realizará este



PATRICIA

Durante la tarde de ayer tuvo lugar el ensayo del concierto en la Catedral burgalesa.

sábado se incluye a las diez de la mañana una conferencia de prensa de Pujol, en el Landa Palace. El presidente de la Generalidad llegó a Burgos a última hora de ayer viernes. Posteriormente, efectuará una visita turística a la Cartuja, Las Huelgas, San Pedro de Cardena

y el Parque del Castillo. Más tarde mantendrán una reunión de cortesía los presidentes autonómicos, Pujol y Lucas.

A las seis de la tarde, se firmará el convenio de colaboración para las obras de la Catedral entre la ministra, el presidente de la Junta y el arzo-

bispo de Burgos. A las siete se iniciará el concierto con la interpretación de la novena Sinfonía de Beethoven. Para las nueve de la noche se espera que dé comienzo la recepción oficial ofrecida por la ministra de Cultura a autoridades.

PAGINAS 5, 6 y 7

## Más de 14.000 millones gastó Interior en cuatro años en fondos reservados

**Para Joaquín Leguina los casos de Luis Roldán y Mariano Rubio «tienen muy mala pinta»**

□ El Ministerio del Interior gastó en cuatro años 14.076.313.000 pesetas en fondos reservados, aunque lo presupuestado inicialmente ascendía a 10.271.313.000 pesetas, según los datos aportados en el Congreso por el presidente del Tribunal de Cuentas, Adolfo Carretero.

Fuentes próximas a la comisión parlamentaria que investiga la gestión de Luis Roldán al frente de la Guardia Civil confirmaron a que durante la comparecencia de

Carretero ante la Comisión éste desglosó las cantidades destinadas por Interior a estas partidas presupuestarias especiales entre los años 1987 y 90.

Estos datos reflejan que el Ministerio del Interior tuvo un aumento del 37,04 por ciento del dinero presupuestado. Para el presidente de la Comunidad Autónoma de Madrid, Joaquín Leguina los «casos de Roldán y de Mariano Rubio tienen muy mala pinta», y tanto sean verdad como no, son de extrema gravedad. Pidió una respuesta contundente para esclarecer todo lo ocurrido con esos casos. «Los socialistas no podemos permanecer callados», ha comentado.

PAGINA 23

## El Hospital de la Cruz Roja de Burgos será reestructurado y mejorado a partir de junio

□ El problema de la Clínica de la Cruz Roja ha dado un giro de ciento ochenta grados en su planteamiento sobre el futuro del centro hospitalario y ha decidido dejar al margen las negociaciones que mantenía con el Ayuntamiento de la ciudad al tiempo que ha puesto en marcha un plan de reestructuración que contempla inversiones por parte de la propia institución.

Según el gerente, Carlos Prieto, el cambio se debe a una reconsideración de la situación y Cruz Roja hará un esfuerzo inversor para mejorar el Hospital de Burgos.

Las obras de acondicionamiento comenzarán en el próximo mes de Junio. Durante un mes y medio estará suspendida la actividad hospitalaria. Las mejoras afectarán al área de

servicios y a la primera planta del inmueble. «Los problemas económicos del Hospital se solucionarán a medio plazo», se informó.

PAGINA 13



**8** Un concurso de albañilería abrió el VI Certamen de Tunas

**9** El Ayuntamiento asume el coste del proyecto del Principal

**13** El fiscal califica de imprudencia temeraria el atropello de un sindicalista

**14** Dimiten el alcalde y tres concejales de Espinosa de Cerrato

**18** El PSOE Aranda estudia expulsar a Pilar García del equipo de Gobierno

**20** Castilla y León recibirá 1,8 billones del PDI

**49** Cornellá-Veka, en Barcelona

Suplemento  
*Cultura*

CUADERNILLO CENTRAL

MUEBLES  
**evelio**

General Yagüe, 32

Muebles de cocina de gran calidad.

Bonoloto

SORTEO VIERNES, DIA 8

4 - 12 - 25 - 34 - 39 - 47

Complementario 16

Reintegro 3



## FIRMA INVITADA

## Morir de amor

**G**IULIETTA Masina, mujer de Fellini, se debatía entre la vida y la muerte en una clínica italiana. Tras el fallecimiento de su esposo, declaró que su vida carecía de sentido, y aunque algunos afirman que tenía cáncer, otros prefieren creer que ha muerto de amor.

Esta historia real, que podría ser el argumento de cualquier novela rosa, parece ajena al pragmatismo moderno en el que morir por alguien es juzgado como una actitud de héroes utópicos, instalados en tiempos medievales. No sería malo que en esta época tan marcada por la propaganda de diversos y sofisticados delitos, fuéramos capaces de descubrir tantas actitudes heroicas que suceden en nuestro entorno y que pasan desapercibidas. Es posible que esa prisa con la que corremos hacia ningún sitio, nos impida



JUAN FCO. LORENZO

contemplar y valorar con la debida quietud, el amor que se desprende de la mirada de un niño, o la belleza de un sereno atardecer en el horizonte de nuestra tierra. Nuestros grandes y ambiciosos proyectos personales, con los que el mundo reconocerá nuestra valía, pueden estar impidiendo que sepamos apreciar la escondida grandeza de la humilde tarea de los que han hecho del servicio a los demás el objetivo de sus vidas. Y no hay mayor servicio que el que presta aquél que, renunciando a contemplar su ombligo, es capaz de morir un poco cada día para dar vida a los que le rodean.

En este mundo tan complejo que entre todos hemos creado, hay que redescubrir las cosas grandes y sencillas. Hay que parar el tiempo, respirar hondo y mirar a nuestro alrededor en busca de la verdad, la belleza y el bien tan ansiados como escondidos. En este intento quizá nos encontremos con un alma grande, que nos demuestre que, también hoy, se puede morir de amor.

## PERSONAS



**MANUEL PELAEZ** ha sido nombrado de nuevo director provincial del Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente en Cantabria, cargo que ya ocupó entre octubre de 1990 y junio de 1992. En esta última fecha dimitió tras ser condenado a seis años y un día de inhabilitación por un delito continuado de prevaricación en 1983, cuando era

delegado del Gobierno en Ceuta.

El que fuera gobernador civil de Burgos entre 1986 y 1989 fue condenado por el desahucio de doce pisos propiedad del MOPU sin el obligado trámite de exposición pública.

El nombramiento de Manuel Peláez ha sido publicado recientemente en el BOE, y se produce tras la jubilación del director provincial provisional, Jaime García de Enterría. Peláez nació en El Entrego (Asturias) hace 55 años. Es licenciado en Ciencias Económicas, profesor mercantil y graduado social.

**IGNACIO NICOLAS CORREA**

director general de la empresa que lleva el nombre de su familia, está atravesando momentos delicados por cuanto las dificultades económicas han hecho que se declare la suspensión de pagos. Los puestos de trabajo y el plan de viabilidad constituyen la actualidad de estos momentos. Hay en Burgos serias inquietudes laborales en estos meses por la crisis. La manifestación de los trabajos de Plastimetall es otra noticia. Queda patente nuestro deseo de que se salven estos problemas. El

señor Correa está trabajando en pos de alcanzar alguna solución.

**CAMILO JOSE CELA**, premio Nobel, tiene problemas con los asturianos. Ha habido reacción en contra del escritor que ha llamado *gallinas* a los descendientes de Don Pelayo. A iniciativa de un establecimiento asturiano se han recogido



25.000 firmas para que deje de pertenecer al jurado del Príncipe de Asturias, a cuyo Patronato se le han entregado los pliegos. Por otro lado, Cela acaba de presentar su última obra, *El asesinato de un perdedor*, lo que tuvo por marco un hotel de la capital de España.

**CARLOS MATA**, actor, el popular intérprete de «Cristal», la telenovela que batió los records de audiencia con el papel de Luis Alfredo, está ahora en las mismas marcas con el culebrón «Déjate querer». Ha declarado que no suele ver telenovelas, no le gustan, pese a que sea protagonista y estrella de ellas. Es lo que les ocurre a muchos otros, sin ser actores de culebrones.

**ANTONIO PASTOR SANCHEZ**, juez de Olot, será el encargado de llevar a cabo la investigación del secuestro de María Angeles. La Prensa catalana ha criticado bastante el hecho de que sea un juez sin experiencia para un caso importante y poco claro como es éste. Ese es el criterio de los medios de comunicación catalanes, en su mayoría.

## BURGOS DE AYER

## HACE 25 AÑOS

9 DE ABRIL DE 1969

- Mil trescientas solicitudes ayuda a menores minusválidos psíquicos se han presentado en Burgos.
- El Ayuntamiento ha autorizado la construcción de más de un millar de viviendas.
- Para el partido del domingo, el Burgos remitió ayer a Vitoria cuatro mil localidades.
- En la velada de boxeo del sábado, Vizcaya será rival de Burgos.
- La temperatura máxima de ayer fue de 15,0 grados y la mínima de 1,0.

## HACE 50 AÑOS

9 DE ABRIL DE 1944

- Bajo la advocación de la milagrosa imagen del Santísimo Cristo de Burgos, que se venera en la iglesia de San Gil, ha renacido la piadosa asociación de la Sangre de Cristo.
- Teatro Principal.- A las 5; 7,30 y 10,45 noche, *Anelie*.
- Cine Avenida.- infantil, *Blanca Nieves*.

En funciones de costumbre, *Espejismos de amor*.

• Coliseo Castilla.- Infantil, *Había una vez dos héroes*. En sesiones de costumbre, *Otra reunión de acusados*.

## HACE 75 AÑOS

9 DE ABRIL DE 1919

• Por orden del señor gobernador civil ha sido trasladada al Juzgado la denuncia presentada ayer por la Alcaldía contra F. J., por haber vendido un cuartillo de leche en treinta céntimos.

## HACE 100 AÑOS

9 DE ABRIL DE 1894

• Entre los 36 confinados que han llegado a esta población para extinguir su condena en el penal de la misma, se encuentra el célebre Felipe Muñoz, como complicado en los atentados de explosiones con dinamita que han tenido lugar en Madrid. Debe cumplir una condena de siete años.

**Manrique**  
RESTAURANTE

PINCHOS - TAPAS - MESON JABUGO - HORNO PARRILLA  
**RESTAURANTE**

Abierto desde las 7 de la mañana

San Lesmes, 2 - Bajo Reserva 20 87 42 - BURGOS

## AYUDA HUMANITARIA

### 1.045.600.000 ptas en 1993, para

BOSNIA-HERZEGOVINA, conflicto armado. SOMALIA, sequía y conflicto armado. KENIA, refugiados somalíes. CUBA, ayuda humanitaria. JORDANIA, ayuda humanitaria. CROACIA, refugiados bosnios. ARGELIA, refugiados saharauis. IRAN, inundaciones. MALAWI, epidemia de cólera. BENIN, TOGO Y GAMBIA, refugiados togolese. IRAQ, asistencia medico nutricional. ZAIRE, conflicto armado. MACEDONIA, refugiados bosnios. ESLOVENIA, refugiados bosnios. YEMEN, inundaciones. EX-REPUBLICAS YUGOSLAVAS, asistencia a las víctimas de tortura y violaciones. CUBA, tormenta tropical. ECUADOR, deslizamientos de tierras. RUANDA, conflicto interno. ETIOPIA, sequía. TAJIKISTAN, conflicto interno y desplazados. VIETNAM, refugiados camboyanos. ARMENIA AZERBAIJAN Y GEORGIA, desplazados y refugiados. NUEVOS ESTADOS INDEPENDIENTES EX-UNION SOVIETICA, pobreza y conflictos. CUBA, neuritis epidémica. REPUBLICA DOMINICANA, inundaciones. MOZAMBIQUE, rehabilitación y repatriación. BENIN, inundaciones. REPUBLICA FEDERAL YUGOSLAVA, refugiados. CENTROAFRICA, inundaciones. LIBANO, rehabilitación después del conflicto. SUDAN, desplazados. NEPAL, inundaciones. CHINA, inundaciones. PAPUA NUEVA GUINEA, conflicto en Bougainville. CONGO, conflicto político social. TUNEZ, ayuda humanitaria. HONDURAS, tormenta tropical Gert. INDIA, terremoto. BULGARIA, asistencia a grupos vulnerables. GEORGIA, refugiados de Abkhazia. RUANDA Y TANZANIA, refugiados de Burundi. GEORGIA, conflicto interno. BURUNDI, conflicto armado y disturbios étnicos. LIBERIA, conflicto interno. UGANDA, refugiados sudaneses. FILIPINAS, tifones.

## GRACIAS EN NOMBRE DE TODAS LAS VICTIMAS

Gracias a todas las personas, empresas, instituciones, asociaciones, colectivos, organismos etc., que han confiado en nosotros para hacer llegar sus contribuciones.

## Cruz Roja Española

Cuenta corriente nº 9292 (Ayudas Internacionales)  
Banco Santander, agencia nº 15 de Madrid



## RETINA



LUIS LOPEZ ARAICO

**SIGUIENDO CON LO BUENO.**— Lo bueno, claro está, es la recuperación del Castillo, arrebatado a las manos de quienes lo conquistaron por la simple y llana negligencia de la autoridad competente. Aquí está. Se están cumpliendo puntualmente las promesas del alcalde Valentín Niño y ya, como se sabe, las cosas vuelven donde solían, donde debieron estar siempre: en manos de los ciudadanos que han dejado de temer al delito, que era lo que ocurría cada vez que se les mentaba este recinto que, entre otras cosas, sirve de orgullo para Burgos y de cierta envidia para otras ciudades. Dicha sea la verdad, ha dejado de avergonzarnos la cuestión de que pudiera más el delito que el derecho del ciudadano a la protección.

## QUISICOSAS

MARTINILLOS

## Expectación

□ El concierto de la Orquesta y Coros del Gran Teatro del Liceo de Barcelona ha levantado una gran expectación en nuestra ciudad.

Se trata de un evento casi histórico, no por su significado cultural, ya que por Burgos han pasado muchas y muy buenas orquestas, sino por su trascendencia social.

Las numerosas visitas de responsables públicos, con la propia ministra de Cultura a la cabeza, hará de Burgos un lugar muy interesante.

## Seguridad

□ Precisamente debido a la presencia de tantas autoridades, se ha notado en la

calle un importante despliegue policial y de seguridad.

Durante la jornada de ayer, y seguro se repite durante la de hoy, se notaba un considerable aumento de miembros de la Policía Nacional, que revisaban instalaciones, dependencias, etc.

Lo más importante es que todo salga bien y con tranquilidad.

## Tren

□ Con motivo del concierto de esta tarde, en la Catedral, el tren turístico Parque del Castillo, modificará su lugar de salida, también por motivos de seguridad.

En lugar de hacerlo desde la plaza del Rey San Fernando, lo hará desde la Plaza Mayor, a las 17,30 y a las 21,30 horas.

Como se aprecia, se ha cuidado hasta el mínimo detalle.

## Agradecimientos

□ Son numerosas las organizaciones y entidades que se están manifestando públicamente, a través de los medios de comunicación, para agradecer la ayuda y colaboración que están recibiendo del Ayuntamiento y el Gobierno Civil para la organización del concierto.

Responsables de la retransmisión televisiva ya han agradecido todas las ayudas y facilidades, y es que la ocasión lo merece.

## Crisis

□ Ya se había anunciado en diversas ocasiones que

la crisis económica seguía latente, y que es probable que no se empiece a notar la salida hasta el segundo semestre del año en curso.

Y la verdad es que las últimas noticias, especialmente las de Plastimetal o Nicolás Correa, no son las más adecuadas para ser optimistas.

## Música

□ Pero la actividad musical del día no se limita al concierto de la Catedral, pues desde ayer se está celebrando el VI Certamen de Tunas de Arquitectura Técnica y Superior.

El que se perdiera las actividades de ayer, aún tiene la oportunidad de asistir a las de hoy, que incluyen la gran gala concurso, a las ocho de la tarde, con lo que ello supone.

## HUMOR



## EDITORIAL

# Ilusiones, no, gracias

**H**A vuelto al primer plano de la actualidad burgalesa el viejo proyecto del embalse de aguas en la Cuenca del Arlanza, y vap... El famoso pantano de Retuerta corresponde a la larga lista de promesas que se hizo a Burgos, que no se cumplieron en el régimen anterior y que en el actual, después de casi veinte años de advenimiento democrático, estamos como el primer día: sin embalse, sin presa y discutiendo si son galgos o podencos.

Lo más grave del asunto es que tampoco se ha dado el tratamiento que merecían las ruinas del Monasterio de San Pedro de Arlanza, que están semiabandonadas, sin aprovechamiento y sin que hayan merecido todo el entusiasmo que algunos pusieron para oponerse a la construcción del pantano.

Esa es, no obstante, historia pasada. El asunto está ahora en los estudios de construcción de presas para aprovechar las aguas del Arlanza, que anegan la vega causando daños en una parte del año y escasea el riego en tiempos de estío, un problema latente desde hace más de medio siglo que no se ha resuelto. Ahora la Confederación parece que se pronuncia por la presa del Castrovido-3. Nada tenemos que objetar a esa propuesta. Se salva Terrazos y eso parece que era lo que querían sus habitantes.

La pregunta que se harán las gentes de la comarca del Arlanza es si realmente la Administración actual está dispuesta a hacer la presa, si hay presupuesto para afrontar en estos tiempos recortes o si se trata de ilusionar a los labradores con algo que nunca se hará, o por lo menos, ahora seguro que no. Los políticos, las instituciones especialmente deben tener particular cuidado con este asunto que tiene muy quemados a muchos pueblos. Se les ha ilusionado tanto, se les ha engañado en otras tantas ocasiones que se han hecho ya, con razón, escépticos e incrédulos. Si hay decisión técnica y dinero que se haga, pero no se empleen los mismos argumentos porque es una forma de reirse del pueblo.

## Diario de Burgos

Fundado en 1891

Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.

Presidente: Pedro García Romera

Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez

Director: Vicente Ruiz de Mencía

Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez

Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez

Administrador General: Gonzalo Albarcellos

DIARIO DE BURGOS

Redactor Jefe:

Antonio José Mencía

Jefes de Sección:

Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado, Guillermo Alonso

y Juan Angel Gozalo.

Redacción:

Inmaculada Pascual, Gustavo Basurto, Montserrat Gómez, Agustina Ureña, Belén Delgado, Juan José Sáiz, Angélica González, Roberto Villarreal, Santiago González, Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Jaime Valdivielso, Pedro Sarraín y Juan Carlos Moreno. Diseño: Juan Pablo Maset, Carlos Fraile, Alfredo Cortezón y José Ángel Martínez. Fotografía: Lorenzo Matías, Angel Ayala y Jesús Matías.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García

Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla,

7-5.º. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610. Publicidad ☎ 510992.

Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.º

C. ☎ 331681. Fax: 331694

Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespaderne, Plaza Mayor, 16,

☎ 592702. Fax: 592701

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34. 09002-Burgos.

Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003.

Publicidad 277219. Aprdo. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958

Delegación Gamonal: Calle Santiago, 14. ☎ 222735. De lunes a viernes.


MEJORE  
SU VISIONGAFAS  
SOL  
moda 94

OPTICA

LAIN CALVO, 28.



**Cartelera**



**GRAN TEATRO**

¡¡HOY!! A las 5,30, 8 y 10,45.

2.ª SEMANA DEL SUPER-DIVERTIDISIMO ESTRENO

**"Todos los hombres sois iguales"**



(No Rec. menores 13 años)

**CORDON 1 CORDON 2**

CINES DE ESTRENO (Venta anticipada desde 4,30) 26 27 27.

5,30 - 8 y 10,45

WHOPPI GOLDBERG Y SUS «HERMANAS» DAN LA NOTA OTRA VEZ



**SISTER ACT 2: DE VUELTA AL CONVENTO**

¡¡TODA RELAX-DIVERSION!! (Aut. Para todos los públicos)

5,30 - 8 y 10,45.

CON EMMA THOMPSON LA MEJOR ACTRIZ COMICA CON DULCE TOQUE DE MELANCOLIA...



UN FILM DE KENNETH BRANAGH

**MUCHO RUIDO Y POCAS NUECES**

de William Shakespeare

LA PELICULA MAS ACTUAL, QUE PUEDE DEJARLE LLORANDO DE ALEGRIA!

(Apta para mayores de 13 años)

**VAN GOGH**

AVENIDA SANJURJO, 36 - ☎ 27 79 71

VENTA DE ENTRADAS A PARTIR DE LAS 4,00

¡ATENCIÓN AL HORARIO! 4,30 - 7,30 - 10,30

GANADORA DE 7 OSCAR

11 NOMINACIONES A LOS OSCAR



**LA LISTA DE SCHINDLER**

NO REC. MEN. 13

5,30 - 8,10 y 11,00

2 OSCAR DE LA ACADEMIA



**PHILADELPHIA**

NO REC. MEN. 13

5,15 - 8,00 - 10,45

DEL AUTOR DE «LA TAPADERA»



**INFORME PELICANO**

NO REC. MEN 13

5,30 - 8,10 - 10,30

NOMINADA MEJOR PELICULA EXTRANJERA AL OSCAR 94



**EL BANQUETE DE BODA**

NO REC. MENORES 18

5,30

WALT DISNEY PRESENTA UNA HISTORIA REAL INCREIBLE

**«VOLUNTAD DE HIERRO»**

APTA PARA TODOS

8,00 - 10,45

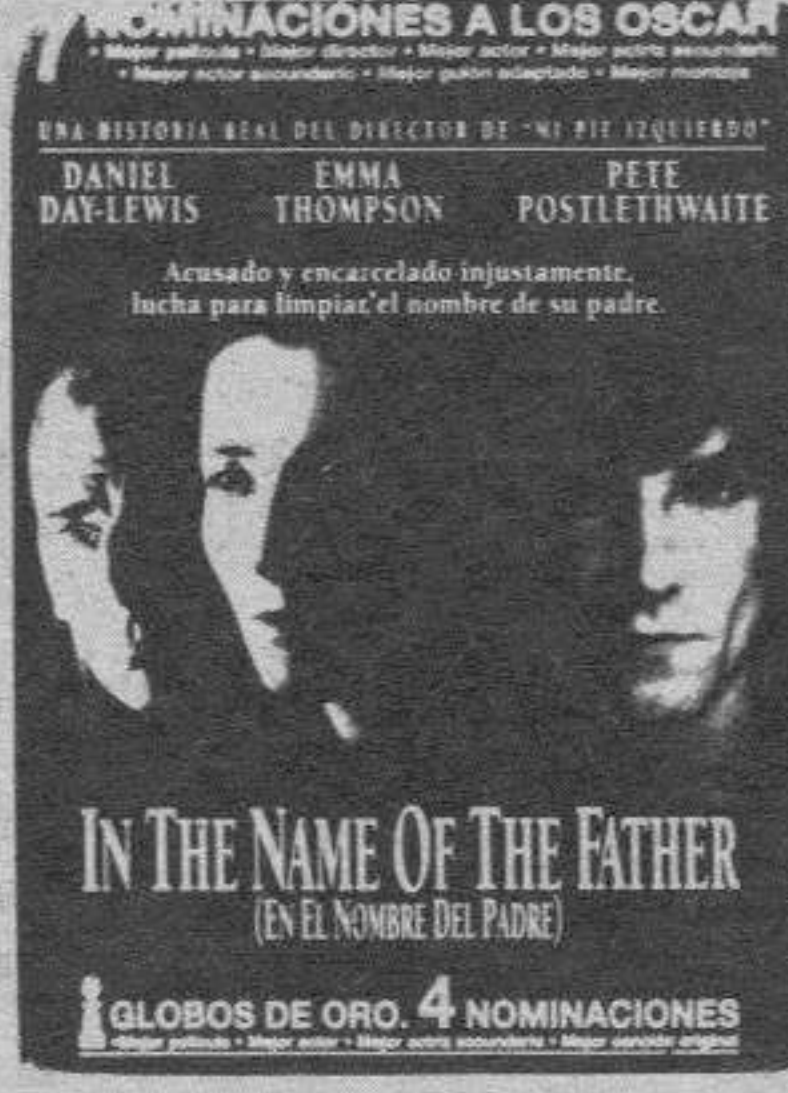
LA MAS APASIONANTE E INTENSA PELICULA DE MARTIN SCORSEBE

**«LA EDAD DE LA INOCENCIA»**

APTA PARA TODOS

5,00 - 8,00 - 10,45

11 NOMINACIONES A LOS OSCAR



**IN THE NAME OF THE FATHER**

(EN EL NOMBRE DEL PADRE)

4 GLOBOS DE ORO. 4 NOMINACIONES

NO REC. MEN. 13

**FARMACIAS**

**SERVICIO DE GUARDIA.** - De 9,30 de la mañana a 11 de la noche: Cuñado, Plaza Primo de Rivera, 2; García Chinchetru, Vitoria, 200 (Gamonal); De Abajo, Villarcayo, 10.

**SERVICIO DE URGENCIA.** - De once de la noche a nueve y media de la mañana: García Chinchetru, Vitoria, 200 (Gamonal); De Abajo, Villarcayo, 10.

**TEMPERATURAS**

Datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del aeródromo de Villafraja.

**Barómetro.** - Presión atmosférica, 689,2 milímetros de mercurio.

**Temperatura ambiente.** - Máxima, de 13,6 grados, a las 17,50 horas de la tarde. Mínima, de 0,6 grados, a las 8,20 de la mañana.

**Viento.** - Oeste.

**Humedad.** - 59%.

**REGISTRO CIVIL**

**NACIMIENTOS.** - Saúl Escudero y Castañeda, Rodrigo Monedero y Calleja, Irene Cuadrado y García, Rocío de Echevarrieta y Rodríguez.

**DEFUNCIONES.** - Alfonso García y Moreno, de Burgos, 47 años; Gabriel Terrazas y Gallego, de Burgos, 36 años.

**AGENDA**

**Fiesta del Colegio de Delineantes.** A las 12,00 horas, misa en la parroquia de San Nicolás de Bari; a las 13,15 horas, Asamblea General Ordinaria en los salones del Hotel Puerta de Burgos; a las 15,00, comida en el mismo hotel.

**Círculo de la Unión.** A las 22,00 horas, cena; a las 23,30, baile de Saludo a la Primavera, con concurso de pasodobles.

A las 11,30 horas, en la Capilla de la Casa de la Iglesia, Retiro Espiritual para Sacerdotes, dirigido por José Luis Martínez García.

Hasta el día 10, en las Salesas, Triduo con misa a las 19,00 horas.

**HOY**

9 Van transcurridos del año 99 días y faltan para que el año finalice 266.

**EL SOL** sale a las 05,46 y se pone a las 18,47.

**LA LUNA** sale a las 04,45 y se pone a las 17,38.

Luna nueva el 11 en Aries.

**SANTORAL**

Ss. María Cleofé, Casilda de Toledo, cfs.; Prócoro, Demetrio, Conceso Hilario, Eusiquio, Heliodoro, Basilio Rufino, Isidoro, Eugenio, Celso.

Misa: Sábado de la Octava de Pascua.

**Salas de arte**

- MASBURGO.** - Expone FERNANDO GOMEZ IBORRA. Laín Calvo, 10.
- Sala GAMONAL** (De la Caja de Ahorros Municipal, en c/ Vitoria, 182). Exposición de óleos y esculturas de FALCON. Hasta el 9 de Abril. Visitas: Laborables, de 12 a 2 y de 7 a 9.
- ESPACIO CAJABURGOS** (De la Caja de Ahorros Municipal). Exposición de Pinturas de CHARO PRADAS. Hasta el 30 de abril. Visitas: Laborables, de 12 a 2 y de 7 a 9.
- SALA ARLANZON** (De la Caja de Ahorros Municipal). Exposición de Pinturas de NIEVES ALONSO VEGA. Hasta el 15 de Abril. Visitas: Laborables, de 12 a 2 y de 7 a 9.
- AULA SAN PABLO** (Caja de Ahorros de Círculo Católico). Pinturas de José J. Mayordomo. Horario: Laborables, de 6 a 9, festivos de 12 a 2.
- AULA ESPOLON** (Caja de Ahorros del Círculo Católico). Oleos de J.M. Lora. Horario: Laborables, de 12 a 2 y de 6 a 9, festivos de 12 a 2.

**Varios**

- BIG BOLERA AMERICANA.** - Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avda. Reyes Católicos, Teléfono 214357.

**ABUTAXI**

Calzadas. 85 euros

**RADIO TAXI**

27 77 77

**FUNERARIA SAN JOSE**

SERVICIO PERMANENTE

CAPILLAS VELATORIAS

Avda. del Cid, 83

Tfnos. 209452 - 222907

**CUPON PRO-CIEGOS**

32.548

Nº PREMIADO

**MUEBLES evelio**

**Hoy FELICITAMOS a...**

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, -anote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos**, San Pedro de Cardena, 34. - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños). **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.



Raquel García Pardo cumple 8 años y estudia en Sagrada Familia.



Mónica Berzosa Ortega cumple 2 años y acude a Guardería Aries.



Sheyla Pérez Cantabrana cumple 4 años y estudia en Rodríguez Valcárcel.



Noemí de Juan Galerón cumple 5 años y estudia en Jesús María.



Laura Bermúdez Gentil cumple 5 años y estudia en Generalísimo Franco.



Gloria Lázaro Cámara cumple 9 años y estudia en La Milagrosa.



Tamara Morales García cumple 12 años y estudia en Virgen de la Rosa.



César Casado Antón cumple años y estudia en Liceo Casatilla.

**PRODUCTOS**

**RASCA, RASCA...**

Ahora, con cada compra, juegue con nosotros. Tenemos miles de premios directos para usted y magníficos sorteos diarios.

**DIS**

Toma nota de este número. ¡Puede ser el tuyo!

Sorteo diario: C9-04-94.

Número afortunado: 11.743.

Si has sido afortunado, llama al ☎ 238890 y habrás conseguido una Cadena Musical, Videocónsola Nintendo o T.V. portátil.



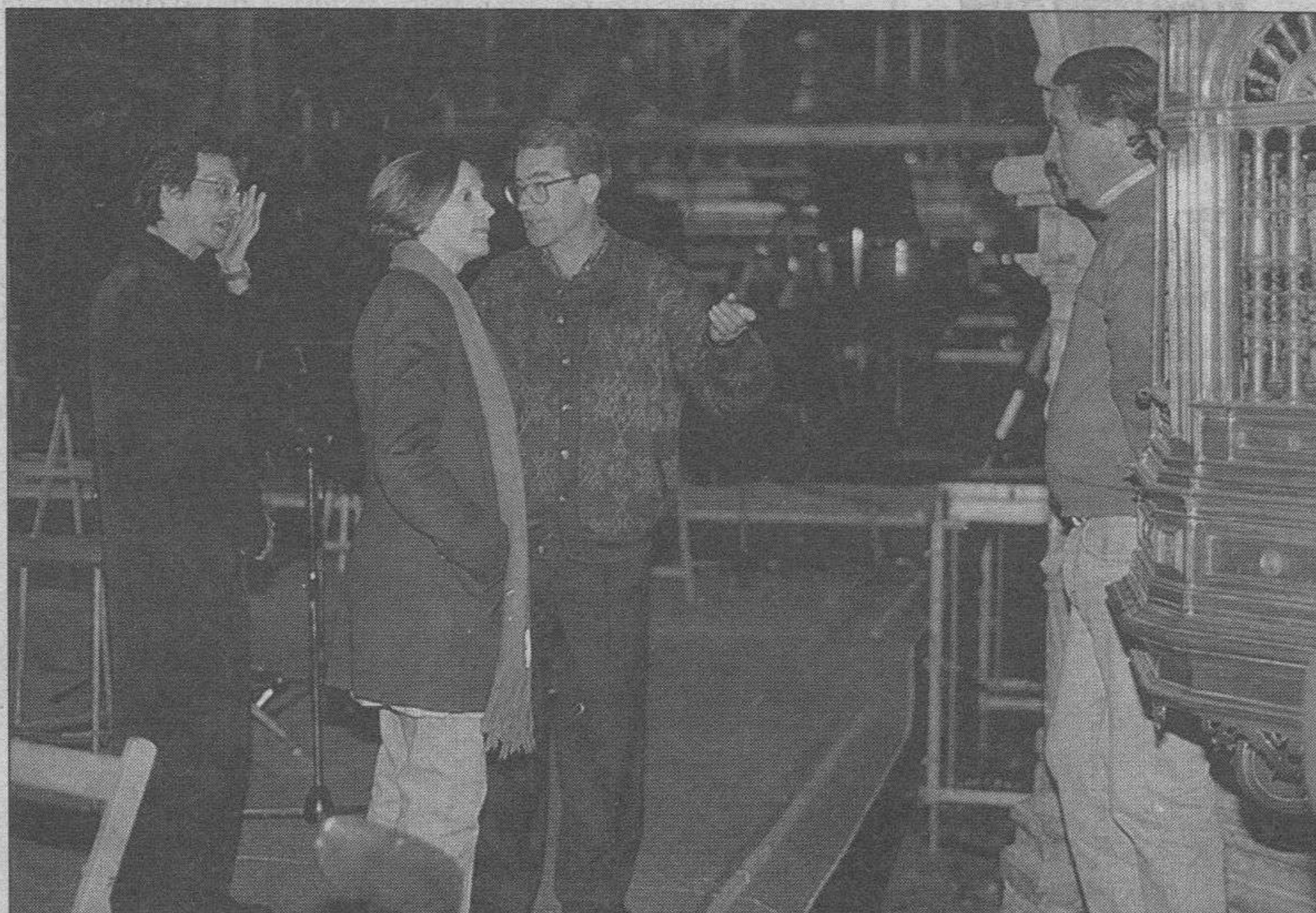
El concierto será retransmitido a las 10,45 horas del domingo por la segunda cadena TVE ha instalado 11 cámaras, con un coste de producción de 16 millones de pesetas

El templo permanecerá cerrado al culto y turismo durante todo el día de hoy



EFE

La Reina Doña Sofía presidirá hoy el concierto a favor de la Catedral. A la derecha, imagen de los últimos preparativos antes del ensayo de la Orquesta y Coro del Liceo de Barcelona.



PATRICIA

## La Reina Doña Sofía presidirá el concierto del Liceo en la Catedral

**Los ingresos por la venta de entradas ascienden a 8,4 millones de pesetas**

**BURGOS/J.SAIZ.-** La Reina Doña Sofía presidirá hoy en la Catedral el concierto que ofrecerá la Orquesta y Coro del Gran Teatro del Liceo de Barcelona, promovido por la ministra de Cultura, Carmen Alborch, con el propósito de recaudar fondos para la rehabilitación del primer templo burgalés, según han informado fuentes de la Junta de Castilla y León. También se baraja la posible asistencia al mismo del vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, además de las ya confirmadas de Carmen Alborch, Jordi Pujol, Juan José Lucas, Pascual Maragall y Juan José Laborda.

Por otra parte, el Gobierno Civil de Burgos informó ayer que, finalmente, el concierto no será retransmitido en directo

miento de equipo de iluminación, cuya potencia supera los 600.000 vatios.

### DOBLE DIFICULTAD

En opinión de la productora Maite Varela, la retransmisión «entraña una doble dificultad ya que no sólo se trata de filmar una actuación, sino también de mostrar a todo el país la fisonomía y las riquezas que atesora la Catedral de Burgos», para lo cual la cadena estatal dispondrá de un equipo integrado por 60 personas; despliegue similar al que exigiría la retransmisión de un partido de fútbol entre el Real Madrid y el Barcelona.

El coste derivado de la producción del concierto se aproximará a los 16 millones de pesetas, que serán costeados por

TVE.

La Orquesta y Coro del Liceo, que interpretará íntegra la Novena Sinfonía de Beethoven, efectuó en la tarde de ayer su primer ensayo, al que también asistió su director artístico, Alvin Hãnseroth.

En otro orden, los ingresos obtenidos por la venta de las entradas-donativo ascienden a casi ocho millones y medio de pesetas, según datos ofrecidos por el Gobierno Civil; cifra que se verá incrementada, en opinión de César Braña, hasta los 20 millones de pesetas, gracias a las aportaciones de la Fila Cero, cuyo montante final no se conocerá hasta la próxima semana, aunque distintos empresarios han donado ya cantidades que superan el millón de pesetas.

**Lucas, Pujol y Maragall coincidirán hoy en Burgos**

La jornada del presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, se iniciará hoy en Burgos a las 12,00 horas con la inauguración del centro de ASPANIAS, ubicado en Quintanadueñas.

A las 13,00 horas, Lucas visitará la muestra gráfica sobre el desarrollo del Plan Cuatrienal de Inversiones, instalada en la Casa del Cordón, donde también presidirá la clausura de la asamblea de socios de ASPANIAS.

Sobre las 14,00 horas, Juan José Lucas mantendrá un encuentro de trabajo con Jordi Pujol. La actividad del presidente continuará por la tarde -18,00 horas, Casa de la Iglesia- con la firma del convenio de colaboración para la rehabilitación de la Catedral, asistiendo posteriormente -19,00 horas- al concierto de la Orquesta y Coro del Liceo.

El presidente de la Generalitat de Cataluña, Jordi Pujol, comenzará su actividad en Burgos a las 10,00 horas, con un encuentro con los medios de comunicación, que tendrá como escenario el Hostal Landa. Seguidamente, Pujol visitará la Cartuja, los monasterios de San Pedro de Cardena y de Las Huelgas, el recinto universitario del Hospital del Rey y el parque del Castillo.

Por su parte, el alcalde de Barcelona, Pascual Maragall, se entrevistará a las 18,00 horas con su homónimo, Valentín Niño, en el Ayuntamiento de Burgos, desplazándose a continuación hasta la Catedral para presenciar el concierto.



### COLEGIO OFICIAL DE AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA DE BURGOS Y SU PROVINCIA

#### AVISO

Se hace público que en el B.O.E. del día 5 de Abril de 1994, se relaciona los aspirantes declarados aptos para la obtención del título profesional de Agente de la Propiedad Inmobiliaria, correspondiente a la última convocatoria del Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente.

El título profesional de Agente de la Propiedad Inmobiliaria, es el único reconocido por el Estado Español, para el ejercicio de la mediación y corretaje en las operaciones de compraventa y permuta de fincas rústicas y urbanas, préstamos con garantía hipotecaria, arrendamientos rústicos y urbanos, cesión y traspaso de estos últimos, evacuación de consultas y dictámenes, sobre el valor en venta, cesión o traspaso de bienes inmuebles.

**¡BUENA SUERTE!**

**La Quiniela**



**Cenas especiales  
Viernes, Sábados y  
Almuerzos Domingos**

- 1.º - Ensalada de Salmón, Bonito y Anchoas al Vinagre de Frambuesa. Delicias Marinas con Pimiento Verde sobre Risoto de Hongos y Bacalao.
  - 2.º - Bisque de Marisco con Crema fresca.
  - 3.º - Merluza Rellena de Centollo en Salsa Americana o Escalopines Finas Hierbas.
- Repostería de la Casa.
  - Vinos de la Ribera del Duero.
  - Copa de Cava.

**2.700 Ptas. + 6% I.V.A.**

Bodas - Comuniones  
Bautizos.

Consulte precios.

Ctra. Madrid-Irún, Km. 232.

Telf. 20 16 40.

Fax: 26 21 72.



La actividad sinfónica de la orquesta se desarrolló en la década de los ochenta  
El director titular de la formación es el austriaco Uwe Muind  
El coro realizó la primera versión escenificada en España de «Moses und Aron»



PATRICIA

Los conciertos de la Orquesta y Coros del Liceo se han ganado un merecido prestigio por su calidad.

## La crítica europea avala la llegada de la Orquesta y Coros del Teatro del Liceo

ROBERTO VILLARREAL  
BURGOS

□ Dentro de unas horas comenzará a sonar en la Catedral el «Himno de la Alegría» interpretado por la Orquesta y Coros del Liceo de Barcelona, sin duda uno de los conciertos que más expectación ha levantado en los últimos años en nuestra ciudad.

La formación musical que llega desde Cataluña ha cosechado grandes éxitos a lo largo de su trayectoria. En su historia reciente ha pisado los escenarios de las capitales de la música y ha recibido los elogios de la crítica internacional.

Desde que a comienzos de los ochenta se creó el Consorcio —una sociedad con participación privada e institucional para gestionar los espectáculos del Liceo—, sus responsables han potenciado la categoría sinfónica de la Orquesta. Así, la nueva etapa comenzó con el objetivo claro de aumentar el nivel musical del conjunto sinfónico, sin olvidar por ello su habitual actividad operística.

### LOHENGRIN

En este empeño se centró el primer director, el maestro Eugenio Marco. Los frutos del trabajo del músico se dieron a conocer muy pronto al público barcelonés que todavía recuerda la representación de «Lohengrin» que inauguró la temporada 81-82 como un acontecimiento de primera magnitud.

### Ambos conjuntos musicales han realizado meritorias actuaciones en Francia y Alemania

En 1987 la Orquesta cambió de batuta y el austriaco Uwe Muind pasó a dirigir a una plantilla de músicos con la que ya había trabajado con motivo del estreno en España de la ópera de Arnold Schönberg «Moses und Aron». Desde entonces, el director centroeuropeo se ha volcado en dotar de un repertorio sinfónico al conjunto, con autores como Mahler, Strauss, Mozart, Brahms, entre otros compositores de talento universal.

### ACTUACIONES DESTACADAS

A lo largo de estos años, importantes directores de talla mundial han recibido la invitación del Gran Teatro del Liceo para dirigir a sus músicos. Entre ellos, los maestros Albrecht, Decker, Kulka, Schneider, Maag y Gardelli.

Las actuaciones en Madrid —en el Teatro Real y el Palacio Real— resonaron en el panorama musical de nuestro país, así como las interpretaciones realizadas en el Teatro de Las Arenas de Nimes, en el Teatro de la Ópera de Ludwigshafen, y en

París, donde «Lucrecia Borgia» obtuvo una extraordinaria acogida.

En la temporada pasada, cabe destacar los memorables conciertos de la Orquesta Sinfónica en el Palacio de la Música de Barcelona, uno protagonizado por Jaume Aragall y otro monográfico dedicado a Richard Wagner. Además, acompañó a José Carreras y a Montserrat Caballé en la multitudinaria actuación que realizaron en el Teatro Antiguo de Orange.

Finalmente, conviene reseñar que la Orquesta se presenta en Burgos después de estrenar hace tres meses en España la ópera «Mathis der Maler», de Paul Hindemith, cuyo éxito ha recogido toda la prensa europea.

### EL CORO, PROTAGONISTA

El Coro constituye una pieza fundamental en los espectáculos del Gran Teatro del Liceo. Al igual que la orquesta, desde la creación del Consorcio, esta formación ha experimentado una profunda reforma y una renovación constante: en la temporada 82-83, Romano Gandolfi se hizo cargo de la dirección junto a Vittorio Sicuri. Hace tres años, Andrés Máspero fue nombrado subdirector del conjunto coral que hoy dirige como titular.

Entre sus más brillante actuaciones destaca la interpretación del «Réquiem», de Verdi, en la primera actuación sinfó-

nico-coral junto a la Orquesta del Gran Teatro, dirigidos por Romano Gandolfi. Este concierto fue programado de nuevo, con gran repercusión entre los amantes de la música, en el Teatro Real de Madrid.

Entre el amplio repertorio del Coro, merece la pena recordar como hecho destacable la primera versión escenificada de la ópera «Moses und Aron». En lo que respecta al género sinfónico, el coro domina con gran precisión el «Réquiem» de Mozart, la «Misa Solemnis» de Beethoven y la «Misa de la Coronación» de Mozart.

El coro ha acompañado a la orquesta en las principales salidas al extranjero: la primera ocasión en que actuaron juntos fuera de nuestras fronteras tuvo lugar en Francia, en concreto en el histórico marco de Las Arenas, en Nimes, con ocasión del estreno de la ópera de Giuseppe Verdi «Il Corsaro». También viajó a la ciudad alemana de Ludwigshafen con «Lucía de Lamermoor» y en París con «Lucrecia Borgia».

A la vista del historial de ambas formaciones, y a la vista también de las críticas positivas que han recibido allí por donde han pasado, todo parece apuntar hacia un nuevo éxito en la Catedral de Burgos. La fuerza de la Novena Sinfonía de Beethoven, y el extraordinario marco han de beneficiar al talento de los artistas llegados desde Cataluña que a buen seguro se despedirán con un rotundo triunfo.

### Liceo: una historia con profundas cicatrices

□ BURGOS/R.V.- El primer Liceo Filarmónico se asentó sobre las ruinas del convento de las Monjas Predicadoras. Años después, en 1844, Joaquim Gispert obtuvo los terrenos del antiguo convento de los Trinitarios de las Ramblas para construir un nuevo teatro. El Gran Teatro del Liceo de Isabel II se inauguraría en 1847.

El nacimiento del teatro se dio al margen de las instituciones de la época gracias a un hábil y sorprendente recurso: la creación de acciones equivalentes a un espacio concreto en el futuro teatro, desde un palco a una butaca, a partir de cuya venta se costeó un edificio de unas proporciones espectaculares para aquel entonces.

El belcanto italiano conformó la base del repertorio en esta etapa inicial, con Donizetti a la cabeza de los compositores predilectos del público. Los propios accionistas eran los más interesados en asegurar el prestigio del teatro, por lo que el Liceo nació con inmensa fuerza.

Desde entonces, como es lógico en una historia de casi 150 años, conocería etapas de prosperidad y de crisis, incluida su primera gran tragedia en 1861, un incendio que destruyó el escenario y el patio de butacas.

El Liceo se reconstruyó a un ritmo frenético y vivió años de esplendor arropado por la pujante burguesía catalana. En 1893, un atentado causó una segunda tragedia: más de veinte muertos, numerosos heridos y escenas de pánico colectivo.

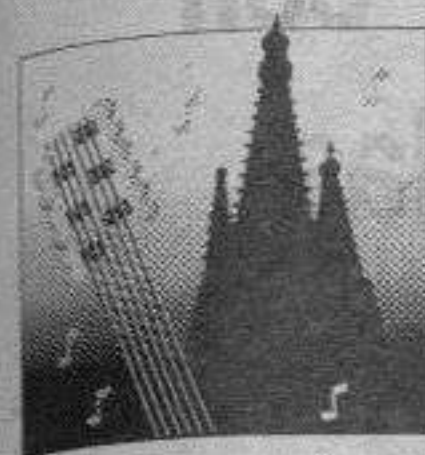
En medio de los diversos avatares que sacudieron la gestión del teatro en el siglo XX, acudieron a Barcelona músicos de la talla de Richard Strauss y, por supuesto, desfilaron por el escenario del teatro las primeras figuras del panorama operístico mundial: desde los astros catalanes José Carreras y Montserrat Caballé hasta las divinas Joan Sutherland, María Callas o Teresa Berganza, por citar tan sólo los nombres más ilustres.

Con los años previos a la transición política española llegó el declive del teatro, que se vio en la necesidad de un cambio: así nace el Consorcio que rige hoy los destinos del Teatro destruido en enero por el fuego.



# PASCUAL MARAGALL/Alcalde de Barcelona

## «La igualdad consiste en la equidad con los distintos»



Maragall asegura a DB que no existen Comunidades de segunda a la hora de proteger el Patrimonio histórico y se muestra partidario de que el teatro del Liceo sea de titularidad pública.

JUANJO SAIZ

**E**L alcalde de Barcelona, Pascual Maragall, asistirá hoy en la Catedral al concierto de la Orquesta y Coro del Liceo, iniciativa que, en su opinión, «es una muestra de solidaridad entre Comunidades».

—¿Qué significado tiene para usted este concierto?

—Detrás de esta actuación hay toda una historia de encuentros y desencuentros y, finalmente, de encuentros positivos. Creo que no hay mal que por bien no venga, ya que a una inicial reacción de sorpresa ha seguido una más fuerte de solidaridad, y esto es lo que hoy se va a expresar en Burgos.

—¿Cree que en este país es necesario que ocurra una des-

gracia, como el incendio del Liceo, para que las instituciones se movilicen a favor de algo?

—No es preciso, pero sí es cierto que a veces sucede esto. Ayer mismo, mientras presenciaba los trabajos de desescombro del Liceo, los propietarios cedían la propiedad privada al consorcio público, lo cual es una gran noticia porque permite seguir adelante con las obras, para las que se han recibido muchas ayudas. Una de ellas, además muy significativa, es la que me entregó, durante mi visita a la Catedral, el presidente del Cabildo, Ramón del Hoyo.

—¿Entonces, la reconversión del Liceo en teatro público es para usted la mejor solución?

—Sí, porque el sector público ya había pagado más que el

valor del edificio. Entre el Estado, la Autonomía y el Ayuntamiento habíamos puesto en los últimos años muchos miles de millones para cubrir el coste de la temporada y no tenía sentido que siguiera siendo privado. Ahora la propiedad se ha subdividido en dos: un consorcio público que es propietario del edificio y una fundación mixta en la que se integrarán los antiguos propietarios —que han cedido la propiedad y el seguro— y los nuevos, que aportarán el dinero para la reconstrucción. Esta es la fórmula ideal.

—¿Cree que a la hora de proteger el Patrimonio histórico, también existen Autonomías de primera y de segunda?

—Este es un lenguaje cómodo que todos tenemos en la punta de la lengua y que se utiliza a veces para no tener que pensar mucho. Es evidente que hay Autonomías distintas pero eso no quiere decir que se las de un trato diferente. Creo que la igualdad consiste precisamente en la equidad con los distintos.



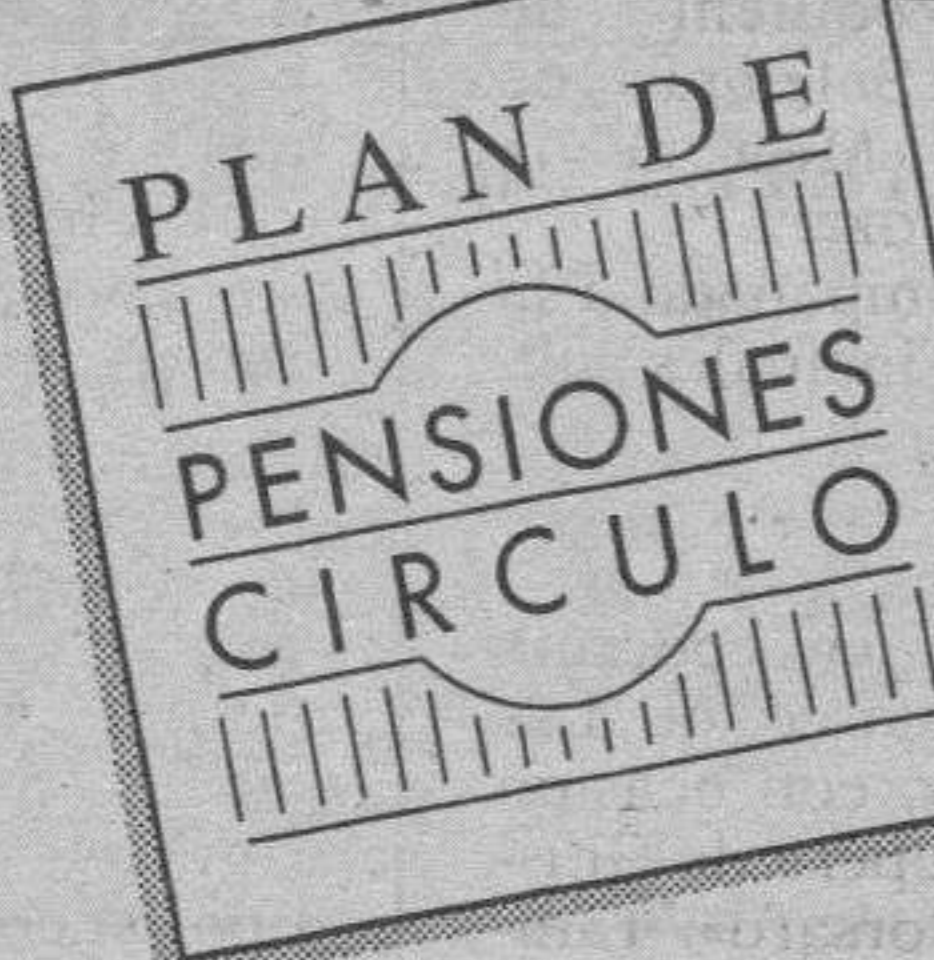
Pascual Maragall, alcalde de Barcelona.

ARCHIVO/DB

## LA CAJA DEL CIRCULO TIENE PLANES DE FUTURO



PARA SU JUBILACION



La Caja del Círculo dispone del Plan perfecto para los que tienen visión de futuro. Ahorrando hoy con nuestro Plan de Pensiones podrá vivir mañana una jubilación tranquila. Aproveche ahora las ventajas que le ofrecemos a través de la Ley de Regulación de Planes y Fondos de Pensiones: rentabilidad, interés y seguridad por muchos años. Y la máxima desgravación en su Declaración de Renta. Usted tiene un gran porvenir por delante. Comience a asegurarlo hoy mismo. Cuidar de su futuro entra en nuestros planes.

**CAJA DE AHORROS CIRCULO CATOLICO**  
Y MONTE DE PIEDAD



TU MUNDO OPEL ES PURA EMOCION

APROVECHA ESTAS VENTAJAS HASTA EL 30 DE ABRIL

**CORSA**

**ASTRA**



**DESCUENTO** según modelos hasta **250.000 Ptas.**

**DESCUENTO** según modelos hasta **300.000 Ptas.**

**FINANCIACION GRATIS**

**FINANCIACION GRATIS**

Interés 0% a 2 años con entrada 20%

Interés 0% a 2 años con entrada 30%

DANOS TU PROPUESTA DE COMPRA Y LA HAREMOS REALIDAD.

LOS SABADOS ESTAMOS TODO EL DIA



TE ESPERAMOS

**AUTOMOVILES PEDROSA, S.A.**

Ctra. Madrid - Irún, km. 244. Teléfono 48 37 67. BURGOS

CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL, mejores por experiencia.



# El arzobispo abrirá el lunes, en Gamonal, el ciclo «La Familia hoy»

## El «orientador familiar», nuevo título de la Facultad de Teología

□ **BURGOS.**— En rueda de Prensa que tuvo por marco una de las dependencias de la Casa de la Iglesia, ayer por la mañana fue presentada la serie de mesas redondas que, con el título de *La familia, hoy. Encuentros de Reflexión y compromiso*, comenzará el próximo lunes.

La presidencia de esta sesión informativa estuvo a cargo del delegado diocesano de Apostolado Seglar, Saturnino López Santidrián, que estuvo acompañado por componentes de las diversas ponencias de estos encuentros. Fueron éstos, además de los responsables del Gabinete de Prensa de la diócesis, Luis Chavarino Carmona, José Lastra Barrio, José María Movilla Cuadrado, Santiago Velázquez Ruiz y Alfonso Salgado Espinosa.

Empezó tomando la palabra López Santidrián que dio las gracias a los que colaboran en los encuentros, haciendo la exposición de las actividades que se llevarán a cabo en este Año Internacional de la Familia. Mostró el agrado por el hecho de que los lleven a cabo los movimientos de Apostolado

Seglar, añadiendo que la idea había surgido de Luis Chavarino.

Antes de extenderse en otras consideraciones, se refirió al programa que es el siguiente:

Se desarrollará entre los días 11 al 29 de este mes de abril, con las siguientes ponencias: *Sexo y violencia en los medios de comunicación*, a cargo de nuestro compañero Alfonso Salgado, de Francisco Jesús Lesmes Cantera y Luis Chavarino Carmona. La primer intervención será el lunes en «Aula Pablo Casals», de Gamonal, siendo abiertos los encuentros por monseñor Martínez Acebes. Esta ponencia volverá a reunirse el día 18, en el Colegio «Aurelio Gómez Escolar», de la Barriada Yagüe, y el día 25, en la Central de la Caja del Círculo

(plaza de España). Coordina Alpio Lastra Barrio.

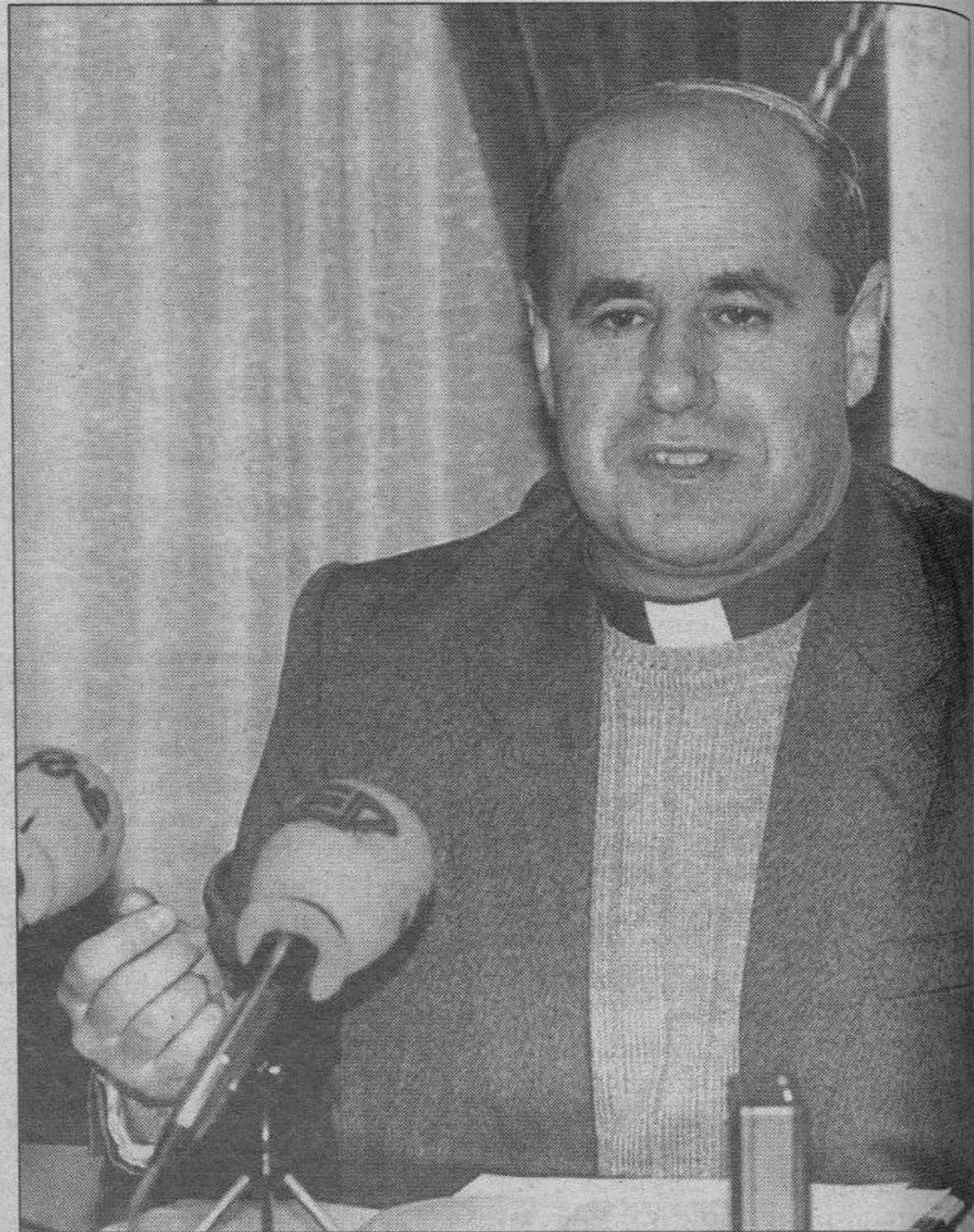
La segunda ponencia tratará *La Familia como agente social*, a cargo de José Lastra Barrio, Manuel Castillo Zatón y María del Carmen Escudero Irazola. Será los días 12, 19 y 26, en los mismos locales citados antes. Coordina Julián Martín Martín.

Otra ponencia es *Crisis económica, paro, droga y SIDA*, Javier Fernández Díaz, Isidoro Martín Martín y Juan F. Lorenzo González. Días 13, 20 y 27, en los mismos locales. Coordina Carmen Rodrigo Almendres.

Otra ponencia es *La Familia, derecho a la vida*, por Luis de Pablo Lajarín, José María Movilla Cuadrado y Sebastián García Ortiz. Días 14, 21 y 28. Coordina Julio Luis Granados Arranz. Siempre y correlativamente, en los mismos sitios.

Queda la ponencia *La Familia ante los poderes públicos*, por Juan José Fernández Saiz, Santiago Velázquez Ruiz y María Jesús Jabato Dehesa. Coordina Cris Ayuso. Será los días 15, 22 y 29.

En esta rueda de Prensa,



ANGEL AYALA

López Santidrián, delegado diocesano de Apostolado Seglar.

intervinieron también los componentes de las ponencias que ofrecieron una síntesis de lo que habrán de decir. El señor Cha-

varino anunció que la Facultad de Teología formará a los orientadores familiares, desde el próximo curso.

# Un concurso de albañilería inaugura el VI certamen de tunas de arquitectura técnica

□ **BURGOS.**—Un muro con una pilastra hueca fue la construcción que tuvieron que hacer en el concurso de albañilería los tunos de Tenerife, Valencia, Madrid, Barcelona y Burgos que participan desde ayer en la capital en el VI Certamen Nacional de Tunas de Arquitectura Técnica y Superior.

Junto con muchos mirones, otros compañeros colaboraban cantando en el trabajo de los futuros aparejadores con el cemento, los ladrillos y el resto de material, donado por Inmobiliaria «Río Vena» que como otras empresas de la ciudad está colaborando con estos grupos estudiantiles.

## TRADICION

Este concurso es una tradición en los certámenes de tunos de esta especialidad.

La prueba inauguró el programa que continuó con la actuación a las ocho de la tarde en el salón de la Caja de

## Hoy se celebra el pasacalles que sale de la Plaza Mayor y recorre el casco viejo

Ahorros Municipal de Burgos de Pablo Casals, de las tunas invitadas: Náutica de Santander, Derecho de Tenerife y Magisterio, Derecho y Politécnica de Burgos.

Previamente se había realizado una reunión de jefes de tunas.

## GRAN GALA

En la mañana de hoy se celebrará un pasacalles que sale de la Plaza Mayor, continuará por Sombrerería, calle de la Paloma, Catedral y Espolón.

A las ocho de la tarde en el salón de la Caja de Ahorros del Círculo Católico Obrero de



PATRICIA

Los tunos se afanaron con los ladrillos y el cemento en la Plaza Mayor.

Burgos, sito en la calle Concepción, tendrá lugar la gran gala concurso con las siguientes tunas: Arquitectura de Barcelona, Madrid y Valencia; Aparejadores de Madrid, Granada Tenerife y Sevilla y Politécnica de Burgos.

Los premios se repartirán entre las tres mejores agrupaciones estudiantiles y también habrá trofeos para el concurso de albañilería, al mejor pasacalles, a los mejores bandera, pandereta e instrumentista y al grupo que resulte más simpá-

tico. Este fin de semana se concentran en Burgos cerca de trescientos tunos y es la primera ocasión en que la tuna de la Escuela Universitaria organiza un certamen de estas características.



## Mesón - Restaurante "JESUS"

Comunica a sus clientes y amantes de la buena cocina, la inauguración de su "Parrilla de Orío".

Donde podrá degustar los finos pescados como: besugo, rape, rodaballo, cogote de merluza, etc., y el exquisito chuletón de buey gallego.

Acompañando a las carnes y pescados el buen vino VIÑA DORANA *Gómez Cruzado* de HARO

Representados por **SERHOS** Servicios Hosteleros J. y A. S.L. Tlf. y Fax: 263553

Mesón - Restaurante "JESUS" Ctra. Valladolid, s/n. Reservas: Tlf. 273426 BURGOS

PARA OIR BIEN **CARLOS FRÜHBECK - OPTICO DIPLOMADO**

Lentillas • Aparatos auditivos

**OPTICA INTERNACIONAL**

PARA VER BIEN Espolón, 30. ☎ 20 66 05.

## ESCLEROSIS DE VARICES

**CHEQUEOTRONE CENTRO MEDICO**

AVDA. REYES CATOLICOS, 36 B TF. 237263 - 227337



## Cardero declara el 18 ante el juez por el caso de la presa del Oca

□ BURGOS/A.G.-Fernando Cardero, diputado y portavoz del PSOE en la Diputación Provincial que presentó la querrela contra el presidente de la Diputación, Vicente Orden Vigar, por presuntas irregularidades en la tramitación de la presa en el río Oca, declarará ante el juez el próximo día 18, según ha podido saber DB.

Cardero será la segunda persona citada por el magistrado Eduardo Miguel Bernal, ante quien el presidente de la Diputación, Orden Vigar prestó declaración el pasado martes.

El presidente de la Corporación Provincial se enfrenta a una denuncia por los delitos contra la Hacienda Pública, de prevaricación y de falsificación en documentos.

Vigara se preguntó en su comparecencia ante Miguel Bernal qué motivo tenía para falsificar un escrito con la finalidad de obtener un dinero «que luego no iba a poder gastar por estar en una cuenta bloqueada».

La denuncia del PSOE se basa en que el presidente de la Diputación firmó certificaciones falsas con el fin de conseguir subvenciones para la construcción de la presa en el río Oca, cuyas obras han empezado en febrero de este año y que tiene un presupuesto de 740 millones de pesetas.

El presidente indicó al juez que la subvención se encuentra bloqueada en una cuenta especial del Banco de Crédito Local de la que sólo puede hacerse uso frente a certificaciones de obra ejecutada.

## El Ayuntamiento asume el coste del proyecto del Teatro Principal

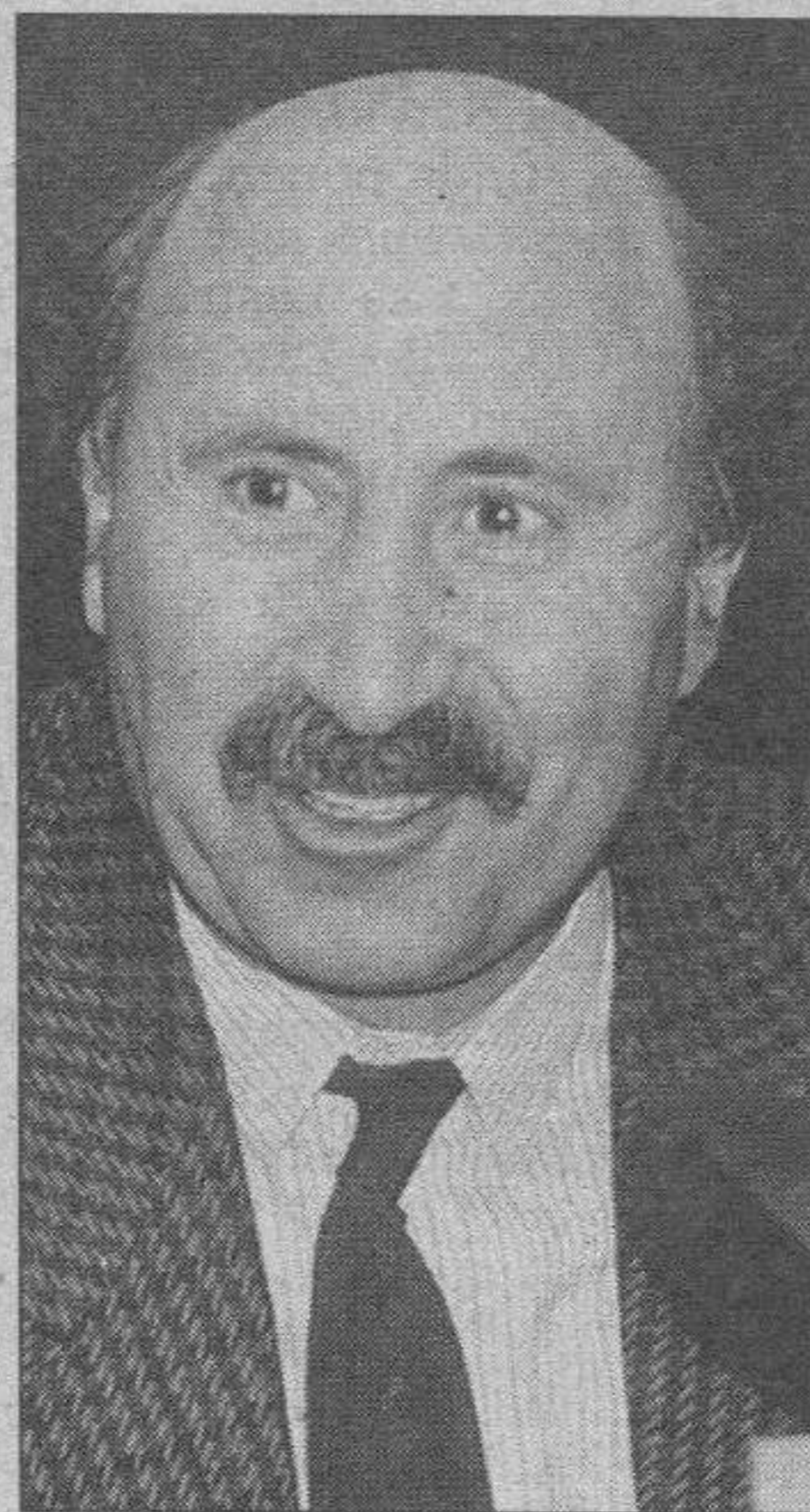
**Se repercutirá el importe a la Universidad de Valladolid cuando lo presupueste**

□ BURGOS.-El Ayuntamiento asumirá los 24 millones de pesetas que costará la redacción del proyecto de ejecución de las obras de rehabilitación del Teatro Principal encargado al arquitecto y dibujante José María Pérez, Peridis.

Así lo acordó la Comisión de Gobierno el jueves. Según dicho acuerdo, el coste se asumirá con cargo a la partida que para tal efecto se determine por la Sección de Intervención de Fondos municipal, «aunque sin perjuicio, según el equipo municipal, de repercutir el importe correspondiente a la Universidad de Valladolid cuando en sus presupuestos cuente con la suficiente consignación económica para hacer frente a este gasto».

Igualmente, se aprobó el importe adicional del proyecto modificado de las obras de ampliación de la Estación Depuradora de Aguas Residuales, que asciende a la cantidad de 433,8 millones, así como el compromiso de financiar el 40% de dicho importe, en conformidad con el convenio firmado entre el Ayuntamiento y la Junta de Castilla y León.

Asimismo, la Comisión aprobó el importe adicional



DB Peridis, autor del proyecto

del proyecto de las obras de construcción de la planta de secado de fangos de la Estación de Tratamiento de Agua Potable. El coste asciende a 44,2 millones, de los que el Ayuntamiento financiará el 30%, según se recogió en el convenio con la Junta.

Respecto a los temas de Acción Social, se acordó conceder una subvención de 11 millones a la Fundación Candel para el programa de rehabilitación y reinserción de toxicómanos, este año. En esta área se aprobaron las bases para la convocatoria de concesión de subvenciones a proyectos presentados por asociaciones juveniles, con una cantidad asignada de tres

millones.

Finalmente, en Acción Social, se aprobaron dos proyectos, uno de prevención de conductas asociales y delictivas para 20 menores entre 10 y 14 años, a desarrollar en San Pedro de la Fuente y otro proyecto lúdico-recreativo para 30 menores inadaptados de familias monoparentales, en Gamonal. Las edades serán entre 5 y 8 años y se contratarán dos diplomados en Educación durante seis meses a media jornada, con un presupuesto de 680.000 pesetas, además de otras 230.000 para gastos de actividades.

Por otra parte, el Ayuntamiento concederá a la Diputación una ayuda de 1,5 millones para la celebración de actos con motivo de la conmemoración del V Centenario del Consulado del Mar.

### TREN TURISTICO

Igualmente, se aprobó el pliego de condiciones para el concurso de adquisición de un tren turístico, compuesto de máquina y dos vagones, con un tipo de licitación a la baja en 16 millones. El tren realizará un recorrido turístico por la ciudad y el Castillo.

Otro pliego de condiciones al que se dio luz verde es el que regirá la contratación de las obras de ejecución del proyecto de pavimentación de la pista de ciclismo y complementos del velódromo de San Cristóbal, fijándose el tipo de licitación a la baja en 14,04 millones de pesetas. El proyecto ha sido redactado por el arquitecto Daniel Gómez.

## Se retrasa el inicio de las obras del gimnasio en el colegio Campolara

□ BURGOS.-La Comisión Municipal de Obras informó ayer favorablemente la solicitud de prórroga para iniciar las obras de construcción de un gimnasio en el colegio internacional Campolara, ubicado en la Avenida de Palencia.

Se trata de una licencia de nueva planta, para la que también se informó conceder licencia de obra a Autoescuela Stop y Santi para la construcción de una nave en el camino de Cortes.

Por lo que respecta a reformas, la Comisión vio ayer tres solicitudes que fueron informadas favorablemente con los votos de los representantes de los tres partidos municipales: de «Industrias Juno, S.A.», para reforma de local en la calle Doña Constanza; de «Palomino y Vecino, S.C.» para reforma de un establecimiento en la subida de San Miguel y de un particular para reforma de local en la calle Condesa Mencía.

Igualmente, la Comisión vio el informe previo de Carlos Llorente Ibáñez para reforma de un local que será destinado a salón de juego y que se ubicará en la calle Zorrita.

Se concedieron, igualmente cinco licencias para finales de obras, entre ellas la solicitada por Diario de Burgos para local en la calle Santiago; de Herenegildo Rodríguez para una vivienda unifamiliar en la calle Espinosa de los Monteros, en el barrio de la Castellana; de la Caja de Ahorros del Círculo Católico de Obreros para local en la calle Vitoria Balfé y de la Caja de Ahorros Municipal para local en la Avenida del Cid.

SU ANUNCIO VENDE MAS EN

Diario de Burgos

Tel. (947) 26 83 75 Fax (947) 27 72 19

El Dr. FERNANDO GUTIERREZ ALAMEDA, médico estomatólogo, ha trasladado su consulta a la Avenida del Cid n.º 2-1.º G. Teléfono: 26 98 03 BURGOS

## YA ESTAN AQUI LOS DINOSAURIOS

Esta exposición, única en su género ofrece reproducciones espectaculares de dinosaurios a tamaño natural, con movimientos y efectos especiales de gran realismo.

Exposición instalada en: EL RECINTO FERIAL LA MILANERA BURGOS

Viernes 8, sábado 9 y domingo 10 de abril  
Horario de visita: Todos los días de 11 a 20 horas ininterrumpidamente.

Los dinosaurios se mueven con aire comprimido  
COMPRESORES JOSVAL, S.A. ZARAGOZA-TEL.(976) 571426



## CONCIERTOS DE JAZZ

MICHELE Mc CAIN  
BLUES BAND



Salón Teatro de la Caja  
Jueves 14 de abril - 8,15 de la tarde

Localidades en la Sala de Estudios "Arlanzón", de 11 a 2 y de 5 a 9  
(Precio: 800 ptas; butacas numeradas)

Organiza



CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE BURGOS



FAUNA SALVAJE

COORDINA: COLEGIO OFICIAL DE VETERINARIOS DE BURGOS

# Centros de Rehabilitación

LUIS ALBERTO ALEVIA ANTON  
VETERINARIO



Aguila Calzada en período de rehabilitación.

En la actualidad estamos asistiendo a una proliferación de Centros de Rehabilitación, sustentados en un mayor grado de concienciación ciudadana, hacia su Medio Natural.

Su papel debe ser incuestionable ya que de no existir se estaría imposibilitando la recogida y tratamiento de animales heridos, condenándolos a un destino incierto.

Uno de los objetivos de este artículo es romper una lanza en favor de estos centros, pero matizando que su gestión debe ser adecuada y no limitarse a un simple hacinamiento mayor o menor de animales.

Si partimos de la premisa razonable de que su existencia es necesaria, lo que hay que conseguir es una actuación óptima de dichos centros, para que no sean un pozo sin fondo para los escasos recursos, destinados a la Protección y Conservación de Especies Protegidas.

Para conseguir este fin se debe actuar de una forma profesional lo cual exige que el personal encargado tenga una preparación adecuada en el campo de la Rehabilitación de Fauna Salvaje.

RESULTADOS

Esta preparación exhaustiva es la que va a permitir obte-

ner los resultados que se esperan de estos centros y no se reduzca todo a un cúmulo de buenas intenciones, que están en el punto de mira de críticas tanto de conservacionistas como de la gente de a pie.

RECUPERACION DE AVES SALVAJES

Como el término de Fauna Salvaje da cabida a muchas especies, quiero aclarar que el presente artículo se va a centrar en la recuperación de Aves Rapaces.

Este enfoque no es por una simple cuestión personal, sino más bien debido a que tenemos la enorme suerte de vivir en una de las provincias, que posee una de las avifaunas más ricas de la península, tanto en cantidad como en variedad.

Esta realidad hacía necesaria la puesta en marcha de un Centro de Rehabilitación, que se dedicase especialmente a aves y más concretamente a Aves Rapaces, donde la demanda de servicios de este tipo era enorme.

Por ello desde hace unos años está funcionando en nuestra capital un Centro de estas características, que puede y debe ser el punto de partida de iniciativas para la Protección y Conservación de estas aves.

Haré una breve enumeración de los objetivos que se persiguen:

- Rehabilitación (donde se incluye cirugía, entrenamiento, etc.).
- Reintroducción en el Medio Natural.
- Programas de Cría en Cautividad de especies amenazadas.
- Educación Ambiental.

En resumen estos deben ser los apartados que debemos abordar, todos son importantes a la hora de evaluar la labor de estos centros.

REHABILITACION

La faceta que más peso específico tiene es la rehabilitación, a ella le debemos prestar mucha atención, para lo cual se debe elaborar un Programa de Rehabilitación adecuado para cada especie ya que es muy diferente la reha-

bitación de un buitre, ave carroñera por excelencia, que básicamente necesita estar en condiciones de vuelo adecuadas para poder ser puesto en libertad, a rehabilitar un halcón peregrino, cazador especializado que necesitará una preparación física exhaustiva para poder reintroducirlo en su medio con garantías.

Esta preparación física debe ser elaborada y seguida por el personal especializado, por ello sería conveniente que el veterinario que realiza la cirugía, patología, etc., valore y lleve a cabo la rehabilitación de todo individuo que ingresa en el Centro, siendo en todo caso el que elabore los Programas de Rehabilitación.

Por hacer una comparación que todo el mundo entienda, diré que el veterinario debe hacer las funciones de fisioterapeuta para facilitar unos resultados óptimos.

\*Los centros no deben limitarse a un hacinamiento mayor o menor de animales

\*Su papel es incuestionable, su desaparición condenaría a las aves heridas a un destino incierto

Indicar que el apartado de Cría en Cautividad puede ser la solución a la preocupante situación de especies como Aguila Perdicera, Aguilucho Lagunero, etc., en nuestra provincia; utilizando para ello individuos cuya rehabilitación sea imposible, pero su uso como reproductores sea viable.

LABOR SOCIAL

Por último, creo que todo Centro de estas características debe cumplir una labor social, como la educación de las nuevas generaciones para que se fomenten en ellos un grado de «concienciación ambiental» superior al de sus mayores y cuando ellos sean los pilares de esta Sociedad, pongan el remedio que nosotros no pudimos, no supimos, o no quisimos dar al deterioro del Entorno Natural.

CONSERVATORIO MUNICIPAL DE MUSICA «ANTONIO DE CABEZON» BURGOS

## PLAZO DE MATRICULA PARA ALUMNOS LIBRES

Se encuentra abierto el plazo de matrícula hasta el próximo día 30 de Abril, para alumnos de ENSEÑANZA LIBRE para los próximos exámenes libres de las convocatorias de JUNIO y SEPTIEMBRE, en horario de 11 a 13 y de 17 a 20 horas.

## ¡LA OCASION QUE ESPERABA!

Y de REGALO para su vehículo:

- ✓ Kit manos libres
- ✓ Cargador de coche
- ✓ Antena

Todo ello valorado en: **49.900,- Pts.**

Ahora un **60% menos** Alta de conexión

Antes **99.000,- Pts.**  
Ahora **74.250,- Pts.** + IVA.

Distribuidor Oficial **Moviline®**  
El Servicio de Telefonía Móvil

**ZETA ELECTRONICA**  
VENTAS: Avda. del Cid, 63. ☎ 235500.  
INSTALACIONES: C/ Villarcayo, 10.

MOTOROLA • NEC • NOKIA • INDELEC • PIONEER • PANASONIC • SONY • ERICSON

# CORTAN

Y ADEMÁS RECICLAN

LA MAS AMPLIA GAMA DE CORTACESPED SIN RECOGEDOR

**GARDEN HOUSE A. S.L**

Avda. General Vigón, 23 - Telf. 22 87 86 - Fax 22 20 89  
09006 BURGOS

**TORO**  
Siempre Líder por naturaleza

## Hoy FELICITAMOS a...

Diario de Burgos, publica una sección titulada Hoy FELICITAMOS a..., destinada a felicitar a los niños comprendidos entre 1 y 12 años a través de nuestras páginas. Para ello sólo tienen que rellenar el boletín adjunto y enviarnoslo junto con la fotografía de la persona a la que desea felicitar, anotándonos la fecha de nacimiento y colegio en el que cursa sus estudios, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación. Deberán dirigir sus cartas a **Diario de Burgos**, Calle San Pedro de Cardeña, N.º 34 - 09002 - BURGOS indicando en el sobre (Sección Hoy FELICITAMOS a...)

NOTA: Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico. No se devolverán las fotografías, se publiquen o no se publiquen.

Nombre ..... N.º SUScriptor en caso de serlo .....

Apellidos .....

Fecha de nacimiento ..... Localidad .....

Colegio .....

PERSONA QUE REALIZA LA FELICITACION

Nombre .....

Domicilio ..... Teléfono .....

POR FAVOR ADJUNTE FOTOCOPIA DEL D.N.I.



## Técnicas de recuperación de lesionados cerebrales

□ **BURGOS.-** A las seis de la tarde, en el salón de actos de General Dávila, 1, bajo, tendrá lugar una conferencia-coloquio sobre «Técnicas y programas de recuperación de personas lesionadas cerebralmente o con problemas de retrasos escolares». Se hablará de terapias poco habituales aún, como osteopatía, hipoterapia, Dawnig, etc., pero con un porcentaje estimable de buenos resultados y que serán desarrollados en el marco de una Asociación cuya raíz está en Francia.

Los conferenciantes serán la señora Jaqueline Delpech, presidenta de la «Asociación Dominique», de Plaisance de Touch, que acoge terapias multisensoriales; y María Jesús López, terapeuta, formada por varios años en los «Institutos para el Desarrollo del Potencial Humano» de Filadelfia (Estados Unidos).

## «Gavilla» presenta su espectáculo «Semblanzas Burgalesas»

□ **BURGOS.-** «Semblanzas burgalesas» es el nombre del espectáculo que ofrece hoy, a las ocho de la tarde, en el salón-teatro de General Vigón (Caja Municipal), el Grupo Tradicional Gavilla.

El mismo sirve para conmemorar el décimo aniversario de la creación de dicho grupo, además de para mostrar el trabajo de recuperación realizado durante este tiempo, tanto en danzas, como canción y vestuario, sin olvidar las costumbres y tradiciones populares.

La segunda parte de la conmemoración tendrá lugar el día 24 de este mes, a la una de la tarde, en la parroquia de San Gil, Abad, donde se oficiará una misa castellana y posteriormente se ofrecerá un vino en la sede social (Club de Esgrima).

En la representación de «Semblanzas Burgalesas» se hace una recopilación de parte de las costumbres recuperadas, cantando y bailando como les enseñó el pueblo.

# La muestra «Expobur» celebrará su décima edición en el mes de junio

□ **BURGOS/R.V.-** La décima edición de «Expobur» se celebrará desde el día 9 hasta el 19 de junio, a diferencia de los años anteriores en que abrió su puertas en el mes de octubre. Los organizadores consideran la nueva fecha como «aceptable para la promoción comercial» y más favorable desde el punto de vista meteorológico.

«Expobur» 94 reduce sus fechas en dos días y, aunque mantiene la misma superficie

en el parque de Caballería, «aumentará el espacio destinado a la exposición», declaró a los medios el vicepresidente de la Federación de Empresarios de Comercio, Carlos Olivares.

Como novedad este año, los responsables de la muestra comercial confirmaron más de treinta solicitudes que han llegado desde fuera de la provincia, que suponen un paso adelante en las aspiraciones de convertir «Expobur» en un certamen nacional.

En la edición de este año se prevé una especial actividad en el sector de «hogar, regalos y artesanía». Como innovación, explicó Olivares, «se pretende habilitar un espacio para que los pueblos exhiban sus productos y su cultura». Por otra parte, también dentro de las novedades, se abrirá una exposición de coches de ocasión. Como en años anteriores, se destinarán varios stands a la venta directa.

En lo que respecta al pro-

grama paralelo que complementa las actividades comerciales, este año va a desaparecer el Auditorio por problemas de espacio. También se suprime el espacio que ocupaba protección civil. Los actos se desplazarán a los salones de las Cajas.

En cuanto a los nombres propios, conviene destacar la gentileza del pintor Eugenio Rincón al ceder una de sus obras para el cartel, además de la presidencia de honor que se ha ofrecido al ministro Gómez Navarro.

## Tiempos de enormes facilidades

# y precios muy reducidos.

Llévese lo último en moda, complementos y hogar a precios muy reducidos. Venga a Galerías, son tiempos de enormes facilidades.

# 6

meses para pagar sin entrada y sin intereses.

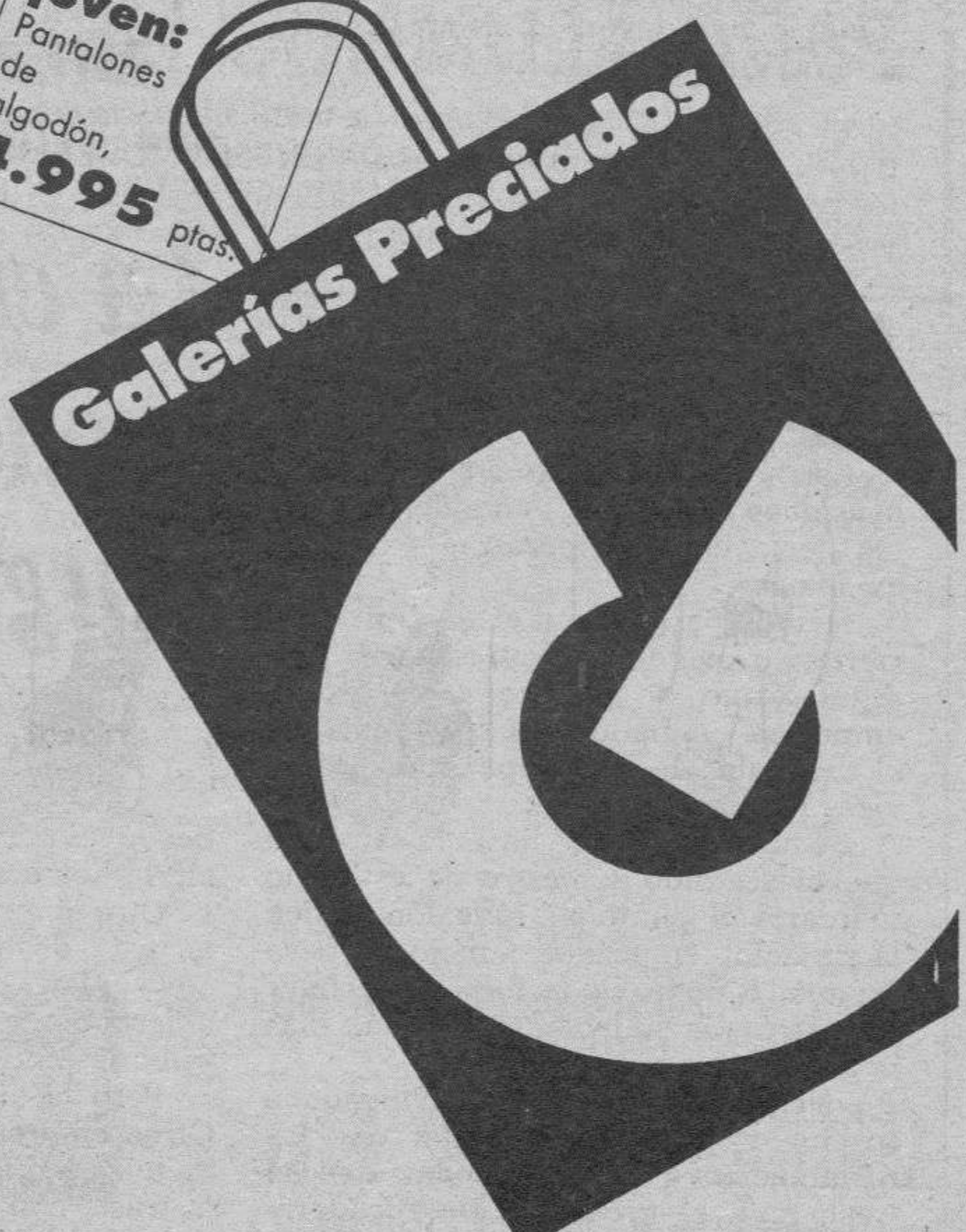
**Moda mujer:**  
Conjunto en punto de chaqueta lisa y falda estampada,  
**7.975** ptas.

**Moda hombre:**  
Traje de verano en mezcla de lana fría,  
**23.995** ptas.

**Moda niños:**  
Camiseta de manga corta (tallas 4 a 12),  
**975** ptas.

**Moda joven:**  
Chaqueta en mezcla de lino y viscosa,  
**9.995** ptas.

**Moda joven:**  
Pantalones de algodón,  
**4.995** ptas.



Beneficiense de los precios y la Tarjeta Galerías.

## BODAS, COMUNIONES, BANQUETES

### RESTAURANTE-ASADOR VILLARIAS

- ✦ Horno de asados a leña.
- ✦ Amplia cocina vista al público.
- ✦ Amplia terraza.
- ✦ Parque infantil.
- ✦ Granja de perdiz roja.
- ✦ Campo de tiro al plato.

3 Kms. Villarcayo  
4 Kms. Medina de Pomar  
1,5 Kms. Villarias

Villarias  
Tfno. (947) 10 01 55  
(Burgos)



## la semana

## DEPORTES

Si los últimos meses de la campaña han sido para el Club Balonmano Ferroplás Burgos un calvario, muy acorde con los tiempos que corrian, ahora este «viacrucis» particular puede transformarse en un camino de gloria.

Se planificó la temporada 1993/94 para conseguir el ascenso a Primera División. La fase previa fue magnífica y todo estuvo saliendo según lo previsto hasta que apareció el escollo del CD Valladolid.

La historia es conocida por los aficionados: En Burgos se ganó con doce goles de diferencia y en Valladolid, ante un equipo formado por jugadores de División de Honor, fueron eliminados.

Después vinieron los recursos y la plantilla de Javier Hernando, más centrada en los asuntos burocráticos que en los deportivos, perdió el Norte. Bien es verdad que lo único que interesaba era el ascenso a Primera División no la tercera, cuarta u octava plaza de Segunda. Esto era lo de menos.

Todavía el Comité de Apelación de la Federación Territorial de balonmano

## Ferroplás puede ascender a Primera

ANA ISABEL ANGULO

no ha fallado, sin embargo, el Ferroplás confía en otro camino para lograr su objetivo. Todos saben que es muy difícil demostrar que algunos jugadores vallisoletanos tienen dos fichas y, en consecuencia, la decisión de Apelación no sería muy del agrado

burgalés, a pesar de la supuesta irregularidad.

Por ello, el entrenador Javier Hernando está buscando otra posibilidad y radica en convencer a la Federación Territorial del interés que existe en Burgos por tener un equipo en Primera División y, por tanto, tenga en cuenta al Ferroplás en el supuesto de que se produjera una reestructuración en la Primera.

Existen otras posibilidades y la mayoría de las posibilidades apuntan a que en la próxima campaña, el Ferroplás estará en una categoría superior. La firma patrocinadora parece estar dispuesta a seguir apoyando al balonmano burgalés y a facilitar en todo lo posible el fichaje de dos jugadores extranjeros. En Burgos están todas las condiciones a favor, la última palabra la tiene Valladolid.

## PROVINCIA

## Castrovido, una decisión que salva Terrazas

JUAN ANGEL GOZALO

La Confederación Hidrográfica del Duero y Ministerio de Obras Públicas han tardado casi cuatro años en deshojar la margarita de Castrovido, la presa alternativa a la de Retuerta para la regulación del Arlanza. Debemos estar de enhorabuena porque, además, se ha despejado otra cuestión que tenía muy preocupados a los alcaldes de la comarca y vecinos de Terrazas. El embalse no anegará a esta pequeña población situada a escasos kilómetros de Salas.

Desde que se proyectara la presa de Retuerta, en plena dictadura de Primo de Rivera, han pasado más de sesenta años. Primero por

todavía quedan muchas cuestiones que preocupan y ocupan a los municipios de comarca. José María de la Guía, actualmente presidente de la Confederación del Duero, confirmó oficialmente que la presa se hará a setecientos metros, más o menos, de Terrazas, pero se mostró remiso a la hora de marcar plazos de ejecución. Adelantó, eso sí, que a finales de este año o primeros meses de 1995 podrían salir a licitación las obras y que, en tres años, podría estar construido el embalse presa. El coste de esta obra, que entre unas cosas y otras, será de diez mil millones, habrá que distribuirlo en varias anualidades. La crisis, vino a decir, afecta a todos.

A pesar de todos los anuncios oficiales, los vecinos de la cuenca del Arlanza, incrédulos por obligación, no están dispuestos a lanzar todavía las campanas al vuelo. Se preguntan, y es lógico, si esta vez se cumplirán los compromisos. Tres generaciones han visto cómo ministros y altos cargos se han acercado por estos lares para colgarse medallas. De cualquier

manera, a pesar del escepticismo, están dispuestos a dar el beneficio de la duda a José María de la Guía y confían en que esta vez, la cosa vaya en serio y se haga esta infraestructura hidráulica.

De cualquier modo, al margen de recelos y otras historias, en lo que todos coinciden es en que no se puede dilatar por más tiempo la construcción de esta presa, totalmente necesaria para asegurar el abastecimiento de agua a las poblaciones, el riego para la agricultura y, sobre todo, para evitar que año tras año las crecidas del Arlanza inunden poblaciones, cultivos y huertas.

## Decidida la ubicación de la presa, la cuestión ahora es cuándo estará construido este controvertido pantano

que se tenía y debía salvar el monasterio de San Pedro de Arlanza y después, por falta de voluntad política de Gobiernos de uno y otro color, no se hizo absolutamente nada para encontrar una alternativa viable.

En este más de medio siglo se ha hablado tanto del embalse del Arlanza y han corrido tantos ríos de tinta que algunos «enteradillos» han dado por hecho el pantano y no han dudado en incluirlo en mapas oficiales.

Con ser importante que, de una vez por todas, se haya tomado una decisión definitiva sobre la ubicación de la presa de Castrovido,

## BURGOS

## La crisis económica burgalesa

GUILLERMO ALONSO

tienen les permitirían salir adelante con cierta holgura.

Otra empresa que, desgraciadamente, está de actualidad es Plastimet, cuyo plan de viabilidad, rechazado abiertamente por los trabajadores, prevé el despido de 133 operarios.

Pero la situación no se acaba ahí. Otras empresas atraviesan serios problemas económicos, que podrían dar al traste con cerca de tres mil puestos de trabajo.

Y mientras en otras Comunidades Autónomas se liberan partidas económicas para evitar cierres o despidos masivos, en Castilla y León las autoridades regionales se muestran contrarias a facilitar este tipo de ayudas, pues se consideran «parches» que no solucionarían el problema, sino que sería «pan para hoy y hambre para mañana».

Pero lo que parece evidente es que alguna decisión hay que adoptar, ya sea de índole política o económica, puesto que Burgos no puede permitirse el lujo de ver como cierran sus fábricas, como se pierden puestos de trabajo, como se degrada su economía, sin que los responsables públicos adopten medidas correctoras. Pueden ser líneas de crédito blando, pueden ser grandes pactos de política financiera o de empleo, puede ser lo que les parezca más oportuno para salir de esta situación, pero que sea algo efectivo y real.

Incluso, si es lo más acertado, puede ser el famoso CEI que con tanto esfuerzo se está preparando.

## CULTURA

Afortunadamente, hoy es necesario hablar de la música, otra vez. Aquí está el concierto que nos ofrece el Liceo, con las entradas ya agotadas y la Catedral sonriendo a esta formidable expresión cultural. Por lo que me toca, en la medida de burgalés y amante de la música, muchas gracias.

Quede claro que lo anterior está escrito al dictado de lo que me sale del corazón, pero a mí me parece que se han de hacer constar algunos matices que, desde luego, ni conciernen al Liceo de Barcelona, ni a su orquesta y coros, ni a la música y, mucho menos, al espíritu que se ha creado, gracias a Dios, ante el acontecimiento cultural de esta tarde. Hay que hablar de la presencia en Burgos de quienes dicen que van a venir, o sea, a la casi segura de la Alborch y la probable de Narcís Serra.

Deseamos sinceramente que esa presencia venga determinada, única y exclusivamente, por el amor a la cultura (que, cuando menos, a ambos se les supone) y no con ánimo de colgarse

## Esta tarde, en la Catedral

ALFONSO SALGADO

medallas que, por el momento, ni la una ni el otro se han ganado en la cuestión de la Catedral.

Insisto en que el detalle del concierto de hoy es, sencillamente, formidable y que en esa medida debe ser agradecido, pero una ministra y, mucho más, un vicepresidente del Gobierno, son personajes públicos a quienes conviene decir, desde ahora mismo, que con un concierto, aunque tenga categoría de sublime, Burgos no se va a dar por satisfecho. Mejor dicho, no puede darse por satisfecho. Lo que está en juego es la Catedral y satisfechos, lo que se dice satisfechos, aquí no se va a quedar nadie hasta que se nos diga, bajo juramento o, en todo caso, firmado en certificado «ad hoc», que esta parte del patrimonio de la Humanidad no corre ningún riesgo. Es decir, que además de asistir a un concierto que auguro maravilloso, la tarde de hoy va a deparar una ocasión extraordinaria para que la ministra, sola o con el aval del señor vicepresidente, nos diga que el Gobierno «se moja», como nos dijeron que ella había dicho que teníamos que hacer los burgaleses, y a cuya insinuación ya se contestó en esta misma sección, pero por si no le llegó el recado, que sepa la ministra que sí, que nos vamos a mojar hasta el ombligo los hombres, hasta las glándulas mamarias las burgalesas y, para completar lo que dijimos (lo que dije, para ser exactos), los curas van a mojarse hasta donde llevaban la tonsura antes del Concilio Vaticano II.

Otra cosa relativa al concierto de esta tarde, creo que viene determinada por lo que ha escrito Joaquín Luis Ortega. Cierro: ¿cómo vamos a corresponder los burgaleses con Barcelona y su Liceo? Porque el detalle de ellos ha sido de una gentileza que, si se piensa bien, tiene motivos para convertirse en lección y ejemplo. A mí no se me ocurre nada ahora mismo, pero estoy seguro de que, a quien sea y nos represente, si se le ocurrirá lo que es debido, para que esta ciudad y sus gentes quedemos como lo que somos, a la hora de agradecer las cosas, o sea, de demostrar que somos bien nacidos.

Joaquín Luis ha insinuado un concierto del Orfeón. Puede ser. Lo malo es que no tenemos una orquesta a la altura de las circunstancias. No deja de ser una prueba de que hay algo, muy importante, que nos falta para dar la talla.



# Cruz Roja pone en marcha un plan de remodelación del Hospital de Burgos

**La institución da un giro de 180 grados, dejando al margen las negociaciones con el Ayuntamiento**

□ BURGOS/B.D.- Cruz Roja ha dado un giro de 180 grados en su planteamiento sobre el futuro del Hospital que la institución benéfica posee en Burgos. La organización ha decidido dejar al margen las negociaciones que mantenía con el Ayuntamiento de la ciudad, al tiempo que ha puesto en marcha un plan de reestructuración que contempla inversiones a corto plazo en el citado centro sanitario por parte de la propia institución.

El cambio de estrategia responde -según Carlos Prieto, actual gerente del Hospital burgalés- a una reconsideración de la situación que viene atravesando desde hace varios meses el centro. Cruz Roja abandona, ante los problemas surgidos con la Corporación municipal, la idea primera de ceder la gestión de las dependencias hospitalarias a un grupo médico privado, e inicia un proceso de remodelación del Hospital al objeto de concertar una serie de servicios con el Insalud y con entidades médicas de carácter privado, a quienes se les alquilaría una zona del centro, manteniendo la institución la titularidad y gestión del edificio.

«Cruz Roja -explicó el doctor Prieto- hará un esfuerzo inversor para mejorar la estructura del Hospital de Burgos».



ARCHIVO DB

Las obras comenzarán en el mes de junio, coincidiendo con el período de vacaciones.

Las obras de acondicionamiento comenzarán en el mes de junio, coincidiendo con el inicio del período vacacional, si bien el coste de la remodelación no ha sido aún cuantificado. Según manifestó el gerente, la reestructuración del centro, que afectará fundamentalmente al área de servicios y primera planta, obligará a suspender durante un mes o mes y medio la actividad hospitalaria.

En estos momentos, la primera planta del centro acoge media docena de enfermos, la segunda está casi llena y la tercera, cedida al Inerser, se

encuentra completa.

En relación con los graves problemas económicos que atraviesa en estos momentos el Hospital burgalés, Carlos Prieto aseguró que «ese tema se solucionará a medio plazo». «La estrategia que ha puesto en marcha la institución dará fruto pero no de modo inmediato», añadió.

## NOMINAS

Fuentes de los sindicatos manifestaron a DB que «en los últimos meses se siguen produciendo los mismos problemas

para cobrar las nóminas», si bien -añadieron- «aunque tarde se cobran». En concreto, los trabajadores del Hospital -explicaron- sólo han recibido una tercera parte del salario que les corresponde por el trabajo desarrollado en marzo».

La cuenta de resultados del centro acumula una deuda cifrada en unos 500 millones de pesetas. A juicio del gerente del centro hospitalario, «el objetivo prioritario es lograr un equilibrio progresivo entre ingresos y gastos a lo largo de dos o tres ejercicios para así sanear la cuenta de resultados».

## El fiscal califica de imprudencia temeraria el atropello del sindicalista Lucinio Núñez

### Solicita para Miguel Melgosa la pena de un año de prisión menor

□ BURGOS/B.D.-El ministerio fiscal ha solicitado un año de prisión menor y privación del permiso de conducir por espacio de tres años para el conductor del vehículo que atropelló al sindicalista Lucinio Núñez Burgoa cuando formaba parte de un piquete informativo con motivo de la huelga general del pasado 27 de enero.

En su escrito de calificación provisional, el fiscal acusa a Miguel Melgosa Albillos, vecino de Buniel, de un delito de imprudencia temeraria con resultado de muerte y pide que el encausado indemnice a la viuda de Lucinio Núñez con 20 millones de pesetas y al Insalud en 263.532 pesetas. Del pago de dichas cantidades -según el Ministerio Público- será declarada responsable civil directa la compañía aseguradora Mutral, dentro de los límites del seguro contratado.

Los hechos -según el relato del fiscal- ocurrieron a las cinco y media de la mañana del día 27 de enero de 1994,

cuando el acusado circulaba, afectado por una excesiva ingestión alcohólica, a bordo de un turismo de su propiedad por la calle de la Merced hacia la Avenida de Palencia. A la altura del Paseo del Empeinado, en la confluencia con el Puente de Castilla, lugar de perfecta visibilidad a pesar de la ligera niebla existente, Miguel Melgosa no se percató de que en el paso de peatones existente en la Avenida de Palencia, se hallaba un grupo de personas que formaban un piquete informativo.

Al parecer, el acusado, que circulaba según el ministerio fiscal a velocidad excesiva, no advirtió la presencia del piquete hasta que estuvo casi

encima del mismo. Aunque frenó de inmediato, no pudo evitar arrollar a Lucinio Núñez, trabajador afiliado al sindicato UGT, al que causó graves lesiones. El sindicalista falleció en la Unidad de Cuidados Intensivos del Hospital «General Yagüe» a las siete y media de la tarde del mismo día 27 de enero.

Miguel Melgosa tuvo que ser protegido por fuerzas de la Policía Nacional y de la Policía Local al objeto de impedir posibles agresiones contra el mismo. En el «General Yagüe» se procedió a la extracción de sangre del acusado al objeto de detectar la presencia de alcohol en la misma. Dicho análisis dio un resultado positivo de 1,80 gramos de alcohol por 1.000 centímetros cúbicos de sangre.

En el acto del juicio oral que ha de celebrarse próximamente ante el Juzgado de lo Penal comparecerán varios testigos, entre ellos el coordinador provincial de IU, José Moral, que participaba en aquel piquete.

## Absuelven a un joven del atraco a una oficina del BBV

□ BURGOS/B.D.-La Audiencia Provincial de Burgos ha absuelto al joven José Antonio Gómez Jerez de los hechos acaecidos en el atraco a una sucursal del BBV en mayo de 1992 al considerar que «la prueba de descargo apunta a la autoría de otra persona concreta que la ha admitido ante testigos de referencia y en documento fonográfico».

Según se desprende de la sentencia, «la prueba de cargo contra Gómez Jerez resulta sumamente problemática», ya que queda reducida a la titularidad del vehículo que se utilizó en el atraco, al parentesco con el otro autor conocido y al reconocimiento realizado por uno de los policías que intervinieron en los hechos. «Ese reconocimiento se realizó -señala el fallo- tres meses después de los hechos y en condiciones no absolutamente transparentes que pudieron viciar irreparablemente esa identificación y las posteriores».

La Audiencia condena a Francisco Javier Gurpegui Goicoechea a penas que suman nueve años de cárcel por los hechos ocurridos en el citado atraco. Gurpegui ha sido condenado a seis años de prisión menor por un delito de robo con la agravante de reincidencia, y a otros tres años por el de atentado, con la concurrencia de la misma agravante. La sentencia, que le absuelve del delito de tenencia ilícita de armas, señala que debe restituir al Banco Bilbao Vizcaya la suma de 452.600 pesetas y al Estado Español las armas y munición que fueron sustraídas a los policías que intervinieron en los hechos.

La Sala pone de manifiesto que debe deducirse testimonio de las diligencias practicadas por si hubiere lugar a la apertura de procedimiento contra Joaquín Jiménez Morate como presunto coautor del atraco a la sucursal del BBV.

## MAYO DEL 92

Los hechos sucedieron el día 27 de mayo de 1992, cuando Francisco Javier Gurpegui, de 26 años, se desplazó a Burgos con el vehículo de su cuñado Antonio Gómez, en compañía de otro individuo cuya identidad no consta con el propósito de atracar la sucursal del BBV en la calle Francisco Grandmontagne. Una vez en su interior, Gurpegui amenazó a los empleados de la oficina con una pistola de gran tamaño. Seguidamente, apareció su compañero esgrimiendo un cuchillo. Tras registrar la ventanilla de caja, conminó a los empleados para que pusieran en marcha el mecanismo de apertura retardada de la caja fuerte. Los dos atacadores huyeron con 452.600 pesetas, dejando Gurpegui asentada su huella dactilar en un sobre de la entidad bancaria.

## SUCESOS

### Una niña de dos años muere en accidente de tráfico

□ BURGOS.-Sonia Zaldúa Alfonso, de dos años, murió ayer a causa de las graves heridas sufridas en el accidente de tráfico que tuvo lugar ayer tarde en la autovía Madrid-Burgos, término de Valdorros. El trágico suceso, en el que la niña Andrea Zaldúa, de cinco años, resultó herida leve, se produjo a la altura del kilómetro 216,700 de la N-1, cuando el turismo matrícula M-0604-KL, se salió de la vía por el margen derecho, volcando posteriormente. El conductor del vehículo, Pedro Zaldúa, de 34 años, resultó ileso.

Otra persona resultó herida grave en un accidente que se produjo en la carretera de Logroño, en La Ventilla.

### Roban siete millones en una empresa de Lerma

□ BURGOS.-Personas desconocidas penetraron en el interior de una empresa ubicada en la localidad de Lerma y se apoderaron de 7.000.000 de pesetas que estaban guardadas en un cajón de la mesa de la oficina.

Al parecer, el robo se produjo el jueves en Elipse, S.A., empresa dedicada a la confección de prendas de punto.



■ LERMA

# El edificio de la Residencia de la Tercera Edad finalizará antes de que termine 1994

**Las solicitudes para ingresar en el centro se podrán presentar desde primeros de 1995**

BONIFACIO PEREZ  
LERMA

La construcción de la Residencia de la Tercera Edad, que está construyendo la empresa burgalesa Construcciones Ortega, marcha a buen ritmo y estará concluida antes de que finalice este año. Actualmente, el edificio ya ha cubierto aguas y las obras irán examinadas a la división interior.

Las obras del centro cuentan con un presupuesto de 112 millones de pesetas y tendrá una capacidad de 44 plazas, destinadas principalmente a los ancianos de la comarca. La residencia, que contará con habitaciones individuales y dobles, cocina, comedores y diversos servicios. Asimismo se contemplan distintas dependencias para actividades culturales y de ocio.

Numerosos ancianos de Lerma y de la comarca, que están en distintas residencias, han mostrado su interés por la fecha de apertura así como por conseguir una plaza por que así, aseguran, podrán regresar a su «patria chica». Por otra parte, numerosas personas de Lerma y municipios de la zona se han interesado por los trámites necesarios y cómo presentar las solicitudes para acceder a la



LUIS

Las obras de la residencia lerreña, que realiza Construcciones Ortega, avanzan a excelente ritmo.

residencia.

Las peticiones, según se informó, no contarán con preferencia por el orden de presentación, sino que cada solicitud tendrá que ser estudiada para ver si cumplen unas condiciones indispensables y obligatorias mínimas para acceder a una plaza en el centro, que se darán a conocer cuando se abra el plazo de inscripción.

La construcción de la residencia finalizará durante los meses de noviembre o diciembre, salvo imprevistos, y, por

tanto, el plazo de inscripción pudiera abrirse en 1995.

El alcalde, Benigno Rodríguez, señaló que cualquier fecha que se pueda dar es siempre provisional ya que falta aún por determinar distintos aspectos, entre ellos el órgano rector del centro. «No hemos abordado aún este tema. En algunos municipios se ha hecho cargo el Ayuntamiento, en otros, se ha creado un patronato o una fundación. No sabemos por qué fórmula nos inclinaremos», apuntó el regidor, quien indicó

que también habrá que redactar un reglamento de régimen interior que recoja las ordenanzas de funcionamiento así como los criterios para la admisión».

Rodríguez González, que destacó la necesidad de esta residencia para evitar que los ancianos se sientan desarraigados, indicó asimismo que deberá estudiarse también otros temas como es la contratación del personal de servicio y el amueblamiento del centro así como el adecentamiento del entorno de la residencia.

## La Casa-Cuartel de la Benemérita quedará este año rehabilitada

■ LERMA/BONI.- Las obras de la casa cuartel de la Guardia Civil prosiguen con arreglo a los planes previstos por la Dirección General. Ya se ha reconstruido el muro Este de la casa-cuartel y se ha rehabilitado interiormente los cuatro pabellones afectados, faltándoles sólo la pintura y decoración.

Las obras, que cuentan con un presupuesto de 90 millones, también implicarán la dotación a la totalidad de la casa-cuartel de calefacción central.

Actualmente, los catorce miembros de la Benemérita se encuentran reagrupados en los pabellones que no resultaron dañados con la explosión del artefacto el 3 de junio de 1992, aunque próximamente se trasladarán todos ellos a los pabellones reconstruidos, ya que deberán dejar libres los que hoy ocupan para que la piqueta acondicione las viviendas, para posteriormente y una vez concluidas las obras volver a la normalidad que se prevé sea a finales del actual año.

Por otro lado, los edificios particulares que sufrieron daños aún no han recibido ninguna clase de ayuda por parte del Gobierno, al igual que el Ayuntamiento que tuvo que arreglar el frontón de pelota con un coste de nueve millones.

El Ministerio del Interior, por su parte, ha manifestado que los daños consistentes en roturas de cristales fueron solucionados a los pocos días del suceso.

■ VALLE DE OCA

## Octavio Granado pregunta a la Junta sobre denunciados por talas ilegales

■ BURGOS.- Octavio Granado, procurador socialista, ha presentado una pregunta parlamentaria ante las Cortes regionales sobre la denuncia que realizaron el mes pasado funcionarios del Servicio de Guardería Forestal de la Junta contra varias personas por talas ilegales.

El procurador del PSOE manifiesta en los antecedentes que entre las personas denunciadas «al parecer se encontraría el alcalde del Valle de Oca», y que en dicho municipio ha corrido el rumor «seguramente infundado» que se estaban realizando presiones sobre la Administración regional para evitar que la infracción diera origen al expediente administrativo.

Granado, por todo ello, ha preguntado si son ciertos los hechos relatados, así como si se ha incoado expediente y si va a darse traslado de los mismos a las entidades locales menores y al Ayuntamiento donde tuvo lugar la infracción, para que puedan alegar lo que consideren convincente.

■ VALLE DEL RIO FRANCO

## El alcalde y tres concejales de Espinosa dimiten por su apoyo al yacimiento de turba

**El regidor se ha sentido desautorizado tras la oposición de la mayoría de los vecinos a la extracción**

■ ESPINOSA DEL CERRATO/EFE.- El alcalde del PP de la localidad palentina de Espinosa de Cerrato, José Pascual Pascual, y tres concejales del mismo partido, dimitieron de sus cargos al sentirse desautorizados por los vecinos a causa del proyecto de explotación de una mina de turba.

La dimisión se produjo el jueves tras la manifestación celebrada el pasado sábado, en la que la mayoría de los vecinos de Espinosa de Cerrato expresaron su rechazo al proyecto de extracción de la turba, que intenta llevar a cabo la empresa YACRISA en las orillas del río Franco.

La manifestación reunió a más de 1.000 personas de

Espinosa y Cobos de Cerrato, y Villafruela y Royuela, con los alcaldes y concejales al frente, excepto José Pascual, alcalde de Espinosa.

La firme oposición del pueblo a la mina de turba ha hecho que Pascual, que mantenía «una postura extraña y ambigua» a juicio de algunos miembros de la Corporación, se haya sentido desautorizado y sin el apoyo de los vecinos, por lo que convocó un pleno en el que presentó su renuncia.

Otros tres concejales de su grupo político, Pedro García Soto, José María Alvaro Saiz y Jesús María Alonso de la Cruz, decidieron seguirle y abandonaron sus escaños.

De esta forma, el Ayuntamiento de Espinosa de Cerrato será gobernado transitoriamente por sólo tres concejales: el primer teniente de alcalde, Anselmo Fuentes Pérez, del PP, y los socialistas Eutimio Pérez Pinillos y José Luis Arnáiz Alvaro.

■ ESPINOSA DE LOS MONTEROS

## El fiscal solicita siete años de inhabilitación para Alfonso Pereda, ex-alcalde de la villa

■ BURGOS.- El fiscal solicita siete años de inhabilitación especial para el ex-alcalde y ex-teniente alcalde del Ayuntamiento de Espinosa de los Monteros, Alfonso Pereda y Pedro Martínez Lavín, como presuntos autores de sendos delitos de prevaricación (artículo 358 del Código Penal).

En el escrito de acusación, el fiscal explica que Alfonso Pereda y Pedro Martínez decidieron, el 27 de agosto de 1990, por simple acuerdo verbal y bajo la excusa de realizar labores de limpieza en el municipio, proceder al derribo de una caseta, ubicada en la calle La Lama de Espinosa.

El informe del Ministerio Fiscal afirma que el acusado Pedro Martínez Lavín fue quien materialmente, acompañado por una cuadrilla de obreros, dio ordenes a uno de ellos para que derribase el mencionado almacén.

La caseta, propiedad de Manuel del Río, era utilizada como almacén y su derribo fue

llevado a cabo sin el correspondiente expediente administrativo, sin el acuerdo de la corporación municipal y sin notificar nada al propietario, según el escrito del fiscal.

La vista oral contra Alfonso Pereda y Pedro Martínez tendrá lugar en la sección Primera de la Audiencia Provincial el próximo miércoles, día 13 de abril.

### INDEMNIZACION SOLIDARIA

El Ministerio Fiscal solicita también que ambos acusados indemnizen solidariamente a Manuel del Río, propietario de la caseta derribada, en la cantidad de 627.025 pesetas. Dicha cantidad es el valor correspondiente a los daños causados en la caseta y en los objetos que allí se encontraban, que fueron tasados pericialmente.

Los socialistas Alfonso Pereda y Pedro Martínez Lavín fueron alcalde y teniente-alcalde de Espinosa de los Monteros hasta las últimas elecciones municipales en el año 1991.



***¿Quiere vivir rodeado  
de naturaleza?***

***¿Busca vivienda con materiales  
de primera calidad?***

***Venga a la zona con más futuro de Burgos  
en el Plan Parcial G-2 Nordeste***



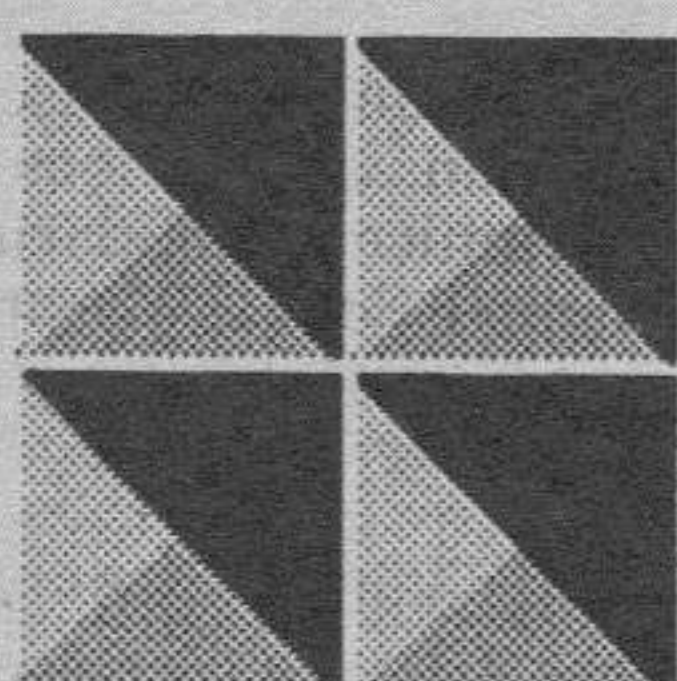
Viva en el entorno más natural, en zona residencial totalmente urbanizada en la margen del Rio Vena. Con jardines, parques infantiles y deportivos, detrás de la antigua Academia de Ingenieros.

Viviendas de 3 dormitorios, salón, dos baños, cocina, terraza, garaje y trastero.

Amplios duplex y ducas. Muy soleados.

En Residencial La Platera disfrutará de toda clase de servicios, nuevas vías de comunicación, líneas de autobus, supermercados, colegios, etc, etc.

# Residencial **La Platera**



Promueve

**INMOBILIARIA  
RIO ARLANZON, S.L.**



Construye

**INMOBILIARIA  
RIO VENA, S.A.**

Plaza Virgen del Manzano, 2. Teléfono 22 16 50. BURGOS





MONTEJO

Galerón y el alcalde fredense, Víctor González, visitaron el castillo.



MONTEJO

En Frías funcionará una casa de turismo rural este verano.

## La Junta apuesta por un turismo rural de calidad en instalaciones y actividades

F. TRESPADERNE  
FRÍAS

«La Junta de Castilla y León está apostando por algo muy serio como es el turismo rural, pero queremos que se apueste desde la calidad en las instalaciones, la gastronomía y actividades paralelas (senderismo, paseos equestres, montañismo, etc.)», manifestó Alberto Galerón, director general de Turismo, en el transcurso de su viaje a Frías, donde visitó una casa de turismo rural y se interesó por el nuevo Plan Director diseñado por el Ayuntamiento fredense, para actuar en la zona comprendida entre el castillo y la iglesia de San Vicente.

Según declaró Galerón, la idea de potenciar las casas de turismo rural ha sido muy bien acogida por los ciudadanos, ya que son numerosas las solicitudes de subvenciones que se han recibido. «El lanzamiento de este nuevo producto turístico requiere, por parte de la administración, un control y conocimiento exhaustivos de lo que queremos lanzar al mercado turístico», apuntó Galerón.

Dentro del Plan de Turismo Rural se han seleccionado varias zonas de la Comunidad, entre las que se encuentran las burgalesas de Las Merindades y La Demanda. Con este plan, la Junta quiere asegurar el futuro del turismo rural —como camino para el desarrollo inte-

### El director general de Turismo, Alberto Galerón, visitó en Frías una casa de turismo rural

gral de la Comunidad—, cuidando la calidad del producto.

A finales del mes de mayo

se impartirán unos cursos, dirigidos a promotores de turismo rural. «Queremos que las personas a las que se ha concedido una subvención, para poner en marcha un proyecto, sepan —desde el primer momento— en lo que se van a meter y conozcan el funcionamiento de una casa rural», declaró Galerón.

Por otra parte, la Junta pondrá en marcha tres oficinas de turismo fuera de Castilla y

León. La primera de ellas se abrirá, en el mes de junio, en Madrid y a lo largo de este año se instalará otra en Bilbao y Barcelona. «Madrileños, vascos y catalanes son, precisamente, los españoles que se acercan de forma importante a nuestra región. No serán oficinas para repartir folletos turísticos, serán oficinas comerciales», declaró el director general de Turismo.

Dentro de la campaña de promoción, Galerón se desplazará —dentro de una semana— a Japón, para perfilar la presencia de Castilla y León en la Feria Internacional de Japón y, en el mes de noviembre, se desarrollará una semana gastronómica en Alemania.

#### LEY DE TURISMO

El parador de Tordesillas será escenario —este mes— de unas jornadas de trabajo con todo el sector turístico, para estudiar, analizar y tomar decisiones sobre el Plan de Turismo Rural de la Junta y, al mismo tiempo, analizar las sugerencias y enmiendas —formuladas desde el sector— a la Ley del Turismo.

Para Galerón, en estos momentos, existe «una enorme curiosidad por el turismo de Castilla y León, que es un turismo humanista. Con un poco de esfuerzo, imaginación y un presupuesto adecuado creo que estamos en unas condiciones inmejorables».

### El Plan Director de Frías costará unos 200 millones

El alcalde de Frías, Víctor González, presentó al director general de Turismo un Plan Director, para actuar en la zona comprendida entre el castillo y la iglesia de San Vicente. Las primeras estimaciones indican que realizar este plan —incluye la construcción de un albergue, urbanización de la plaza de Los Toriles, rehabilitar parte de la muralla, un hotel y la construcción de unas casas adosadas— puede alcanzar los doscientos millones.

«Es un plan asumible, por la inversión prevista, y puede fomentar el turismo de Frías,

que es un turismo en el que la gente repite. Con la puesta en marcha del hotel y de la casa de turismo rural se evitará —en parte— que la gente coma y se marche. Hay que crear un turismo estable», manifestó Galerón.

El alcalde fredense, que espera la colaboración de distintas Administraciones para ese Plan Director, insistió en la necesidad de mejorar las infraestructuras y carreteras de la zona, para facilitar el acceso de turistas y fomentar el turismo rural, que es una forma de crear puestos de trabajo y evitar que las casas se caigan.

### La religiosa herida en Oña se encuentra fuera de peligro

□ OÑA/F.T.— La religiosa Asunción Santamaría, herida por un enfermo del Hospital Psiquiátrico de Oña evoluciona de forma favorable —no ha sido necesaria ningún tipo de intervención quirúrgica— y se encuentra fuera de peligro, pese a que permanece ingresada en la Unidad de Cuidados Intensivos (UCI) del Hospital «Santiago Apóstol» de Miranda de Ebro.

Según diversas fuentes médicas consultadas, el agresor es un enfermo esquizo-frénico-paranoide, que en el momento de asestar las tres puñaladas a la religiosa sufrió un ataque de delirio, en el que se encontraban la religiosa y el médico que realizaba habitualmente el seguimiento de su enfermedad.

Por otra parte, la Sección Sindical de UGT en la Diputación provincial, una carta en la que manifiestan su pesar por los hechos y piden que, «se abra una investigación exhaustiva, encaminada a aclarar los hechos ocurridos, dada la gravedad del incidente y exigiendo responsabilidades a quien corresponda».

El próximo lunes está previsto que se reúna la Comisión de Seguridad e Higiene, de la Diputación, para analizar este incidente, que ha afectado a la normalidad del Hospital Psiquiátrico «San Salvador» de Oña y también a la vida cotidiana de la villa.

### Salas de Bureba celebra este fin de semana las fiestas de «Quasimodo»

□ SALAS/M.J.F.— La villa celebra —desde ayer— las fiestas en honor a «Quasimodo», con distintos actos entre los que destaca una contrarreloj individual, organizada por el Club Ciclista de Salas, y un concurso de dibujo infantil.

La jornada de hoy se iniciará con un misa, a las doce y media, y continuará con el concurso de dibujo. A las seis de la tarde tomará la salida el primer ciclista participante en la contrarreloj, que recorrerá cerca de 100 kilómetros. El circuito discurrirá por el Valle de Las Caderechas y se espera contar con la presencia de unos 25 aficionados. Una orquesta amenizará la verbena, que se prolongará hasta altas horas de la madrugada.

EL ALMACEN ESPECIALISTA DEL RECAMBIO AGRICOLA



URQUIZA

BURGOS: Sta. Clara, 36. Telf. 26 30 34

PARA QUE EL CAMPO NO SE PARE

CALIDAD

SERVICIO

PRECIO

BRIVIESCA: San Roque, 3. Telf. 59 16 25



## La Cámara y los comerciantes firman un convenio para la formación del sector

**Los profesionales de este colectivo tendrán acceso a cinco cursos subvencionados por la Junta de Castilla y León**

INMACULADA LOPEZ  
MIRANDA DE EBRO

La Cámara de Comercio y la Asociación Comarcal de Empresarios del Comercio y Actividades Afines (ACECAA) han suscrito un convenio de colaboración que servirá para aunar esfuerzos entre ambas entidades y trabajar de forma coordinada en la organización de cursos dirigidos al comercio mirandés. El objetivo que se persigue es evitar la duplicidad de acciones en este campo, buscando una mayor eficacia en la formación.

Los presidentes de ambas entidades dieron a conocer esta novedad en la presentación de un ciclo de cursos formativos para el comercio, que ha sido organizado por la Cámara de Comercio con la colaboración de ACECAA y el patrocinio de la Junta de Castilla y León. El presidente de la Cámara de Comercio, Antonio Ortiz de Orruño, manifestó en este acto que es necesario apostar por la formación, «que es una pieza fundamental de nuestra diaria actividad enca-



TRUCHUELO

La Cámara de Comercio y ACECAA quieren aunar esfuerzos en la organización de cursos.

minada a preparar los mejores empresarios para el comercio y la industria de Miranda».

Patricio García, presidente de ACECAA, apoyó la conveniencia de trabajar conjuntamente para conseguir una eficacia. «En una época de crisis es importante optimizar los recursos y tenemos la obligación de conseguir los más eficaces resultados», matizó Patricio García, que añadió que el convenio suscrito no debe ser un hecho aislado, sino que es preciso que continúe desarrollándose en un

futuro. Los nuevos cursos programados son sobre gestión comercial y «merchandising», formación de empleados en la atención al cliente, escaparatismo, técnicas de venta y gestión económica y financiera de un establecimiento comercial.

En la actualidad, existen en la ciudad 258 comercios que ocupan a 883 trabajadores, lo que representa el diez por ciento del empleo en Miranda. Además, hay unos 400 comercios que constituyen empresas familiares. Patricio García reconoció que un reto a con-

seguir es que acuda un mayor número de alumnos a estos cursos, ya que cree que el comercio debe reciclarse si quiere ser competitivo.

El jefe del servicio territorial de Fomento, Pablo Arribas, que acudió a la presentación de los cursos como representante de la Junta, señaló que es fundamental trabajar para que el comercio perviva y dé vida a la ciudad. En cuanto a la formación del sector, subrayó la importancia de celebrar cursos como los que ahora comienzan.

## El comité de Elf Atochem solicita el apoyo local a la plantilla de Reposa

MIRANDA.-El comité de empresa de la fábrica química mirandesa Elf Atochem hace un llamamiento a todos los trabajadores de esta empresa, así como al conjunto de la ciudadanía mirandesa para que participen de forma activa en las movilizaciones que decidan llevar a cabo los trabajadores de la fábrica Reposa, en señal de protesta por la decisión de la empresa de rescindir el contrato a 64 trabajadores y continuar la producción con una plantilla final de 60 personas.

El escrito de apoyo que ha aprobado el comité de empresa de Elf Atochem asegura que los trabajadores de esta última se solidarizan con los empleados de Reposa y justifica esta decisión en el deseo de que «la dirección haga un esfuerzo de cordura y plantee un verdadero plan de viabilidad», señala.

Según el comité de empresa, este plan para Reposa debe pasar obligatoriamente por la reparación de la planta de Anhídrido Ftálico, dañada hace cuatro meses después de una explosión, cuyo posible arreglo parece haber quedado finalmente descartado por la dirección.

Los trabajadores de Elf Atochem, además, manifiestan su total desacuerdo y repulsa «ante actitudes tan irresponsables», al tiempo que coinciden en señalar, al igual que el comité de Reposa, que las consecuencias de esta situación tienen su origen en la «nefasta gestión de que ha sido objeto Reposa desde sus inicios». La plantilla de Reposa decidirá el lunes en una asamblea la posible adopción de medidas de presión.

## El Ayuntamiento considera «inviabile» la propuesta del PP de reciclaje de papel

MIRANDA/J.BUSTAMANTE.-El Ayuntamiento de Miranda de Ebro considera que en la actualidad resulta «inviabile» la realización de la propuesta de reciclaje de papel, cartón y vidrio que el Grupo Popular en la Corporación mirandesa presentó en el último Pleno municipal.

El elevado coste que entraña la puesta en marcha de esta propuesta fue la razón esgrimida por el concejal socialista José María Egurrola para votar en contra. La moción que este grupo de concejales presentó sólo obtuvo el respaldo de los cinco ediles de su grupo municipal. El Partido Socialista e Izquierda Unida votaron en contra de esta moción, que había sido presentada a Pleno hace un año.

El Grupo Popular proponía la creación de una cooperativa laboral gestionada por el Ayuntamiento que se instalaría en una lonja en el polígono industrial de Bayas y en la que trabajarían jóvenes desempleados mirandeses, al tiempo que solicitaba que los servicios técnicos municipales elaborasen un informe económico de las posi-

**PSOE e IU votaron en contra de la moción que se debatió en el Pleno**

**El PP quería crear una cooperativa**

bilidades de esta propuesta.

El concejal de Medio Ambiente, José María Egurrola, aseguró en el pleno municipal celebrado que este proyecto supondría una inversión próxima a las 23 millones, cifra en la que no estarían incluidos los gastos de alquiler de la lonja. En su intervención, Egurrola aseguró que sus cálculos señalaban que esta propuesta significaría un 50 por ciento de pérdidas, y subrayó el problema añadido que generaba el transporte posterior.

El responsable municipal en política medioambiental subrayó los elevados costes que se

derivarían de esta propuesta y aseguró que había sido estudiada en comisión y desechada por las enormes dificultades que entrañaban su puesta en funcionamiento.

El nuevo concejal de Izquierda Unida, José Gómez Uriarte, subrayaba en su primera intervención en sesión plenaria que todas las iniciativas que se presentasen en esta materia eran «positivas», aunque entendía que la citada propuesta presentaba problemas de almacenamiento; argumentó, además, que el Ayuntamiento no tenía por qué involucrarse como una empresa más en la gestión del reciclaje de vidrio y papel. Gómez Uriarte insistió en la urgencia de que el Ayuntamiento pusiera en marcha una campaña en este sentido.

Para José María Villegas, del CDS, la moción «popular» olvidaba elementos que son necesarios, y coincidía con las opiniones de Egurrola sobre la inviabilidad del proyecto, como habría quedado patente en el estudio en comisión de dicha propuesta.



TRUCHUELO

José Gómez Uriarte, de IU, tomó posesión de su cargo de concejal.

### VENTA DE FINCA

10.000 metros cuadrados, en la carretera de San Juan del Monte, próxima a Miranda. Con amplia fachada a la carretera y posibilidad de dividir. Precio muy interesante.

Teléfonos: 31 45 87 - 33 16 27



PLENO MUNICIPAL

# El PSOE estudia retirar a Pilar García las concejalías de Juventud y Escuela Taller

**La abstención de la edil impidió que se aprobara el crédito para las inversiones del 94**

AURORA LAZARO  
ARANDA DE DUERO

El grupo municipal socialista está estudiando expulsar a Pilar García del equipo de gobierno, después de que la concejala decidiera abstenerse en el pleno de ayer en la aprobación de la solicitud de un crédito para financiar las inversiones de 1994. Su votación impidió que este punto saliera adelante, pues era necesaria la mayoría absoluta.

Pilar García cumplió la amenaza de suspender el apoyo que hasta ahora venía dando al PSOE si la alcaldesa no rectificaba unas declaraciones efectuadas en un medio de comunicación considerándola responsable de que no se vayan a repartir subvenciones a los clubes deportivos de la localidad.

La actitud de la edil podría provocar la ruptura del equipo de gobierno -el partido socialista se sustentaba en sus votos y en los de Antonio Berzosa para sacar adelante sus proyectos-. De hecho, Leonisa Ull anunció ayer al terminar la sesión plenaria que tenía pre-



FLORENTINO LARA

Pilar García se ha distanciado del equipo de gobierno, tras una polémica sobre temas deportivos.

parado un decreto para cesar a la concejala en todas sus funciones.

«El punto más importante del pleno se ha quedado pendiente porque Pilar se ha abstenido. Este punto paraliza total y absolutamente el Ayuntamiento. No podemos hacer nada, como ella sabe muy bien, porque si ella está de acuerdo en que se paralice el Ayuntamiento y no apoya es absurdo que yo

tega la confianza en ella», manifestó la alcaldesa.

No obstante, suspendió esta decisión a última hora de la mañana a petición de los miembros de su grupo, que propusieron entablar un diálogo con Pilar García y su partido, Renovación Progresista Arandina (RAP), para aclarar la polémica y tratar de evitar la crisis. Al cierre de esta edición aún no se había fijado una fecha con-

creta para la celebración del encuentro.

El PSOE llevaba al pleno la aprobación de dos créditos de 250 millones de pesetas cada uno. Los grupos municipales del PP, IU y CDS votaron en contra. Unicamente los populares hicieron uso de su turno de intervención, argumentando que no estaban de acuerdo con las inversiones que se van a realizar.

## La Corporación acordó ayer refinanciar la deuda municipal

ARANDA/A.L.- La Corporación Municipal aprobó ayer la refinanciación de la deuda municipal tras haber acordado con las entidades bancarias unas condiciones más favorables para el pago de intereses de los créditos que el Ayuntamiento tiene concertados. Los préstamos están suscritos con el Banco de Crédito Local, la Caja de Ahorros del Círculo Católico y la Caja Municipal, y ascienden a 1.101, 222 y 188 millones de pesetas, respectivamente.

El grupo de concejales de IU se opuso a este punto a pesar de reconocer el ahorro que la operación le puede suponer al Ayuntamiento, al no estar de acuerdo con el período de año y medio planteado de carencia porque el próximo Ayuntamiento va a estar en una situación económica mucho más delicada de la que está ahora.

El PP también se mostró preocupado por el endeudamiento al que se puede llegar, aunque decidió apoyar la refinanciación. El portavoz de este grupo, Ángel Guerra, intervino al principio de la sesión plenaria para protestar por la inclusión del punto en el orden del día cuando aún no habían transcurrido las 48 horas preceptivas desde la celebración de la Comisión de Hacienda que informó favorablemente el tema para llevarlo al pleno.

## Aprobados el proyecto y el pliego de condiciones para construir la piscina cubierta

ARANDA/A.L.- El equipo de gobierno continuará adelante con la iniciativa de construir unas piscinas cubiertas para la ciudad. El proyecto y el pliego de condiciones para adjudicar las obras fueron aprobados ayer con los votos del Partido Socialista y del concejal Antonio Berzosa. El Partido Popular, Izquierda Unida y CDS se manifestaron en contra y Pilar García se abstuvo.

El concejal popular José Antonio Tudanca reiteró la opinión de su grupo, que considera que el momento actual no es el más idóneo para realizar esta inversión. Alegó que el coste no es de 256 millones, sino de 271, y que no está incluido el equipamiento. También manifestó su preocupación por el déficit que arrojarán según un estudio económico elaborado por la empresa redactora del proyecto, Aros Estudio de Arquitectos. «No entiendo esa obcecación», señaló.

En la misma línea se desarrolló la intervención de Javier Pérez de la Torre, del CDS, quien dijo que no iba a

extenderse en más explicaciones «porque obviamente no tenéis talante receptivo ante las críticas constructivas que los grupos de la oposición os hacen sistemáticamente».

El representante de IU, Roberto Delgado, fue el que pronunció la crítica más dura, manifestando que el equipo de gobierno «quiere tener la piscina cubierta terminada para decir que ha hecho algo por Aranda porque sería lo único que habría hecho, aún en contra de los grupos de la oposición y teniendo en cuenta los gastos que van a generar».

El concejal de Obras, Urbanismo y Servicios, José María Rojas, intentó rebatir los datos económicos negativos reflejados en el estudio de Aros asegurando que existe un grupo de empresas interesadas en darse con la explotación de las piscinas municipales: «al Ayuntamiento no le va a costar una peseta. Si podemos hacerlas antes de que terminemos la legislatura lo podrán comprar y podrán decir si nos hemos equivocado o no».

**INSALUD**

### DIRECCION DE ATENCION PRIMARIA BURGOS INFORMA

Que con fecha 11 de Abril de 1994 tendrá lugar la apertura del nuevo Centro de Salud «ARANDA NORTE», ubicado en la Calle Santiago, n.º 7.

Los Facultativos que atenderán en este Centro así como los horarios de consulta serán los siguientes:

#### MEDICINA GENERAL

Dr. JUAN C. RODRIGUEZ VILLAMAÑAN	a las 9,00 horas EXCEPTO LUNES	a las 17,00 horas
Dra. MATILDE GOMEZ PAREJA	a las 9,00 horas EXCEPTO JUEVES	a las 15,30 horas
Dr. GONZALO RONDA GONZALEZ	a las 9,00 horas EXCEPTO MARTES	a las 17,00 horas
Dr. FERNANDO GARCIA PICON	a las 9,00 horas EXCEPTO JUEVES	a las 17,00 horas
Dr. LUIS CRISTOBAL PEREZ	a las 11,00 horas EXCEPTO MIERCOLES	a las 17,00 horas
Dr. J. ANTONIO BARTOLOME ANDRES	a las 11,00 horas EXCEPTO LUNES	a las 15,30 horas
Dr. SICILIO MORENO CRESPO	a las 11,00 horas EXCEPTO MIERCOLES	a las 15,30 horas
Dra. CARMEN DE BLAS GARCIA	a las 11,00 horas EXCEPTO MARTES	a las 15,30 horas

#### PEDIATRIA

Dra. PILAR GARCIA LOPEZ	a las 9,30 horas EXCEPTO MARTES	a las 16,30 horas
Dra. M.ª JOSE PEREZ NORIEGA	a las 11,00 horas EXCEPTO MIERCOLES	a las 16,30 horas

Los Sábados se prestará asistencia Sanitaria en el Centro de Salud «ARANDA SUR» Calle Burgo de Osma, n.º 53, TELEFONO 51 15 51

El teléfono de CITA PREVIA es: 50 94 94

LA DIRECTORA GERENTE DE ATENCION PRIMARIA



# El Insalud abre los equipos de Atención Primaria «Aranda Norte» y «Aranda Sur»

**Están ubicados en el Ambulatorio y en el Centro de Salud «Alba», respectivamente**

JUAN CARLOS ONTORIA  
ARANDA DE DUERO

El próximo lunes se efectuará la apertura de los Equipos de Atención Primaria (EAP) «Aranda Norte» y «Aranda Sur» que prestarán sus servicios a la población de la capital de la Ribera.

Para la directora gerente de Atención Primaria, María José Pereda, que acompañó ayer al director provincial del Insalud, Pedro Díez Labín, en la presentación del proyecto a los medios de comunicación, esta apertura supone cerrar la reforma de la Atención Primaria en la ciudad.

Explicó que consiste en sacar del antiguo ambulatorio dos nuevos Centros de Salud. En su opinión conllevará la descongestión de la asistencia con creación de nuevos cupos médicos y enfermería, y ampliará la cobertura de servicios. «Es un nuevo modelo de trabajo y esperamos que la atención sanitaria de Aranda mejore sustancialmente».

El EAP «Aranda Norte» permanece ubicado en el edificio del Ambulatorio, atenderá una población de 19.440 personas y desarrollará su actividad en la zona compren-



Pedro Díez Labín y María José Pereda presentaron ayer el proyecto a los informadores.

dida desde el río Duero hasta el Norte del municipio.

Estará compuesto por ocho médicos generales, dos pediatras, diez enfermeras, una auxiliar de enfermería, una matrona, cuatro auxiliares administrativos, tres celadores y una trabajadora social cuyos servicios compartirá con el otro centro. Su dotación es de doce consultas, una sala de curas y otra de exploraciones.

Por su parte el EAP «Aranda Sur» cubrirá el área restante y asistirá a 12.110 per-

sonas. Instalado en el Centro de Salud «Alba», su plantilla la formarán cinco médicos generales, un pediatra, cinco enfermeras, un auxiliar de enfermería, una matrona, dos auxiliares administrativos y dos celadores. Sus recursos físicos se ven incrementados con respecto al «Aranda Norte» en cuatro consultas.

Los médicos y enfermeras incrementan la prestación de servicios a siete horas diarias, trabajando cuatro días a la semana con horario de maña-

na y uno por la tarde.

Aunque cada EAP debería atender la población que reside en su zona, el INSALUD ha optado por mantener la asignación actual de facultativo que tiene cada usuario. El objetivo es que en los próximos meses sean los pacientes, quienes, cuando su actual médico preste servicios en el EAP de la zona distinta a donde reside el usuario puedan optar por él o elegir facultativo entre los que componen el EAP del área donde reside.

FLORENTINO LARA

## Castrillo de la Vega celebra hoy el día grande de sus fiestas patronales

CASTRILLO DE LA VEGA.- La localidad ribereña de Castrillo de la Vega celebra hoy, sábado, el día grande de sus fiestas patronales en honor de la Virgen de la Vega que se prolongarán durante todo este fin de semana. Los actos del programa oficial comenzaron ayer, viernes, por la tarde con la disputa de las finales de frontenis y baloncesto, y la tradicional salve a la patrona.

Las dianas y pasacalles inauguran la jornada de hoy. A las 12,30 horas tiene lugar la misa y la procesión con la imagen de la Virgen de la Vega a la que bailan los vecinos del municipio. Por la tarde vuelven las competiciones deportivas con la final de futbito y un campeonato de tira sogá. La orquesta Latina amenizará el baile de tarde y la verbena nocturna, a la que pondrá punto y final una chocolatada.

### ENTIERRO DE LA TRUCHA

El domingo, jornada de clausura, la misma formación musical será la encargada de incitar a la participación en el baile vermut. Este tendrá continuidad por la tarde y por la noche. Los deportes autóctonos también tienen cabida en el programa de este día ya que a media tarde se han organizado campeonatos de Tuta y Bolos.

Alrededor de las dos de la madrugada los habitantes de Castrillo de la Vega despedirán los festejos hasta el año próximo con un peculiar entierro de la «trucha» al que pondrá el broche final la quema de la tradicional y ruidosa traca de fin de fiestas.

## El PP pide que el Ayuntamiento solicite ser entidad colaboradora de prestación social sustitutoria

Los populares sugieren que se elabore un programa municipal de actividades para objetores de conciencia

ARANDA/J.C.O.- El grupo municipal del Partido Popular ha presentado una moción a la Corporación arandina, para su debate en una próxima sesión plenaria, en la que propone que se adopte el acuerdo de solicitar a la Oficina para la Prestación Social de los objetores de conciencia, dependiente del Ministerio de Justicia, el reconocimiento del Ayuntamiento de Aranda de Duero como entidad colaboradora de la Prestación Social Sustitutoria.

Los concejales populares abogan también porque los servicios técnicos competentes elaboren un catálogo de actividades o trabajos susceptibles de ser considerados como Prestación Social Sustitutoria. Además el Partido Popular reivindica que se confeccionen programas de colaboración con la

prestación social de los objetores de conciencia.

El Grupo Popular pone de manifiesto que cualquier entidad puede ser declarada colaboradora de la prestación social y, en consecuencia, puede ser habilitada para recibir objetores de conciencia que desarrollen en su ámbito institucional la prestación personal que la Ley les impone.

A juicio del PP resulta imprescindible contribuir desde el Ayuntamiento a normalizar el ejercicio de un derecho constitucional, el de la Objeción de Conciencia, mediante el desarrollo de programas municipales para la prestación social sustitutoria.

Considera que los medios de actuación para desempeñar la prestación son variados y poco reglados, con la única salvedad de servir al interés general de la sociedad. En su opinión los programas que se diseñen desde el Ayuntamiento han de suponer un servicio a los ciudadanos, paralelos a los objetivos de bienestar social y protección de los más necesitados.



## DIRECCION DE ATENCION PRIMARIA BURGOS INFORMA

Que con fecha 11 de Abril de 1994 tendrá lugar la apertura del nuevo Centro de Salud «ARANDA SUR», ubicado en la Calle Burgo de Osma, n.º 53.

Los Facultativos que atenderán en este Centro así como los horarios de consulta serán los siguientes:

### MEDICINA GENERAL

Dr. J. GABRIEL ESTEBANEZ SAIZ	a las 8,30 horas EXCEPTO MIERCOLES a las 15,30 horas
Dr. JOSE GINER BERMUZ	a las 8,30 horas EXCEPTO LUNES a las 17,00 horas
Dr. NICOLAS LOBON DEL CAÑO	a las 8,30 horas EXCEPTO MARTES a las 15,30 horas
Dr. ANGEL HERNANDEZ MORENO	a las 11,00 horas EXCEPTO LUNES a las 15,30 horas
Dr. PEDRO RUIBIO GOMEZ	a las 11,00 horas EXCEPTO JUEVES a las 15,30 horas

### PEDIATRIA

Dr. SANTIAGO FIGUEROA ESPAILLAT a las 9,30 horas EXCEPTO LUNES a las 16,00 horas

El teléfono de CITA PREVIA es: 51 15 51

LA DIRECTORA GERENTE DE ATENCION PRIMARIA



# La Comunidad autónoma recibirá casi 1,8 billones del Plan de Infraestructuras

**Iniciados los trabajos previos para el tren de alta velocidad Madrid-Valladolid**

□ VALLADOLID/ICAL.-El volumen de inversiones para el transporte interurbano (carreteras y vías ferroviarias) y obras hidráulicas en Castilla y León, previsto en el Plan Director de Infraestructuras (PDI) para los próximos 15 años, asciende a un billón 750.000 millones de pesetas. El PDI reducirá el protagonismo del tren en la región a los grandes itinerarios y potenciará fundamentalmente las infraestructuras por carretera para garantizar las comunicaciones terrestres, según destacó ayer el secretario de Estado para Política Territorial y Obras Públicas, Alberto Zaragoza.

Zaragoza mantuvo ayer en Valladolid una reunión con el delegado del Gobierno en Castilla y León, Angel Olivares, los gobernadores civiles de esta Comunidad y el secretario general para las Infraestructuras del Transporte Terrestre, Emilio Pérez Touriño.

El secretario de Estado de Política Territorial adelantó que en Castilla y León se ejecutarán actuaciones en transporte urbano por 1,5 billones de pesetas (1,1 billones para carreteras, 400.000 millones para ferrocarriles y 4.000 millones para aeropuertos). A esta cantidad se añaden los casi 250.000 millones que el PDI plantea para obras hidráulicas en la comunidad castellano-leonesa.

De cumplirse las previsiones de Zaragoza, la región contará en el 2007 con 1.283 millones de nuevas autovías y autopistas, «lo que definirá un cambio espectacular» aseguró. Estas



Alberto Zaragoza, se reunió en Valladolid con Angel Olivares y los gobernadores civiles.

cifras se sumarán a los 476 nuevos kilómetros creados ya en el I Plan de Carreteras, rematado oficialmente el pasado 31 de diciembre, y que supuso la eliminación de 70 travesías urbanas.

En este sentido, Alberto Zaragoza pidió credibilidad para las previsiones oficiales. «Muchos lo han definido como un canto al sol -señaló- pero es creíble por lo que hemos hecho y que haremos. Nuestra labor anterior es el activo que hace asumible el PDI».

Respecto a los plazos de ejecución, el secretario de Estado no quiso adelantar fechas concretas aunque recordó que están aprobados y en redacción los proyectos de construcción de las autovías de Galicia (N-VI y N-625) y el tramo Tordesillas-Salamanca de la N-620.

En la actualidad se encuentran en información pública los tramos León-Benavente, Salamanca-Fuentes de Oñoro, y los enlaces de Segovia y Avila con la Autopista A-6, Benavente-Zamora y Salamanca-Béjar tienen ya estudios y el resto están pendientes de sus correspondientes órdenes de estudio.

Respecto a reivindicaciones de las comunidades autónomas -la Junta quería la creación de una vía rápida en la N-122 o «eje del Duero», Alberto Zaragoza pidió que se contemple la «variable medioambiental». «Hay que ser cautos porque en este caso concreto los impactos en el medio ambiente serían muy considerables» aseguró.

El número dos del MOPTMA y principal responsable del PDI rechazó que exista abandono ferroviario en Castilla y León

y justificó la supresión de líneas en «la necesidad de priorizar aquellas que tienen futuro». «No se puede garantizar un tren, una autovía y un aeropuerto a las puertas de cada ciudadano» aseguró. Dentro de la filosofía de «especialización en los grandes recorridos», Alberto Zaragoza aseguró que en los últimos días ha dado las órdenes para iniciar los trabajos previos de la llamada «salida Norte». Este proyecto hará realidad la llamada variante del Guadarrama y garantizará la creación de una línea de alta velocidad que enlazará Madrid con Monforte de Lemos a través de Valladolid-Palencia-León.

Este proyecto es el más destacado para el futuro del ferrocarril en Castilla y León dentro del macroproyecto de comunicaciones que supone el PDI.

## García Monge rechaza las acusaciones de politización de la Ley de Cámaras Agrarias

□ VALLADOLID/EFE.-El consejero de Agricultura y Ganadería de Castilla y León, Isafías García Monge, dijo ayer en Salamanca que espera que en el mes de mayo la Junta de Consejeros apruebe el proyecto de Ley de Cámaras Agrarias, para inmediatamente pasar al debate parlamentario y aprobarse en esta legislatura.

García Monge, en rueda de prensa, rechazó las acusaciones de politización sobre el anteproyecto de Cámaras Agrarias preparado por su Consejería, al tiempo que señaló que lo que se pretende es revitalizar a estas corporaciones.

Por su parte, la Asociación Agraria de Jóvenes Agricultores (ASAJA) considera que es

imprescindible modificar la disposición segunda del anteproyecto de Ley de Cámaras Agrarias de la Junta, de forma que sean las futuras Cámaras provinciales, y no el Gobierno de Castilla y León, las que administren los recursos.

Según señala ASAJA, en un comunicado difundido, se debería introducir también como enmienda que en el proceso electoral sólo puedan ser electores y elegibles los profesionales de la agricultura, y en «ningún caso los jornaleros». Además, presentarán como alegación que se establezcan como únicas funciones de las futuras Cámaras agrarias las de actuar como entidades de consulta y colaboración con la Administración.

## La Cámara de Contratistas prevé una recuperación en el sector de la construcción

□ VALLADOLID/EFE.-El presidente de la Cámara de Contratistas de Castilla y León, Juan Ernesto Pérez Moreno, señaló en Valladolid que en este año y en 1995 se producirá «un repunte» de la construcción, que aconseja mejorar la formación para lograr un sector más competitivo en calidad y ahorro.

Pérez Moreno presentó en rueda de prensa unas Jornadas Nacionales sobre Calidad en la Construcción, que se celebrarán en Valladolid los próximos días 13, 14 y 15, destinadas a empresarios, técnicos y especialistas del sector público y privado.

El objetivo de las sesiones de trabajo es analizar los problemas de calidad en todo el sector de la construcción, tratando de que todos los actores que intervienen en el proceso

de construcción aporten sus experiencias y sugerencias.

Para Pérez Moreno, el siglo XXI se va a enfocar con unos planteamientos de exigencia de calidad como nunca los había pedido hasta ahora el usuario.

Esta exigencia, según el presidente de la Cámara de Contratistas, obligará a fomentar la formación y a mejorar la calidad, lo que a su vez redundará en una mayor competitividad y ahorro, ya que la no calidad supone un costo muy alto.

También manifestó Pérez Moreno que el momento de crisis por el que atraviesa todavía el sector de la construcción es oportuno para crear una conciencia de profesionalidad y enfocar el problema de la calidad y la seguridad.

### BREVES

#### La Junta anula la contratación de un informe

□ VALLADOLID/ICAL.-La Consejería de Sanidad y Bienestar Social ha iniciado los trámites para anular un acuerdo por el que adjudicó la realización de un informe sobre los servicios sociales a la empresa National Economic Research Associated (NERA), representada en España por el ex diputado del PP Fernando Schwartz.

El informe fue adjudicado en nueve millones de pesetas. La anulación del contrato, según la respuesta dada por la Junta a una pregunta formulada por el procurador Octavio Granada, se debe al incumplimiento de las condiciones por parte de la empresa.

#### La Defensora del Pueblo abre queja contra Renfe

□ VALLADOLID/AGENCIAS.-La Defensora del Pueblo, Margarita Retuerto, ha abierto una queja de oficio ante RENFE por reclamar esta compañía 12.600 pesetas a un joven leonés atropellado en mayo del 93, al considerar que éste ocasionó demoras en la circulación al ser arrollado por un tren lo que le ocasionó la amputación de una pierna.

Renfe ha asegurado en una nota oficial que la compañía ferroviaria pública «no ha ejecutado su derecho a reclamar por daños económicos al joven César García Salán».

#### La familia Kukuovic pide ayuda a Juan José Lucas

□ VALLADOLID/AGENCIAS.-La familia bosnia Kukuovic, que reside en la localidad segoviana de Sanchoño, se entrevistó ayer con Juan José Lucas, padrino de su hija pequeña y a quien pidieron apoyo ante la difícil situación que atraviesan.

La visita de la familia bosnia al presidente de la Junta estaba fijada con anterioridad y no ha tenido nada que ver con las recientes informaciones sobre una hipotética venta de la niña, que los padres han desmentido rotundamente. Lucas expresó su solidaridad a la familia bosnia y entregó varios regalos a los hermanos de la pequeña Armina.

#### Sanidad denunciará a la Comunidad de Madrid

□ SEGOVIA/AGENCIAS.-La Junta de Castilla y León denunciará a la Comunidad de Madrid ante el pleno del Consejo Interterritorial por la actitud de los responsables sanitarios madrileños ante el último brote de intoxicaciones por ingestión de hígado de ternera.

Según anunció en Segovia el consejero de Sanidad y Bienestar Social del Gobierno Regional, José Manuel Fernández Santiago, la Comunidad protestará «por la incontinencia verbal de las autoridades sanitarias de la Comunidad de Madrid».

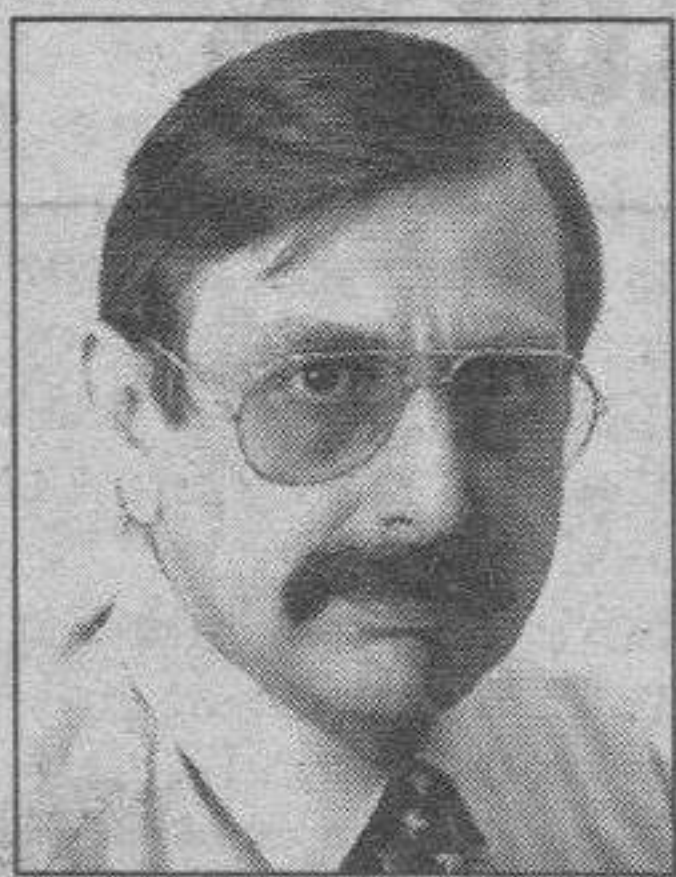


## La ruptura de la izquierda

**P**ARECE una constante de la vida pública española el hecho de que los partidos se cohesionan en la oposición y se fragmentan en el poder. La ruptura de la UCD no se debió tanto a la heterogeneidad interna de aquel partido artificial cuanto a las luchas internas por el poder; y actualmente asistimos a una descomposición de la izquierda moderada que tampoco se basa en discrepancias ideológicas de fondo sino en la pugna por el control del partido y de las instituciones que éste domina. Curiosamente, también el sindicato socialista, en un gesto mimético bien significativo, aparece hoy dividido a la hora de la sucesión de Redondo, y tampoco en este caso son las ideas las responsables de tal escisión.

El 33 Congreso Federal del PSOE fue el primero en que se hizo explícita la existencia de dos bloques bien diferenciados, uno encabezado por González, otro promovido por Guerra -36 horas costó el parto- en el reparto proporcional de los órganos directivos. Nadie puede ocultar que González consiguió los mayores apoyos, pero el daño estaba ya hecho: no es cierto -los hechos posteriores son bien expresivos- que la fórmula de conciliación adoptada cerrara la crisis «guerristas» y «renovadores» continúan enfrentados, casi sin hablarse entre sí y decididos a saltar a la yugular del «adversario» a la primera oportunidad. Es muy significativo que Alfonso Guerra se opusiese en la primera reunión de la ejecutiva emanada de dicho Congreso a la revalidación de Solchaga como portavoz del grupo parlamentario socialista. El vicesecretario general no da por perdida la guerra.

Aquel congreso nacional, cerrado en falso, servirá de claro precedente a los congresos regionales que hoy comienzan, y que durarán hasta septiembre (este fin de semana se celebran ya los congresos regionales de Andalucía, País Valenciano, Baleares y Castilla-La Mancha). El más importante



ANTONIO  
PAPELL

de todos ellos es el andaluz por razones obvias: por ser Andalucía el principal vivero de votos del PSOE y por la inminencia de las elecciones autonómicas andaluzas, que, se celebrarán simultáneamente a las europeas el 12 de junio.

Y como es notorio, se está reproduciendo en Granada -sede del Congreso- exactamente el mismo esquema que se formalizó en el Congreso de Madrid hace apenas unas semanas: guerristas y renovadores se disputan con encono sus parcelas de influencia en un tono que resulta francamente destructivo para la imagen del partido en la región.

Es curioso que ni siquiera el lógico y legítimo afán de conservar el poder -poder político en el caso del PSOE, poder sindical en el caso de UGT- actúe como aglutinante de estas organizaciones.

Es bien conocido que la ciudadanía castiga severamente en las urnas las querellas internas de los partidos y estas evidencias suscitan una pregunta lógica: ¿qué oscuras razones, qué extrañas rivalidades, justifican esta especie de autoinmolación?

A mi entender, la cuestión tiene una respuesta doble: el motivo principal de la ruptura de la izquierda moderada es el desgaste natural de una fuerza que ha permanecido demasiado tiempo en el poder.

Los socialistas parecen haber perdido la ilusión de «hacer cosas», de llevar a cabo los grandes -y quizá inviables- proyectos de modernización, de racionalización del Estado de Bienestar, de conjugación de una mayor solidaridad con un rápido crecimiento. La consiguiente frustración ha hecho que los grandes objetivos colectivos hayan sido sustituidos por pequeñas y pusilánimes ambiciones de rango estrictamente personal. Y junto a este factor que introduce chirridos en los engranajes de las organizaciones, existe un agotamiento del discurso político: aunque no sea literalmente cierto que el «guerrismo» esté a la izquierda del «felipismo», la existencia de ambas corrientes se justifica por el desconcierto que cunde en toda la izquierda democrática europea, en la que la utopía ha muerto y el monetarismo pragmático ha sustituido a los ideales.

Es visible que la derecha no provoca tampoco el entusiasmo de gran parte de la ciudadanía pero, por lo menos, tiene la ventaja de que «el único camino posible» en la política económica, determinado por la pertenencia a la UE y la internacionalización de la economía, anda en una dirección abiertamente liberal: no hay contradicción entre esa política y las tesis del PP; si la hay, hasta cierto punto, en lo que respecta al PSOE.

Es aventurado interpretar los mecanismos psicológicos de la ciudadanía que pueden llevarla a votar en un sentido o en otro en las consultas que se avecinan, pero no tendría nada de extraño que el cuerpo social decidiese que al PSOE le conviene pasar un cierto período de tiempo en la oposición. Este trance le serviría para reflexionar, para recomponer sus cuarteadas estructuras -nada une más que la perspectiva de conquistar el poder- y para hilvanar un cuerpo ideológico que supere las actuales contradicciones y que resulte inteligible y atractivo para sus antiguas -y en parte perdidas- clientelas.

## Entren de uno en uno



MANUEL  
ALCANTARA

**S**OLO quienes tengan algún trabajo deben sentir preocupación ante las letales reformas de la Seguridad Social que trama el Gobierno. Los parados, que pronto serán el partido mayoritario, pueden estar tranquilos, ya que la cosa no va con ellos.

Claro que su ventaja es idéntica a la que gozan los niños de los orfanatos, que no tienen que hacer regalos el día del padre.

Mientras Nicolás Redondo, que se marcha, denuncia una ofensiva gubernamental contra los trabajadores, Solbes, que no se sabe por qué ha venido, comunica la elevación de los impuestos a los currantes, que son todos unos privilegiados cuyas cotizaciones están más de cuatro puntos por debajo de la media comunitaria.

La mala nueva la anunció el despavorido ministro de Hacienda a puerta cerrada, ya que quizá no sea prudente que un miembro del Gobierno socialista diga al aire libre que se propone bajar el nivel adquisitivo de los trabajadores, que es subterráneo.

Como contraste, hay una puerta que se ha abierto: la puerta de la cárcel para el empresario catalán José Felipe Bertrán de Caralt, que evadió 591 millones. Es la primera vez que se condena a un ciudadano español a ir a la trena por defraudar en el pago de sus impuestos.

Estamos por lo tanto ante una novedad. Lo normal venía siendo que condenasen a los alcaldes a quienes se le va la mano firmando autógrafos en las peonadas.

Como se abra la veda de peces gordos pueden producirse grandes atascos en las penitenciarías.

Hasta ahora, sus huéspedes preferenciales eran los chorizos corrientes y no los grandes embutidos, de marchamo reconocible.

Algo está cambiando en la sociedad española, tan acostumbrada a que el dinero cambie de manos y vaya siempre a las mismas, que son las más largas y las más sucias. Quizá se descubra la cuantía de la herencia que recibió Luis Roldán de su rico progenitor. Incluso es posible que Rubio, Solchaga, Solbes y Croissier, que tendrán que declarar en el Congreso, aclaren los negocios secretos del anterior gobernador.

En las cárceles puede haber aglomeraciones. Deben entrar de uno en uno.

## LA OTRA MIRADA

### Dossieres de cuello blanco



ERNESTO  
SAENZ DE  
BURUAGA  
BUSTAMANTE

**N**ADIE en el PSOE levantaba la voz contra casos de corrupción que eran evidentes. Y ayer mismo Rubalcaba, Garzón, Bono, Leguina y Lerma declaraban a los cuatro vientos que no podíamos desayunarnos cada mañana, con un sapo en los medios de comunicación y que había que tomar la iniciativa. El número dos de Interior, Baltasar Garzón, fue el primero en romper el fuego. Aseguró que el poder político tiene que dar un paso adelante y concretamente en el caso Roldán hay que llegar a alguna conclusión.

Dicho de otra manera si Roldán se ha quedado dinero que no le correspondía debe pagar por ello. Bono y Lerma en la misma línea poco después enviaban su mensaje y Leguina apuntaba que si Roldán y Rubio han hecho lo que se dice sería gravísimo y tienen los dos casos muy mal aspecto. Cuando todavía reposábamos estas palabras de los barones socialistas se oía la voz del Gobierno. Era el portavoz, Rubalcaba, quien decía que el Gobierno irá a por todas, que se perseguirá la corrupción y que el peso de la ley caerá sobre los corruptos.

Ojalá que la propuesta no se quede sólo en el lenguaje porque entonces estaríamos en el buen camino. Pero no parece casualidad que todos digan, en el espacio de unas horas, lo que no habían dicho desde hace meses.

El caso Roldán, las pruebas aportadas desde los medios de comunica-

ción, puede ser un punto de referencia. A Roldán le acusan las evidencias, le dejan sólo los suyos, tiemblan los comisionistas y se anuncia ya que se investiga algo que todavía no se ha publicado; la compra de unas lanchas para la Guardia Civil del mar donde pudo haberse llevado un buen pellizco.

Si fuera inocente de cuanto se le acusa sus compañeros no le habrían dejado sólo y además podría contestar a una pregunta tan simple como ésta ¿cómo ha conseguido un patrimonio

de 400 millones?

El caso Roldán no es el único. Ahora está en la picota Mariano Rubio. ¡La repera! El hombre que firmaba los billetes del Banco de España nos sale con dinero negro en una cuenta y operaciones bursátiles de por medio que le permitían, en menos de una semana, desde la especulación, ganar millones... Van a conseguir que en este país hasta los más respetables estén bajo sospecha. En las próximas semanas la lucha por la compra de Banesto se reflejará en filtraciones interesadas de nuevos escándalos. Si son verdad realmente no hay mal que por bien no venga.

Estamos ante los delitos y los informes de cuello blanco que denominara el ministro de Justicia. Lo peor del caso es que el propio ministro reconoce que tenemos problemas para perseguir estos delitos. Están tipificados pero no tenemos una infraestructura adecuada para juzgarlos, no tenemos los elementos idóneos. Sólo cabe responder al ministro que ya es hora de poner manos a la obra porque son los delitos que están en vanguardia.

Son los delitos que navegan todavía de la cultura del pelotazo. Son delitos que tienen que pasar por la ventanilla de la administración y coger número. Es una cuestión de ética, de justicia, de moral y de confianza. De confianza para el ciudadano de a pie en los que hacen las leyes y están obligados a que se respeten.



# La muerte de un piloto

JOSE CASARES BUSUTIL  
INGENIERO DE TELECOMUNICACIONES

VIVIO la pasión y las hazañas de los primeros pilotos, aquellos locos solitarios que enlazaron naciones y continentes en tan frágiles aviones, que abrieron las rutas del cielo, tantas veces acosta de sus vidas; héroes anónimos del correo Toulouse-Dakar o del correo de Buenos Aires a Patagonia. Luchó por Francia en una batalla perdida de antemano. Los niños le conocen por «El Principito», los mayores le conocemos por «Vuelo nocturno», «Tierra de los hombres», «Ciudadela» o «Piloto de guerra». En 1944 su avión cayó al mar Mediterráneo en un servicio voluntario de ayuda a pilotos militares. Se cumplen ahora cincuenta años.

Me he decidido a hacer este comentario cuando he comprobado que es casi imposible encontrar en las librerías las obras de Saint-Exupéry. Hoy se venden miles de libros como un producto de consumo más, unos buenos, otros no tanto, envueltos en revistas y celofán simplemente porque se ponen de moda. También, es cierto, han salido a la calle varias iniciativas de buena literatura. Pero lo cierto es que no se encuentran, no se citan, multitud de

obras y de autores de gran valía, de esos que han forjado nuestra civilización.

Duele que se pierdan páginas tan valiosas como las de Antonine de Saint-Exupéry y con ellas los valores que representan: la audacia, el coraje, esa delicadeza ante la familia y la mujer, ese sentido heroico de la fraternidad humana... valores a los que aspiraría buena parte de nuestra juventud si alguien se lo propusiera. Puede que, aprovechando el cincuentenario, alguna editorial tenga la feliz idea de reeditar Saint-Exupéry. Cabe recordar que de «Terre des hommes» se vendieron en Francia dos millones de ejemplares.

Parece imposible que él y su mecánico salvaran la vida cuando en noche cerrada, una tormenta derribó su avión sobre el desierto de Libia. El viento les había zarandeado y sólo conocían su posición icuatrocientos kilómetros arriba o abajo! Sin alimentos, sin agua,

apurando al alba algunas gotas de rocío, caminaron cinco días por el desierto hasta el total agotamiento... mientras el piloto-poeta iba haciendo poesía de estrellas y dolores, en paz con todo el Cosmos, pensando en los que estaban lejos, pensando, en su delirio, que encontraba un principito, o el beduino que les salvó.

Quizás se pueda resumir su vida en esta frase que Gide escribió en el prólogo de una de sus novelas: «La felicidad del hombre no consiste en la libertad sino en la aceptación de un deber». En 1939, Saint-Exupéry formó parte del Grupo Aéreo 2/33 con misiones de reconocimiento sobre el Norte de Francia ocupado por los alemanes, cuyos cazas derribaban a placer aquellos pesado aviones franceses: a la base regresaron una de cada tres misiones. Y fue regresando de uno de aquellos vuelos suicidas cuando Saint-Exupéry se entrega a una profunda meditación acerca del hombre, el sentido de la

vida, la grandeza de una civilización o la entrega a los demás.

Piensa que estamos degradando al ser humano, hombres y mujeres, al tratarles como meros individuos, pero, dice, no es lo mismo un montón de piedras que una catedral. Piensa que no se puede ser hermano a secas, somos hermanos en algo: «mi civilización, heredera de Dios, hizo a los hombres hermanos en el Hombre». Dice, «la grandeza de mi civilización estriba en que cien mineros deben jugarse la vida para salvar a uno sólo, porque en él salvan al Hombre». No caben aquí tantas frases hermosas que tengo subrayadas en este librito en rústica, ya amarillento, que leí siendo estudiante. Copio otra: «La inteligencia sólo tiene valor al servicio del amor».

No sé si habré conseguido motivar alguno de los lectores para que busque en las bibliotecas obras del autor de «Le Petit Prince».

Pero creo que después de cincuenta años, ante la crisis de valores que estamos atravesando, se hace aún más necesario, indispensable, recordar voces y vidas que nos hablan de las virtudes que pueden dar un sentido a la vida. Y a la muerte.

## «La mujer motor del cambio»

La frase es de Matilde Fernández, exministra de Asuntos Sociales, pronunciada en una reciente entrevista en televisión.

Suponemos que la líder socialista hacía alusión al específico «motor» de un discutido, discutible, difuso, confuso y contestado cambio-slogans del PSOE, en cuyo reciente XXXIII Congreso, las «chicas» socialistas consiguieron arrancar la aprobación del compromiso de un tercio de representación en todos los órganos federales y en las listas electorales. Superando el cicatero 25 por ciento concedido, con prepotente gentileza, por el Partido.

En sentido más amplio, más democrático y más realista, la frase de Matilde puede aplicarse a casi todos los campos de nuestra sociedad. Sí, desde que fémina decidió romper el cerco machista, más aceptado que impuesto, consagrado por una serie de condicionantes y prejuicios familiares, sociales, económicos, jurídicos y religiosos, el llamado sexo débil invadió parcelas sociales, culturales, profesionales, políticas, etc., etc., que durante siglos fueron coto cerrado del pregonado sexo fuerte...

Cierto que, todavía, la aportación numérica femenina, en la mayoría de los estamentos

### CARTAS AL DIARIO

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio. Diario de Burgos no se responsabiliza de los contenidos de las cartas ni necesariamente los asume.

sociales, es muy limitada. Pero hay que tener en cuenta que han sido siglos de marginación, y escasos decenios de rodaje democrático y de igualdad de oportunidades. Un simple dato avala el impulso femenino cara a un futuro inmediato: La mujer irrumpe de forma decisiva en la educación, ya la mitad de los universitarios son ellas...

Si pretendemos, sólo sea a título de curiosidad, buscar un ejemplo de cuanto antecede, sin duda, y por inercia, trasladaríamos nuestra atención a los países con más solera feminista y democrática. Pues no, no precisamos cruzar el charco, ni coger el avión ni otro medio de transporte de largo recorrido. Nos quedamos en la austera y

sumisa Castilla. Muy cerca de aquí, podemos hacer el trayecto en bicicleta, yo hacé algunos años, lo hice a pie, para acudir a una cita con una moza de aquel pueblo. Villasandino. Sí, este pueblo burgalés que, presuntamente bate el record mundial, a tenor de su número de habitantes, de la participación femenina política y profesional. Estímese si no.

En Villasandino la Vara de Mando Municipal la esgrime una alcaldesa. Y mujeres son las seis concejales que componen el equipo municipal. Ayuntamiento asesorado por el trabajo técnico de una secretaria. La representación, en directo de la dama que sostiene la balanza de la Justicia, con los ojos cubiertos, también la ostenta una fémina que ofrece los cargos y funciones de jueza y alguacila. Otra señora ejerce la importante y vital función médica. Y la cooperativa textil «Confevi», única empresa industrial de esta localidad, está compuesta exclusivamente por mujeres. ¿Alguien puede aportar un ejemplo superior o similar?

Si el pueblo de Villasandino siente la inquietud e interés por entrar en el «Libro Guinness de los records, tiene la oportunidad de hacerlo ipor la puerta grande!, gracias al positivo y trascendental ejemplo de sus mujeres.

A nosotros, sólo nos queda, aparcando nuestro heredado

machismo, desear toda clase de éxitos a esas magníficas «contrarias» de Villasandino.

Y, antes de poner punto final quiero recordar algo que dije, muy recientemente, en Diario de Burgos, la joven y veterana periodista Maruja Torres, y que a mí me impresionó: «Las mujeres deberíamos cambiar el mundo, no fortificar el que ya está inventado». ¡Todo un reto!

Miguel García Ortiz

## A la deriva

Desgraciadamente son muchos los matrimonios que van a la deriva. Hace mucho tiempo se desviaron de su verdadero rumbo y una de las primeras consecuencias ha sido la desaparición de la estabilidad en la familia.

Sin lugar a dudas es evidente que, el Mandamiento «No desearás la mujer de tu prójimo», se refiere al problema que hoy, más que nunca atañe a nuestra sociedad.

Este Mandamiento protege la estabilidad familiar en el sentido más amplio, más íntimo y universal. De siempre se ha considerado que la lealtad y confianza mutua entre marido y mujer resultan indispensables para la estabilidad del hogar.

Rara es la novela o película que no tiene como base argumental el adulterio que, no sólo es pecado, sino traición al honor

familiar, una degradación de las relaciones humanas y un delito contra la sociedad. Estas novelas y películas tratan de mistificar el problema, pero no debemos olvidar que, el adulterio pone en peligro la integridad personal de quienes lo cometen, además de destruir los cimientos de la familia y del hogar.

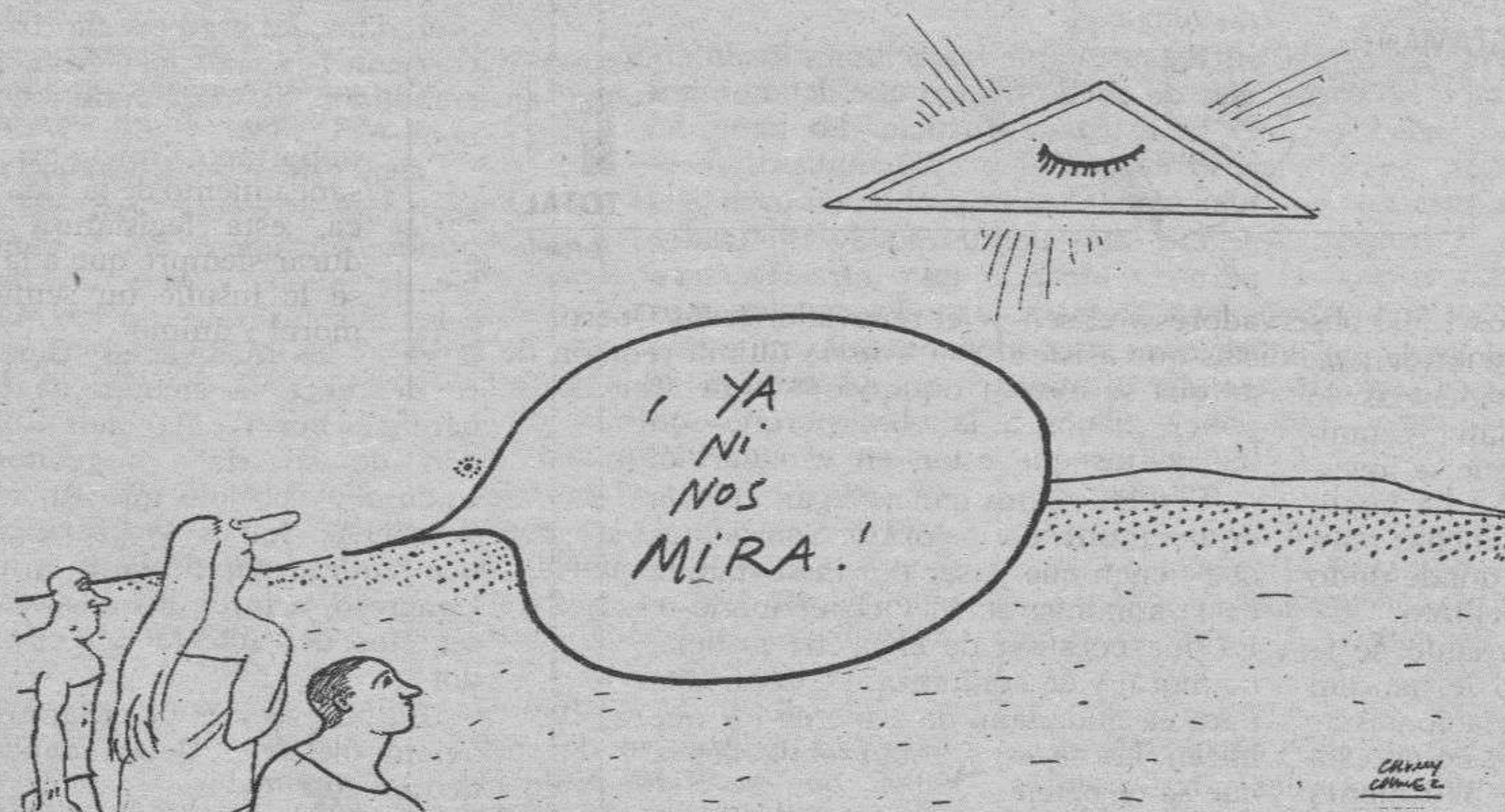
Con el adulterio se deshace aquella necesidad humana de saber con certeza que, los hijos nacidos de un matrimonio han sido engendrados por los cónyuges. Por otro lado observamos que el adulterio conduce al desorden social y a rivalidad entre familias.

La prohibición del adulterio no nace solamente de una condenación del acto sexual, sino de la necesidad de no violar un voto libremente formulado, de no quebrantar un compromiso libremente contraído.

Comprendo que estamos viviendo en una época plagada de sensualidad difundida en la literatura, los espectáculos, cine, televisión y hasta en los anuncios que, pensándolo bien, resulta increíble que podamos sobrevivir con moderación y honestidad ante tanta podredumbre. Pero si marido y mujer están estrechamente unidos por un mutuo amor y de una fidelidad mutua, tal y como Dios lo quiere, no han de sentir deseo hacia otra persona.

José Caballero

CHUMY CHUMEZ



LETRA PEQUEÑA

## La Sixtina

JOAQUIN L. ORTEGA

DURANTE largos años la Capilla Sixtina, en el corazón de los Palacios Apostólicos, ha estado llena de andamios. Los ojos de todo el mundo estaban puestos en la restauración de los frescos de Miguel Ángel, que no son los únicos tesoros de tan privilegiado lugar.

Por fin han desaparecido los andamios y se ha desvelado el nuevo esplendor de las sibilas, de las escenas

bíblicas y del poderosísimo Juicio Final. Una obra cumbre del arte y de la cultura, resucitada y gloriosa, ha sido devuelta a la Humanidad.

El final feliz de la Sixtina hace concebir las mejores esperanzas. Llegará también un día en que la Catedral de Burgos, patrimonio de la misma Humanidad, suelte sus prótesis y sus andamios para mostrar de nuevo la plenitud de sus góticos y afamados encantos. Que así sea.



## En fondos reservados se gastaron 4.000 millones más de lo fijado

**MADRID/EFE.-** El Ministerio del Interior gastó en cuatro años 14.076.313.000 pesetas en fondos reservados, aunque lo presupuestado inicialmente ascendía a 10.271.313.000 pesetas, según los datos aportados el jueves en el Congreso por el presidente del Tribunal de Cuentas, Adolfo Carretero.

Fuentes próximas a la comisión parlamentaria que investiga la gestión de Luis Roldán al frente de la Guardia Civil confirmaron a Efe que durante la comparecencia de Carretero ante la comisión, éste desglosó las cantidades destinadas por Interior a estas partidas presupuestarias especiales entre los años 1987 y 1990.

Estos datos reflejan que el Ministerio del Interior aumentó en un 37,04 por ciento lo presupuestado inicialmente para fondos reservados en ese período mediante transferencias de recursos destinados a otras partidas.

Según la información aportada el viernes por el presidente del Tribunal de Cuentas, en el año 1987 los fondos reservados tenían un presupuesto de 2.248 millones de pesetas, cantidad que se incrementó en 1.005 millones (un 44,7 por ciento más) y que supuso una cifra final de 3.253 millones.

En 1988, el Departamento destinó a esas partidas mil millones más de los 2.574 que presupuestó en principio (un incremento de un 38,8 por ciento), mientras que en 1989 los 2.667 millones iniciales se convirtieron en 3.667, lo que supuso un aumento del 37,4 por

### Para Leguina, los casos de Roldán y de Mariano Rubio tienen «muy mala pinta»

ciento.

Al año siguiente, 1990, Interior gastó en fondos reservados un 28,7 por ciento más de lo previsto en principio y dedicó a esos fines un total de 3.581 millones, al sumar 800 millones a los 2.781 presupuestados en primera instancia.

#### OPINION DE LEGUINA

El presidente de la Comunidad Autónoma de Madrid, Joaquín Leguina, aseguró ayer que los «escándalos» sobre el ex-director de la Guardia Civil Luis Roldán y el ex-gobernador del Banco de España, Mariano Rubio «tienen muy mala pinta» y agregó que tanto sean verdad como no, «son de extrema gravedad».

Leguina, que participó en la inauguración del V Congreso Regional de los socialistas castellano-manchegos, indicó que si las acusaciones de corrupción contra ambos personajes son falsas se necesitaría una respuesta contundente, «pero como he dicho antes las cosas las veo con muy mala pinta. El enfermo tiene la orina muy fea, que dirían los médicos del siglo XVII».

El presidente de la Comunidad de Madrid insistió en que

«los socialistas no podemos permanecer callados. No sé que tenemos que hacer, pero algo debemos hacer», y agregó que si se demuestra que ha existido corrupción «sería tal el ataque contra la confianza de este pueblo que no tendría nombre».

Leguina, que calificó ambos casos como «minas» y «enormes escándalos», señaló que la confianza es el nexo fundamental entre el pueblo y sus políticos y señaló que cuando se rompe es terrible, al tiempo que añadió que uno de los mayores gestos de confianza es que «un papel, que vale una peseta, con la firma de uno de ellos vale 10.000 pesetas. Más confianza es imposible dársele a nadie».

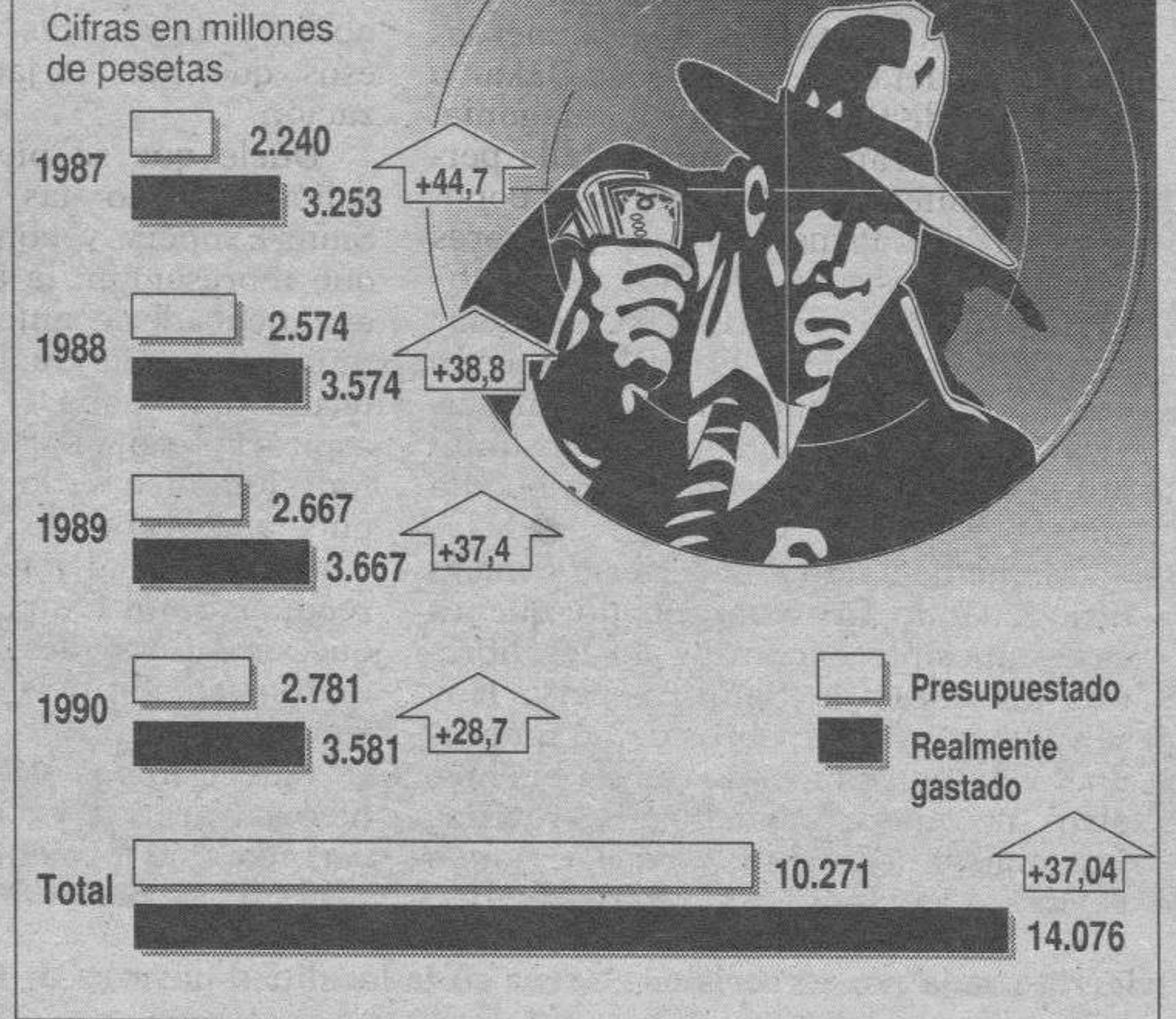
Asimismo, el dirigente socialista dijo que «estas minas sólo viene a romper la columna vertebral de nuestro trabajo».

#### PETICION DE GARZON

El responsable del Plan Nacional contra la Droga, Baltasar Garzón, afirmó ayer que el Gobierno y el Parlamento tienen la responsabilidad de investigar el «caso Roldán» para que «el poder judicial pueda sancionar adecuadamente este tipo de comportamientos, da igual quien haya sido el responsable».

El magistrado en excedencia comentó, a preguntas de los periodistas, la polémica suscitada por el aumento del patrimonio de Luis Roldán mientras fue director general de la Guardia Civil, tras pronunciar una conferencia sobre el blanqueo de dinero del narcotráfico en un seminario organizado por

### LOS FONDOS RESERVADOS ENTRE 1987 Y 1990



GRAFIA

estudiantes de Derecho Penal de las universidades de Barcelona y Pompeu Fabra.

Garzón opinó que la existencia de una supuesta campaña de desprestigio contra Roldán es algo «intrascendente, aquí -dijo- la gravedad es la de los hechos que se investigan» y consideró que si no se investigan «se está defraudando clarísimamente a los ciudadanos que ya están bastante cansados de todos estos temas».

Afirmó que «sería grave» y «muy frustrante para los ciudadanos» que la comisión parlamentaria de investigación sobre este asunto no obtenga «una conclusión clara de lo que ha sucedido, no voy a decir inculpativa, ni exculpativa, sino una conclusión clara», agregó.

Baltasar Garzón ha expresado su preocupación por la mala

imagen de los políticos que crean casos como el de Roldán o las supuestas irregularidades cometidas por el ex-gobernador del Banco de España, Mariano Rubio.

En este sentido, ha dicho que «esta especie de descomposición o degeneración no debe producirse, el Estado de Derecho debe tener una respuesta para esto», con el fin de que los ciudadanos confíen en las instituciones.

El responsable del Plan Nacional contra la Droga señaló que el Gobierno y las instituciones públicas deben desvelar estos asuntos, «no podemos permitir que sistemáticamente tengan que ser medios de comunicación los que descubran y desvelen este tipo de hechos», aseveró el exmagistrado y actual diputado socialista.

## Felipe González asistirá al Congreso Regional de los socialistas andaluces, en Granada

**SEVILLA/EFE.-** El presidente del Gobierno, Felipe González, asistirá al VII Congreso que los socialistas andaluces celebran este fin de semana en Granada, aunque no está confirmado si el momento de la llegada o si sólo participará en el acto de clausura, informó a Efe un portavoz próximo al presidente andaluz.

González conversó telefónicamente con el presidente de la Junta de Andalucía y candidato a la secretaría regional del PSOE, Manuel Chaves, a quien le expresó su intención de acudir al congreso, según la misma fuente.

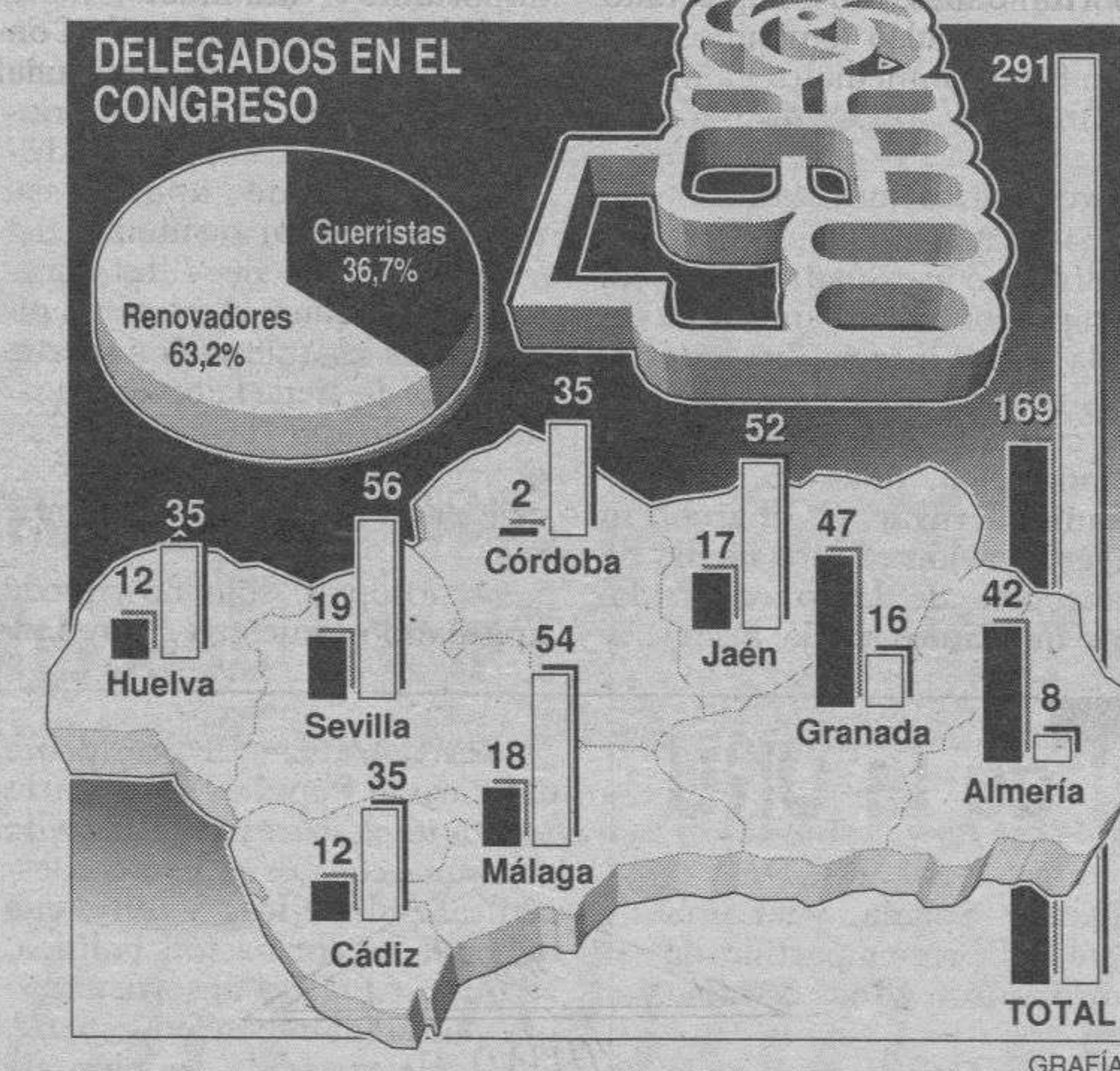
Las fuertes medidas de seguridad en torno al Palacio de Congresos de Granada obedecen, subrayó la fuente, a la posibilidad de la llegada del presidente y al temor a que trabajadores de diferentes empresas andaluzas en crisis se concentren ante la sede del congreso.

del PSOE de Andalucía, que comenzó a las 12,20 horas, una hora y veinte minutos más tarde de lo previsto, por la prolongación de las negociaciones entre guerristas y renovadores sobre la composición de la Mesa.

Desde las diez de la mañana, representantes de los dos sectores del partido trataron de llegar a un acuerdo sobre los cinco miembros de esta Mesa, que ordenará el desarrollo del Congreso, pero al no alcanzar el consenso optaron por presentar dos listas.

Antes de que el plenario del Congreso votara las dos listas, Cristóbal López Carvajal, que encabezaba la lista guerrista, intervino para retirar su candidatura «en aras del consenso y para no comenzar el Congreso con confrontamientos».

La renovadora Carmen Hermosín ofreció retirar dos personas de la lista encabezada por Quero para incluir a dos guerristas, aunque no fue posible por cuestiones procedimentales, según explicó el presidente del PSOE-A, Leocadio Marín. Mientras los 460 delegados,



GRAFIA

los 1.500 observadores y el centenar de periodistas que asisten al Congreso hasta que se clausure el domingo recogían sus acreditaciones, se celebró la última reunión de la Ejecutiva regional saliente y allí se encontraron Manuel Chaves y Carlos Sanjuán, los dos dirigentes que optan a la secretaría general del PSOE-A.

En otra sala siguieron las negociaciones entre representantes guerristas y renovadores para acordar la composición de la Mesa, que finalmente preside

el renovador Jesús Quero.

Tras la última reunión de la ejecutiva, Manuel Chaves declaró que espera que se «suavicen las tensiones» que han marcado este VII Congreso y dijo que seguirá trabajando para que al final se acuerde una única lista integradora.

En los alrededores del Palacio de Congresos y Exposiciones de Granada, se ha desplegado un fuerte dispositivo de seguridad, que ha sido calificado como «excepcional» por un portavoz de la organización.

### Más noticias de corrupción adelantarían las elecciones

**MADRID/EFE.-** El diputado de IU y dirigente del sector renovador de esta formación, Diego López Garrido, manifestó ayer que si continúan las noticias sobre casos de corrupción será «inevitable» que se adelanten las elecciones generales.

En «Los Desayunos de Radio 1», el diputado de IU consideró, sin embargo, que «si las fuerzas políticas se empeñan en hacer un esfuerzo responsable por salir de la crisis sobre la base de una importante revitalización y saneamiento de la vida pública, esta legislatura puede durar siempre que a la gente se le insufla un sentido de moral y ánimo».

López Garrido indicó que desde IU siempre hay una mano tendida a un posible acuerdo con el PSOE, pero reconoció que «es difícil, porque el Gobierno no acaba de tener clara la dirección en la que debe mirar y existe una indefinición de la propia política gubernamental».

«Si a eso añadimos los últimos acontecimientos de corrupción, eso es echar todavía más gasolina», añadió López Garrido.

#### RETRASO POR NEGOCIACIONES

El alcalde de Granada, Jesús Quero, preside el VII Congreso





JESUS DIGES/EFE

Vivienda usada por terroristas etarras en la localidad navarra de Burlada.

## Desarticulada por la Policía la infraestructura de ETA en Navarra

□ PAMPLONA/EFE.- Parte de la infraestructura de ETA en Navarra quedó desarticulada en una operación desarrollada ayer por miembros del Cuerpo Nacional de Policía, que se incautaron de diverso material explosivo, confirmó a Efe la delegación del Gobierno en esta comunidad.

El material aprehendido, que se sospecha pueda pertenecer a un comando operativo de ETA denominado «Txomin Iturbe», fue encontrado en una vivienda situada en el número 60 de la calle Mayor de la localidad navarra de Burlada.

Entre dicho material había, según las citadas fuentes, tres kilos de material explosivo tipo «Amonal», dispositivos confeccionados para integrar artefactos explosivos «trampa» de varias clases, detonadores fabricados por ETA, cordón detonante «pentrita», emisores-receptores de radio control, varios tipos de temporizadores, una granada de carga hueca «Mekar», arte-

factos tipo «lapa» semiconfeccionados y componentes de los mismos.

También se encontraron útiles para el robo de automóviles, placas de matrícula, diversa documentación de la banda terrorista y tubos para el lanzamiento de granadas antitanque.

La operación se desarrolló a raíz de las investigaciones llevadas a cabo por funcionarios de la Jefatura Superior de Policía de Pamplona, que procedieron a la entrada y registro del citado domicilio, al sospechar que pudiera sustentar la infraestructura de ETA en Navarra.

Las mismas fuentes precisaron que continúan las investigaciones.

### TERRORISTA CONDENADO

La Audiencia Nacional ha condenado a Francisco Javier Valerdi Iburguren a treinta años de reclusión mayor por el atentado cometido en 1991 por la

banda terrorista ETA en el que murió el entonces gobernador militar de San Sebastián, el coronel del Ejército de Tierra Luis García Lozano.

En una sentencia hecha pública ayer, la Sala de lo Penal de la Audiencia impone la pena referida a Valerdi, que además es condenado a indemnizar a los herederos del coronel García Lozano con veinte millones de pesetas.

La Sala considera probado que el procesado y el ya fallecido Juan Ignacio Ormaechea Antepara se dirigieron el día 2 de enero de 1991 al paseo de los Fueros de San Sebastián, donde esperaron la llegada del automóvil del militar.

Cuando el vehículo oficial de éste se detuvo a la altura donde se encontraban los dos anteriores, ambos se acercaron y dispararon en ráfagas con sus metralletas hacia el interior del automóvil. El cuerpo del coronel presentaba dieciséis orificios de entrada y siete de salida.

## CONSEJO DE MINISTROS

### El Gobierno investigará al ex-gobernador del Banco de España, Mariano Rubio

□ MADRID/COLPISA.- Los Ministerios de Justicia y Economía y Hacienda han abierto sendas investigaciones, que completarán la acción ya emprendida por el fiscal de Madrid, para determinar la veracidad de las informaciones publicadas que afirman la existencia de una cuenta de «dinero negro», propiedad del ex-gobernador del Banco de España, Mariano Rubio, y el Estado se personará, como perjudicado en la causa abierta contra él, si se determina la existencia de lesión patrimonial.

El ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, anunció, en rueda de prensa, esta posición adoptada por el Consejo de Ministros que amenaza con «hacer recaer todo el peso de la ley» sobre los culpables, si los hubiere. Por su parte, el grupo socialista solicitará la creación de una comisión parlamentaria de investigación, de no aclararse las circunstancias del escándalo con la comparecencia prevista de Rubio en el Congreso.

El ministro de Justicia, Juan Alberto Belloch, ha pedido al director general del Servicio Jurídico del Estado que reclame información a la Agencia Tributaria a la que, por su parte, ha dado órdenes el ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, para que emprenda una investigación sobre las noticias relacionadas con el escándalo de Mariano Rubio.

«Si hubiera lesión patrimonial para el Estado éste entrará en la causa (judicial) como perjudicado», afirmó Rubalcaba quien recordó que, a instancias del titular de Justicia, la Fiscalía General del Estado, a través del fiscal de Madrid, ha abierto diligencias para determinar la veracidad de los hechos que se atribuyen a Rubio.

«El Gobierno va a llegar hasta el final en este asunto, vamos a llegar hasta el fondo y vamos a utilizar todos los medios que un Ejecutivo democrático tiene a su alcance para ello», dijo el Portavoz del Gabinete. «Si hubiere culpables, el Gobierno no dudará en hacer recaer sobre ellos todo el peso de la Ley», añadió.

Estas decisiones, adoptadas por el Consejo de Ministros, obedecen a que el Gabinete «está empeñado en la lucha contra la corrupción y para que los que la practican sepan que tienen al Gobierno enfrente». Rubalcaba explicó que el Consejo ha decidido dar una respuesta «rotunda» ante el escándalo de Mariano Rubio pero aseguró que esta actitud «no es, en modo alguno, una excepción». Recordó que, en la pasada legislatura, el Ministerio de Relaciones con las Cortes actuó con la misma rotundidad contra la directora general del Boletín Oficial del Estado, Carmen Salanueva, que actualmente está encausada por irregularidades cometidas en su gestión.

Al margen de la actuación del Gobierno «en la que se investigará «todo lo necesario para que los ciudadanos conozcan si es verdad o mentira lo que se ha publicado», el Ejecutivo pedirá al grupo parlamentario socialista que solicite la creación de una comisión de investigación sobre este tema. Rubalcaba confirmó también la disposición de los socialistas para que Mariano Rubio, Pedro Solbes y el titular de la Comisión Nacional del Mercado de Valores, Luis Carlos Croissier, comparezcan en el Congreso, tal y como ha solicitado Izquierda Unida y el Partido Popular.

## Primera visita oficial a España de Butros Galli, secretario general de la ONU

□ MADRID/COLPISA.- La primera visita del secretario general de Naciones Unidas, Butros Galli, la próxima semana, se produce en un momento en que las relaciones de España y la ONU son «excelentes», en opinión de fuentes del Gobierno. La participación creciente de efectivos españoles en actuaciones internacionales, el ingreso de España en el Consejo de Seguridad y el hecho de que ocupe el noveno puesto entre los contribuyentes de la organización la colocan en una buena situación para el éxito las conversaciones de Galli con el jefe del Gobierno, Felipe González, el ministro de Asuntos Exterio-

res, Javier Solana, y el presidente del primer partido de la oposición, José María Aznar.

Butros Galli, que viaja acompañado de su mujer, llegará a Madrid el próximo día 13 y abandonará España con destino París el 15, después de visitar Barcelona. Al día siguiente de su llegada, el matrimonio Galli asistirá a un almuerzo privado que le ofrecerán los Reyes.

Durante su estancia en Madrid, Butros Galli, será investido doctor Honoris Causa por la Universidad Carlos III y asistirá a la constitución del comité español para el 50 aniversario de la ONU.

## José María Aznar defiende en Sevilla un Estado descentralizado, pero no desordenado

□ SEVILLA/EFE.- El presidente del Partido Popular, José María Aznar, aseguró ayer en Sevilla que «una cosa es el Estado descentralizado, eficaz y útil, que defiende su formación política, «y otra el Estado desordenado» que hay actualmente en España.

Al clausurar la reunión de la Interparlamentaria del PP, dedicada íntegramente a abordar cuestiones relacionadas con el desarrollo autonómico, Aznar señaló que el Gobierno «ha perdido una buena oportunidad», al haber rechazado el gran acuerdo propuesto por este partido para definir de una vez el modelo de Estado autonómico.

Con este acuerdo, según el PP, se lograría, ateniéndose siempre al espíritu constitucional y de una forma coherente, resolver las cuestiones que hay abiertas desde el punto de vista

territorial, competencial, de financiación y de proyectos europeos, entre otras.

El presidente del PP consideró lógico que un Estado descentralizado viva en medio de cierta tensión territorial, pero abogó por no «vivir siempre en esa tensión ni en la reivindicación permanente».

«Una cosa es el Estado descentralizado y otra el Estado desordenado», añadió Aznar, para quien este desorden es patente, porque, «un día, uno dice que la Constitución no le vale si no se le da la razón en un tribunal, otro día nos desayunamos con reivindicaciones de autodeterminación, y al siguiente puede ser la independencia» lo que se plantea.

Ante un gran número de diputados y senadores nacionales y consejeros de las auto-

mías gobernadas por el PP, Aznar destacó que, en el fondo de toda la situación actual, «late la ausencia de un claro proyecto de futuro para el país», y subrayó la «sensación general de desorientación» que a veces tienen los ciudadanos ante la falta de una política clara en estas materias. A su juicio, el impulso autonómico de que habla el Gobierno «debe nacer no sólo al amparo constitucional, sino al del respeto del espíritu de la Carta Magna, porque no se debe tocar ni una sola competencia» de las definidas como estatales, si no es como fruto de un gran acuerdo nacional. El líder del PP mostró su preocupación por la pérdida de sentido del Estado que, «a veces uno puede comprobar en el Gobierno con tal de estar días más en el poder».



## Camilo José Cela: «Lo normal es explotar a las mujeres»

A partir del luctuoso suceso protagonizado por una pareja de novios en un bar de una localidad española, el Premio Nobel de Literatura Camilo José Cela ha vuelto a recurrir a la España negra, de suceso macabro y atragantado, para pergeñar las 238 páginas de su nueva novela «El asesinato del perdedor», obra con la que rompe un silencio que se prolongaba desde la concesión del Nobel en 1991. Con este libro Cela asegura que ha tratado de sorprender e innovar, a pesar de no contar con un plan preestablecido.



PAGINA III

Camilo José Cela, Premio Nobel de Literatura.

ARCHIVO/DB



LUIS LOPEZ ARAICO

Ignacio del Río se hizo un día torrente de originalidad, de luz y formas polifacéticas y en eso sigue.

# Ignacio, alma de Río

PAGINAS IV Y V

Beethoven, culto a un mundo en paz / **Página II**

Francisco de Quevedo, el libro de todas las cosas / **Páginas VI y VII**

La cultura electrónica y los nuevos lenguajes / **Página VIII**

# Cultura

Número 44  
9 de Abril de 1994

Diario de Burgos

### Escriben:

Jacque Canales  
Alfonso Salgado  
Juan José Sáiz  
Juan José Pérez Solana  
Antonio Mesa Madero  
Santiago Ibáñez  
Andrés Galarón  
Antonio L. Bouza

### Maquetación:

Juan Pablo Maset

### Fotos:

Equipo DB



MUSICA

ANTONIO MESA MADERO

Debido a un fenómeno singular, ciertas obras de épocas musicales pretéritas parecen ejercer sobre los oyentes de nuestros días una atracción casi mágica sin que, de entrada, podamos descubrir en ellas aquellas señales que habitualmente aseguran —en materia musical— popularidad y facilidad de acceso a una composición: y estas señales, para citar tan sólo aquellas opiniones que saltan de inmediato a la memoria, tienen un nombre: armonía fácilmente perceptible de las proporciones, unidad y claridad del discurso expresivo, «belleza» de las ideas melódicas que quedan sin esfuerzo en la memoria, inteligibilidad de una escritura armónica al alcance de cualquier melómano.

A esta categoría de obras pertenece la «Misa solemnis» en Re mayor, op. 123, de Beethoven, pero hallamos también, sin apartarnos de las composiciones de música espiritual, la Misa en Si menor de Johann Sebastian Bach y, sobre todo, el «Arte de la Fuga», obra del mismo maestro y que constituye, en el campo de la música instrumental, el máximo ejemplo.

Parece, pues, que existe en música una popularidad que se interesa por la complejidad, el misterio y la oscuridad y que suscita inmediatamente la sospecha de que la atmósfera que reina en la iglesia —lugar en el que se interpretan las obras espirituales y también, con cierta frecuencia, el «Arte de la Fuga»— se encarga de crear un aura de misticismo, de religiosidad que, a su vez, acredita ser un factor favorable para la

recepción de una obra de arte particularmente compleja o, por lo menos, susceptible de estimular la receptividad de los que acuden como oyentes.

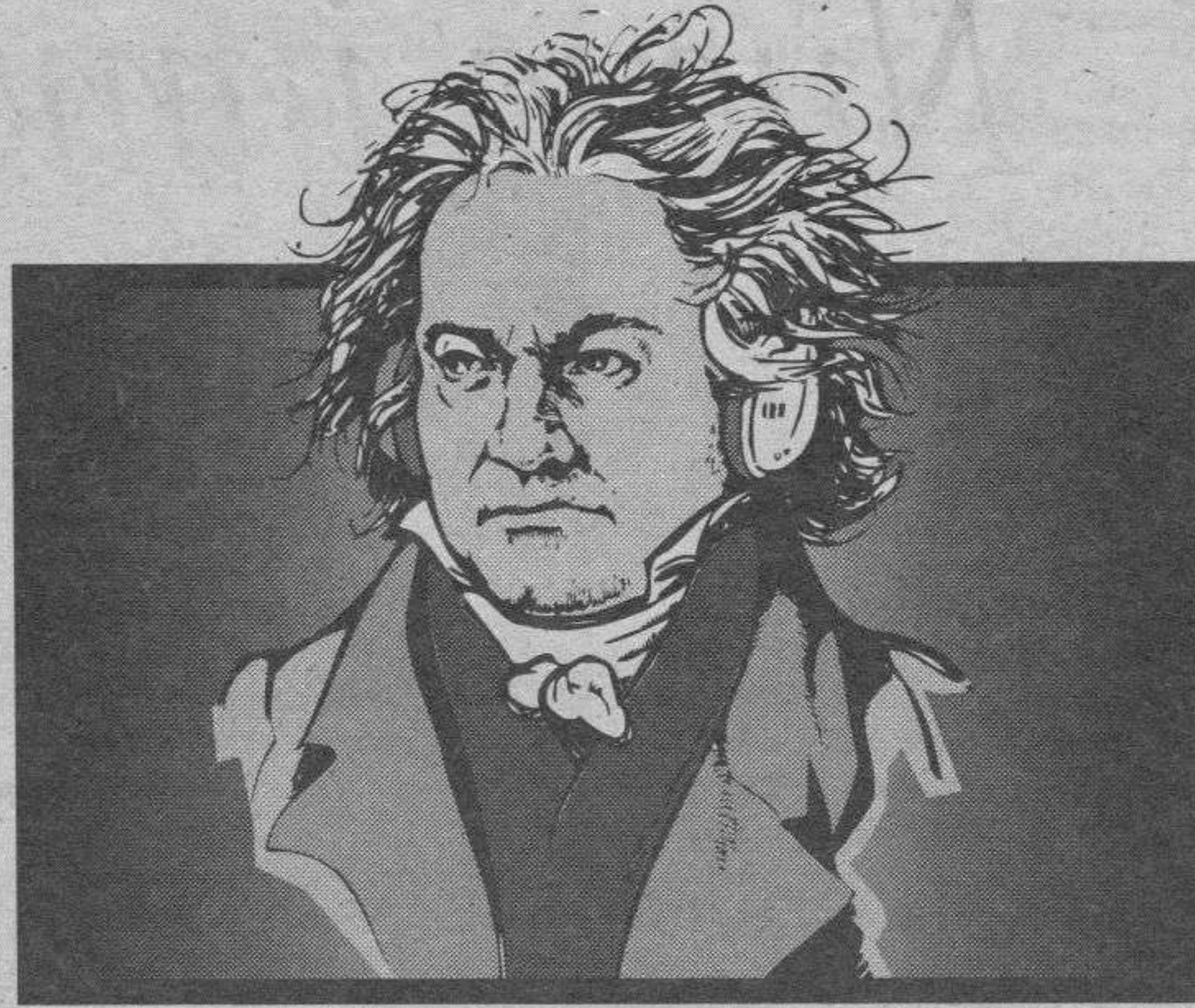
Este repertorio —imposible de aprender en toda su extensión— y remontándonos a las primeras décadas de la Edad Media, sólo unas pocas obras maestras han permanecido tangibles y vivas para nosotros, ya que son citadas y ejecutadas a menudo. Para la mayoría de los oyentes, nombres como los de Dufay, Josquin des Pres, Palestrina, Lassus, Gabrieli o Monteverdi, son el eco de un sonido muy lejano, cuando no, simplemente, letra muerta; solamente la Misa en Si menor de Bach, obra única en su género, emerge de la época barroca, dominándola con su estatura colosal.

Y es preciso esperar a Haydn y Mozart para ver cómo la misa perfila de nuevo su rostro con los rasgos aprensibles, amables e incluso, relativamente gozosos. Tenemos que referirnos ahora a unas composiciones que —con, tal vez, algunas Misas de Franz Schubert— apoyan y completan los tres pilares de nuestro repertorio espiritual, que son Bach, Beethoven y Bruckner.

Sin embargo, conviene señalar muy particularmente entre dicho repertorio la Misa en Do menor K, 427, de Mozart, que quedó inacabada.

En medio de todas las misas

# Culto a un mundo en paz



de este largo repertorio, algunas de las cuales sólo tienen a menudo un interés histórico, la «Missa solemnis» de Beethoven constituye, para muchos, un extremo inigualado.

Esta impresión se ve reforzada todavía por la obstinación que pone Beethoven en diversos episodios (pero, sobre todo, en el «Gloria» y en el «Credo») con el fin de explotar las tesituras extremas de la voz humana —efecto que halla su adecuada resonancia en el oído del auditor y que hace que aparezcan con su mayor transparencia las

partes que vienen a continuación, sobre todo en el «Sanctus» y en el «Agnus Dei», como un procedimiento destinado a aumentar la tensión y a cautivar el interés.

Hasta aquí, hasta el «Agnus Dei», el hecho de que las fronteras entre los textos sean franqueadas y difuminadas, la unión de puntos de sutura dictados por las necesidades litúrgicas, así como la extensión de la duración de los diversos movimientos; constituyen otros tantos elementos que, por sí solos, excluyen la posibilidad de

emplear esta Misa para el culto. Conociendo las convicciones del maestro Beethoven, no será difícil imaginar una comunidad ecuménica ideal, situada por encima de todas las confesiones y religiones; en el «Agnus Dei» el «mundo» se halla, por lo tanto, integrado también exteriormente en la realización.

Una mención adicional anuncia la preocupación profunda del compositor: «Bitte um innern und äussern Frieden» (Plegaria por la paz interior y exterior — Dona nobis pacem).

La fusión de lo «profano» con lo «espiritual» se había llevado ya a cabo desde hacía tiempo en la historia de la música; no es, por lo tanto, en la «Missa solemnis» de Beethoven donde esto ocurre por primera vez.

Ludwig Van Beethoven (1770-1827). Misa Solemnis, para cuatro solistas vocales, coro, orquesta y órgano, en Re mayor, Op. 123. Edda Moser, soprano - Hanna Schwarz, contralto - René Kollo, tenor - Kurt Moll, bajo. Gran Coro de la Radio del N.O.S., Hilversum. Maestro del Coro: Meindert Boekel. Violín solista: Herman Krebbers (Benedictus). Organista: Bernhard Bartelink. Orquesta del Concertgebouw, Amsterdam. Leonard Bernstein.

Grabación efectuada durante un concierto público. 2 CD/Precio normal. Deutsche Grammophon.

FILATELIA

ANDRES GALARON CALVO

## El primer vuelo a motor español, recordado en el aerograma anual

Las administraciones emiten diversos artículos postales, además de sellos adhesivos, como tarjetas postales, sobres y aerogramas, con los sellos impresos en ellos. Aparte de en los sellos, los llamados aerogramas suelen incluir ilustraciones que conmemoran algún acontecimiento o representan paisajes o monumentos del país emisor.

Podemos definir al aerograma como carta y sobre en una pieza, en papel ligero y con el sello impreso, para utilizarse en correo aéreo. Es en España este uno de los productos más desconocidos por el gran público en parte debido a las pocas facilidades que se dan de su existencia y para su adquisición.

Conmemora el aerograma en su emisión de 1994, el ochenta y cinco aniversario del primer vuelo con motor en España, que tuvo lugar en la localidad valenciana de Paterna el día 5 de septiembre de 1909.

El aeroplano, pilotado por el capitán de ingenieros de origen valenciano, Juan Olivert, había

sido diseñado por el ingeniero catalán Gaspar Bennet y Vianera, en colaboración con el propio piloto, en unos talleres de Barcelona. La primera prueba de vuelo que realizó este aparato fue en el campamento militar de Paterna, donde se había efectuado el montaje. El hecho era recogido por el diario «Las Provincias», en su edición del día 6 de septiembre de 1909.

Este aeroplano se movía por tres ruedas similares a las de una bicicleta y se componía de dos vigas longitudinales con los timones de dirección y profundidad en sus extremos, además del motor y la hélice. Su peso total, incluido el piloto, era de 400 kilos. El motor tenía una potencia de alrededor de unos 25 caballos de vapor.

Del efecto aparecido el viernes día 25 de marzo, se observa su impresión por el sistema de offset policolor, sobre papel lito azul. Su valor postal es de 70 pesetas, y la tirada de la emisión ilimitada y sin numerar. Ilustra el efecto, la torre almenada de Paterna, siendo el motivo del

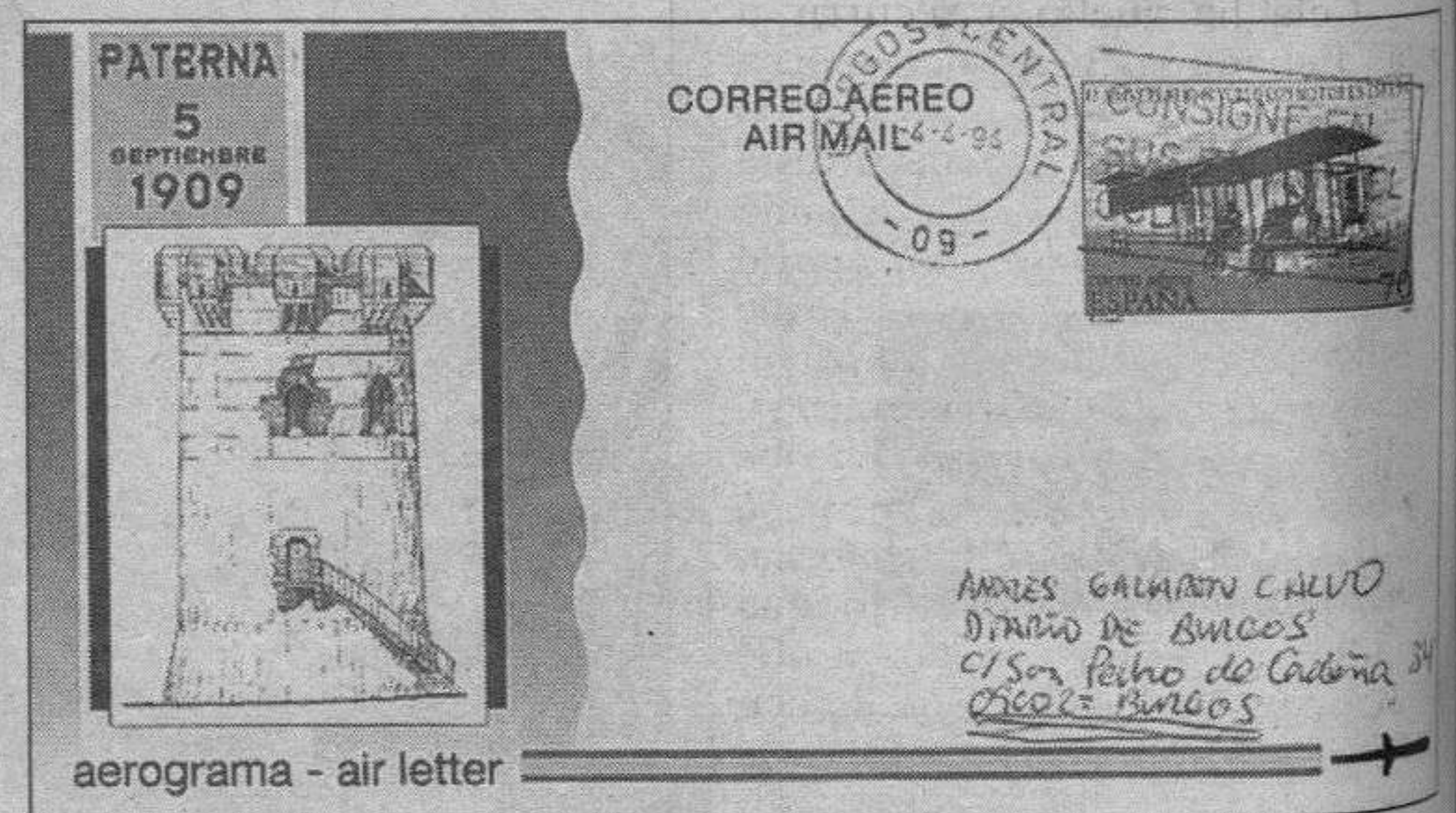
sello el prototipo utilizado, ambos realizados por José Luis Angel García, del equipo de dibujantes de la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre.

El tamaño del aerograma plegado y listo para el correo es de 167 x 93 mm., mientras que sin plegar atiende a unas dimensiones de 292 x 167 x 197 mm. El tamaño del sello postal es de 40,9 x 28,8 mm.

El primer servicio oficial de correo aéreo se inauguró en 1911 en la India, entre Allahabad y Naini. En ese año se inaugura también la primera línea histórica (Windsor - Londres) y la primera estadounidense.

En 1918, el servicio postal de los Estados Unidos se hizo cargo del correo aéreo; durante los siete años siguientes, sus aparatos volaron más de 20 millones de kilómetros y transportaron unos 300 millones de cartas.

El correo aéreo de aquellos primeros años carecía de garantías. Numerosos pilotos perdieron la vida a bordo de sus rudimentarios aparatos. Sin embar-



A los 85 años de su realización la gesta se refleja en sello.

go, la demanda de un sistema de comunicación rápido y constante sirvió como acicate para construir aparatos cada vez mejores y más seguros, como los que aparecieron en los primeros días de los años 30.

Al incrementarse la operatividad creció el servicio y los envíos. Las autoridades debieron poner limitaciones entonces al correo que se cursaba de la forma más rápida. Enseguida se dispuso el que la correspondencia circulara bajo unas dimensiones y peso máximos, para no cargar en exceso las sacas de la posta. Luego vendrían las normas que llevaron a aligerar el grosor de los sobres llamados de avión. Casi del mismo decenio, años 60 es la puesta en servicio de forma reglamentada

de los llamados aerogramas. En España se disponen de varios modelos que mantuvieron su estructura hasta el comienzo de la década de los años ochenta en el que se trata de dar un giro a la política emisora de este producto. Con una campaña de promoción, más dirigida al coleccionista que sigue sin entender su verdadero uso y el porqué le figura en los últimos capítulos de las hojas de su álbum anual, se lanzan desde 1981 dos ejemplares.

Al éxito de esta novedosa aparición siguieron años sucesivos otras que ya no despertaron tanto interés quizás por no hacer coincidir como en el 81 su aparición con certámenes de entidad como la Feria Nacional del Sello de Madrid.



# CAMILO JOSE CELA

## Nueva inmersión en la España negra

MIGUEL LORENCI

**D**ESPUES de la tempestad viene la calma. Camilo José Cela mostró en la presentación de su última novela -«El asesinato del perdedor»- (Seix Barral) su perfil más amable y conciliador, nada polémico y en absoluto mordaz. El escritor y premio Nobel renunció explícitamente a cualquier referencia a la polémica con las nuevas generaciones de escritores y quiso únicamente hablar de su última entrega a la imprenta, a la que no regalaba un nuevo relato de ficción desde la publicación de «Cristo versus Arizona» (1988).

No tiene Cela una razón cierta para explicar los derroteros por los que discurre ninguna de sus novelas, ni siquiera ésta, basada en un sórdido hecho real. «Es la novela misma la que decide por dónde va, y esto me pasa desde que escribí hace más de medio siglo «La familia de Pascual Duarte»; hice un guión, y antes de haber concluido el primer capítulo, el personaje se había ido por otro lado».

Cela ha tratado de sorprender y de innovar, a pesar de no contar con un plan preestablecido. Ha querido además alejarse de cualquier referencia con sus libros capitales, como «La Colmena» o la citada «Familia de Pascual Duarte». «Desde entonces ahora ha pasado más de medio siglo, y supongo que lo que he perdido en lozanía lo he ganado en experiencia». «Sin embargo -añade- tengo claro que no hay nada más triste para un escritor que convertirse en su propia caricatura, y mucho peor, convertirse en su propia mascarilla mortuoria».

Cela ha vuelto a recurrir a la España negra, de suceso macabro y atagantado para pergeñar las 238 páginas de esta novela. «Creo que esa España aún persiste, y no crean que lo lamento; sucesos como el que trata esta novela son quizá el alcaloide de la España eterna». «Hay muchas novelas en los periódicos -añade- y yo paso esos sucesos por mi cabeza, adulterándolos, que es lo que da forma a las novelas y que supongo que es lo que hacen todos los escritores». «En este caso -precisa- había tema suficiente, en la tragedia de un joven al que la presión de la sociedad invita a ahorcarse».

El argumento tiene la siguiente base. Hace unos años, en el bar de una localidad española, se produjo un incidente cuando una pareja se hallaba acariciándose de forma apasionada y entró una persona que les recriminó su actitud. La respuesta airada del joven («Con mi novia hago lo que me sale de los huevos») provocó que el recriminador se identificara como juez y mandara a la policía municipal que detuviera a los novios. Tras un doloroso proceso judicial y padecer una semana de arresto el joven acabaría ahorcándose en el corral de su casa.

A partir de este hecho, Cela reconstruye todo un entramado narrativo, en modo alguno

lineal y realista, sino imaginativo y libre, porque va introduciendo una serie de personajes que se manifiestan de forma anárquica y que entran y salen del relato para mostrar sus ideas o sus conductas.

«El personaje literario siempre está en el que se queda en el camino -aduce Cela-, y como dijo Camus, la historia la escriben los que se quedan arrumbados en la vida, no los opositores brillantes que triunfan en todo».

No por falta de insistencia periodística entró Cela al trapo de la polémica que le enfrentó con Antonio Muñoz Molina. «No pienso hablar de eso -zanjó la cuestión-, y sepan que no pienso de las nuevas generaciones; para decir necesidades ya están ellos». Tampoco se ocupa de los críticos -«no me producen ni dolor de estómago ni estreñimiento»- ni de sus potenciales lectores, a los que no busca de una manera intencionada: «No sé para quien escribo, pero luego resulta que encuentro a los lectores, así que por algo será». «Yo entregué la novela a la editorial y ahí la tienen, así que parece que debió gustarles».

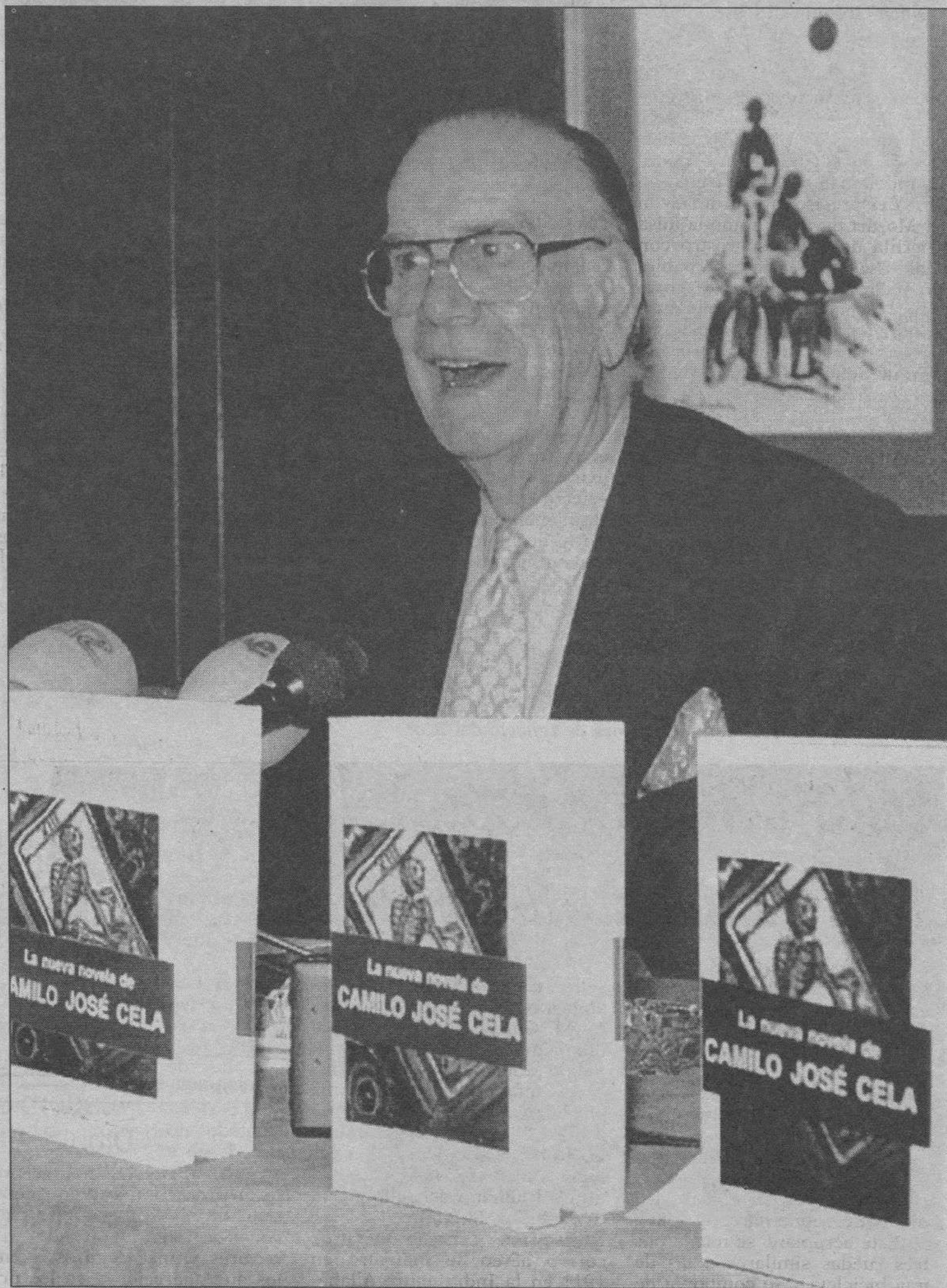
«No soy sociólogo ni político, me limito a reflejar lo que veo, para lo demás están los poetas, que además de masturbarse deberían tener algún otro consuelo», añadía un Cela que se siente «tranquilo», aunque no del todo satisfecho por su último relato, «porque uno nunca puede estar plenamente satisfecho de lo que escribe».

No le preocupa siquiera no obtener el premio Cervantes, y con ironía señala que «tampoco tengo el premio a la maternidad, pero no vaya a creer que me preocupa». Tengo todos los proyectos, pero no puedo doblar mi tiempo ni puedo explotar más a la gente de mi entorno».

¿Explota usted a Marina Castaño, su esposa?, se le pregunta entonces. «Naturalmente, lo normal es explotar a las mujeres, pero lo malo es que por lo general no se dejan».

Mientras tenga algo que decir, Cela está dispuesto a seguir al pie del cañón. En su camino creativo puede que termine «Madera de boj», una novela que se le atragantó hace años y con cuyas notas y documentos ha llenado ya cuatro cajones. Un Cela satisfecho y hasta bienintencionado, en fin, el que compareció hoy ante la prensa, un Nobel que dice haber superado lo mejor que ha sabido la presión que supone publicar después de haber obtenido tan egregio galardón. «He luchado contra esa presión y he tratado de vencerla, porque si no habría terminado constreñido y anquilosado». «Pero no vayan a creerse, no guardo ningún inédito en un cajón porque eso sería una ordinariez».

El premio Nobel ha ido escribiendo a lo largo del año pasado en su finca de El Espinar de Guadalajara, y leyendo casi en exclusiva a su admirador Francisco de Quevedo. «La calidad de lo que escribió Quevedo resulta casi inconcebible, y eso que a Cervantes le salió muy bien el Quijote».



Camilo José Cela, Premio Nobel de Literatura.

ARCHIVO/DB

Cela presentó su nueva novela, «El asesinato del perdedor», alejado de toda polémica. Ahora renuncia a su perfil más polémico, ya que afirma que «lo peor que le puede ocurrir a un escritor es convertirse en su propia caricatura, y aún más grave, en su mascarilla mortuoria»



## ARTE

Era un tal Ignacio del Río, el mismo que, pasado muy poco tiempo, abandonó la mirada de *niño ingenuo*, el aire de chiquillo despistado entre la luz de la ciudad, de la que había nacido enamorado. Cambió, en fin, el río manso y dulce, por la *catarata* que, medio siglo después, no ha dejado de caer con sonido

solemne, definitivo... En orden a la existencia del hombre, ha pasado más de media vida, pero de aquella época de la calle de San Juan, muchos seguimos recordando los payasos, la interpretación de la soledad de nuestras aldeas, con aquella luz que sólo él pudo crear.

## IGNACIO DEL RIO

Un pintor burgalés, de luz y formas que son sólo suyas

«Lo que más me interesa, antes que todo, es la vida»

ALFONSO SALGADO

ESTO fue allá por el año de 1951. Ya ha llovido, a pesar de la abundancia de épocas de sequía. El Teatro Principal estaba cerrado a todos los efectos, menos uno: en una parte de sus bajos, para excepción de la actividad cultural, precaria y cicatera, se ofrecían exposiciones. Ese año, iba a decirles, exponía un chaval de quince años.

Alguien, revestido de muchas campanillas artísticas (no citamos el nombre porque aún vive y no he tenido tiempo de pedirle permiso), comentaba muy cerca del sitio por donde andaba un servidor:

-Este chaval es algo fuera de serie. Nos ha dejado a muchos con la boca abierta.

Vivía aquel chaval en la calle de Nuño Rasura, justamente en la casa en cuyo primer piso, vivían los Barrio, una saga de militares, cuyo hijo primogénito, Bienvenido Barrios Rueda, ostentaba la Medalla Militar individual, dicho sea a título de anécdota.

-Sí recuerdo aquella exposición. ¿Cómo no voy a recordarla? Nadie se olvida de la primera que expone.

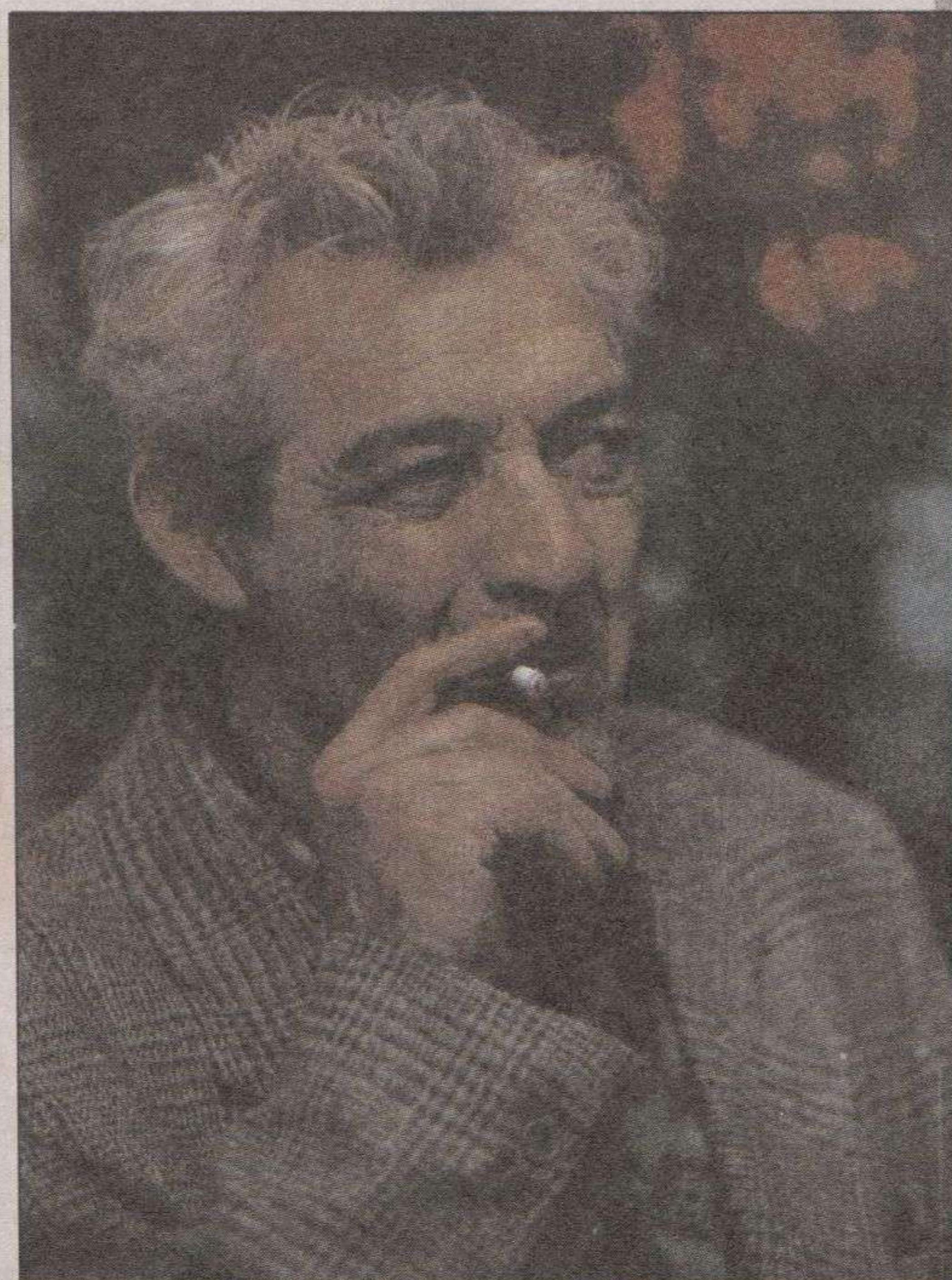
Era un tal Ignacio del Río, el mismo que, pasado muy poco tiempo, abandonó la mirada de *niño ingenuo*, el aire de chiquillo despistado entre la luz de la ciudad, de la que había nacido enamorado. Cambió, en fin, el río manso y dulce, por la *catarata* que, medio siglo después, no ha dejado de caer con sonido solemne, definitivo.

Hablando de eso, decía Ortega (creo que en *Historia como sistema*, pero puede ser en otro sitio, ya que no tengo a mano los apuntes), que quienes viven al lado de una catarata, si ésta deja de saltar, oyen el silencio.

«Nací en 1936, en la calle de General Mola, la que antes se llamaba de El Progreso. Tenía cinco años cuando nos fuimos a vivir a Nuño Rasura. Ya había cumplido los 18 cuando nos pasamos a la calle del Tinte».



¿Está apuntando esta obra otra época de Ignacio del Río?



Ignacio del Río, fotografiado durante esta entrevista

Pues bien: si la catarata que es Ignacio, un día aciago dejara de saltar desde las alturas del Arte, en muchos sitios, empezando por esta ciudad, se oirían las luces de la oscuridad, digo, las de sus colores, las que él ha inventado, no sé si después de haber aprendido todas las de este Burgos, que es su pueblo.

-Pues sí nos dice-, nació en 1936, en la calle de General Mola, la que antes se llamaba El Progreso. Tenía cinco años cuando nos fuimos a vivir a Nuño Rasura, en esa casa que tú dices, la de tu amigo (y mío) Monchi. Tenía 18 años cuando nos fuimos a vivir al Tinte.

-Dicen que no fuiste buen estudiante.

-Sí, eso dicen.

-Es más: dicen que fuiste muy mal estudiante.

-Tendrán razón, si lo dicen.

-¿Dónde aprendiste a dibujar?

-Aunque a algunos les extrañe, lo primero que aprendí fue dibujo lineal, con el fallecido Arbaiza, que nos daba clase en la Academia de Dibujo. Pero para el dibujo artístico tuve de profesor a Rigoberto G. Arce, que era un gran profesor y que ha enseñado yo qué sé a cuantos burgaleses. Las clases se impartían en lo que, antes de la guerra, había sido Casa del Pueblo, en la calle de Fernán González.

-¿Y después?

El después de Ignacio es ir y venir de Burgos al mundo. A todo el mundo. En un orden cronológico, más o menos orden y más o menos cronológico, nos dice:

-Me fui seis años a París. Seis años que me resultaron muy importantes en muchos órdenes. Luego, con aquello de la emigración que se organizó al alimón con Trujillo y los de aquí, marché a la República Dominicana, donde aguanté cinco meses. En seguida me fui a la «mili», a pasarla en Palma de Mallorca, en Aviación. Me vine a Burgos, a la calle de San Juan, donde viví bastantes años.

Ha pasado... ¿cuánto, Ignacio? En orden a la medida de

«Aunque a algunos les extrañe, lo primero que aprendí fue dibujo lineal, con el fallecido Arbaiza, que nos daba clase en la Academia de Dibujo. El artístico lo sé por Rigoberto G. Arce, que fue un gran profesor»

la existencia del hombre, más de media vida, pero a otros efectos, ¿un siglo?, ¿caso dos? De aquella época nosotros recordamos mucho los payasos, la interpretación de la soledad de nuestras aldeas, el descubrimiento de una luz totalmente nueva, la que sólo hacía, porque podía, Ignacio del Río. Los tiempos de exposiciones como aquella de la

Galería «Cervantes» de Santander, mientras otros hacíamos cursillos en la «Menéndez Pelayo»: la vida bohemia, la juventud de amistad, juerga y sentido de todo lo que merecía la pena en esto que se llama vida.

Pero sigue diciendo:

-De allí me fui un año a Torremolinos y al descubrimiento de Grecia: un año en Creta, medio en Atenas y pululando por las islas... Luego, Turquía y Estados Unidos. Estuve año y medio en California y fue-





Formas y luz que son de Ignacio del Río, sólo de él, que las tomó del mundo entero o, por lo menos, del que él ha vivido.



Pues miren por dónde, a algunos nos recuerda esta obra aquella época de la calle de San Juan, aunque no se parecen en nada.

go me fui a Canadá, a Quebec. Fue el prólogo de la larga época de Ubierna, mientras seguía con visitas constantes a París.

Cada país, ¿un período distinto en la vida de Ignacio? Allí cada cual, pero, ¿recuerdan la luz de Marruecos, lo que se trajo, vía retina, de Holanda, de Perú y, ahora, de Colombia?

Es que, la verdad, si estamos hablando, aquí y ahora, es por eso: porque ha venido de Colombia.

Claro que antes habría que hablar de los viajes a Venezuela, Nueva York y el etcétera que...

**-Pero aquí hablamos hoy de Colombia.**

-Me interesa mucho la vida de Colombia: su luz, su naturaleza, pero, sobre todo, sus gentes, aquella amalgama formidable de razas, con el cúmulo

de problemas sociales. Expuse en la Galería «Figuras», en la ciudad de Cali. Me sirvió para tomar contacto con personas interesantísimas de la vida cultural y de todo género de allí. Te aseguro que por la sala pasó la élite del pensamiento colombiano, del Arte, de todo lo que tiene algún peso específico.

**-Habla de épocas tuyas.**

-Puede ser una primera en Burgos, con un realismo bastante acusado. Luego, la de París, con un sentido metafísico de las cosas, pero sin llegar a hacer abstracto.

Sí recordamos aquella metafísica que era eso: Ignacio del Río en una versión del artista que andaba por sí mismo, luz y formas arriba, todo lo que le apetecía andar.

-Creo que, haciendo un



¿Quién es el espantapájaros que, por orden de Ignacio, pintaba la Luna? Porque así, *La Luna*, se llama este cuadro.

«Haciendo un balance urgente de mi vida, creo que puedo definirme como polifacético, buscador de la originalidad, pero la vida es el eje de todo lo que hago»

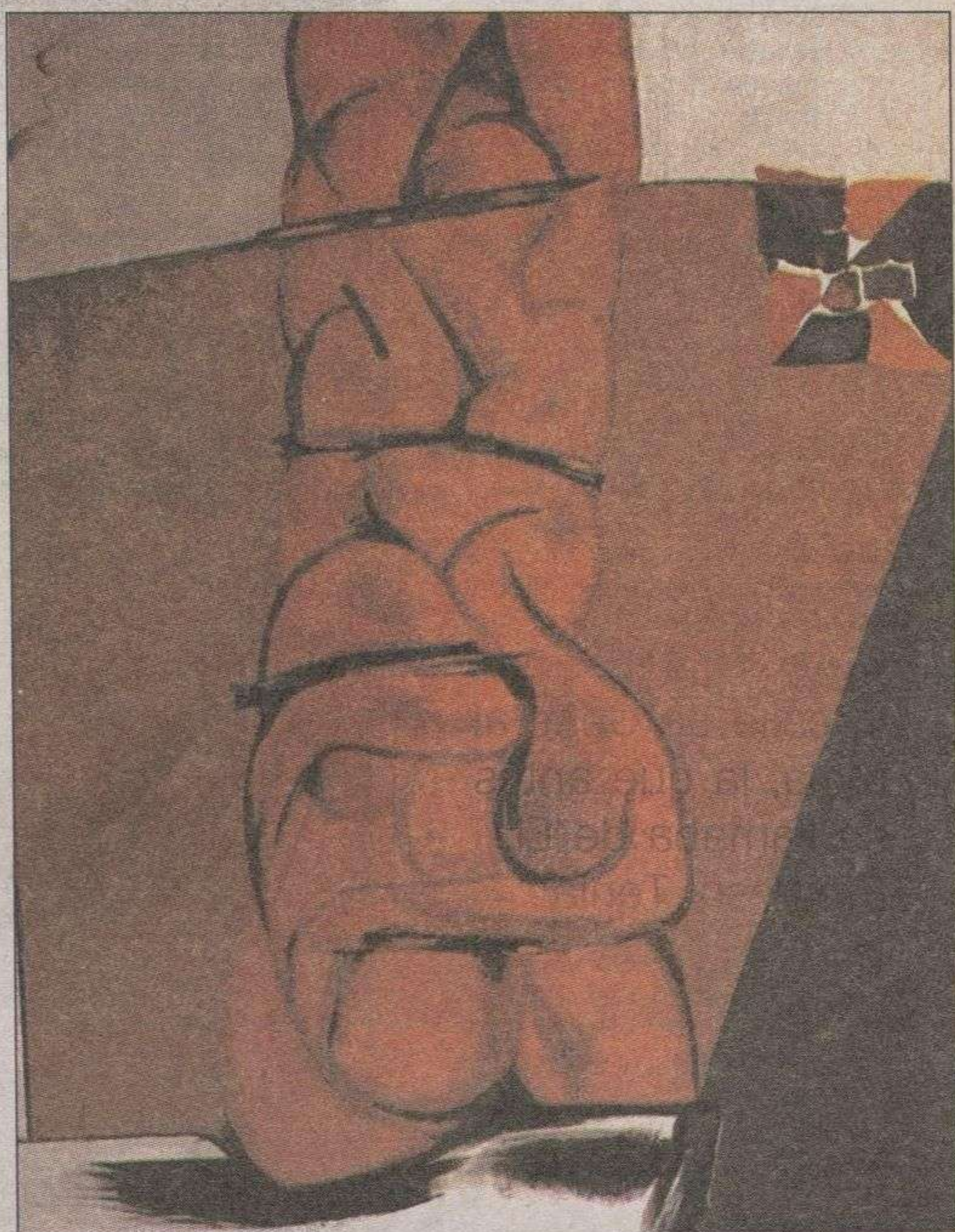
balance de urgencia, puedo definirme como polifacético, buscador de la originalidad, pero sobre todo me interesa la vida. Es el eje de todo lo que hago.

**-¿Y ahora?**

-A Francia, otra vez.

A Castillonés (Lot et Garonne), del 10 al 26 de junio. Ya hablaremos.

Por de pronto, aquí está Ignacio: reciente el sabor del alma colombiana, seguro que transcenderá al lienzo, como nos trajo una vez el acento del espíritu marroquí, el aire parisino de una luz que, como le oímos en tiempos, se parece tanto a la de Burgos y, por encima de todo, la vida, esa misma vida que él ama, que entiende a su modo, que trasciende a cada cuadro, a cada pincelada.



Ignacio llamó «Mástil» a este cuadro. Fue uno de los que hizo para la exposición de Cali (Colombia), donde ha estado ahora.



## LETRAS



JUAN JOSE PEREZ SOLANA

# Libro de todas las cosas y otras muchas más

□ (Compuesto por el docto y experimentado en todas las materias EL UNICO MAESTRO MALSABIDILLO dirigido a la curiosidad de los entrometidos, a la turbamulta de los habladores y a la sonsaca de las viejas).

## PRIMER TRATADO

SECRETOS ESPANTOSOS Y FORMIDABLES, EXPERIMENTADOS, TAN CIERTOS Y TAN EVIDENTES, QUE NO PUEDEN FALTAR JAMAS.

Advertencia al Lector: Curioso lector o desaliñado, que no importa más lo uno que lo otro para el efecto de mi obra. Esta primera página contiene las admirables y estupendas proposiciones, en que podrás escoger la maravilla que quisieres obrar mirando el número que tiene delante y buscándole en la columna siguiente donde está el modo de hacerlo. Y no te espante el prodigio que ofrece la pregunta; que todo lo hallarás fácil en viendo la respuesta.

## TABLA DE PROPOSICIONES

1. Para que se anden tras tí todas las mujeres hermosas; si fueres mujer, los hombres ricos y galanes.
2. Para ser bien recibido donde quiera; y es infalible.
3. Para que cualquier mujer o hombre que bien te pareciere, seas hombre o mujer, luego que te trate se muera por tí.
4. Para que con sólo haber



«Curioso lector o desaliñado. No te espante el prodigio que ofrece la pregunta; que todo lo hallarás fácil en viendo la respuesta»

hablado a una mujer, te siga a donde quiera que fueres.

5. Para hacerte invisible y que aunque entres entre mucha gente, ninguna te pueda ver. Y encomiéndote por el sumo Señor, que te hizo, tan alto secreto, por el daño que puede resultar si se divulgase en ladrones y

adúlteros y presos y enemigos.

6. Para que hombres y mujeres te otorguen cuanto pidieras.
7. Para ser rico y tener dineros.
8. Para alcanzar cualquier mujer en un momento y es certísimo.
9. Para que no se rompa ningún vestido que

tru jeres.

10. Para que no se te vaya el halcón, aunque le sueltes; y es probado.
11. Para no tener dolor de muelas jamás.
12. Para no encanecer ni envejecer nunca.
13. Para tener hijos la más estéril mujer del mundo.
14. Para que no te hurten los sastres.
15. Para no morir jamás.
16. Para no morir sin confesión.
17. Si quieres que el caballo que tuvieres resuelva a todas manos.
18. Para tener grandes cargos en la república.
19. Para verte en altos puestos en breve tiempo.
20. Para ser tenido.
21. Para no envejecer, seas mujer o hombre.
22. Para que aunque seas calvo, no lo puedas parecer, sin cabellera ni casquete.
23. Para que todos los pleitos salgan a tu favor.
24. Para que te duren poco las enfermedades.
25. Para que no te piquen las chinches de la noche.
26. Si quieres ser bienquisto (bienquerido).
27. Para no confesar en el tormento; y es certísimo. No lo comuniques, por ladrones y delincuentes.
28. Para quitarte los grillos y las prisiones en la cárcel por grandes que sean.

## Tabla de soluciones

1. Andate tú delante dellas.
2. Da dondequieras que entrases y serás tan bien recibido que te pese.
3. Sé el médico que la cures, y es probado, pues cada uno muere del médico que le da al tabardillo o mal que le dio.
4. Húrtala lo que tuviere y te seguirá hasta el cabo del mundo, sin dejarte ni a sol ni a sombra.
5. Sé entrometido, hablador, mentiroso, tramposo, miserable y nadie te podrá ver más que el diablo.
6. Pídeles a ellas que te quiten lo que tienes y a ellos que no te den nada y te lo torgarán todo.
7. Si los tienes, tenerlos; y si no, no desearlos y serás rico.
8. Aguija si anda, y corre si aguija, y vuela si corre, y la alcanzarás.
9. Rásgale tú primero; y es cierto.
10. Pélalo cañón a cañón y lo verás claro.
11. No las tengas y es un

12. Múerete cuando muchacho o recién nacido.
13. Conciba y para y crielos y nos los suelte y los tendrá.
14. No hagas de vestir con ellos y no hay otro remedio.
15. No seas necio, que éstos sólo son los que se mueren; que a los desgraciados mátanlos las heridas, a los enfermos mátanlos los médicos; y los necios sólo se mueren a sí mismos.
16. Haz delitos de muerte y confíésalos y morirás confesado.
17. Ponle dos días con un

18. Fuerza doncellas, hurta casadas, mata clérigos, roba iglesias; que no hay mayores cargos.
19. Andate de cuesta en cuesta y de cerro en cerro.
20. Déjate agarrar y asir.
21. Andate al sol en el verano y al sereno en el invierno; no tenga paz con tus güesos; púdrete de todo; come fiambre y bebe agua; no descanses ni de día ni de noche por andar en lo que no te va ni te viene: Que como esta no es vida para llegar a viejos, conseguirás el no serlo.

22. Ten sombrero perdurable y de por vida y no te lo quites aún para dormir; y si otro te quitare el sombrero remítete a la cabeza y a la reverencia y si por esto te dijeren que eres descortés, di que más vale ser descortés que calvo; y si por descortés riñeran contigo y te mataren, también vale más ser muerto que calvo y procura morir con tu sombrero como con tu habla.
23. No pagues al abogado ni al procurador ni a los oficiales; que eso es lo que se pierde siempre sin remedio y en eso vas condenado cada día y cada hora. Y si pagando a los

24. Llama a tu médico cuando estás bueno y dale dineros porque no estás malo; que si tú le das dinero cuando estás malo cómo quieres que te dé una salud que no le vale nada y te quite un tabardillo que le da de comer?
25. Acuéstate de día y es probado.
26. Presta y no cobres; da, convida, sufre, padece, sirve, calla, y déjate engañar.
27. Negar cuando te preguntaren.
28. Págaselo muy bien al alcaide y es probado.

## Quevedo en su vena

□ No es el Quevedo de las «obrillas y jocosas», el gran Quevedo, pero pertenece a ese universo mágico de don Francisco. Refleja una vena —la humorística— quizás la más inteligente de todas. Quevedo dio a la luz estos deliciosos engendros en 1631 bajo el título de «Juguetes de la niñez y travesuras del ingenio». Se trata, por lo que se dice, de relatos cortos escritos en su juventud y que debieron ser muy conocidos por transmitirse por acarreo oral... El contenido de estas publicaciones varía según de que ediciones se trate... «Al margen de su comicidad y de su brevedad, estos relatos cortos —escribe Isabel Guillén Pardo— parecen destinados al gran público, cumpliendo una función similar a la que hoy desempeñaría un artículo periodístico.

## DIVULGACION POPULAR

A falta de prensa escrita, muchas obrillas de grandes autores del Siglo de Oro alcanzaron un extraordinario nivel de divulgación popular al ser leídas de viva voz y en grupo por esquinas y plazas de villas y de pueblos. El carácter público y la actualidad de las situaciones y de los personajes descritos en estas obras facilitaba la comprensión pública de los mismos por parte de un auditorio heterogéneo y variopinto. Los recursos fonéticos y la gesticulación que permite la lectura en voz alta ante un corrillo de personas predispuestas a reír, intensificaba la vis cómica de estos relatos». Relatos cuyo tema, por otra parte, nada ha perdido de entonces acá en vigor y actualidad, pues al fin y a la postre de asuntos semejantes habla y discute el común de las gentes.



# Lo más corriente en Madrid (Diccionario de Quevedo)

□ A

**ALCAHUETAS**, más que picadores a respecto de lo que se gasta más su caballería.

**AMIGOS** como treguas, mientras duran las comodidades.

**AGRAVIOS** limosneros que siempre dan a pobres.

B

**BARBAS** y cabellos dominicos: sobre blanco capas negras.

**BANDERAS** por la razón de estado, sobre las almenas de la justicia.

**BARRIGAS** de algodón como pantorrillas, nuevo modo de hidropesía.

C

**CARACOLES** sin concha más que con ella.

**CUELLOS Y CONCIENCIA** de muchos anchos.

**CALVOS** con cabelleras.

D

**DESEOS** mártires y esperanzas vírgenes.

**DONCELLAS** sotanadas como casas.

**DONES** más huérfanos que niños expósitos.

E

**ESCRIBANOS** cuya pluma pinta según moja en la bolsa del pretendiente.

**EDICTOS** de envidia, de achaque, de ambición.

**ESTANQUE** de coches a boca de noche en la calle mayor porque en estanque siempre se ahorra.

F

**FRAILES** de entrambas sillas y menos jinetes en las del coro.

**FAVORES** con los extremos de la estatua de Nabuco.

**FALTRIQUERAS** en el brazo, por lo menos para pañuelos que serán a propósito los mozos para fuentes o cicatrices de sangrías.

G

**GRANDES** como letras góticas, en mucho papel pocas razones.

**GALANES** y bolsas de bayeta.

**GUERRAS** de gente de razón.

H

**HABITOS** de merced más que de buenas costumbres y tantos que ya son señas no traerlos para ser más conocidos.

**HONRAS** rotuladas como vasija de boticario; pero vacías por quebradas.

**HABLAR** y escribir gordo: testigos tan calificados, que pueden acreditar cualquier ejecutoria.

I

**INTERESES** que la mucha devoción hizo como la fiesta de precepto.

**INTENCIONES** doradas como píldoras, pero más amar-



gas y nunca provechosas.

**INJERTO** de pobreza y vanidad, cuya fiesta son trampas y deudas.

L

**LADRONES** de privilegios como son las despensas, a quien no se atreven alguaciles, si bien por serlo ellos de solar conocido se les debe el primer lugar.

**LISONJAS** que pudieran, como jilguerillos, encerrarse en jaulas, a no haberlas menester los que las escuchan.

**LEYES** de calidad de maná, que saben a todo lo que los jueces quieren, quiera Dios que no se les vuelvan codornices.

M

**MARIDOS** de anillo, como obispos y que no merecen mitra.

**MADRES** que se comen a sus hijas o el precio por que las venden que es lo mismo.

**MINAS** de diamantes con nombres de asientos para genoveses.

N

**NECIOS** con almagre de discretos porque a su lado, como ceros de guarismos, se acreditan.

**NARCISOS** ahogados en el agua de su propia estimación.

**NARICES** y estómago a



Retrato de Quevedo pintado por Velázquez

prueba de mondongo y más.

O

**OFICIOS** de tantos ensanches que es mayor la circunstancia que el pecado.

**OJOS** engastados en soplillos que ya enamoran las damas con los ojos como puentes y con dejarse pasar.

**OBLIGADOS** de novelas y mentiras, más seguras que los de la nieve.

P

**PRETENDIENTES** paráliticos que no sanan por no tener hombre y otros por no tener mujer.

**POETAS** de diferentes estrofas, pero todas vergonzantes.

**PUTAS AMBIGÜI GENE-RIS.**

Q

**QUEJOSOS**, maldición forzosa, como bendición de pobres que jamás pueden faltar.

**QUARTOS** por plata con cuatro por ciento y otros a ciento por cuatro.

**QUENTAS** estrechas porque se les acabó la gracia a la que lo era del perdón.

R

**ROSARIOS** de regadío y oraciones de secano.

**RESOLUCIONES** dudosas.

**RELOJES** como tribunales, que se apela de unos a otros, aunque los más atrasados son los más finos jueves en la noche.

S

**SASTRES** de vidas ajenas, que cortan con la imaginación y cosen con almaradas.

**SOBORNOS** por procuradores, con que se asegura el buen despacho.

**SOTANILLAS** arremangadas como bigotes.

**SIRENAS** de respigón y de bolsa, que cantan en mano.

T

**TRASPIES**, mayormente en palacio.

**TARDOS** y costosos desengaños.

**TOMAR** siempre por siempre, como mandamiento positivo.

V

**VINO** con agua, como chamelote.

**VALIENTES** de guardamano, que fian más de la de los pies.

**VERDADES** como delincentes retraídos en la iglesia, porque no se hallan sino en el confesionario.

El **CHRISTUS** se nos olvidó al principio de este alfabeto, pues no fuera nuevo estar entre ladrones.



## CONOCER SIN FRONTERAS

ANTONIO L. BOUZA

# Cultura electrónica

**S**I el avance científico y tecnológico, aún para las cosas de simple uso, en muchas materias está supeditado a determinadas máquinas, es para suponer que ese proceso ha de afectar muy mucho a la creación cultural. Especialmente a la literatura de creación, porque el pensamiento, incluso en sus formas más puras, puede irse perfeccionando con los cerebros mecánicos; más su trabajo que ellos en lo que denominamos inteligencia artificial.

Y conocido es que el arte viene utilizando de antiguo cuanto estima que puede facilitar, por un lado, el trabajo digamos menos intelectual, y por otro, suscitando temas o siquiera variantes acerca de los mismos. Caso de las primeras linternas y cámaras oscuras para conseguir perfiles, y de los sucesivos métodos de reproducción a diferentes escalas, tanto en pintura como en escultura. Y el ordenador, que permite en arquitectura no ya el cálculo, auxiliado desde hace años por máquinas, sino materializando visualmente ideas de proyecto. Como está vulgarizado el empleo de ordenador para composiciones plásticas; a las que en ocasiones dota, sobre todo si después se pasan a pintura, de un encanto y misterio de particular interés.

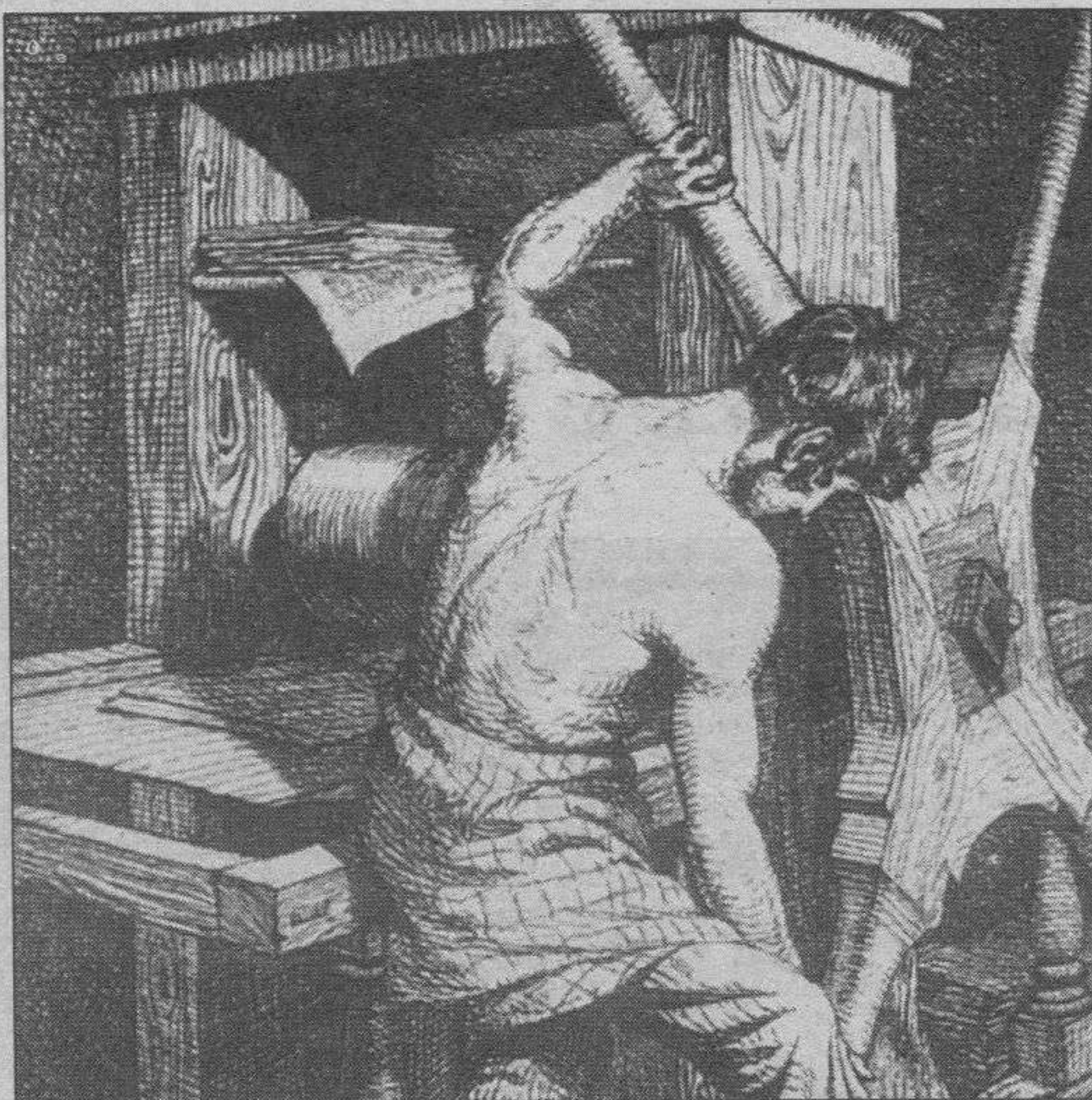
## A LA VUELTA DE LA ESQUINA

Así que nuestro futuro, al paso que vamos, puede estar a la vuelta de la esquina (por más que en algunas esquinas se insinúa la involución del fanatismo) y cada vez más en las manos (botones, teclas, etc.) de las máquinas en cierta manera pen-

santes. Lo que decíamos de la inteligencia artificial, implacablemente exacta si exacta fue la información suministrada; la rigurosa y fría consecuencia, frente a lo maravillosamente aleatorio del discurrir humano, genialidad más error, como corresponde a la imprevisible condición del hombre.

## COMUNICACION ENTRE EL USUARIO Y LA MAQUINA

Un hombre (o una mujer, no se sienta discriminada alguna feminista, pese a qué máquina e inteligencia aparecen y desaparecen como femeninos y no lo impugnamos los varones) que ha de proporcionar a ese cerebro artificial por él creado, tanto la base documental como el



tados.

Una complejidad que obliga de continuo a estudiar las técnicas de manera que se vaya produciendo una cada vez más sencilla comunicación entre el usuario y la máquina. Porque

saber los procedimientos por los que se pueda utilizar la humana inteligencia a través de las máquinas semipensantes. Una dependencia que no es en absoluto caprichosa ni incluso sólo necesaria, sino imprescindible

Quienes idean estas máquinas pretenden conseguir que, sobre todo la comunicación del ser humano con el cerebro artificial, se lleve a efecto con la menor complejidad; si desaparecieran súbitamente los ingenios electrónicos, volveríamos a la edad de piedra o a contar por ábacos, porque se nos irían olvidando las operaciones elementales.

sistema de tratarla para poder solicitar de su aptitud los resultados precisos en tal o cual trabajo. Ahora bien, lo expuesto tan brevemente induciría a creer que es de una sencillez extrema el proceso, cuando se precisan códigos y lenguajes no siempre fáciles, para introducir y almacenar racionalmente la información y para pedir resul-

ocurre, y ahí entra lo de usuario, que no infrecuentemente, precisa el experto en determinadas materias, de un intermediario técnico que manipule adecuadamente el ordenador según el estudio a realizar.

De lo que llevamos dicho se infiere que, a tono con lo demás de la vida, hoy se exige, además de los conocimientos en algo,

desde el momento en que haber llegado, hace ya varias décadas, a ciertos resultados científicos, se debe a que aún conociendo el proceso, para obtener la fórmula, solamente los cálculos previos hubiesen llevado años y años de hacerse manualmente. O sea, que si desaparecen súbitamente los ingenios electrónicos, volveríamos a la edad

de piedra o, como mucho, a contar por ábacos y un poco más, porque incluso se nos irán olvidando las operaciones elementales. Pero es que las propias máquinas precisan de un perfeccionamiento continuo, tanto en lo relativo a adquirir y guardar datos como en la manera de procesarlos para las deducciones que se solicite; es decir, que también ellas están sometidas a un imparable proceso de aprendizaje. Eso sí, de ordinario, aprovechando la experiencia que haya ido adquiriendo el propio ingenio.

## NUEVOS LENGUAJES

Pero todos los avances, tanto en la aprehensión como en el, por decirlo así, manufacturado de la información, requieren no solamente nuevos modos de introducir y elaborar, sino la creación ineludible de también nuevos lenguajes, por supuesto que diferentes a los hasta entonces en vigor. Bien que el ideal perseguido por cuantos ingenian y realizan estas máquinas pretende conseguir que, sobre todo la comunicación del ser humano con el cerebro artificial, se lleve a efecto con la menor complejidad posible; es más, se trata, aún cuando de momento sea utópico, de aproximarlos en lo posible a alguno de los lenguajes naturales de siquiera un amplio grupo social. Hay que tener en cuenta a este respecto, que si en algún muy concreto engendro inteligente se precisa, por la índole de su trabajo, de cierto esoterismo, como el principal factor determinante es siempre lo económico, en general se procura que puedan ser adquiridos por la gran mayoría ciudadana.

Hasta aquí y aún con la enorme gama de posibilidades, algunas de ellas no poco tenebrosas, de esas máquinas, todo parece normal, pero ha llegado a impresionarnos saber que por medio de ellas alguien observa (y desde hace varios años) cómo nuestro cerebro, y concretamente el centro del lenguaje, ante una interpelación, despliega las posibilidades más apropiadas y, al parecer por rápidas exclusiones, se decide por una determinada acepción.

## LIBROS

JUAN JOSE PEREZ SOLANA

## Cuando se mezcla la voz de la calle con la de los poetas

Los protagonistas de este libro son las fechas cruciales del año, los cambios imperceptibles o bruscos de la naturaleza, las tradiciones que perduran o se pierden, los fenómenos naturales, en suma, todo lo que marca y nos recuerda el tiempo que pasa... Siguiendo el curso natural del año, Josep Pla, con su conocida agudeza y estilo sugerente, profundo y cargado unas veces de lirismo y las más de ironía, trata temas tan diversos como la matanza del cerdo, la llegada del ruiseñor, el tiempo de la vendimia, la aparición de las primeras setas o el día de

**Josep Pla, Las horas. Ediciones Destino Ancora y Delfin, 1994**

Difuntos. Para ello combina su gran capacidad de observación con una sensibilidad a flor de piel y un insobornable sentido común.

Para conseguir una visión plural de los temas que trata, Pla mezcla con sabiduría el comentario oído en la calle y la voz impostada de los poetas. Un paseante casual o un campesino elemental e irónico figuran en las descripciones del escritor al lado de citas del Arcipreste de Hita, Ramón Lull, Carducci o Leopardi, según se trate de la Cuaresma, el viento o la luna de enero. Así consigue,

con esta su manera única, que el lector abra los ojos ante cosas y matices que, a pesar de tenerlas siempre delante, cobran una existencia nueva después de un comentario acertado o polémico de Josep Pla.

La obra de este autor, nacido en Palafrugell en 1897 y muerto en Llofriu en 1981, consta de 46 volúmenes y está considerada como una de las más importantes prosas en lengua catalana de todos los tiempos.

El libro de «Las horas» ha sido traducido por Josep Daurella.

Josep Pla  
Las horas

Biblioteca Josep Pla II



Ediciones Destino Ancora y Delfin

582 págs. • 12,5 x 20 cm • 01717 • ISBN 84-232-2345-2



## Concesión de 100.000 pesetas de ayuda para comprar un automóvil

**La otorga el Gobierno, previa entrega del coche usado durante 10 o más años**

**MADRID/EFE.-** El ministro de Industria y Energía, Juan Manuel Eguiagaray, anunció ayer la aprobación de unas ayudas para la compra de turismos nuevos que supondrán 100.000 pesetas por la entrega del vehículo viejo, siempre que tenga diez o más años de antigüedad.

Esta medida se incluirá en un Real Decreto y Eguiagaray confía en que las ayudas tengan un impacto presupuestario «cero», asegurando que el Tesoro no recaudará más con las mismas a no ser que se produzca un «cambio sustancial» en la demanda que no espera.

En una rueda de prensa para explicar los contenidos y alcances del Real Decreto que aprobó ayer el Consejo de Ministros sobre este asunto, Eguiagaray precisó que tendrá un plazo de aplicación de seis meses «improrrogables», a juicio del ministro, desde la publicación en el BOE (hoy o el lunes).

Su aplicación se articulará por los concesionarios que adelantarán esta cantidad y que luego deducirán con Hacienda del Impuesto de Matriculación que ellos abonan.

El ministro no precisó lo que costará a Hacienda esta medida, aunque sí señaló que un 70 por ciento de las compras de vehículos nuevos (800.000 unidades previstas inicialmente para este año) se hace mediante entrega del vehículo usado, y de este porcentaje, un 50 por ciento, son turismos a los que afectará la medida.

Eguiagaray anunció también que la medida se articulará con otras iniciativas de los fabricantes que no precisó, como tampoco lo hizo con otras acciones que el Gobierno prepara de ayuda al sector inscritas en un programa denominado «Renove» (Renovación de Vehículos de Turismo), aunque sí puntualizó que no se aplicarán a corto plazo, reiterando que «no hay voluntad de suprimir el Impuesto de Matriculación».

Sólo se limitó a indicar que estas ayudas complementarias de los fabricantes pueden centrarse en los precios «mediante la adecuación de los mismos», y en términos industriales, con el compromiso de mantener inversiones, producción y empleo.

Las ayudas estarán dirigidas a todo tipo de turismos, «independientemente de su cilindrada y procedencia», tal como dijo el ministro, que reconoció están dirigidas a potenciar la demanda, porque «es importante generar la confianza del usuario» y ayudar a un sector como el del automóvil, que consideró como uno «de los núcleos duros de la industria instalada en España».

No obstante y, a pesar de la uniformidad de la medida, el titular de Industria hizo un llamamiento a los usuarios para que orienten sus compras hacia turismos fabricados en España y que se invierta la tendencia con los vehículos importados que, por primera vez, en 1993 superaron en ventas a los de fabricación propia.

La medida aprobada ayer no se dirige sólo a las personas físicas, sino también a las jurídicas, y se amplía a aquellos vehículos todo terreno cuyo impuesto de matriculación, por sus usos y dimensiones, sea similar al de un turismo.

En Canarias, donde se paga un 11 por ciento por tasa de matriculación (el 13 por ciento en el resto del territorio) la ayuda será proporcional a este impuesto.

Otro efecto de las ayudas será la modernización del par-

que automovilístico, puesto que en España un 37 por ciento de los turismos que circulan tienen una antigüedad superior a los diez años, cuando la media en la Unión Europea es del 25 por ciento.

Eguiagaray no eludió concretar los efectos que esta medida tendrá sobre los aspectos de la seguridad, ahorro energético y medio ambiente.

Respecto a la primera dijo que los riesgos de accidentes corporales por kilómetro recorrido son un 18 por ciento superiores en los coches viejos que en los nuevos y en cuanto al ahorro energético precisó que los turismos nuevos ahorran un 30 por ciento más de combustible que los antiguos.

Sobre el medio ambiente se reducirán notablemente las emisiones de sustancias nocivas para el ecosistema gracias a la incorporación de catalizadores que no llevan los turismos viejos.

Eguiagaray anunció también la elaboración de un Real Decreto que endurecerá las condiciones de revisión de los vehículos que pasan la ITV.

Por otra parte, el Consejo de Ministros adoptó ayer un acuerdo por el se aprueba un gasto de 29.692,3 millones de pesetas con cargo a los Presupuestos Generales del Estado a favor del Consorcio de Compensación de Seguros, para que este organismo atienda los pagos del seguro de crédito a la exportación.

Este importe cubrirá las necesidades de pagos derivadas de los seguros de crédito a la exportación durante la primera parte del año, según la referencia facilitada al término de la reunión del gabinete.

Los riesgos del crédito a la exportación son asumidos por el Estado, la administración de los fondos corresponde al Consorcio de Compensación de Seguros y la gestión de los seguros a la CESCE.



F.GARCIA CAMPOS/EFE

Alfredo Sáenz, presidente de Banesto.

## Alfredo Sáenz considera imposible la desaparición de la gran marca de Banesto

**MADRID/EFE.-** El presidente de Banesto, Alfredo Sáenz, afirmó ayer, en una reunión con directivos regionales del Banco, que esta entidad financiera constituye «una de las grandes marcas bancarias» españolas, por lo que consideró «imposible» su desaparición.

Sáenz se entrevistó ayer en Madrid con los directivos de la entidad en la comunidad de Castilla-La Mancha, donde Banesto mantiene 221 oficinas con 783 empleados y cuenta con una cuota de mercado próxima al 11 por ciento.

El presidente de Banesto expuso el futuro modelo de la entidad, basado en la activi-

dad de banca comercial tradicional, así como la reorientación estratégica, que se centrará en la satisfacción al cliente, los empleados y la generación de recursos.

Durante este encuentro, Sáenz insistió en que la crisis de Banesto «ya ha finalizado» y consideró que se abre una nueva etapa marcada «por la austeridad y el control de riesgos».

Salomon Brothers, que actúa como asesor en el proceso de subasta de Banesto, pondrá el próximo día 15 a disposición de los Bancos inscritos como concursantes sus respuestas a las peticiones de mayor información.

### CRONICA EUROPEA

## Sin cambios en las bandas del SME

ELENA MORENO

monetarias de los miembros de la UE.

El secretario de Estado de Economía español, Alfredo Pastor, insistió en que «la intervención de Lamfalussy sobre los tipos de interés no se centró en los actuales, con respecto a los que marcaban los criterios de Maastricht, sino sobre la evolución más reciente de los tipos en Estados Unidos y Europa».

El comisario europeo de Finanzas, Hening Christophersen, insistió en que «todos los Estados miembros tienen que hacer más esfuerzos para consolidar la política fiscal y también en

reducir sus déficit públicos» para propiciar la situación.

El gobernador del Banco de España, Luis Angel Rojo, dijo que «por ahora nadie quiere hablar de la posibilidad de una vuelta a las bandas normales de fluctuación» y añadió que por ahora se concentran en definir el concepto de banda normal.

Los ataques monetarios sufridos en la UE durante 1992 y 1993 hicieron que los «Doce» ampliasen el pasado mes de agosto el margen de fluctuación del mecanismo de cambios del SME, desde el +/-2,5 por ciento hasta el +/-15 por ciento, como estrategia para acabar con la especulación.

Rojo manifestó que el regreso, por el momento, debe excluirse «y ciertamente es un asunto que no se resolverá hasta que no se hayan acordado las normas sobre los riesgos de intervención».

Asimismo, señaló que es Alemania quien mantiene una posición más firme sobre ese aspecto porque «los alemanes perdieron muchísimo dinero como consecuencia de las intervenciones masivas que tuvieron que realizar entre el mes de septiembre de 1992 y agosto

de 1993».

Los alemanes no darán el visto bueno para retornar a márgenes menos amplios «hasta que no se haya aclarado quién corre y cómo se corren con los riesgos de las intervenciones», añadió.

El presidente del Consejo, el ministro griego de Finanzas, Yannis Papantoniu, dijo que «no sé cuando se podría volver» a la situación anterior al mes de agosto de 1993 y recordó la necesidad de un acercamiento más profundo entre las políticas económicas de los «Doce».

Por otra parte, los ministros de Economía y Finanzas de la Unión Europea (UE) subrayaron ayer, viernes, que por el momento no recurrirán a un empréstito público de gran envergadura para realizar las grandes redes de transportes europeas, sino que utilizarán todos los instrumentos financieros existentes.

Los «Doce», convocados en Atenas por la Presidencia griega, no descartaron ninguna posibilidad que permita la captación de los enormes fondos que requiere la ejecución de esos trabajos y además insistieron en que la elección de los proyectos se hará atendiendo a criterios de rentabilidad comercial.



## CONGRESO UGT



J.M. ESPINOSA/EFE

Manuel Garnacho, secretario general de la Federación de la Construcción, a su llegada al Congreso.

## El sindicato despide a Redondo con un respaldo superior al 95%

**Sólo la Construcción votó en contra y el Metal se plegó al veterano ugetista**

□ MADRID/COLPISA.- La labor desarrollada por Nicolás Redondo y su equipo durante los últimos cuatro años recibió el respaldo del 95,83% de los delegados asistentes al XXXVI Congreso Confederal de la Unión General de Trabajadores (UGT), después de 12 horas de debate. Esta despedida abrumadora tuvo un sinsabor, si bien muy pequeño. Por primera vez en su historia, Nicolás Redondo recibió votos en contra de su gestión durante un Congreso Confederal. El rechazo corrió a cargo de la Federación de Madera Afines y Construcción (FEMCA) que dirige Manuel Garnacho y que representó un 3,5% de los votos. Por problemas internos en sus propias organizaciones, Valladolid y Segovia se abstuvieron. Ambas representan un 0,9% de los asistentes al Congreso.

Tras los resultados de la votación, Manuel Garnacho aseguraba que su delegación traía el mandato cerrado de rechazar la labor de la última dirección de UGT. «Lito» mantenía que el carisma de Redondo había salvado a su equipo y continuaba su pugna por ocupar la Secretaría General, hasta el punto de que si las cosas no salen como Metal prevé para el bien de UGT, «la Federación obrará en consecuencia». Y el candidato oficial, Cándido Méndez, utilizaba la abrumadora mayoría para decir que «se puede dar por seguro que en UGT no existen fisuras».

### CARIÑO POR EL PAISANO

Metal, la otra Federación que junto con Construcción profirió fuertes críticas contra el ex-secretario general de UGT, votó a favor. Su líder y candidato de oposición, Manuel Fernández «Lito», argumentó que el apoyo obedeció «fundamentalmente a que el compañero Nicolás no podía despedirse con nuestro voto en con-

tra». «Algunos iluminados han pensado que eso se podía hacer, pero yo quiero mucho a este paisano», puntualizó.

«Nuestra Federación estaba muy radicalizada -continuó «Lito»- por el comportamiento de las Secretarías de Organización y Administración. La situación se agravó con el apoyo descarado de la Confederal a Méndez». «Tengo que reconocer que, por otro lado, Nicolás Redondo en su discurso asumió errores... y, además se trata de una trayectoria de 20 años», añadió.

### EL NO DE REDONDO

## Difícil búsqueda para la nueva Ejecutiva que habrá de dirigir el sindicato socialista

□ Cándido Méndez, que previsiblemente se alzará con el triunfo, no tiene fácil la composición de una lista que aglutine por lo menos el 70% de las sensibilidades de UGT. Hay organizaciones que condicionan su respuesta a la composición de la futura Ejecutiva. Al propio Nicolás Redondo le costó trabajo definir qué mayoría sería suficiente para que su sustituto tras el XXXVI Congreso Confederal pueda estar tranquilo durante los próximos meses. Después de mucho insistir, el veterano sindicalista apuntó que «un buen porcentaje de apoyos sería el 90, 80 ó 70%».

Varias listas circulan por los pasillos del Palacio Municipal donde se celebra el Congreso, si bien todas encabezadas por el candidato oficial. Cándido Méndez prevé reducir las 11 Secretarías a nueve y añadir a las dos vocalías existentes otras dos, pero en estos momentos su proyecto no está asegurado.

Todo el mundo sabe que Alberto Pérez será el secretario de Organización con

Méndez. También parecen fijos el secretario responsable de Acción Sindical, José Luis Daza, de Madrid, aunque en la primera sesión de la asamblea habló de autodescuelgue; Pedro Díaz Chavero de la Federación de Servicios Públicos para Acción Institucional; así como Manuel Bonmati que será ratificado al frente de Relaciones Internacionales.

Los demás nombres barajados conllevan algún problema. Por ejemplo, Sebastián Reyna, secretario de Administración y Finanzas está cuestionado por la Federación de Industrias Afines (FIA). Jesús Urrutia, responsable de esta organización, considera que después de la mala gestión realizada, con el problema PSV, el secretario «de las cuentas» tiene que renovarse. A su juicio, la explicación de Reyna durante el debate no fue aclaratoria. «Por el contrario resultó una obra de ingeniería de cuentas», puntualizó el secretario de FIA.

Cándido Méndez pensó ratificar en su puesto a Inés



J.M. ESPINOSA/EFE

Manuel Fernández, «Lito» candidato a la Secretaría General.

Por su parte, en los pasillos del Palacio Municipal, Manuel Garnacho destacaba que no pasa nada por votar en contra de la gestión de la dirección. Recordaba que «en 1971 ya voté en contra del entonces responsable de UGT, Manuel Muíño, a pesar de que tenía 80 años y era su despedida. En aquella ocasión el compañero Redondo también votó en contra», relató.

Para Nicolás Redondo el debate fue «moderador y enri-

quecedor». Considera que del XXXVI Congreso «saldrá una UGT unida». En su opinión, los cambios que se avecinan «serán positivos». Lo más importante para el veterano sindicalista es que después de la asamblea «quedarán las ideas y una resolución que arreglará los problemas».

### RECTIFICACION

Cándido Méndez, al igual que Redondo y otros miembros de la Ejecutiva saliente, aprovechaba el 95,83% del apoyo de los delegados para asegurar que no existen fisuras en UGT. El candidato oficial interpretó que el voto de Metal «fue una rectificación». «De esos resultados -explicaba- se deducen modificaciones importantes en la posición de compañeros que venían con otra postura previa de no reconocimiento a la trayectoria de la Comisión Ejecutiva».

«Ayer -indicó Cándido Méndez por la jornada del jueves- había un clima enrarecido respecto al análisis de la gestión, del que se desprendía un resultado que hubiera sido una tremenda injusticia para toda la Comisión ejecutiva y que afortunadamente no ha sido así». En sus declaraciones, también realizadas en pasillos, insistió en que era muy positivo que «hubiera compañeros que aunque habían anunciado una cosa luego habían hecho otra» y resaltó la importancia de los últimos cuatro años en la historia de UGT.

El casi unitario apoyo a Nicolás Redondo no disipó las tensiones provocadas por la existencia de dos candidaturas, la de «Lito» y la del candidato oficial, Cándido Méndez. Este último se alza con visos claros de triunfo, sin embargo Manuel Fernández «no tirará la toalla», se afirma desde Metal.

«Mantendré mi candidatura hasta el último minuto», insistió «Lito».



BOLSAS

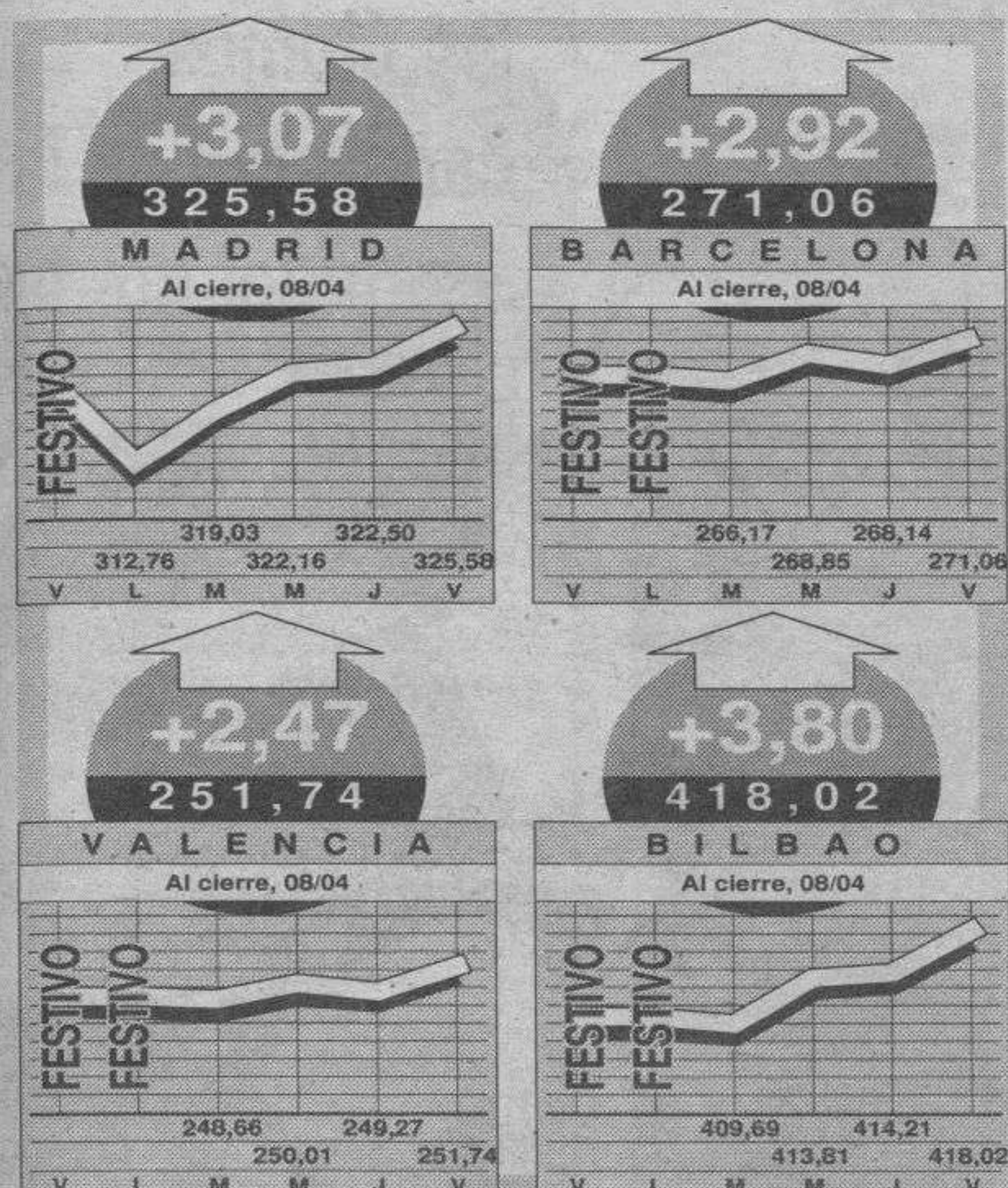
COMENTARIO

El optimismo empieza a pulular por el mercado. Pese a que el fantasma de un repunte de los tipos de interés en Estados Unidos sigue asustando a los inversores, las expectativas para la Bolsa empiezan a ser positivas. La casa de los horrores en que se ha convertido el mercado podría empezar a definir su tendencia cuando los resultados empresariales mejoren. Y parece que ha sonado la hora. Los expertos auguran que durante el segundo trimestre del año los beneficios empresariales empezaran a reflejar tanto la caída de los tipos de interés de los últimos meses como el esfuerzo realizado por los empresarios destinado a reducir sus costes. Esta circunstancia, por encima de la recuperación económica, que no acaba de llegar, serán el motor del mercado.

**BANESTO:** La Bolsa de Madrid ha excluido de cotización la totalidad de las acciones de Banesto de 700 pesetas nominales y ha admitido a negociación el mismo número de títulos, pero de 400 pesetas nominales cada uno. Esta reducción del valor nominal de las acciones supondrá un recorte de 48.000 millones del capital del banco, cuyo objeto es restablecer el equilibrio patrimonial del banco.

**INTERCLISA:** La CNMV ha levantado hoy la suspensión cautelar de las acciones de Interclisa Carrier tras aprobar la OPA formulada por United Technologies sobre el 32 por ciento de su capital. La oferta se pagará a 1.075 pesetas por acción.

**BCH:** El Banco Central Hispano propondrá a sus accionistas hoy una reducción de su capital de hasta un cinco por ciento que se llevara a cabo mediante la amortización de acciones en autocartera. La entidad emitirá títulos por 80.000 millones de pesetas para restablecer el descenso de fondos propios provocado por esta amortización.



MADRID			IBEX 35	
NOMBRE	CIERRE	DIF.	Apertura	
Alimentación	202,30 %	2,32 %		3.551,66 %
Bancos y Finanzas	334,80 %	0,95 %		3.525,30 %
Construcción	571,60 %	1,57 %		3.560,04 %
Eléctricas	374,50 %	0,64 %		3.526,68 %
Inversión	231,00 %	1,60 %		
Metal-Mecánica	231,10 %	1,34 %		
Otras Ind. y Serv.	90,80 %	1,65 %		
Petróleo y Químicas	332,50 %	-0,33 %		
Transportes y Com.	287,60 %	1,35 %		
			Max. Anual (31/1/94)	3.980,53 %
			Min. Anual (4/4/94)	3.346,51 %

LOS OPERADORES MAS ACTIVOS			
Nombre	Bolsa	Volumen	Efectivo
F.G Inv. Bur	Ma	2.478.907	4.743.164.290
B.S.N.	Ma	1.812.004	4.640.694.080
BBV Interactivos	Ma	2.068.679	4.491.128.776
Asesores Bursátiles	Ma	1.291.547	4.436.186.670
BBV Interactivos	Bi	1.380.613	4.271.348.500
Benito y Mojarán	Ma	1.351.444	4.181.209.210
Ahorro Corp. Finan.	Ma	1.953.486	3.501.405.351
Argentaria	Ma	989.840	3.465.808.680
D.B. Securities	Ma	1.169.414	2.968.663.323

COTIZACIONES DE BOLSA PATROCINADAS POR LA CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO

MERCADO CONTINUO						FONDOS DE INVERSION							
NOMBRE	CIERRE	DIF.	VOL. (M)	MAX / FECHA	MIN/FECHA	Mercado monetario				Inversión mobiliaria			
A. H. de Vizcaya	24	11 Mz		63 3 En	19 14 En	Nombre	Valor Actual	Variación	Rentabilidad	Nombre	Valor Actual	Variación	Rentabilidad
Acerinox	13.920	-60	96,42	14.020 8 Ab	10.600 11 Fb	A.B. Dinerplus	161.249,01	-3,12	1,89 %	B.I. Multifondo	1.601,86	0,00	-1,02 %
Acesa	1.355	-15	550,18	1.540 28 Fb	1.340 4 Ab	B.I. Multidivino	146.954,91	0,00	1,56 %	B.K. Fondo Fijo	2.223,96	0,16	0,45 %
Agromán	655	5	3,20	783 10 Fb	591 7 En	B.K. Dinero	135.050,40	19,49	1,99 %	Banmadrid Renta	1.338,72	1,66	1,21 %
Agua de Barcelona	3.540	20	17,24	3.800 27 En	3.290 3 En	B.K. Fondo Monetar.	191.133,89	35,04	1,93 %	BBV Ahorro	1.246,81	1,41	0,26 %
Algodonera	1.330	21 Mz		1.430 15 Mz	1.150 4 En	BBV Dinero	211.237,48	40,68	1,91 %	BBV Índice	125,21	0,24	-0,23 %
Amper	246	-3	31,74	268 28 Mz	148 3 En	BSN Dinero	197.557,51	45,46	2,06 %	BBV Interés	1.191,22	0,50	0,70 %
Argentaria	5.850	40	461,09	6.700 1 Fb	5.550 4 Ab	Cavalidiner	176.170,50	0,00	1,88 %	BBV Rendimiento	135,85	0,00	0,03 %
Argón	5.000	17 Dc				Centrofondo 1	131.043,22	24,33	1,84 %	BBV Renta	1.880,52	1,04	0,79 %
Asland	2.680	10	8,24	2.800 15 Mz	1.655 5 En	Citimoney	149.910,86	29,29	1,85 %	BBV Renta 91	1.242,88	0,67	0,82 %
Asturiana de Zinc	1.250	-60	5,02	1.800 3 Fb	1.250 8 Ab	Cuenta Fiscal	132.618,31	19,71	1,92 %	Bex Renta	1.818,66	2,84	-0,37 %
Aumar	1.660	5	97,23	1.665 7 Mz	1.500 4 Ab	Cuenta Fiscal I	131.099,44	18,03	1,91 %	BSN Renta Fija	1.869,13	-0,56	-2,54 %
Auxiliar FF.CC. CAF	7.760	10	0,30	8.900 20 En	6.590 5 En	DB Diner FIAMM	132.202,11	16,34	2,12 %	Centrofondo 2	1.384,33	0,22	0,82 %
Azcoyen	7.450	320	4,69	7.500 8 Ab	5.600 4 En	Dineractivo	169.375,00	0,00	1,70 %	Cififondo R.Fija	1.472,59	-0,12	-0,25 %
Azucarera	3.400	70	0,40	3.850 18 Fb	2.850 3 En	Dineratlántico	168.366,18	23,49	2,14 %	Cla. fiscal oro III	121.439,99	8,49	1,79 %
Bami	458	33	187,39	478 8 Fb	310 12 En	Dinerburgos	127.580,82	22,46	1,93 %	Eurovalor II	659,11	-0,26	1,20 %
Bankinter	12.460	60	27,25	13.790 1 Fb	11.460 7 En	Dinercoop	129.017,98	68,66	1,90 %	Forbanesto	1.759,66	0,00	0,99 %
Barclays	825	7 Oc				Dinerkoop	126.014,41	21,75	1,71 %	Forbanzano	1.862,31	2,55	1,33 %
Bayer Ag.	26.010	0	0,02	26.510 10 Fb	8 Ab	Dinermadrid	144.215,34	26,36	1,92 %	Foncaixa 10	1.629,65	0,47	1,31 %
Bco. Atlántico	2.995	-10	0,30	3.200 17 Fb	2.900 30 Mz	Dinermadrid III	175.415,63	37,84	2,14 %	Foncaixa 11	1.681,96	0,63	1,57 %
Bco. Bilbao Vizcaya	3.220	60	794,82	3.535 1 Fb	2.990 24 En	Dinermadrid IV	175.415,63	37,84	2,14 %	Foncaixa 2	2.275,73	0,64	1,30 %
Bco. Central Hispano	3.030	10	492,33	3.380 3 En	2.850 2 Mz	Dinermadrid V	175.415,63	37,84	2,14 %	Foncaixa 3	1.978,09	0,58	1,30 %
Bco. de Alicante	5.220	-20	4,50	5.460 1 Fb	5.220 25 Mz	Dinermadrid VI	175.415,63	37,84	2,14 %	Foncaixa 4	1.978,09	0,58	1,30 %
Bco. de Andalucía	15.600	100	0,67	17.850 3 Fb	15.200 5 Ab	Dinermadrid VII	175.415,63	37,84	2,14 %	Foncaixa 5	100.000,00	0,00	0,00 %
Bco. de Castilla	49.750	0	0,02	50.500 4 Fb	48.810 10 En	Dinermadrid VIII	175.415,63	37,84	2,14 %	Fondocorreo	141.634,88	24,48	1,85 %
Bco. de Crédito Balear	2.975	15	0,24	3.340 3 Fb	2.855 25 En	Dinermadrid IX	175.415,63	37,84	2,14 %	Fondofin	198.291,46	24,97	1,94 %
Bco. de Fomento	1.620	25	2,59	1.685 6 Ab	1.300 2 Mz	Dinermadrid X	175.415,63	37,84	2,14 %	Fondomadrid	177.862,10	39,03	1,90 %
Bco. de Galicia	10.260	0	0,02	10.800 1 Fb	9.850 17 En	Dinermadrid XI	175.415,63	37,84	2,14 %	Fondopost	204.592,75	109,26	1,93 %
Bco. de Valencia	1.780	30	11,85	1.970 31 En	1.505 7 En	Dinermadrid XII	175.415,63	37,84	2,14 %				
Bco. Español de Crédito	806	30	91,81	898 2 Fb	700 15 Fb								
Bco. Exterior	4.140	40	93,58	4.220 31 En	3.975 21 Mz								
Bco. Guipuzcoano	4.750	0	0,48	5.010 3 En	4.625 29 Mz								
Bco. Herrero	4.210	-15	0,65	4.700 31 En	4.020 20 En								
Bco. Pastor	6.700	0	2,08	7.400 31 En	6.300 21 En								
Bco. Popular	14.800	100	80,32	17.700 31 En	14.100 5 Ab								
Bco. Santander	6.520	-100	190,81	7.480 27 En	6.200 7 En								
Bco. Simeón	3.895	0	5,80	4.020 1 Fb	3.800 2 Mz								
Bco. Vasconia	3.800	25	0,35	4.000 3 En	3.755 29 Mz								
Bco. Vitoria	2.260	10	0,05	2.500 3 En	1.975 10 En								
Bco. Zaragozano	2.130	10	2,83	2.225 1 Fb	1.910 10 En								
Campotrio	7.370	0	0,12	7.920 17 En	6.800 5 En								
Carburos Metálicos	3.900	-100	4,02	4.870 8 Fb	3.600 10 En								
Cepsa	2.870	60	17,59	3.275 4 Fb	2.410 5 En								

BANCO DE ESPAÑA			TIPOS DE INTERES		
UN.	BILLETE	COMP. VEND.	UN.	DIVISAS	COMP. VEND.
	\$ USA grande	135,06 140,12		Corona danesa	20,614 20,656
	\$ USA pequeño	133,71 140,12		Corona noruega	18,637 18,675
	Bolivar	0,84 0,88		Corona sueca	17,506 17,542
	Corona danesa	20,15 20,91		Chelin austriaco	11,478 11,500
	Corona noruega	18,22 18,90		Dólar australiano	99,136 99,334
	Corona sueca	17,11 17,75		Dólar canadiense	100,122 100,322
	Chelin austriaco	11,22 11,64		Dólar neozelandés	78,383 78,539
	Dírhani marroquí	11,76 12,22		Dólar USA	138,168 138,444
	Dólar australiano	96,91 100,54		Dracmas	55,023 55,133
	Dólar canadiense	97,87 101,54		ECU	186,199 186,511
	Dólar neozelandés	76,62 79,49		Escudos portugueses	79,334 79,492
100	Dracmas	53,78 55,80		Florin holandés	71,895 72,039
100	Escudos portugueses	77,55 80,46		Franco francés	23,562 23,610
	Florin holandés	70,28 72,92		Franco suizo	95,717 95,909
	Franco francés	23,03 23,89		100 Francos belgas	391,687 392,471
	Franco suizo	93,56 97,07		Libra esterlina	203,894 204,302
100	Franco belgas	382,87 397,23		Libra irlandesa	197,262 197,656
100	Franco C.F.A.	0,00 0,00		Liras italianas	8,477 8,493
	Libra esterlina	199,31 206,78		Marco alemán	80,729 80,891
	Libra irlandesa	192,82 200,05		Marco finlandés	25,058 25,108
100	Liras italianas	8,29 8,60		100 Yenes japoneses	131,438 131,702
	Marco alemán	78,91 81,87			
	Marco finlandés	24,49 25,41			
	N. peso mexicano	40,13 41,69			
	Rial árabe-saudí	35,70 37,09			
100	Yenes japoneses	126,48 133,30			

INTERBANCARIO			LETRAS		
Plazo	Importe	Tipo	Plazo	Importe	Tipo
1 día	1.710,00	8,08	1 día	90,00	8,06
1 a 5 días	54,60	8,07	1 a 5 días	6,70	8,06
1 a 7 días	47,90	8,11	1 a 7 días	11,00	8,05
15 días	35,70	8,12	15 días	0,90	7,95
1 mes	19,60	8,08	1 mes	5,30	7,90
3 meses	3,50	7,98	3 meses	-	-
6 meses	5,60	7,90	6 meses	0,10	7,65
1 año	2,00	7,93	1 año	-	-

METALES PRECIOSOS			
Madrid			
Metal	Cotización		
ORO	1.891,670	PTS/GR	
PALADIO	947,080	PTS/GR	
PLATA	30.880,000	PTS/KG	
PLATINO	2.822,000	PTS/GR	

FONDOS DE INVERSION			
Fondos de Inversión			
Nombre	Valor Actual	Variación	Rentabilidad
A.B. Fondosoro	1.531,45	4,05	-0,50 %
Ahorro Corp. Cuenta	146.850,99	28,54	2,06 %
Ahorro Corp. Deuda	1.496,58	4,70	-0,73 %
BBV Activos-FIAMM	146.437,50	29,81	1,78 %
BBV Deuda Fim.	15.344,39	33,42	-0,38 %
BM Fondosoro	1.252,86	-1,51	-2,18 %
BSN Tesorería	125.787,86	22,00	1,91 %
Dinermadrid	146.784		



# Fuertes ráfagas de viento reavivan los incendios en la provincia de Tarragona

**Los bomberos realizaron en veinticuatro horas más de 100 salidas**

□ TARRAGONA/EFE.-Las fuertes ráfagas de viento que continúan soplando en las comarcas de Tarragona y cambian continuamente de dirección dificultan la extinción de los incendios que se iniciaron el jueves y que se han reavivado en zonas como Roquetes, Amposta y Vimbodí.

Fuentes de los bomberos de la Generalitat explicaron que en las últimas veinticuatro horas han efectuado más de 100 salidas básicamente en Tarragona aunque también en Lérida y que cerca de 80 de sus efectivos han participado en los trabajos de extinción de incendios y de evacuación de personas.

Según las mismas fuentes, los incendios más virulentos, y que aún no se han podido extinguir son los del término municipal de Roquetes en la comarca del Baix Ebre, ya controlado, y el del Paraje de Mont Siennell (Amposta), en la comarca del Montsiá, ambos en Tarragona.

Según la dirección de Medio Natural de la Generalitat de Catalunya, en el incendio de Roquetes, controlado desde las 21,50 horas pero que aún no ha sido sofocado, se han quemado 15 hectáreas de matorral, la misma extensión que se ha quemado hasta el momento en el incendio que se originó a las 2,00 horas de esta madrugada en el Paraje de Mont Siennell, en la carretera de Freginals a



EFE

Avivados por el fuerte viento los incendios llegaron hasta las casas habitadas.

Amposta, que aún no está controlado.

En Vimbodí, comarca tarraconense de Conca de Barberá, se ha reproducido un fuego que había quedado controlado con cuatro hectáreas quemadas. A las 2,30 horas de la pasada madrugada los bomberos extinguieron un fuego en Santes Creus, en los términos municipales de Querol i Aiguamurcia, en la comarca tarraconense de Alt Camp, que quemó 3,5 ha. de pimpollo (pino pequeño).

A las 5,00 horas de la mañana de ayer quedó apagado el incendio que obligó anoche a

desalojar varias viviendas de la urbanización Mirador de la localidad de Salou sin que haya que lamentar desgracias personales.

En él se ha quemado una superficie de más de 70 hectáreas de bosque y zona urbanizable, dos chalets, y se han producido algunas explosiones de butano, según fuentes de Medio Natural.

Otros 20 incendios ya prácticamente extinguidos se originaron ayer en las comarcas de Barcelona y en Coll de Nargó, cerca de la Seu d'Urgell (Lérida), y el fuego que quema des-

de hace dos días el bosque de Sallent, se ha reavivado aunque está controlado.

En Subirats (Odal) en la provincia de Barcelona, entre Gelida y Sant Sadurní, 18 coches de bomberos vigilan los rescoldos del fuego que quedó controlado a las 6,00 horas de la tarde de ayer entre Gelida y Sant Sadurní. En el Prat de Llobregat, en el lugar conocido como Can Ricarda, detrás del aeropuerto de Barcelona se quemaron seis hectáreas de bosque y matorral en un incendio que quedó controlado a las dos de la madrugada.

## Un desequilibrado intenta entrar en Tele 5 con un revólver para «ver» a Julián Lago

□ MADRID/EFE.-Un desequilibrado de 34 años fue detenido en los accesos a los estudios de Tele 5, a los que pretendía entrar, armado con un revólver y un arco con flechas para «ver» al presentador del programa «La Máquina de la Verdad», Julián Lago, informó ayer la Jefatura Superior de Policía.

El detenido, Luis Hernández, fue sorprendido el pasado lunes por la tarde cuando, en un vehículo de su hermano, rebasó el control del aparcamiento del canal privado y fue interceptado por los vigilantes jurados de las instalaciones, que, al mismo tiempo, alertaron a la Policía.

Los agentes descubrieron que el intruso tenía en su poder un revólver con cinco cartuchos del calibre 22, unos «nunchacos» (arma de artes marciales) y un arco con flechas, armas con las que, según su «incoherente» declaración ante la Policía, no pretendía utilizar ya que sólo deseaba «conocer los estudios, salir en televisión y ver a Julián Lago», explicó un portavoz policial. La autoridad judicial, decretó su libertad provisional.

## Cuestionan la validez del testimonio de una niña que vio asesinar a sus padres

□ ROMA/EFE.-Serenella se ha convertido, con seis años de edad, en protagonista involuntaria de un caso judicial que ha abierto un debate en Italia sobre la oportunidad de que un menor testifique en un proceso y sobre la validez de lo que diga.

Serenella es, además, el único testigo -como en la famosa película de Harrison Ford- y el principal acusador del crimen perpetrado en Palermo el 13 de junio de 1991 y que costó la vida a sus padres, Angelo Calabrese y Germana Cardella.

«Ha sido el tío Giuseppe. Hizo bum bum. Primero papá, luego mamá», dijo la niña a la policía aquella terrible mañana del 11 de junio de 1991 cuando sus padres fueron asesinados a tiros en presencia de la hija, a la que habían ido a buscar a la Guardería.

Esta lapidaria frase es la clave de que el Tribunal de Palermo haya citado a Sere-

nella a testificar en el proceso, una decisión polémica que despierta dudas en los neurosiquiátras acerca de la oportunidad de que la niña vuelva a revivir unos hechos ocurridos cuando tenía tres años. El acusado, hoy procesado en rebeldía por el tribunal de Palermo, es el padrino de Serenella y amigo de infancia del padre. Se llama Giuseppe Mandalá, tiene 31 años y está en paradero desconocido desde el día del doble homicidio. La niña confirmó más tarde a la Policía, ya en la comisaría, que el asesino había sido el tío Giuseppe, pero la legislación italiana estipula que las declaraciones hechas en la inmediatez de los hechos no pueden ser empleadas en el proceso acusatorio como pruebas. El nuevo código penal prevé que la prueba se construye durante el debate y es ésta la razón por la cual la niña deberá repetir lo que recuerda.

## La mitad de los hombres violados en España son menores de 16 años

**Según la estadística dada a conocer por Interior dos varones denunciaron en 1993 a su cónyuge por violación**

□ MADRID/EFE.-La mitad de los hombres violados en España son menores de 16 años, según la estadística sobre violación masculina del Ministerio del Interior, que en 1993 tuvo conocimiento de 174 casos.

De acuerdo con estos datos, elaborados con las denuncias recibidas en la Policía y en la Guardia Civil, Barcelona es la ciudad en la que más hombres son violados por hombres y mujeres.

La estadística de Interior revela también que el hombre puede ser víctima de este delito incluso dentro del matrimonio, ya que dos varones denunciaron en 1993 a su cónyuge por violación.

De los 174 hombres violados el año pasado, seis de ellos tenían menos de 6 años; 29 eran

## Identificados los últimos cadáveres de la «casa del horror»

□ LONDRES/EFE.-La Policía británica ha identificado a las dos últimas víctimas encontradas en la llamada «casa del horror» de Gloucester (centro de Inglaterra), donde han aparecido hasta ahora nueve cadáveres de mujeres, de cuya muerte se acusa al propietario del inmueble, Frederick West.

Los dos últimos cadáveres son los de la británica Shirley Hubbard, una colegiala de quince años de edad que desapareció en Worcester (centro de Inglaterra) en 1974, y la estudiante suiza de Sociología, de 21 años, Therese Siegenthaler, de quien no se tenían noticias desde abril de 1974.

Tras haber hallado nueve cuerpos en la «casa del horror», en el número 25 de la calle Cromwell de Gloucester, la Policía busca ahora otros posibles restos en un prado de Kempley, en las cercanías de la ciudad, vecino a una de las residencias anteriores de West.

Según explicó la Policía, los trabajos se centran en una zanja excavada de 41 metros de largo por 1,8 de profundidad, aunque por el momento no se ha producido ningún hallazgo.

West, un albañil de 52 años, compareció el jueves, ante los magistrados de Gloucester, quienes ordenaron que siga bajo custodia policial mientras prosiguen las investigaciones de los asesinatos de las nueve mujeres. Entre las nueve víctimas se hallan Heather West, la hija del albañil que contaba dieciséis años, y la joven Shirley Ann Robinson, de 18.



# Hokosawa dimite salpicado por escándalos financieros y el bloqueo parlamentario

**La sucesión podría recaer en el colíder de la coalición, el canciller Tsutomu Hata**

□ TOKIO/EFE.—El primer ministro de Japón, Morihiro Hosokawa, anunció ayer su intención de dimitir de su cargo para poner fin al bloqueo que sufre el Parlamento por su presunta implicación en escándalos financieros.

Hosokawa convocó a los líderes de los siete partidos que forman la coalición que gobierna Japón desde el verano pasado para transmitirles su decisión, forzada por la presión del partido Liberal Democrático, en la oposición.

El líder de 56 años, que aglutinó a siete partidos para desbancar por primera vez en 38 años al PLD del Gobierno, sucumbió a sus propios principios de terminar con la corrupción de la clase política nipona, que conoce víctimas tan destacadas como el recién fallecido ex primer ministro Tanaka.

Con su renuncia, cuya fecha no precisó, Hosokawa ahoga las expectativas puestas en él para completar una profunda reforma política, que, si bien fue aprobada por el Parlamento este año, es más modesta de lo que pretendía el dirigente.

En un posterior Consejo de ministros de urgencia, Hosokawa afirmó que había decidido dejar su puesto para terminar con la parálisis del debate parlamentario y por su responsabilidad en dos escándalos,

La oposición, y en especial el PLD, ha acusado reiteradamente a Hosokawa de haber aceptado de la empresa Sagawa Kyubin, implicada en un escándalo de tráfico de influencias, un crédito de 100 millones de yenes (unos 950.000 dólares) para financiar la construcción de su casa, y de haber utilizado el nombre de su suegro para comprar un paquete de 418 millones de yenes (4 millones de dólares) de acciones de la NTT. En la rueda de prensa en



REUTER

Morihiro Hosokawa entra en la sala donde anunció su renuncia.

la que comunicó su decisión, Hosokawa justificó estas operaciones, pero reveló que unas nuevas irregularidades «demasiado complicadas», en las que había incurrido su oficina privada y de las que dijo haberse enterado anteanoche, le llevaron a la conclusión de que tenía la obligación moral de alejarse del poder. Según dijo, acababa de descubrir que durante una época alguien de su oficina tomó 100 millones de yenes (950.000 dólares) que Sagawa Kyubin donó en concepto de fondos políticos, y dedicó ese dinero a especular en diferentes negocios.

Hosokawa, que al ser elegido en agosto último para la jefatura del Gobierno prometió dar más transparencia a la política nipona, ha caído víctima de la misma corrupción que pretendía combatir, en manos de la misma oposición que él sacó del poder, la cual no dudó en aprovechar la ocasión de los líos financieros. Yohei Kono, presidente del Partido Liberal Democrático (PLD), el mayor en la oposición, comparó la operación bursátil

de Hosokawa con el escándalo «Whitewater» del presidente estadounidense, Bill Clinton, y su esposa, y causó el parón parlamentario al negarse a deliberar los presupuestos que debían haber sido aprobados el pasado mes.

Con el anuncio de la renuncia del Primer Ministro, el mundo político japonés se sume en un clima de incertidumbre y confusión, agravado por la prolongada recesión económica.

## RELEVO

La sucesión, que podría recaer en el colíder de la coalición, viceprimer ministro y canciller, Tsutomu Hata, deberá presidir una alianza que aglutina a conservadores, liberales, socialistas, independientes y tráfugos de distintos colores, cuyas posturas son cada vez más divergentes.

En un momento que algunos analistas consideraron poco oportuno, miembros de la coalición propusieron ayer como futuro jefe del Gobierno al jefe del Partido Socialdemócrata,

Tomiichi Maruyama.

Tampoco se descarta la convocatoria de elecciones generales anticipadas para las que ahora no se perfila ningún partido con mayoría absoluta en el espectro político nipón.

La falta de acción coordinada de la coalición y algunos fallos en la gestión de Hosokawa, como el anunciar la remodelación del gabinete sin poderla llevar a cabo después por las trabas de sus propios ministros, restaron autoridad y credibilidad al Primer Ministro.

En el plano internacional, Hosokawa volvió en febrero con las manos vacías de la cumbre celebrada en Washington con el presidente Clinton para tratar de reducir el excedente comercial nipón con EE.UU. de 60.000 millones de dólares en 1993 y abrir más este mercado asiático a los productos extranjeros. Yohei Kono, presidente del PLD, acogió con agrado la decisión de su rival, quien era «consecuente con la pesada responsabilidad que soportaba su persona por el bloqueo del Parlamento».

## El «político limpio» de linaje «samurai»

□ De linaje «samurai» de cientos de años en la Prefectura de Kumamoto, Hosokawa accedió al cargo el pasado 5 de agosto como líder de una coalición de partidos que logró romper el monopolio de 38 años en el poder del Partido Liberal Democrático (PLD).

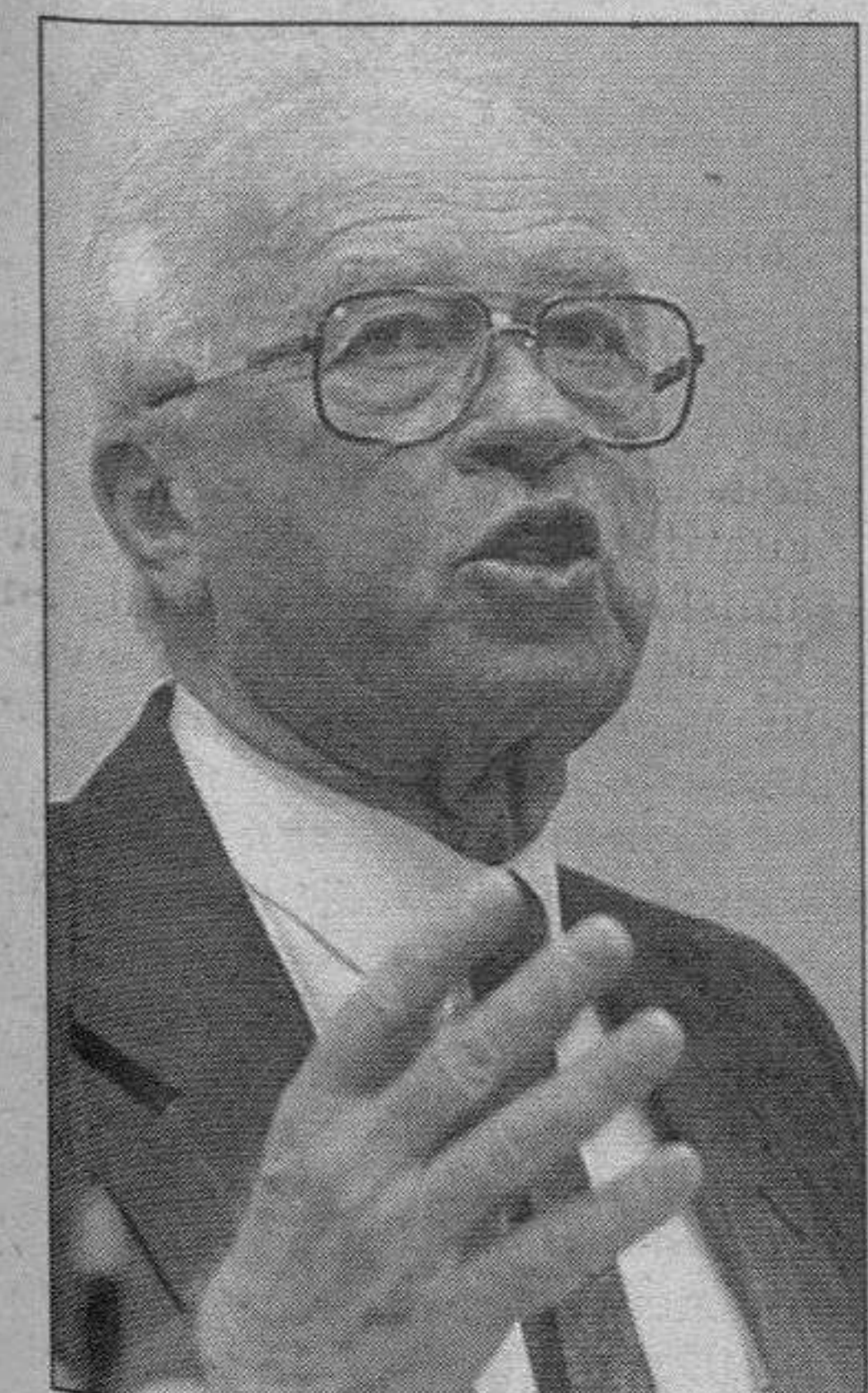
La imagen de este político de 56 años, de hablar aristocrático en el más puro estilo de los antiguos feudales, despertó en su momento el interés del elector por la política, hasta entonces dominada por los septuagenarios políticos del PLD.

Hosokawa decidió formar un Gabinete con caras nuevas, en su mayoría hombres procedentes del sector privado, y lanzarse a luchar para conseguir una reforma política cuyo fracaso en conseguir derrumbó a su predecesor, Kiichi Miyazawa y, con él se llevó también la supremacía del PLD.

Aparte de simpatías o antipatías, muchos pensaron que este luchador nato podía tener más éxito que Miyazawa, como lo demostró el arrollador avance de su grupo político, el Nuevo Partido de Japón, que con poco más de un año de vida consiguió catapultarse a la cúpula del poder.

La vertiginosa carrera política de Hosokawa, sobre quien pesa la sombra de su ilustre abuelo, Fumimaro Kanoe, vinculada al expansionismo militar japonés, levantó el velo de la historia sobre un político que había sido casi olvidado y que recordaba el expansionismo militar japonés.

Konoe fue nombrado primer ministro en 1937 por el emperador Hirohito. Pocos días después, las tropas japonesas invadían China y en los dieciocho meses que estuvo en el cargo tuvo lugar la matanza de Nanking.



AP

Isaac Rabin.

# Israel prolonga el estado de sitio en Gaza y Cisjordania

□ JERUSALEN/EFE.—El Comité Ministerial para Asuntos de Seguridad de Israel decidió prolongar por tiempo indefinido el estado de sitio impuesto en los territorios ocupados debido a la ola de atentados perpetrados por integristas palestinos de HAMAS. La decisión, que será sometida al plenario del Gobierno el próximo domingo, fue aprobada ayer por el Gabinete de Seguridad del primer ministro y titular de Defensa, Isaac Rabin, ha informado la radio estatal israelí.

Los dos millones de palestinos en Cisjordania y Gaza se hallan desde la tarde del jueves bajo estricto estado de sitio, y las autoridades militares israelíes

cancelaron todos los permisos a miles de palestinos que podían entrar al país a trabajar.

En principio se creyó que el estado de sitio estaría en vigor hasta el próximo jueves 14, Día de la Independencia de Israel, pero su prolongación por tiempo indefinido «tiene como primer objetivo devolver la sensación de seguridad a la gente», dijo el ministro de Agricultura, Yaacov Tsur.

Para paliar los perjuicios económicos que causará la ausencia de entre sesenta y setenta mil obreros palestinos, que no podrán trabajar en Israel, el Gobierno aprobaría también el domingo la contratación por seis meses de más

de 18.000 extranjeros para la industria de la construcción y el campo, agregó la emisora.

La reunión se celebró después de decenas de manifestaciones el jueves en Jerusalén y en numerosas ciudades y pueblos de todo el país contra el programa de paz de Rabin, al que exigen la dimisión, pues es «un traidor». El ministro de Policía, Moshé Shájal, había anticipado a los periodistas que en la reunión -cuyas deliberaciones son secretas- iba a proponer que se prohíba el ingreso de vehículos palestinos al territorio de Israel para evitar coches-bomba. «No debemos facilitarles la tarea», dijo Shájal en referencia al ataque suicida

de un extremista del Movimiento de la Resistencia Islámica (HAMAS) que el pasado miércoles, en la ciudad de Afula, activó un coche-bomba a tres metros de un autobús y causó la muerte a siete israelíes y heridas a más de cincuenta.

Ese atentado para vengar la matanza de 29 palestinos por un colono judío en Hebrón, el 25 de febrero, será seguido por otros cinco, advirtió HAMAS, que decretó una «guerra» a Israel. «La seguridad en el país está en estado de colapso», afirmó ayer el diputado y general (r) Ariel Sharón, del bloque opositor Likud, para quien no existe ninguna distinción entre las distintas facciones palestinas.





REUTER

Paracaidistas belgas patrullando por Kigali.

## Continúa la ola de asesinatos indiscriminados en Kigali

□ **NAIROBI/EFE.**-Al menos un millar de personas resultaron muertas y varios miles resultaron heridas en los enfrentamientos registrados desde el pasado miércoles en Kigali, anunciaron ayer diversas organizaciones humanitarias. Un comunicado divulgado en París por «Médicos sin Fronteras», presente en la zona de conflictos, asegura que hay «millares de muertos y heridos». Por su parte, un representante del Comité Internacional de la Cruz Roja aseguró que al menos mil personas resultaron heridas en los enfrentamientos y precisó que los miembros de la etnia tutsi son las «principales víctimas» de la violencia. Un representante del CICR en Kigali dijo que las calles de la capital de Ruanda son «poco seguras» y afirmó que numerosos médicos y personal del Centro hospitalario han «desertado».

La escalada de asesinatos que vive Kigali desde hace dos días incluye entre sus víctimas a líderes políticos, trabajadores sociales, «casco azul» y religiosos, informaron fuentes diplomáticas en Nairobi.

### Hay miles de muertos y heridos según las organizaciones humanitarias

Según organizaciones humanitarias en esta capital, al menos 22 misioneros han sido asesinados en Kigali y otras ciudades de Ruanda desde que comenzaron los enfrentamientos, el miércoles por la noche, poco después de anunciarse la muerte de los presidentes de Burundi y Ruanda.

Médicos sin Fronteras también ha denunciado los asesinatos «a sangre fría» de «varias docenas» de sus empleados locales por parte de miembros de la poderosa Guardia Presidencial que, sin embargo, no ha atentado hasta ahora contra la vida de ningún europeo.

Fuentes diplomáticas en Nairobi afirman, por su parte, que, además de la primera ministra, también han sido asesinados varios ministros y líderes opo-

sitores, aunque no han facilitado sus identidades.

Tres ministros ruandeses y los presidentes del Parlamento y del Tribunal Constitucional fueron secuestrados el jueves junto a sus familias por soldados de la Guardia Presidencial, unidad de élite integrada por unos 600 hombres que, como el resto del Ejército, pertenecen mayoritariamente a la etnia hutu. Al menos once «casco azules» han sido también asesinados desde que se desató la violencia, agregaron las fuentes.

Por segundo día consecutivo, la capital ruandesa fue escenario ayer de violentos enfrentamientos entre soldados del Ejército y guerrilleros del Frente Patriótico Ruandés dominado por tutsis, aunque bandas de jóvenes armados han tomado también las calles, a las que el resto de la población no se atreve a asomarse. Por su lado el Gobierno belga anunció ayer que tomará medidas para garantizar la seguridad de los ciudadanos belgas residentes en Ruanda y recuerda a la ONU la imperiosa necesidad de reforzar la seguridad de las fuerzas allí destinadas.

## Misioneros, médicos y la cónsul española, refugiados en el centro de salud de Gihara

□ Cinco miembros de la organización humanitaria «Médicos Mundi» y cuatro misioneros, todos ellos españoles, se encuentran refugiados cerca de Kigali en el centro de salud de Gihara, junto a la cónsul honoraria de España, Matxalen Belausteguigoitia. Un sexto miembro español de «Médicos Mundi», Ramón Fernández Echave, está refugiado en Kibuye, unos 30 kilómetros al suroeste de la capital de Ruanda, junto a su compatriota misionero, Isidro Uzcudun, también español.

Los miembros de «Médicos Mundi» refugiados junto a la

cónsul española y sus dos hijos de corta edad, son Mikel Sánchez, Javier Rioja, María Jesús de la Madrid, Rosa Zubiarrain, todos ellos vascos, y la catalana Gemma Arnat.

Todos ellos se encuentran en el centro de salud de Gihara, a unos 15 kilómetros de Kigali. La cónsul se encontraba visitando a los miembros del equipo médico cuando comenzaron los desórdenes y prefirió quedarse en Gihara con sus hijos, en lugar de regresar a Kigali, donde está su marido, de nacionalidad belga. Los cuatro misioneros son Leonardo Esanola,

Manuel Aizpuru, Juan Cruz Juaristi y José Ramón Amunarriz.

Fernández Echave logró ayer comunicarse telefónicamente con la sede de «Médicos Mundi» en Pamplona y precisó que «las terribles matanzas que se están produciendo en Ruanda no tiene como objetivo a personas de raza blanca».

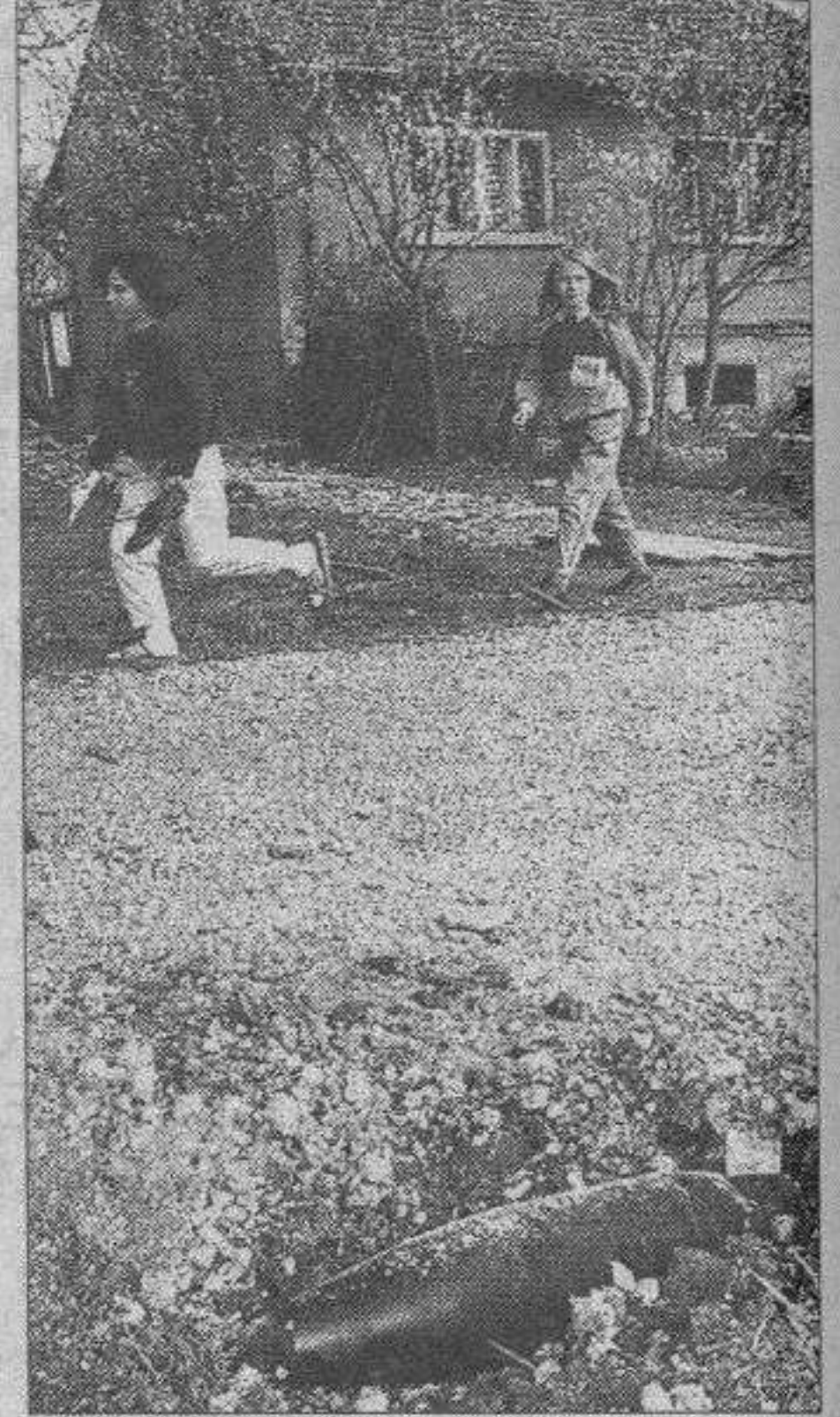
Otra española de «Médicos Mundi», la doctora extremeña Victoria López, dirige un hospital en Nemba, a unos 80 kilómetros al norte de Kigali, pero ha sido imposible contactar con ella por teléfono.

## La Liga Norte y Alianza Nacional logran un acuerdo sobre federalismo y presidencialismo

□ **ROMA.**-La Liga Norte y la ultraderechista Alianza Nacional (AN) lograron ayer un acuerdo para introducir en Italia el federalismo y el presidencialismo a través de la reforma de la Constitución. El acuerdo, que abre las puertas a la formación del nuevo Gobierno, se alcanzó en una reunión mantenida en Roma por las delegaciones de los dos socios de la coalición de derechas vencedora de las elecciones generales, de la que forma parte también el movimiento Forza Italia de Silvio Berlusconi. La Liga Norte había exigido que la transformación de Italia en un Estado federalista fuera el punto principal del programa del nuevo Gobierno.

## Nuevos ataques de la artillería serbo-bosnia contra el enclave croata de Usora

□ **ZAGREB.**-La artillería serbio-bosnia reanudó ayer, viernes, por la tarde los ataques contra el enclave croato-bosnio de Usora, en el Norte de Bosnia, informó la agencia de prensa croato-bosnia «Habena». Desde que hace más de un año se inició el asedio de los serbios contra Usora, los 18.000 habitantes de este enclave han recibido sólo un convoy de ayuda humanitaria, con 200 toneladas suministradas por la organización humanitaria católica «Cáritas», indicó «Habena». Un niño perdió la vida y otros 13 civiles resultaron heridos el domingo al caer un proyectil serbio sobre un grupo de personas que hacían cola para recibir alimentos y medicamentos de dicho convoy.



REUTER

Dos niños junto a un obús.

## El general de carabineros chileno que se enfrentó a Eduardo Frei se va de vacaciones

□ **SANTIAGO DE CHILE.**-El director de Carabineros de Chile, general Rodolfo Stange, cuya negativa a renunciar tras ser cuestionado por un fallo judicial creó tensiones con el Gobierno, comenzó ayer «un período de vacaciones». Durante estas, que según algunos comentaristas políticos se transformarán en indefinidas, el mando de Carabineros quedará a cargo del general Fernando Cordero. Stange aceptó una propuesta en ese sentido del ministro de Defensa para alejarse temporalmente de su puesto y suavizar la tensión.



AP

El primer ministro de Zululandia y líder del Inkata, Butefetsi.

## El Congreso Nacional Africano ofrece al rey zulú Zueletini poderes constitucionales

□ **JOHANESBURGO.**-El Congreso Nacional Africano (CNA) ofreció ayer poderes constitucionales al rey zulú, Goodwill Zueletini, como monarca de la futura provincia de Zululandia-Natal. En un claro intento de satisfacer las demandas de soberanía planteadas por Zueletini, el CNA señala en un documento que «su majestad debe ser reconocido como rey con poderes constitucionales, prerrogativas, derechos y obligaciones que se extenderán a toda la provincia de Zululandia-Natal». La propuesta del CNA está siendo debatida en la «cumbre» que celebran su líder, Nelson Mandela, Zueletini, el presidente sudafricano, Frederik de Klerk, y el líder del partido Inkata, Mangosuthu Butefetsi.



# CLASIFICADOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardeña, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

**ULTIMOS PISOS**  
C/. CALZADAS, 33  
**MATERIALES,  
CONSTRUCCION  
Y ACABADOS.  
SUPREMA CALIDAD**

SI SU NECESIDAD FAMILIAR PRECISA DE CUATRO DORMITORIOS O DOS ENTRADAS (Principal y Servicio), MAS GARAJE Y TRASTERO, VENGA A VISITARNOS; LOS VERA Y ESTARA DE ACUERDO CON NOSOTROS EN LA SUPREMA CALIDAD QUE LE OFRECEMOS; NO LA ENCONTRARA MEJOR.

Concertar visita, Teléfono 27 05 99

### SE VENDEN CHALETS

CRTA. LOGROÑO-CRUCES SAN MILLAN  
350 M. CONSTRUIDOS, ATICO, BODEGA,  
700 M. DE PARCELA. VER CHALET PILOTO  
Teléfonos: 27 32 45 - 21 07 18 - 22 65 52

### PARTICULAR VENDE PISO

Avenida Reyes Católicos, 42. Totalmente exterior. Tres habitaciones, salón, cocina, baño, aseo, garaje, trastero.  
Teléfonos: 23 74 40 - 27 79 79.

### PARTICULAR ALQUILA NAVE

CONSTRUCCION Y SITUACION INMEJORABLE.  
PROXIMA ADUANA. MODULOS 500, 1.000 Y 1.500 METROS  
Llamar al teléfono (947) 48 14 47.  
Horario de oficina

**PISO MUY SOLEADO**  
SE ALQUILA  
TOTALMENTE AMUEBLADO  
C/ LUIS ALBERDI  
Información: ☎ 210942 - 485561.

### BONITO CHALET

SE VENDE EN SAN MEDEL. 360 METROS, SEIS HABITACIONES, TRES BAÑOS, GARAJE, SALON 65 METROS, ATICO. 5.000 METROS JARDIN Y FRUTALES, PISCINA, CALEFACCION, TELEFONO. COMPLETAMENTE VALLADO. TELEFONOS: 481838 Y 205982.

### SE ALQUILA

LOCAL COMERCIAL de 124 m.<sup>2</sup> de planta, 112 m.<sup>2</sup> de sótano, en Avenida General Yagüe, 16.  
Telf. 22 98 42

### VILLARCAYO

Urbanización privada, chalet de lujo, tejado con 17 caídas de agua, 4 dormitorios, 2 salones, chimenea, comedor, cocina equipada, 2 baños, calefacción, garaje, terreno de 700 m.<sup>2</sup> cerrado, riego automático, pozo y barbacoa. Vendo a mitad de su precio.  
Telfs.: (94) 415 09 09 - 449 94 16 y noches 440 62 97.

**PARCELA DE 6.371 m<sup>2</sup>**  
N-1 ENTRADA VILLAFRIA JUNTO A GASOLINERA PARA UBICACION DE HOTEL O NAVE

Informes: ☎ 48 55 61  
Horas de oficina

**SE COMPRA TERRENO INDUSTRIAL**  
de 3.000 a 5.000 m.<sup>2</sup>

Cercano a Burgos. Con agua; luz, buenos accesos. ☎ 22 81 53. Horas oficina.

**LOCAL CALLE VITORIA**  
350 M<sup>2</sup>. DIVISIBLE

**NAVE EN POLIGONO GAMONAL**  
1.400 M<sup>2</sup>. + 700 TERRENO  
Ambos en venta o alquiler.  
Tlfs. 218293 - 270412. Mañanas

**PRECISO LOCAL CENTRO BURGOS**

Superficie, hasta 50 m<sup>2</sup>  
Preferible compra  
Interesados dejar tlfno. contacto contestador automático ☎ 228490.

**COMPRO LOCAL EN ZONA CENTRICA Y COMERCIAL DE GAMONAL**

Interesados llamar ☎ 22 64 22.

### Laboral

**SE OFRECE PANADERIA**

PARA DESPACHADORA AUTONOMA  
Telf. 48 55 04, llamar mañanas

**SE NECESITA COCINERO**

RESTAURANTE AREA DE SERVICIO RESPONSABLE, CON REFERENCIAS, SUELDO A CONVENIR, TELF. 27 80 28. DE 11-12 HORAS.

**GLOBAL TRANSIT, S.A.** Empresa de Transporte Internacional, precisa REPRESENTANTE COMERCIAL para la zona de Burgos

**SE REQUIERE**  
- Nivel cultural medio - Experiencia Comercial  
- Libre Servicio Militar - Vehículo propio.  
Interesados contactar: Telf. (93) 574 36 36. Sr. Miguel Sagrista

**DIVISION OIL, S.L.**

PARA CUBRIR PUESTO DE TRABAJO, SE NECESITA PERSONA CON EXPERIENCIA EN VENTAS, PREFERIBLEMENTE CON DOMINIO DE INGLES E INFORMATICA.  
Interesados llamar al teléfono 22 63 44, de 20 a 22 horas.

**SE NECESITA SEÑORITA**

PARA AREA DE SERVICIO  
Preferible experiencia en comedor.  
Llamar al ☎ 43 03 91 de 4 a 7 tarde.

### NECESITO

**ENCARGADO**

CONSTRUCCION DE VIVIENDAS

DOMINANDO ESTRUCTURA Y ALBAÑILERIA

EXPERIENCIA MINIMA 10 AÑOS.

Teléfono 59 26 36.

Laborables, de 11 a 1 y de 5 a 8.

SE NECESITA

**SOLDADOR**

Con experiencia en máquinas semi-automáticas. Teléfono: 17 46 44

EMPRESA UBICADA EN BURGOS

NECESITA POR AMPLIACION DE SU DEPARTAMENTO COMERCIAL CUBRIR VARIOS PUESTOS DE TRABAJO

SE REQUIERE:

- DON DE GENTES
- AMBOS SEXOS
- EDAD: MAYORES 22 AÑOS
- NIVEL CULTURAL MEDIO

SE OFRECE:

- FIJO + COMISIONES
- TRABAJO EN EQUIPO
- POSIBILIDADES REALES DE ASCENSO
- FORMACION A CARGO DE LA EMPRESA

PRESENTARSE EN C/. VITORIA, 23-2.-C LUNES y MARTES

HORARIO: De 10,30 a 13 y 5 a 7

### Motor



COMPRA - VENTA AUTOMOVILES USADOS

*Automóviles Jesús*

**COCHES DE IMPORTACION CON ABSOLUTA GARANTIA**

C/. San Pedro Cardeña, 94. Telf.: 26 13 14 Fax. - 09002 BURGOS

MERCEDES 300-E	Muchos extras
MERCEDES 190-D	2.5 modelo 90
MERCEDES 190	2.0
BMW 525-I	24 V.
AUDI 100	Ultimo modelo
AUDI 80	Varios
NISSAN 200	Turbo 16 V. BU-N
GOLF GTI G-60	Año 91
PEUGEOT 605	SRI Impecable
FORD FIESTA	1.4 varios
PEUGEOT 205	Rallye, BU-N
RENAULT 19	Chamade, BU-N
RENAULT 21-GTS	Muy bueno
SEAT PANDA	BU-S
FIAT UNO	BU-M

TODOS LOS MIERCOLES

**MOTOR**

SUPLEMENTO de DIARIO de BURGOS

### Servicios

**ACADEMIA CENTRO** Convocatorias inminentes

-AYUDANTES DE INSTITUCIONES

PENITENCIARIAS: 464 PLAZAS

-CORREOS: 1.500 PLAZAS

-GUARDIA CIVIL

-POLICIA LOCAL ( AYUNTAMIENTO DE BURGOS )

10 PLAZAS

COMIENZO INMEDIATO. PREPARACION COMPLETA.

INFORMATE EN:

**ACADEMIA CENTRO**

C/. LAIN CALVO, 4 - 2º DCHA. TF. 202917

**Prepárate para la SELECTIVIDAD y aprobarás en Junio**

**AÑO 93: 99% DE APROBADOS**

COMIENZO: 16 de Abril.

HORARIO: Sábados de 9 a 2.

Información en:



Pl. Doctor López Saiz, 1. ☎ 276211.

### ELECTRONICA ALBERTO

REPARACIONES: TV. - VIDEO - ANTENAS  
G A R A N T I Z A D A S

Avisos a partir 13 horas. Teléfono: 27 51 80.  
Incluso domingos y festivos.

Practica Esgrima



**CLUB DE ESGRIMA BURGALÉS**

Horario de tarde de lunes a viernes y sábados mañanas. La esgrima te ofrece:

Clases individuales, reflejos, agilidad física y mental, material de lucha y competiciones.

ENGANCHATE A LA ESGRIMA, NO TE DECEPCIONARA, SIN LIMITE DE EDAD, TODO EL MUNDO PUEDE PRACTICARLO, UNICO DEPORTE OLIMPICO DE ORIGEN ESPAÑOL

Telf. 21 28 95, mañanas  
22 37 45, tardes

### I MARATHON

LA RIOJA - VALLE DEL CIDACOS (Valle de los Dinosaurios)

Domingo, 22 de Mayo 1994

ARNEDO - QUEL - AUTOL - QUEL - ARNEDO  
HERCE - SANTA EULALIA - ARNEDILLO

Inscripciones: Asoc. «VALCIDACOS»

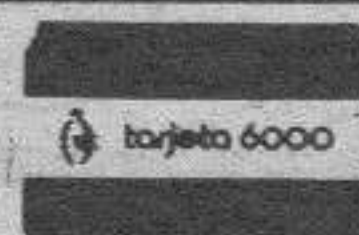
Teléfono: (941) 39 42 26

**ANUNCIOS**

EN

**Diario de Burgos ☎ 26 83 75**

ACEPTAMOS





Servicios

MIMOS

MODA BEBE - CANASTILLA  
Santocildes, 4. Teléfono 27 88 68

VENDEMOS MAQUINAS  
DE MUSCULACION PARA  
GIMNASIO COMPLETO

Teléfono: 24 18 57 (horas de oficina)

*Epifanio*

TRAJES NIÑOS  
COMPLEMENTOS  
COMUNION

Varios



ASOCIACION CASTELLANO-LEONESA  
DE AYUDA AL DROGADICTO  
ACOGIDA - INFORMACION Y ORIENTACION  
Teléfono 480730, de 10 a 2.

SÉ SOLIDARIO

LA UNICA MANERA

COLABORA

DIA DE CARIDAD



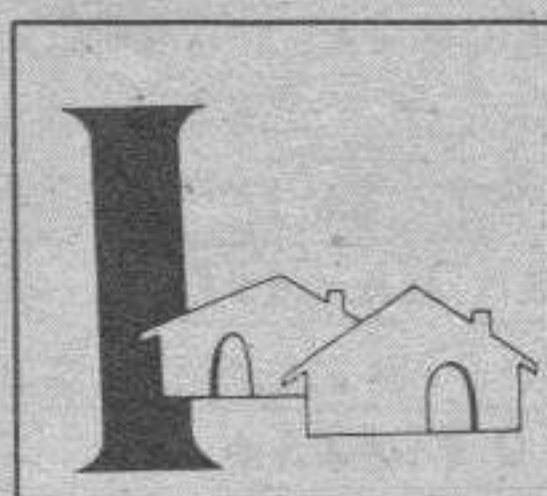
CÁRITAS  
TRABAJAMOS POR  
LA JUSTICIA

ANUNCIOS EN Diario de Burgos ☎ 26 83 75

ACEPTAMOS

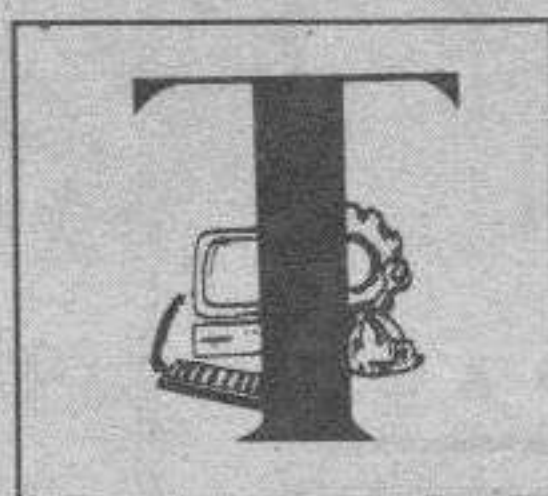


POR PALABRAS



INMOBILIARIA

1. Ventas
2. Compras
3. Alquileres
4. Traspasos
5. Rústicas



TRABAJO

6. Ofertas
7. Demandas



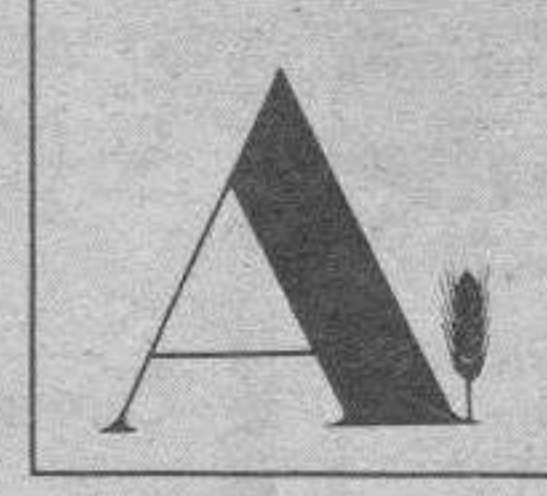
MOTOR

8. Ventas
9. Compras
10. Alquileres
11. Accesorios



ENSEÑANZA

12. Academias
13. Idiomas
14. Varios



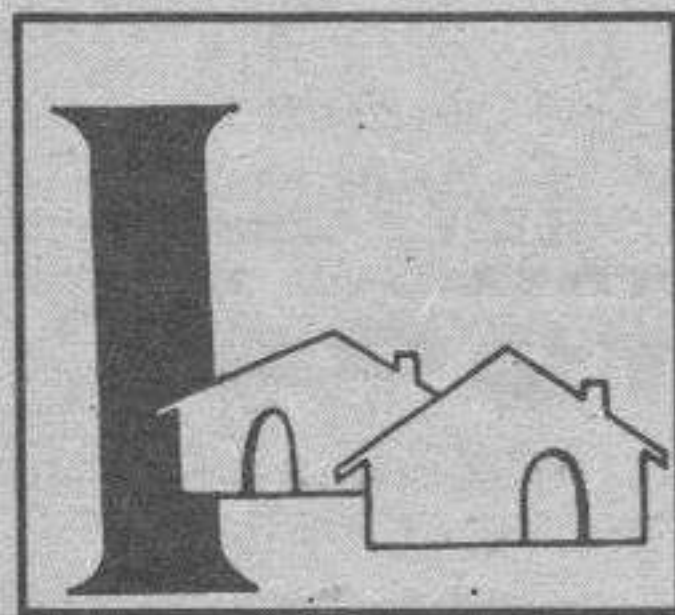
AGRO

15. Maquinaria
16. Ganadería
17. Agricultura
18. Otros



VARIOS

19. Compras
20. Ventas
21. Financieras
22. Huéspedes
23. Servicios
24. Pérdidas
25. Hallazgos
26. Otros



VENTAS

SE VENDE chalet en Sotopalacios, con jardín. ☎224386, 203880.

TORRESANDINO. Pisos a estrenar. Tres habitaciones, salón, dos baños, económicos. 94-4216816.

VENDO piso Calle Sevilla, tres, salón, calefacción gas, económico. 483335.

VENERABLES. Vendo dúplex, 100 m<sup>2</sup>, primeras escrituras. ☎ 236234.

URGE vender piso, por traslado, zona Plaza Vega. ☎ 268149.

VENDO garaje, subterráneo. Plaza Vega. ☎270842.

VENDO garaje. Calzadas, nº 11. ☎ 270842.

VENDO piso amueblado, gas ciudad, contraventanas, particular a particular, tres dormitorios, comedor, cocina, baño. 236268.

VENDO chalet en San Medel. 480 metros edificadas en parcela de 1.000 metros, con teléfono. ☎ 228171.

NAVES en venta. 332 m<sup>2</sup>. Polígono Villalonquejar. Valle Mena. 298370.

SE VENDE o alquila plaza garaje. Azorín. 201682.

SE VENDE casa habitable, con patio en Villadiego. Tratar con Moisés Riaño. ☎ 360227.

PARTICULAR vende piso Grandmontagne. Exterior, tres, salón, cocina, baño. 215890.

VENDO. Vadillos. Cuatro, salón, cocina, dos baños, despensa. 220809.

SOTOPALACIOS. Adosado, 120 m<sup>2</sup>, 50 metros jardín, cocina, armarios empotrados. 441219.

VENDO plaza de garaje. Villa Pilar II. ☎217264.

VENDO parcela, Tomillares, con pozo, agua corriente. 1.000 m<sup>2</sup>. Cerrada. 9.800.000.- ☎ 228531.

URGE vender piso. Centruquísimo. Cuatro, salón, dos baños, cocina y trastero. Económico. ☎ 238952.

SE VENDE apartamento 80 m<sup>2</sup>, urbanización Parque Isla. Dos, salón, cocina amueblada, garaje, trastero. ☎ 278310. Llamar de 15,30 a 16,30.

VENDO parcela. Urbanización Los Tomillares, 600 m<sup>2</sup>. 239944.

VENDO plaza garaje, Edificio Las Calzadas. ☎239944.

VENDO finca edificable en Modúbar de la Emparedada. ☎ 423014.

SE VENDE piso. ☎ 274162. Llamar de 3,30 a 4,30 y 9,30 a 11.

VENDO piso Gamonal. Tres y salón, gas natural, reformado. 261341.

VENDO plaza garaje, Barrio Gimeno. ☎202625.

PISOS en venta y alquiler. Completa información IMI. ☎ 205150.

ALQUILERES

OFICINAS 90 y 60 m<sup>2</sup>. Inmejorable situación. Informes ☎ 261018.

SE ALQUILA piso nuevo a estrenar, con muebles o sin muebles, tres, salón, dos baños, trastero y garaje. Avda. del Cid. 223366 - 272811.

ALQUILO piso amueblado, cuatro, calefacción central, salón, dos baños. 216360 - 237115.

ALQUILO plaza garaje, Avda. General Yagüe 15. 240669.

ALQUILO piso, final San Pedro San Felices. ☎270842.

ALQUILO piso amueblado. Cuatro, salón, Reyes Católicos. 271540.

ALQUILO piso Luis Alberdi. Cuatro, salón, garaje. 215337 - 202039.

ALQUILO piso, tres, salón, trastero, gas natural. Ascensor. 215346.

ALQUILO piso Regino Sáinz de la Maza 2. Tres habitaciones, salón, cocina amueblada, garaje. 95.000.- más comunidad. ☎274835, de 12 a 2.

ALQUILO apartamento, dos, salón, garaje. Virgen Manzano. ☎ 214169.

SE ALQUILA piso amueblado, Zona Gamonal. ☎231744.

ALQUILO piso amueblado, céntrico, calefacción gas. 55.000 ptas. 210697.

ALQUILO piso, cuatro, salón, dos baños, cocina, office, 211004.

ALQUILO nave 300 m<sup>2</sup>, Villagonzalo Pedernales, luz, agua, teléfono, oficina, servicios. 208768.

ELADIO Perlado, alquilo piso, cuatro habitaciones, salón, dos baños, terraza, gas individual, trastero, garaje. 235367.

ALQUILO local 60 m<sup>2</sup>, cualquier negocio. Urbanización residencial de la Isla. 203959.

ALQUILO piso Barrio San Cristóbal. Tres, salón, calefacción gas ciudad, sin muebles. 262371.

ALQUILO piso amueblado. Legión Española. ☎268905.

PISO, dos dormitorios, 45.000, exterior y céntrico, calefacción gas. ☎ 268297.

SE ALQUILA piso, tres habitaciones, 50.000. Recién reformado y amueblado. ☎ 262119.

ALQUILO apartamento céntrico. Nuevo, 65.000.- Ptas. mes. Amueblado, atractivo. ☎ 218252.

ALQUILO piso amueblado, tres habitaciones, baño, teléfono. Santa Clara. 205490.

ALQUILO Local. Puebla nº 13. ☎ 205490.

SE ALQUILA piso económico. Calle Carmen 7-4º-1zda. Verlo 14 Abril. 260056.

SE ALQUILA chalet en Viver del Cid, amueblado. 228166 - 223076.

PISO céntrico, tres, salón-comedor, exterior, totalmente renovado, gas, sin gastos comunidad, con-sin muebles. 202590.

ALQUILO piso, tres, salón, dos baños, despensa, muy soleado, garaje, Parque de Europa. ☎ 221163.

SE ALQUILA local, 250 m<sup>2</sup>. Carmen nº 2. ☎267017. Burgos.

ALQUILO piso amueblado. Barriada Illera. Tres, salón, terraza 30 m<sup>2</sup>. 229243.

ALQUILO apartamento amueblado, céntrico. ☎261216, tardes.

SE ALQUILA piso, estrenar, dos minutos Residencia. Amplio salón, dos baños, cocina amueblada, plaza garaje. 202625.

ALQUILO piso amueblado, muy céntrico, soleado, servicios centrales. 229768 - 412061.

SE ALQUILA plaza garaje, cerrada. Plaza España. ☎271964.

CALIDAD DE VIDA



Viviendas 2 y 3 dormitorios, con plaza de garaje y trastero, de 87 y 76 m<sup>2</sup> construidos. Facilidades de pago, 20% entrada, 30% aplazado, resto subrogación de hipoteca.

C/ San Pedro Cardena Diego de Siloe

EN LA ZONA RESIDENCIAL MAS CENTRICA Y TRANQUILA DE BURGOS  
16 VIVIENDAS Y 26 PLAZAS GARAGE

¡DECIDASE!  
ULTIMOS  
PISOS

Construye: GOSBUR, S. L. Información y ventas:  
Promueve: PROALDE, S. L. ☎ 27 43 20.

VENDO casa adosada. Calle Carcedo. Dos y salón, garaje, jardín. ☎ 239843.

ESTEPAR vendo pabellón 300 m<sup>2</sup>, terreno 3.500 m<sup>2</sup>, bodega, casa dos pisos, seis habitaciones, jardín, garaje. 211381.

PARTICULAR vendo piso, altura media, soleado, tres, salón, baño, cocina, calefacción central, garaje, Calle Malaga. ☎485780.

URGE vender casa unifamiliar adosada. Completamente reformada. Calle San Pedro Cardena. ☎ 267696.

VENDO apartamento lujo, céntrico. Ideal profesionales. Garaje. 275290. Abstenerse Agencias.

CHALET Barrio del Pilar. Estrenar. 202171. A partir 6,30 tarde.

VENDO chalet en San Medel. 480 metros edificadas en parcela de 1.000 metros, con teléfono. ☎ 228171.

VENDO apartamento lujo, a estrenar. C/ Santiago. Informes, ☎ 261314.

PISO amueblado. Julio Sáez Hoya. Tres, salón, teléfono, calefacción. 239807.

ALQUILO piso amueblado. Avda. Reyes Católicos. Exterior. Servicentrales. 220324 - 233000.

COSTA Brava, CAlella Palafrugell, Llafranc, torres, apartamentos, alquiler verano, meses, quincenas, Fincas Frigola. ☎972-615336.

PEÑISCOLA- Benicarló. Alquilamos apartamentos, primera línea playa. 964-489192 - 489252.

¡¡ATENCIÓN!!

LIQUIDACION DE:  
VAJILLAS, CUBERTERIAS,  
BATERIAS, CRISTALERIAS  
Y ARTICULO REGALO

Lugar: Cafetería PINEDO  
Sábado: 12 a 2 y 5 a 9  
Domingo: 12 a 2 y 5 a 9

TODOS LOS ASISTENTES SERAN OBSEQUIADOS  
CON UN PRECIOSO REGALO EN ORO

PENSANDO EN INGLES \* EGB - BUP - COU - F. Profesional \* Preparación todo tipo de exámenes

\* Cursos en el extranjero \* Curso especial para niños desde los 3 años

CALZADAS, 31 BAJO TELF. 27 17 63



**TRASPASOS**  
4

**SE TRASPASA** o alquila una carnicería o cualquier otra actividad. Calle Madrid. ☎274890 - 207502.

**SE TRASPASA** negocio en funcionamiento. Zona céntrica. ☎208427.

**SE TRASPASA** o arrienda local. Económico. 45 m<sup>2</sup>. ☎200754.

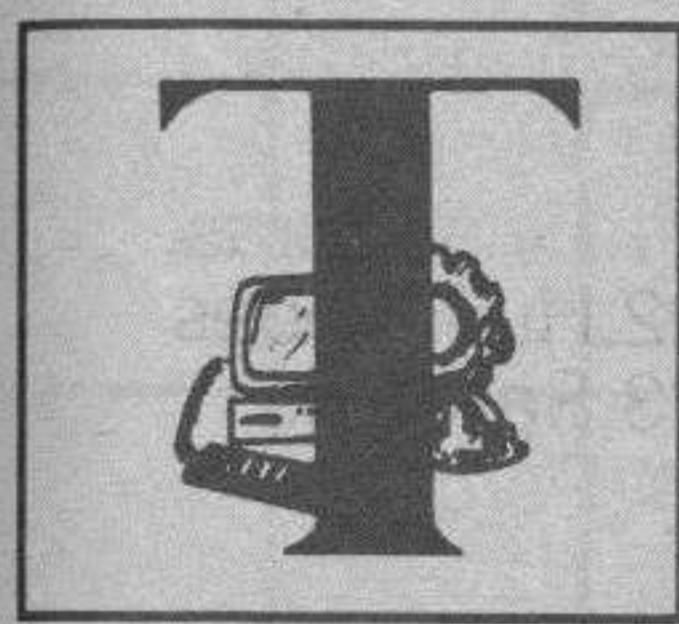
**TRASPASO** bar por no poder atender. Calle Morco 2-Bajo.

**RUSTICAS**  
5

**SE VENDE** terreno edificable en Cardeñadijo, Carmen Palacios.

**VENDO** parcela 650 m<sup>2</sup>, vallada. 212820.

**VENDO** casona piedra, para reformar, Matalindo de Juarros. A 30 Kms. Burgos. ☎260155.



**OFERTAS**  
6

**SE NECESITA** pastor a zurrón. Arlanzón. ☎421147.

**SE NECESITA** chica interna. 229990.

**SE NECESITA** camarero profesional, bien retribuido. ☎229990.

**SE NECESITA** cocinero de 1º. Para Hotel Sanmar. Briviesca. 592330. Llamar a partir 17 horas.

**EXPLOTACION** Agrícola Ganadera (Próxima Palencia). Precisa tractorista y matrimonio para ganadería de vacuna, con sistema de trabajo moderno. ☎979 - 808000.

**SE NECESITAN** peones jardinería. Interesados presentarse solamente de 3,30 a 4 tarde. Garden House. Avda. General Vigón, 23.

**COCINERO.** Se necesita, para Restaurante en Burgos-Capital. Condiciones y sueldo a convenir. ☎221551, de las 11 a 14 horas.

**HAGO** pintura decorativa, dibujo sobre la pared, interior, exterior. 210144.

**ATENCION.** ¿Quiere trabajar?. Gane dinero, tricotando, bajo contrato mercantil. Infórmese en Aselís. Melchor Prieto 8-Bajo.

**EMRESA** líder, con producto nuevo y exclusivo en mercado mundial. Selección para burgos y Provincia seis comerciales. No imprescindible experiencia. Se requiere 25 a 50 años. Incorporación inmediata y dedicación exclusiva. Selección mediante entrevista personal en la que el candidato tendrá que demostrar dotes de persuasión facilidad en el trato y querer trabajar. Interesados para concertar entrevista llamar en horas de oficina al ☎226600 de Burgos.



**VENTAS**  
8

**AUTOMOVILES** Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades hasta 24 meses. ☎483767.

**MOVIL-2.** Agente Oficial Citroen y Lada 4x4. Las mejores ofertas vehículos ocasión, con financiaciones instantáneas. Calle San Pedro de Cardeña 38. ☎268299.

**CARAVANING** Palencia, S.A. Venta de caravanas nuevas y de ocasión. Financiación: Cada 100.000 Ptas. 7.000 Ptas. más al año. Calle Andalucía, S/N (El Vial). ☎979-713396, 727730. Palencia. (Abrinos Sábados y Domingos).

**ALFA** 75 2.0, 6.903 mes. Ortiz Motor. Avda. Gral. Vigón.

**OPEL** Corsa, 5.784 mes, plena garantía, Ortiz Motor.

**LANCIA** Prisma Diesel, plena garantía, Ortiz Motor.

**LAND** Rover Discovery, diesel, tres puertas, plena garantía. Ortiz Motor.

**AUDI** 100 2.2. Año 1990, con extras, particular. ☎235252.

**VENDO** Ford Fiesta cinco velocidades, bien cuidado. ☎481038.

**VENDO** camión Ebro L-60, con caja basculante PMA 5990, con tarjeta para Servicio Público. ☎421131.

**FURGONETA** Renault Express Mixta, 208768.

**SE VENDE** Ford Taunus, buen estado, 62.000 Kms. Villarcayo. ☎303027. A partir 10 noche.

**VENDO** Mercedes 190-E-2.000. Buen estado. ☎209225.

**VENDO** Talbot-150. Buenas condiciones. ☎211887.

**FURGONETA** Daf 400, techo alto, BU ...M. ☎481610.

**FURGONETA** Iveco, 35.8, SA ...J, rucas gemelas y techo bajo. ☎481610.

**FURGONETA** Fiat Ducato, gran volumen turbo. BU ...D. ☎481610.

**SE VENDE** Ford Taunus, buen estado, 62.000 Kms. Villarcayo. ☎303027. A partir 10 noche.

**VENDO** Ford Fiesta XR-2. BU-H. en 375.000.- Ptas. Horas comida, Carlos. 273807.

**VENDO** Opel Kadett GSI-1.800. 400.000.- ☎200152. Noches.

**VENDO** camión con trabajo. 292187.

**VENDO** Fiat Cinquecento de concurso, a estrenar. Ahorro 125.000.- 264850.

**VENDO** Citroen C-15. Club Diesel. BU-M. ☎220518 235187.

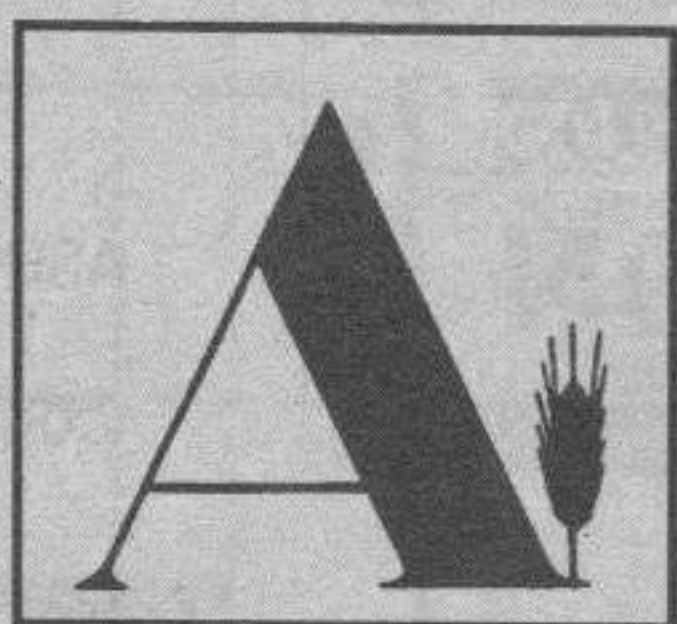
**SE VENDE** Simca 1.200. I.T.V. 50.000.- Ptas. ☎230620.

**COMPRAS**  
9

**TODO** Terreno, buen estado, comprados, Ortiz Motor. ☎210303.

**VARIOS**  
14

**MATEMATICAS** Física, Química, COU, Selectividad. Almirante Bonifaz 11. ☎200428 - 275482.



**MAQUINARIA**  
15

**SE VENDEN** Plegadoras, Cizallas, Tornos, Fresas, Polipactos, Compresores, Prensas, Carretillas, Carpintería, Utillaje, etc. Marcove. Ribera 7. 09007 Burgos. 947-485703. Fax: 947-485605.

**GRAN oferta Primavera:** Generadores 6.000 w trifásico, 200.000. Generadores 5.000 w monofásico, 150.000. Generadores 3.500 w, 98.000. Generadores 2.200 w, 65.000. Cortacesped 800 w, 12.000. Cortacesped 950 w, 14.800. Cortacesped 1.100 w, 21.400. Cortacesped gasolina 3,75 cv., 31.800. Motoazadas 206 cc, 8 cv., 59.900. Bombas alta presión, 120 ATM., 35.000. Garden House, Avda. Gral. Vigón, 23. ☎228786. Asistencia técnica.

**VENDO** tanque de leche Japy 420 litros. 260947. Comidas-Noches.

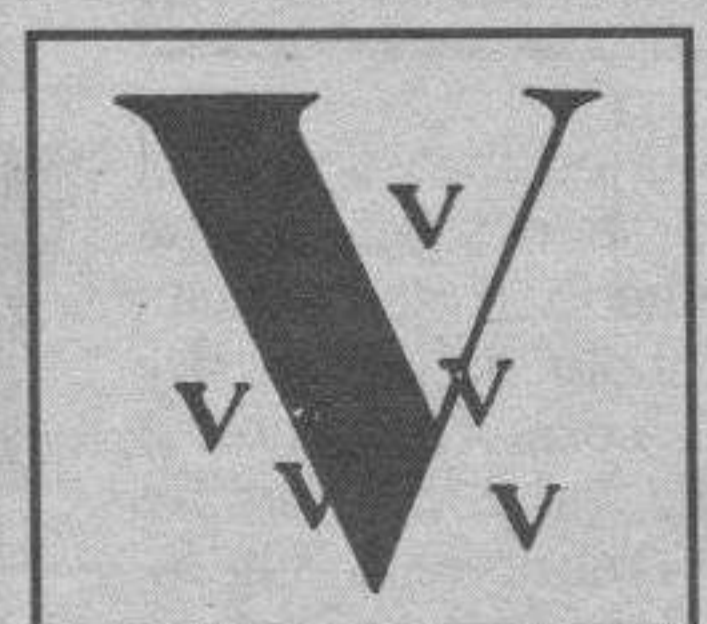
**VENDO** ordeñadora Westfalia RPS-140. 260947. Comidas-Noches.

**CEDO** derechos y subvención de 500 ovejas. ☎227627.

**AGRICULTURA**  
17

**PLANES** de Ordenación Cinegética. Realizamos y hacemos en seguimiento. Somos técnicos con experiencia acreditada. ☎94-4276245, llamar noches.

**VENDO** paja-alfalfa. ☎377108.



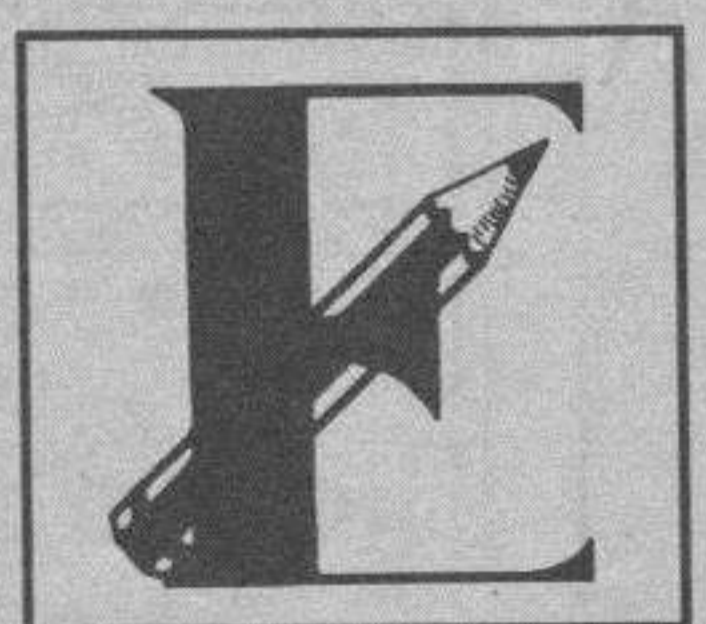
**COMPRAS**  
19

**COMPRO** hormigonera eléctrica, pequeña. ☎275109.

**VEHICULOS USADOS TURISMOS**

- MONTEGO MAYFAIR BU.-J
  - BMW 316 BU.-L
  - LANCIA Y.10 Turbo M.-IS
  - LANCIA DELTA Turbo M.-HD
  - VOLKSWAGEN SANTANA BU.-H
  - LADA NIVA BU.-O
  - MONTEGO MG Turbo BU.-L
- ( Con la garantía de Talleres Fausto )

**LAND ROVER** **ROVER**  
Avda. de la Constitución, 5  
Tlf. 22 35 44 - BURGOS



**ACADEMIAS**  
12

**BACHILLER, C.O.U., E.G.B.** (apoyo escolar). Próximo comienzo de clases. Academia Universitaria San Juan, San Juan, 22-3º-D. ☎275077.

**ACADEMIA** Universitaria San Juan. Análisis, Matemático, Contabilidad, Financiera, Fiscal, Cálculo, Álgebra, Física, Descriptiva, Dibujo. Comienzo próximo. Los mejores resultados. San Juan, 22-3º-Dcha. ☎275077

**AUXILIARES** Junta Castilla y León. 120 plazas libres, convocadas. Comienzo 10 Enero. Reserva plaza en Academia Universitaria San Juan. San Juan, 22-3º-D. ☎275077.

**BACHILLER, C.O.U., E.G.B.** (apoyo escolar). Próximo comienzo de clases. Academia Universitaria San Juan, San Juan, 22-3º-D. ☎275077.

**MOTOAZADAS** Honda, puede elegir entre 10 modelos distintos. Más potentes, silenciosas y seguras. Ahorre hasta 26.000 Ptas. comprando ahora, (existencias limitadas). Suministros Sáinz. Avda. del Cid, 85, Burgos y Medina de Pomar.

**VENDO** dos empacadoras Batlle, con o sin trillo. ☎260323.

**TRACTORES** usados, revisados, varias marcas. Carretera Madrid Km. 234. Pedro Gómez García.

**VENDO** cosechadoras Clayton-New Holland, como nuevas. Talleres Varona. ☎590994. Briviesca.

**VENDO** dos tractores Barreiros, 7070 y 545 con pala; y aperos. 234376.

**GANADERIA**  
16

**VENDO** 600 ovejas buenas, por jubilación, juntas o por partidas. ☎948-820744.

**SE VENDEN** 520 derechos de ovino. ☎945-403003.

**VENDO** tanque de leche Japy 420 litros. 260947. Comidas-Noches.

**VENDO** ordeñadora Westfalia RPS-140. 260947. Comidas-Noches.

**VENTAS**  
20

**LAS CAMELIAS** centro de jardinería, oferta en plantas para seto. Arboles, coníferas, rosales, jardinerías, turbas, etc. Ctra. Madrid-Irún. km. 234. ☎205239.

**CENTRO** Jardinería "Castilla Floristería". La más completa exposición en plantas. Carretera Fuentes Blancas. Fuente Prior. 269294.

**CABALLOS** vendo, cambio, domo, excursiones, paseos, clases. ☎945-464031.

**VENDO** palomas mansas. Fines de semana. ☎302782.

**VENDO** muebles cocina y electrodomésticos y muebles salón. 207254. Horario comercio.

**VENDO** traje de novia completo, blanco, moderno y sencillo. ☎217724. Horas comida.

**FINANCIERAS**  
21

**¿A VD le deben dinero? Cobros El Zorro.** Cinco años experiencia en España. Hisgeco. 983-357611 - 354887.

**HUESPEDES**  
22

**CEDO** habitación confortable, económica. Se limpia la ropa. ☎273804.

**NECESITO** chica compartir piso, San Juan Ortega 9-5ºC. 215983 - 386284.

**SE ALQUILA** habitación individual. ☎218538.

**PENSION** completa. Pasaje Flora 11-2º-A.

**CHICOS-AS** compartir piso. ☎237496.

**ALQUILO** habitación doble con baño. Derecho cocina. 272259.

**SE NECESITA** señorita compartir piso. Calle Vitoria 56-Bis. ☎270813, 13 a 16,30.

**SERVICIOS**  
23

**SE ARREGLAN** persianas, rieles de cortinas, todas clases. ☎262107.

**FONTANERIA.** Desatascos. Fregaderas. Baños. Tubo descarga. Arquetas. Servicios 24 horas. Burgos. 560019.

**COLOCACION** canalones y reparaciones. Retejamos tejados. Colocación tela asfáltica y onduline. 269777.

**ATENCION** realizamos trabajos fontanería, albañilería, pintura, especialistas baños, cocinas. 237964.

**REPARACION** canalones viejos, ponemos nuevos, onduline, tela asfáltica. ☎278450.

**HACEMOS** trabajos de pintura y albañilería. Para viviendas y comunidades. No manchamos. Cubrimos todo. ☎214772.

**EL RUBIO.** Fontanería. Tejados. Colocación canalones, tela asfáltica. Tuberías cobre, ascensor baño. Instalaciones tuberías descarga. 207665.

**HACEMOS** trabajos de pintura y albañilería. Para viviendas y comunidades. No manchamos. Cubrimos todo. ☎214772.

**EMPRESA** Realizamos trabajos albañilería. Alicatados, baños, cocina. Tejados, fontanería, calefacción, pintura, escayola, electricidad, comunidades. Burgos-Provincia. 207149.

**PERDIDAS**  
24

**PERDIDA** reloj de oro señora, 3-4-94, gran valor sentimental. Gratificaré. ☎272986.

**OTROS**  
26

**PRO-VIDA** en Burgos, Apartado de Correos 439. En Valladolid, Calle Correos 9-4º. ☎987 - 357810.

**INVESTIGADOR** Privado. Dudas, Sospechas. ☎227520. 908-783453.

**INVESTIGADOR** Privado. Obtención de todo tipo de pruebas. Rapidez. Eficacia. Discreción. 219637 - 908783586.

**ATRACTIVA.** Gema, 28 años. Citas concertadas. Video. Discreción. Burgos, 908-783939.

**DE LA ROSA:** Te ayudamos a encontrar pareja. Psicólogos profesionales, con la mas absoluta seriedad. Plaza Mayor, 21-2º-D. 983-374312. Valladolid.

**VIDENTE.** Cartas Tarot. Solución a sus problemas: De negocios, matrimonio, estudios y limpieza de energías negativas. Magia blanca. Lunes a Viernes: 209508. Ana.

**TAROT.** Clarividencia, cursos. Conchita. ☎222705. Horas concertadas.

**CON EL HAMBRE NO SE JUEGA.**  
COLABORA CON AYUDA EN ACCION. TOMATELO EN SERIO.

Deseo que me envíen más información

Nombre.....

Apellidos.....

Dirección.....

C.P.....Teléfono.....

C/ Barquillo, 8. Madrid 28004. Tel. 523 23 35. C/ Aragón, 159. Barcelona 08011 Tel. 453 51 51

**AVISO A LOS SUSCRIPTORES**

PARA ASEGURARSE UNA BUENA RECEPCION DE DIARIO DE BURGOS

**COMUNIQUENOS**

- Su cambio de domicilio.
- Irregularidades en la recepción del Diario

Dirijase a:

Jefe de Distribución y Ventas  
San Pedro de Cardeña, 34. 09002 BURGOS  
Teléfono: 26 83 75

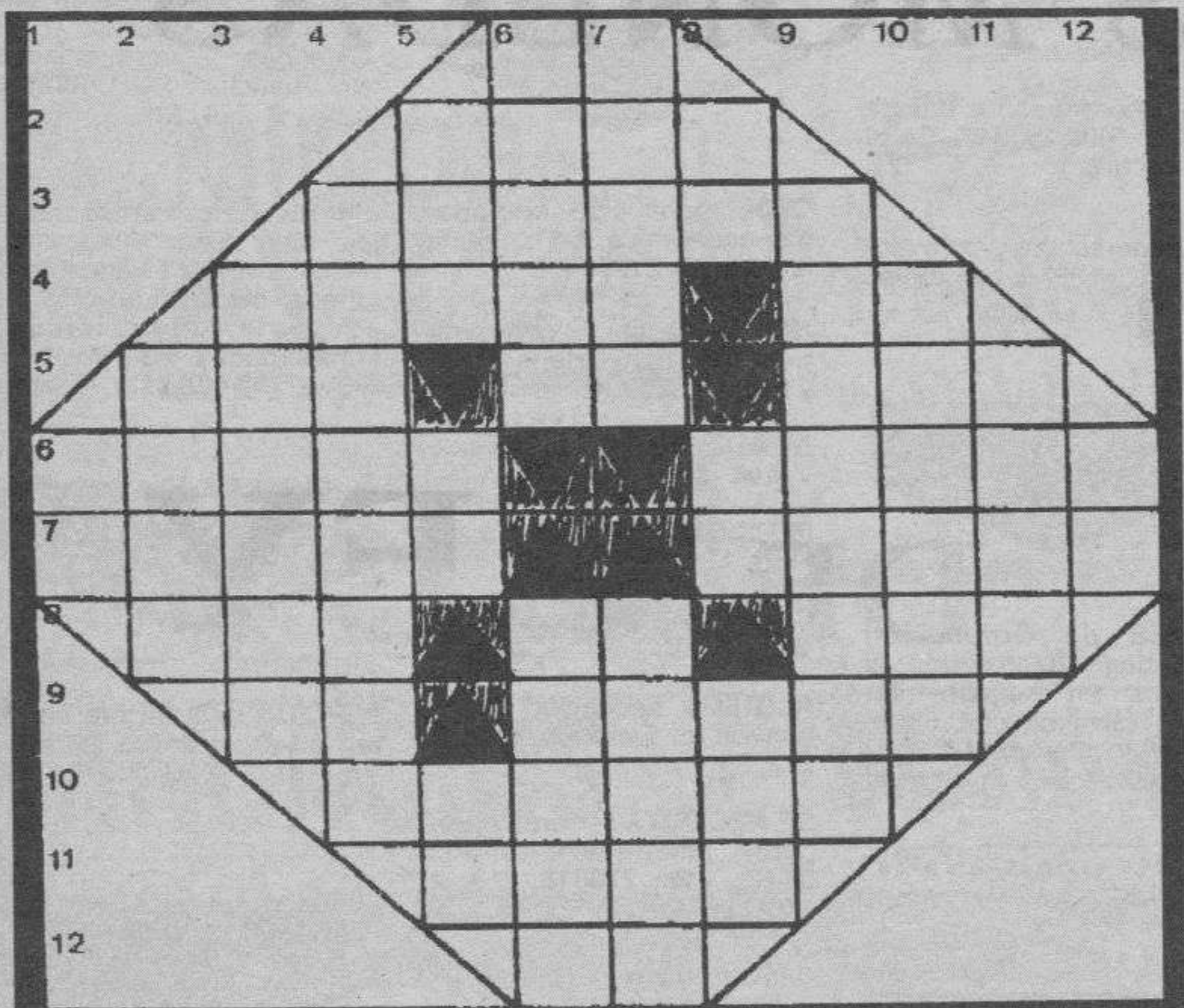
**Tapicería ACHA**

Comunica a sus clientes y amigos que ha trasladado su taller a:

C/. SAN ZADORNIL,  
N.º 10 Bajo  
San Pedro de la Fuente  
(Junto Fábrica LA CASERA)  
Tfno.: 20 67 30



● CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES:** 1: Mujer a la que Júpiter encargó la crianza de Baco. 2: Mono americano muy pequeño. 3: Voz con que se designa a una persona cuyo nombre se ignora o se calla. 4: Mojarse mucho. Nota musical. 5: Extremo inferior y más grueso de la antena. Símbolo del sodio. De esta forma o manera. 6: Principio que produce una cosa. Mercado. 7: (al rev.) Respiración rítmica, superficial y entrecortada. (al rev.) Nombre de mujer. 8: (al rev.) Hogar. Té chino medicinal. Tratamiento inglés. 9: Cincuenta y uno. Pieza prismática de espesor variable que corona el capitel de una columna. 10: Ancla. 11: Palo redondo que se sostiene de pie. 12: Negación.

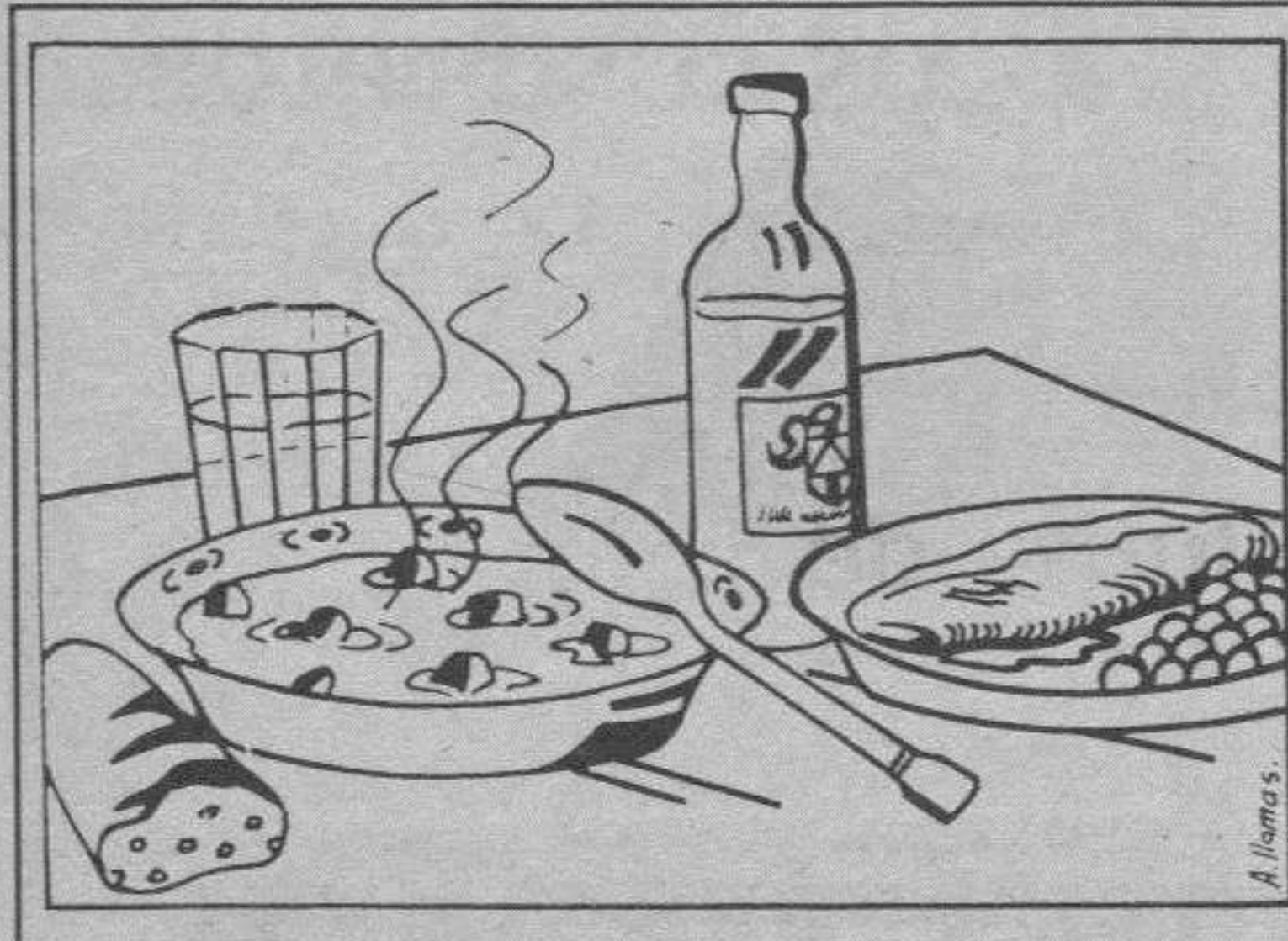
**VERTICALES:** 1: Símbolo del cobalto. 2: Perder el equilibrio. 3: Hacienda, capital, bienes. 4: Localidad de Grecia, en Tasalia. 5: Tejido de malla poligonal. (al rev.) Repetido; carcajada. Símbolo del niobio. 6: Ciudad italiana. Panceta magra ahumada. 7: Inmovilizará con ligaduras. Cantidad con que se contribuye para un fin. 8: Símbolo químico. Repetido; Sumo Pontífice. Juguete. 9: Esclava del harén de los antiguos sultanes. 10: Lugar en que se echan los huesos sacados de las sepulturas. 11: Elevar, levantar. 12: Símbolo químico.

● SOPA DE LETRAS

F U A M A T E O C H E  
 E L A P I S O L A Z O  
 L A P A R A S M I N D  
 I E T O N C A L A U M  
 P A N A J U A N E S P  
 E T R U A N D E L S E  
 T A D J U R Ñ A U A D  
 H A E N E A R E C A R  
 S M A S A N T I A G O  
 N Z E A N A R E S T A  
 A M A R C O S M A R G

Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. Apóstoles.

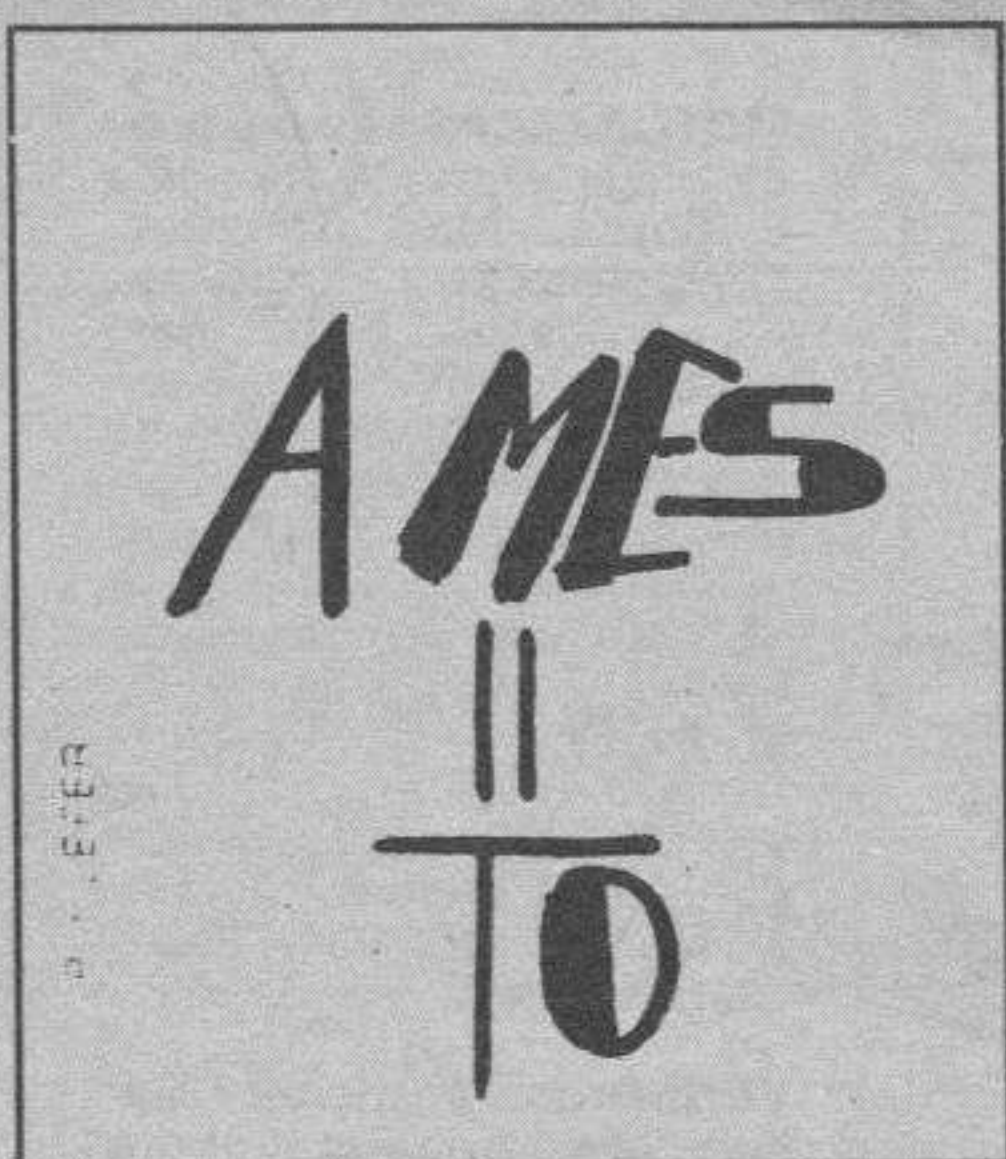
● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

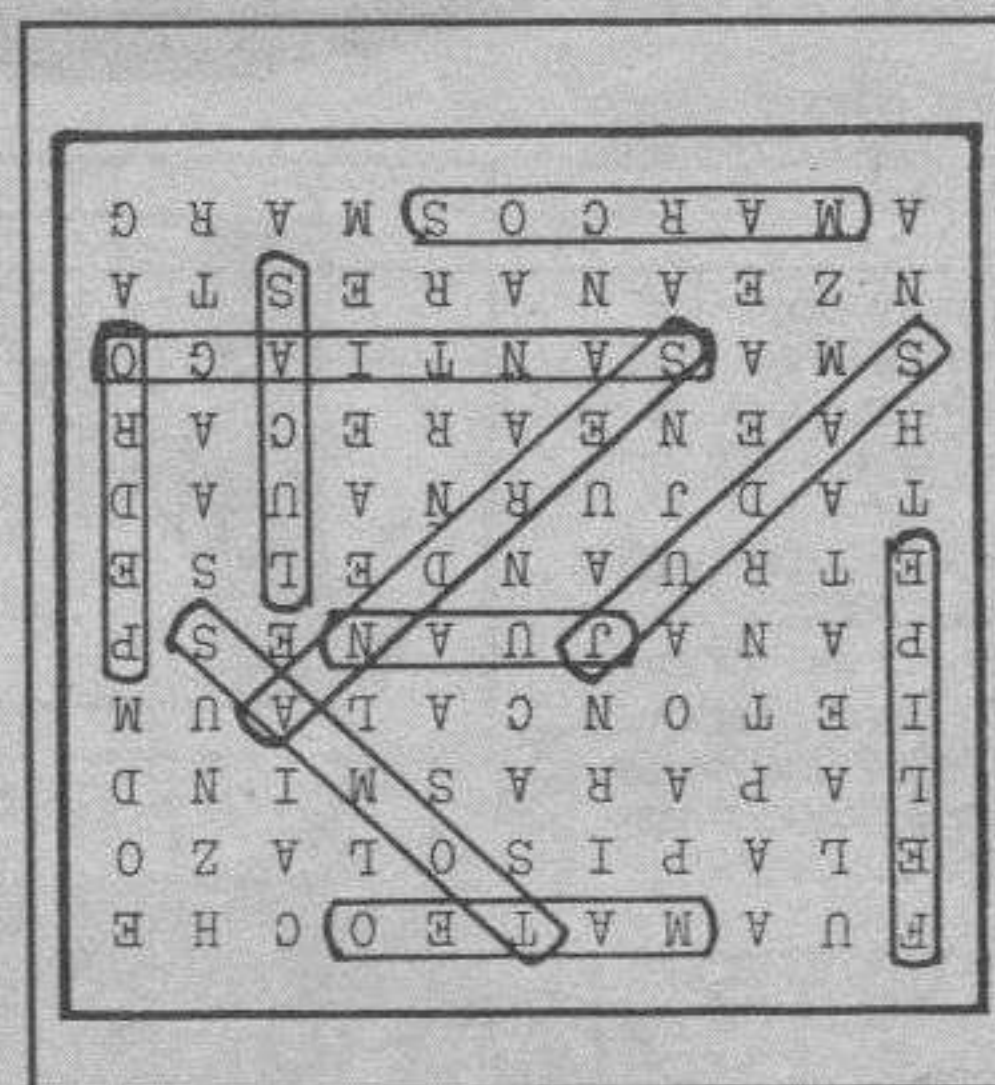
EXCENTRICIDAD ABUNDANTE EN EXCESO	GRUESA EN DEMASIA UN PLANETA	SIMBOLO DEL ESTRONCIO LA DE AHI	ROTULO DE LA CRUZ ACTINIO	ORAR RIO DE VALENCIA
NUMERO CARBONES ENCENDIDOS			REVERSO DE LAS MONEDAS TALEGAS	
NOMBRE DE MUJER DURACION ETERNA		CAMPEON TERMINACION VERBAL	PASION DE ENOJO PENINSULA EGIPCIA	CAMINAR NOTA MUSICAL
	AGRIA MUJER MADRILEÑA			RENOMBRADAS
LIQUIDO ELEMENTO	SEMILLA DE LAS MIESES UNGÜENTO			LABERINTO
		SOCIEDAD ANONIMA BECERRO DE UN AÑO		CEDE, ENTREGA CANTANTE AFANADO
ALCE, RUMIANTE EN TIEMPO ANTIGUO			LO MISMO OLFATEAR	
				CHIFLADO
SIMBOLO DEL COBALTO 3 <sup>14</sup> 16		ACEITUNAS SIMBOLO DEL ERBIO		
	CENTRO DE ROTACION		ONDA MARINA	
CLARIDAD DEL AMANECER				SIMBOLO DEL OSMIO

● JEROGLIFICO

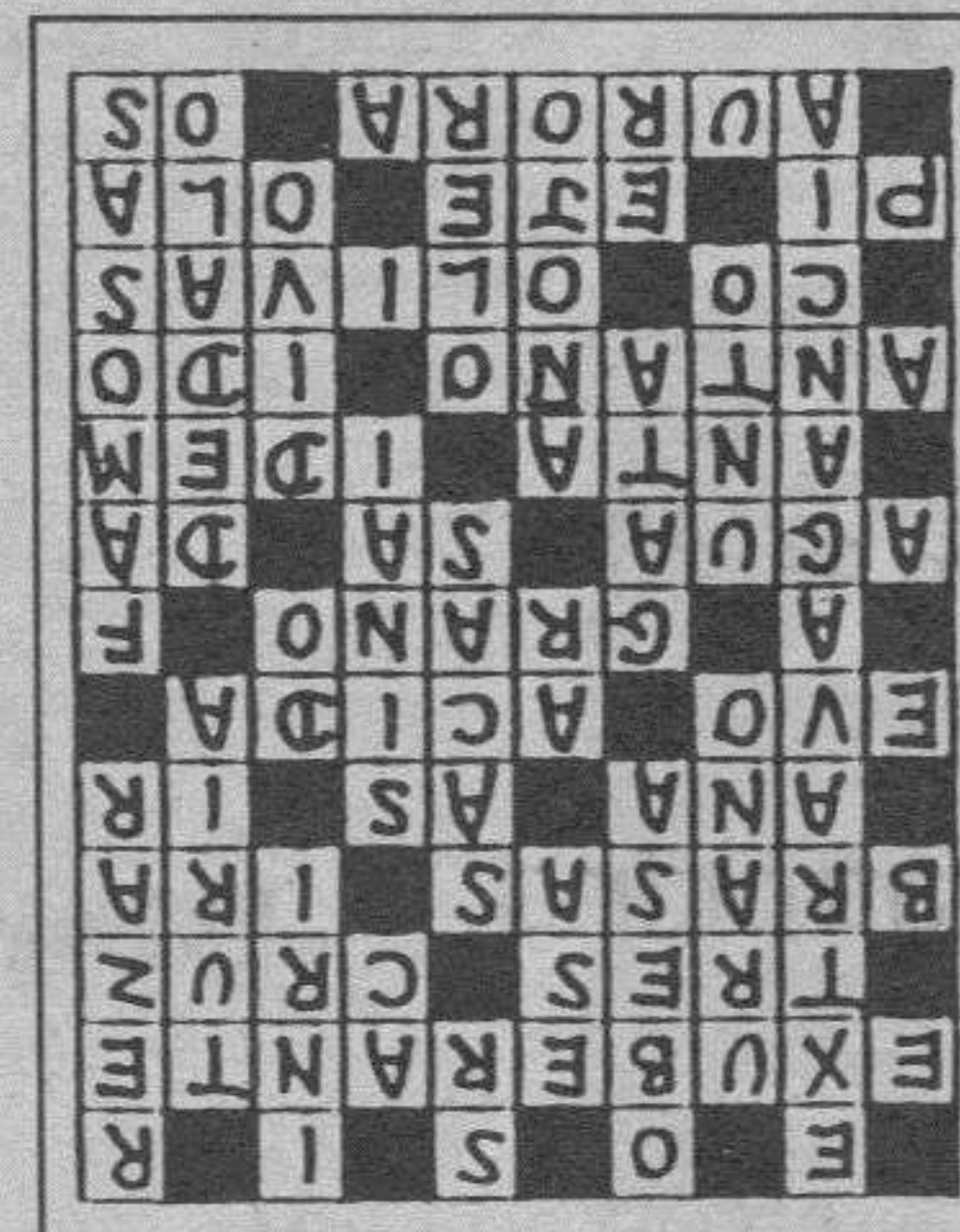


¿A quién prefieres de la pandilla para novio?

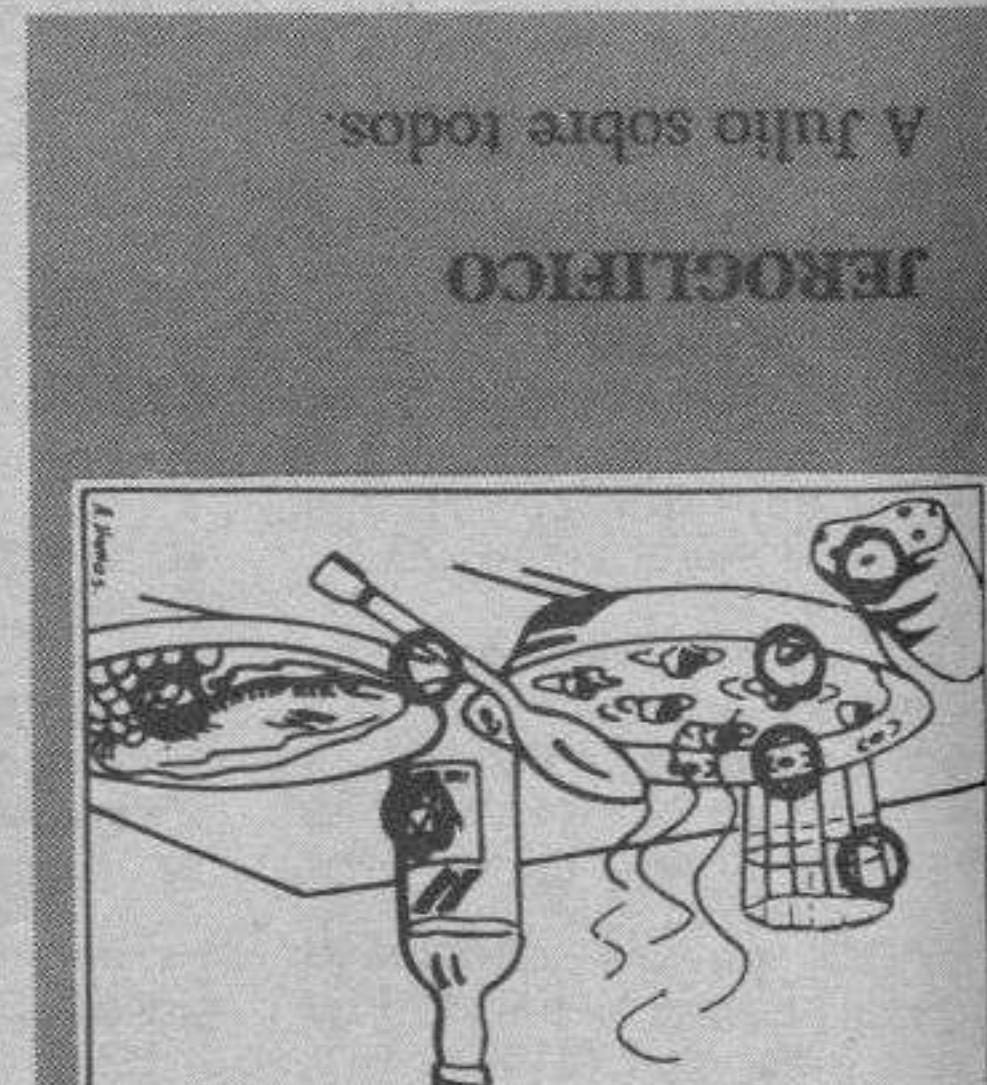
● SOLUCIONES



SOPA DE LETRAS



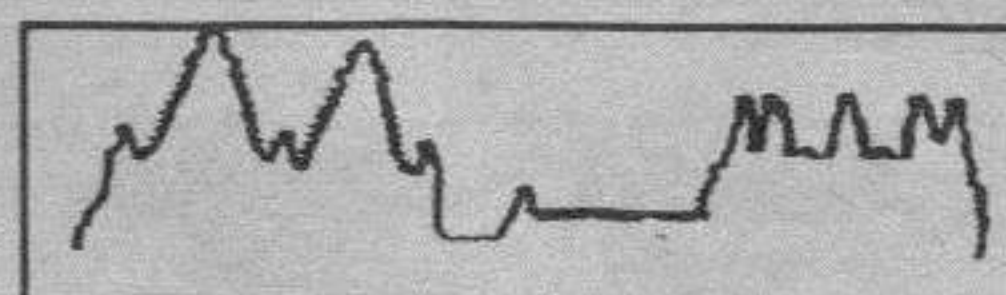
AUTODEFINIDO



SIETE ERRORES

**HORIZONTALES:** 1: Ma. 2: Tít. 3: Fulano. 4: Calar. Do. 5: Car. Na. Ast. 6: Causa. Plaza. 7: oedat. 8: rai. Bo. Sir. 9: L. Abaco. 10: Ancora. 11: Bolo. 12: No.

**VERTICALES:** 1: Co. 2: Caer. 3: Caudal. 4: Far-salia. 5: Túl. al. Nb. 6: Millar. Bacón. 7: Amra. Obolo. 8: In. Pa. Aro. 9: Odalisco. 10: Ostaro. 11: Izar. 12: Am.



¿HA PROBADO LO QUE SE CUECE EN EL  
 ¡ACERQUESE!

RESTAURANTE  
 HOTEL

CIUDAD  
 DE BURGOS

Carr. Madrid-Irún, Km.249  
 Telf. 43 10 41  
 Fax: 43 10 37



# COLECCION DE SEIS MONEDAS EN PLATA DE LEY

## PRIMERA ENTREGA

"LA LENGUA  
CASTELLANA"  
nuestro origen

15 DE ABRIL



A partir del viernes  
15 de Abril

**Diario de Burgos**

Comienza para sus  
lectores una colección  
de 6 monedas en Plata  
de Ley que representan  
6 acontecimientos  
conmemorativos

**CADA VIERNES,  
A PARTIR DEL 15  
DE ABRIL EN SU  
KIOSCO**

**PRECIO: 300 PTAS CON DB**

**RESERVE  
SU EJEMPLAR**



1ª moneda: "La Lengua Castellana"  
2ª moneda: "La Catedral de Burgos"  
3ª moneda: "Camino de Santiago"

4ª moneda: "Glosas Silenses"  
5ª moneda: "Edades del Hombre"  
6ª moneda: "El Tratado de Tordesillas"

Patrocina:

**Diario de Burgos**

**Junta de  
Castilla y León**

**CAMBIAMOS NIQUEL POR PLATA**

Diámetro (ø) 22 m/m aprox; peso aprox. 3,8 gramos; contenido plata 805 milésimas.





## COPE Burgos

OM: 837 Khz

06,00: Primera hora. 08,30: Agropular. 10,00: Vivir es formidable. 13,05: La mañana en Burgos. (J. Alañá). 14,05: Mediodía Cope Burgos (Inf. Provincial). 14,15: Mediodía Cope Castilla-León (Inf. Regional). 14,30: Mediodía Cadena Cope. 15,00: Popular deportivo Burgos. (J. V. Velasco). 15,30: Los populares. 16,00: Pasodoble te quiero. 19,00: Tiempo de juego (J.M.ª García). 23,00: La linterna del fin de semana. 00,00: Supergarcía. 01,30: Los populares. 02,30: Juntos en la noche. 04,30: Supergarcía. (Repetición). Boletines informativos horarios.

## Cadena 100 Burgos

F.M. 95,5 Mhz.

09,00-14,00: Del 100 al 1. 14,00-21,00: (Chus S. Salvador-J. G.ª Bueno). 22,00-00,00: Hitsville (C. Finaly).

## Antena 3 de Burgos

94.3. F.M.: Stéreo

06,00: El primero de la mañana. Nieves Hernández. 08,00: El primero de la mañana. Felipe Serrano. 08,20: El primero de la mañana. Edición regional. 08,30: El primero de la mañana. 09,00: Somos como somos. Consuelo Berlanga. Incluye: Información motor y sorteo de la lotería. 13,00: Somos como somos. Magazine local. 14,05: Resumen informativo local. 15,00: Crónica 3. Felipe Serrano. 16,00: Canela y coplas. Carmen Borja. 20,00: Fútbol y baloncesto en Antena 3. 22,00: Superdeporte. Javier Ares. 00,00: Hora cero. Felipe Serrano. 00,30: La noche más joven. Enrique Hernández. Informativos cada hora.

## M-80

Serie Oro. (97.1. MHz)

07,00: Arus con leche. Alfonso Arus. 10,00: Programación local. Disco aspirante a selección actualidad. Música actualidad. Lista M.80. Oldies. (Éxitos de siempre). Número 1 (Lista M-80). Lp de la semana. 14,00: Programación nacional. 22,00: Música privada. Jorge Elo. 24,00: Música de actualidad. A las medias horas, información nacional y local. Un minuto antes de las horas en punto, información meteorológica.

## RNE Castilla y León

RNE-5. Frecuencia: 1.017 Khz. O.M.

00,00: La radio de las sábanas blancas. 02,05: Madrugada. 05,05: Contigo en la distancia. 06,05: El cuarto de los cabales. 07,05: El club de la vida. 10,05: Con los cinco sentidos. 13,30: Región. 14,05: La cinco en juego. edición Burgos. 14,50: Burgos, información abierta. 15,05: De cine y video. 23,05: Con acento español. Boletines horarios de 5, a todas las horas.

## Radio Castilla-SER

O.M. 1.287 Khz.

7,00: Matinal SER. 9,00: A vivir que son dos días, con Concha García Campoy. 12,00: Burgos fin de semana. Magazine local. 14,00: Hora 14. 14,05: Hora 14. Informativo local. 14,30: Hora 14. Informativo nacional. 15,10: Edición deportiva local. 16,00: El Cine. 19,00: Carrusel deportivo. 23,00: Hora 25. 23,30: Carrusel resumen. 1,00: El Cine (repetición). 3,00: El Péndulo. 5,00: Feliz domingo. 7,00: Feliz domingo.. A todas las horas informativos SER.

## Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

## Onda Cero Radio

FM 105.5

06,00: Buenos días genio. (Genios de música contemporánea). 07,00: Informativo nacional. 08,00: Protagonistas del sábado. 13,00: Protagonistas Castilla-León. 14,05: Informativo local. 14,30: Informativo nacional. 15,00: Oído al canto. 16,00: El anfitrión. 18,00: El taller de clásica. 19,00: Gente viajera. 20,00: El penalty. 23,00: Informativo nacional. 23,30: Plaza de toros. 00,00: Medianoche. 03,00: A escondidas.

## ● EL TIEMPO

## Sigue inestable el Norte

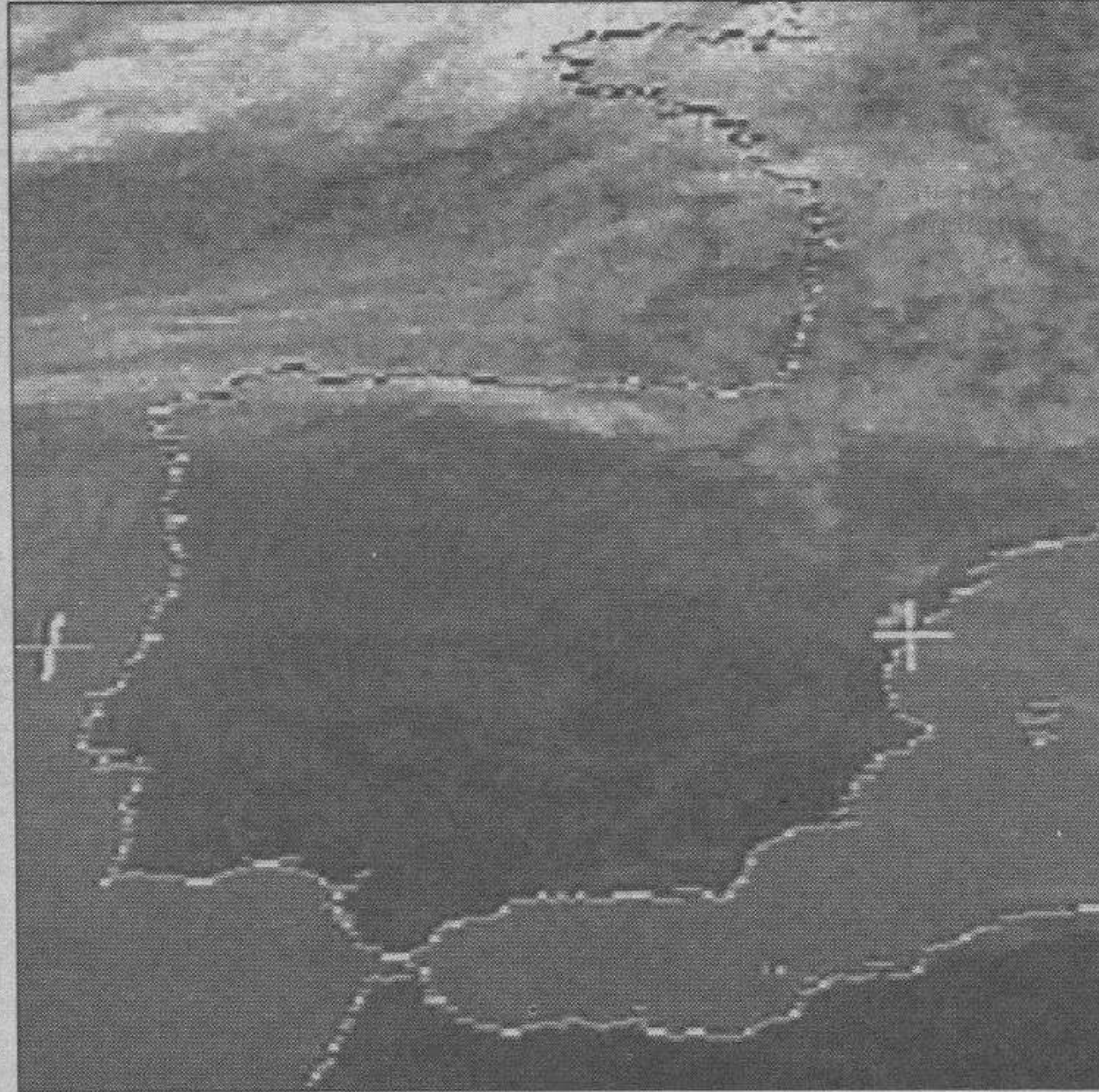
MEDINA CASADO

□ Pocos cambios, como ven en el grabado, de ayer a hoy, en los mapas del tiempo. Pocos cambios, por lógica secuela, en el tiempo en sí. Siguen las altas presiones afectando a España, aunque el centro anticiclónico continúa sobre las Azores, y los frentes de chubascos afectando a nuestras más septentrionales regiones. En ellas, pues, se registrarán precipitaciones, que incluso en las zonas montañosas podrán ser de nieve o de aguanieve. En el resto de España, salvo brumas o neblinas matinales en las costas andaluzas, el tiempo seco y soleado continuará siendo el predominante. Las temperaturas, en conjunto, estacionarias o algo más altas.

## EL TIEMPO PARA HOY

Galicia, Asturias, Cantabria y País Vasco: Cielo muy nuboso con chubascos, los cuales podrán ser de nieve o de aguanieve por encima, más o menos, de los 1.400 metros. La Rioja, Navarra, Aragón, Cataluña y Baleares: Intervalos nubosos, más abundantes y con algunos chubascos de nieve o de aguanieve en los Pirineos.

Valencia, Murcia, Castilla-La Mancha, Madrid y Extremadura: Cielo general-



mente poco nuboso o despejado.

Andalucía: Brumas o neblinas matinales en su costa oriental y nubosidad escasa o nula en el resto.

Canarias: Intervalos nubosos al Norte y Nordeste de las Islas y cielo poco nuboso en el resto de las mismas.

## CASTILLA-LEÓN

Meteorológico Zonal del

cias de la región fueron las siguientes: Avila 15,2 grados de máxima y -5,6 de mínima; León 16 y -1,6; Palencia 16,4 y -1,4; Salamanca 17,1 y -1; Segovia 15,1 y -1; Soria 14,4 y 1,2; Valladolid 18,4 y 0; Zamora 18,7 y 2,2.

## EL TIEMPO PARA MAÑANA

Cielo nuboso con chubascos débiles en los Pirineos orientales, siendo de nieve o de aguanieve por encima de los 1.500 metros, aproximadamente. Intervalos nubosos en Galicia, regiones cantábricas, Pirineos occidentales, Baleares y Norte y Nordeste de las Canarias. Brumas o neblinas matinales en Galicia e interior de Andalucía oriental. Y cielo poco nuboso o despejado en el resto de España.

## TEMPERATURAS A LAS 14 HORAS DE AYER

Bilbao 12, Santander 13, Oviedo 10, San Sebastián 10, Vitoria 11, Pamplona 12, Logroño 14, León 11, La Coruña 14, Salamanca 13, Zaragoza 16, Barcelona 17, Tarragona 18, Valencia 19, Alicante 20, Murcia 22, Madrid 16, Toledo 16, Ciudad Real 18, Albacete 16, Badajoz 20, Sevilla 23, Granada 19, Málaga 24, Cádiz 19, Mallorca 16, Las Palmas 21 y Tenerife 20.

LOS TOMILLARES a 5 minutos de Burgos. ☎ 421313.

Presentando este anuncio, COPA DE CAVA GRATIS, viernes y domingos.

## RNE Castilla y León

RNE-5. Frecuencia: 1.017 Khz. O.M.

00,00: La radio de las sábanas blancas. 02,05: Madrugada. 05,05: Contigo en la distancia. 06,05: El cuarto de los cabales. 07,05: El club de la vida. 10,05: Con los cinco sentidos. 13,30: Región. 14,05: La cinco en juego. edición Burgos. 14,50: Burgos, información abierta. 15,05: De cine y video. 23,05: Con acento español. Boletines horarios de 5, a todas las horas.

## Radio Castilla-SER

O.M. 1.287 Khz.

7,00: Matinal SER. 9,00: A vivir que son dos días, con Concha García Campoy. 12,00: Burgos fin de semana. Magazine local. 14,00: Hora 14. 14,05: Hora 14. Informativo local. 14,30: Hora 14. Informativo nacional. 15,10: Edición deportiva local. 16,00: El Cine. 19,00: Carrusel deportivo. 23,00: Hora 25. 23,30: Carrusel resumen. 1,00: El Cine (repetición). 3,00: El Péndulo. 5,00: Feliz domingo. 7,00: Feliz domingo.. A todas las horas informativos SER.

## Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

## Onda Cero Radio

FM 105.5

06,00: Buenos días genio. (Genios de música contemporánea). 07,00: Informativo nacional. 08,00: Protagonistas del sábado. 13,00: Protagonistas Castilla-León. 14,05: Informativo local. 14,30: Informativo nacional. 15,00: Oído al canto. 16,00: El anfitrión. 18,00: El taller de clásica. 19,00: Gente viajera. 20,00: El penalty. 23,00: Informativo nacional. 23,30: Plaza de toros. 00,00: Medianoche. 03,00: A escondidas.

## ASADOR LOS TRILLOS

Ahora también TELE-CORDERO. Hornos a la vista, cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de Rivera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoas y poco más. Alguna chuletilla, chuletón y salmón a las brasas, cabezillas asadas y se acabó lo que se daba. También se lo puede llevar a casa o se lo llevamos nosotros con nuestro servicio de Tele-Cordero. Estamos en el Hospital del Rey, teléfonos 262877 y 201209.

## LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

## RESTAURANTE ASADOR FUENTES BLANCAS

Cocina tradicional, especialidad en paellas y en barbacoa, chorizo y morcilla a la brasa, chuletillas y pollo asado. Parque Fuentes Blancas ☎ 236976.

## RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

## TORRES

Especialidad: cordero asado al horno de leña. Bodas, comuniones y banquetes. Esquina C/ Vitoria, n.º 228 (Gamonal). ☎ 220132.

## MESON VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y olla podrida, de encargo, gran variedad en menús. Tfno.: 404132, estamos en Ctra. de Soria, Km. 3, Olmosalbos. Burgos. Cerramos los jueves.

## RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaína. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

## ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14, ☎ 29 26 06 Quintanadueñas. A medio Km. del Pol. Villalonquejar.

## LA VARGA

Especialidades: Cordero asado en horno de leña, entremeses especiales, pescados del Cantábrico y todos los días de la semana, distintos cocidos, paella y botillo berciano de encargo. Carretera Madrid-Irún, Km. 232, a 4 Kms. de Burgos. Telf. 201640.

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plaza. San Bruno, 1. ☎ 235752.

## MESON DEL VENA

Dos menús diferentes de lunes a viernes, a 950 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de la Ribera. 1.950 pesetas. C/ Alférez Provisional (frente Iberduero). ☎ 221551.

## RESTAURANTE LA TABLA

Brasas a la vista. Escoja su carne o pescado preferido y observe cómo se lo preparan a su gusto. Chuletón de buey, chuletillas de cordero, churrasco de ternera, besugo, lenguado, etc., todo a la brasa y vista al público. Y seguimos ofreciendo nuestras conocidas tablas de pescado, carne, mixta, etc. C/ Calzadas, 7. ☎ 272384 y 277260.

## HOTEL RESTAURANTE BUENOS AIRES

Ofrece sus instalaciones, reformadas para: Bodas, comuniones, bautizos, comidas de empresa, despedidas, comidas de hermandad. Precios asequibles. Consultenlos. Dirección, Villafraja (Burgos). ☎ 483770 - 483740 484115.

## MESON «VENTA EL MOLINO»

Menús diarios 800 Pts. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadurilla de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanadueñas s/n. ☎ 29 25 72

## TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 875 Ptas. Para comuniones, bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda. ☎ 27 21 02.

## MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinito asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE

Vivero y cocedero de marisco. Todos los días ostras y almejas de Carril. Paellas de encargo. Servimos mariscadas a domicilio. Llámennos: ☎ 23 69 00. Avenida de la Constitución, 3. Frente Deportiva.

## ASADOR «CASA FELIPE»

Les ofrece embutidos ibéricos. Carnes y pescados a la brasa. Comuniones, bautizos. Bodas. Reuniones, etc. Abierto sábados, domingos y festivos. Cuevas de San Clemente, Ctra. Covarrubias, s/n. ☎ 403128 403175. Burgos.

## RESTAURANTE MANZANEDO

Especialidad en parrillada de marisco. (mínimo 2 personas). Mariscada para 2 personas (5.000 Ptas.). Todos los miércoles «olla podrida». Gran variedad en carnes y pescados. Martes cerrado por descanso. C/ Constitución, N.º 21. Reservas ☎ 24 09 50.

## RESTAURANTE CHINO PEKIN

Comuniones, comidas de empresa, menús típicos chinos, comidas para llevar, servicio a domicilio. Precios económicos. Visitenos C/ Arzobispo de Castro, n.º 3. ☎ 215126 - 215449.

## BARBACOA «CASA FELIPE»

En C/ Madrid, N.º 70 (frente Parque Europa). Les ofrece jamones y embutidos ibéricos. Carnes y pescados a la brasa, siguiendo la tradición de su Restaurante de Cuevas de San Clemente. Recuerde: C/ Madrid, N.º 70. ☎ 267445.

## HOSTAL ARLANZON

Habitaciones con cuarto de baño y TV. Nuevo. Calle Vitoria, 242 - 1.º. ☎ 228086 224685. Reserva habitaciones hasta 24 horas.

BOUTIQUE

active

MÓDA - ESPAÑA - PARIS - ITALIA

active

¡VEN Y MIRÁTE!

C/ San Juan 34



● URGENCIAS

Servicio de Policía	0 91
Serv. Pol. Municipal	0 92
Policía Municipal	28 88 34
y	28 88 39
Guardia Civil	22 90 04
Comisaría	27 68 01
Gobierno Civil	20 55 00
Jftura. Pr. Tráfico	22 11 12
Bomberos	0 80
y	28 88 38
Hospital G. Yagüe	28 18 18
S.S. (Urgen. Resi.)	28 18 00
A. Alcohólicos Anó.	23 65 52
A. Alcoh. Rehab. (ARBU)	24 19 24
S.O.S. droga	26 36 00
Cruz Roja	22 15 00
Serv. Amb. Cruz R.	23 22 22
Hospital Provincial	23 50 11
Tele SOS Burgos	20 90 90
Teléfono Esperanza	20 42 42
Gas Natural, averías	23 44 00
Iberdrola, avisos	48 40 81
Ambulancia	20 94 52
RENFE	20 35 60
Obras Públicas - Parque	20 19 23
Obras Públicas - Servicio 24 horas	20 64 20
Tele Ruta	91-5352222
Of. Mpal. Consumo	28 88 28
O. I. C. (M. I.)	900-150000
DYA. Urgencias - Ambulancias	24 12 12
Sex-Infom. C. L.	27 79 33

Miranda de Ebro

Bomberos	31 00 00
Guardia Civil	31 00 39
Seguridad Social	34 90 00
Cruz Roja	31 00 37
Policía	31 00 95
Gas natural	33 23 33

Aranda de Duero

Bomberos	0 80
Guardia Civil	50 32 00
Policía Local	0 92
50 01 00	
Guardia Civil	50 00 86
Cruz Roja	50 26 18
Policía	50 29 04
Gas natural	50 06 04
Obras Públicas	51 10 02

Lerma

Guardia Civil	17 00 37
Cruz Roja	17 00 60

Roa

Guardia Civil	54 00 13
Cruz Roja	54 01 84

Medina de Pomar

Guardia Civil	11 07 06
Centro de Salud	11 16 20

Brievaca

Guardia Civil	59 00 34
Cruz Roja	59 08 28

Belorado

Guardia Civil	58 00 46
Cruz Roja	58 10 89

Villarcayo

Guardia Civil	10 00 17
Cruz Roja	10 01 18

Salas de los Infantes

Guardia Civil	38 00 10
Ambulancia Municipal	38 00 21
Serv. Prev. y Salv.	38 09 89
y	38 00 21
Centro de Salud	38 03 47
Cruz Roja	38 20 38

Villadiego

Guardia Civil	36 16 04
Ambu. e Incendios	36 17 00
	36 03 03
y	36 16 04

Espinosa de los Monteros

Guardia Civil	12 00 05
Cruz Roja	12 03 93

Melgar de Fernamental

Guardia Civil	37 20 18
Centro de Salud	37 25 95
Centro de A. Social	37 24 93
Camping «El Vivero»	37 21 48
Servicio y Ayuda de Cruz Roja Española	37 37 69

Valle de Mena

Cruz Roja	12 62 92
-----------	----------

● VIAJES

Ferrocarril: RENFE	
Información	20 35 60
Paquexpres	20 36 60
Despacho Central	20 17 19
Miranda	31 20 05
Aranda	50 04 85

Estación de Autobuses:

Est. autobuses	26 55 65
Soto y Alonso	26 64 71
La Serrana	26 89 95
Continental	26 70 01
ANSA	26 29 29
Amaya	26 90 32
Arceridillo	26 83 47
El Noroeste	26 38 02
Pisuerga	26 38 02
Enatcar	27 76 32
Iberbús	26 28 00
Jiménez	26 69 30
ZATRANS	26 63 70

Aeropuertos:

Madrid	(91) 205 83 43
Bilbao	(94) 453 06 40
Valladolid	(983) 25 92 12
Vitoria	(945) 27 33 00

Aduana

Aduana	23 58 33
--------	----------

● TAXIS

ABUTAXI (Radio taxi)	27 77 77
Radio Taxis	48 10 10

● HORARIOS DE TRENES

Destino	Hora de salida
Barcelona (1)	01:40
Barcelona	01:53
Madrid Chamartín	02:52
Coruña-Vigo	03:09
Gijón/Salamanca (3)	03:25
Gijón/Salamanca (4)	03:35
Hendaya/Bil./Pamp.	03:43
Hendaya	05:04
Hendaya/Bilbao (17)	05:27
Madrid Chamartín	05:43
Bilbao (6)	06:10
Madrid Chamartín	06:12
Madrid Chamartín (8)	08:40
Madrid Chamartín	11:16
Zaragoza	11:40
La Coruña/Vigo	12:05
Hendaya/Bilbao	12:47
Hendaya	13:33
Vitoria (7)	13:42
Barcelona	15:25
Madrid Chamartín (10)	15:30
Gijón/Vigo/Coruña (11)	15:31
Salamanca	16:41
Algeciras	16:55
Hendaya/Bilbao	17:18
Vitoria/Zaragoza (13)	17:37
Salamanca (14)	18:06
Hendaya/Bilbao	18:34
Valladolid	18:35
Bilbao (14)	18:49
Madrid Chamartín	18:53
Madrid Atocha	19:15
Miranda (15)	19:45
Vitoria (5)	21:23
Lisboa/Oporto	21:30
Hendaya/París	21:48
París	22:12
Málaga (16)	22:47
La Coruña/Vigo (18)	23:29

Observaciones correspondientes a la estación de Burgos:

- (1) Circula del 26-III al 7-IV-94.
- (2) No circula del 25-III al 6-IV-94.
- (3) Circula del 25-III al 6-IV-94.
- (4) Diario, excepto sábados.
- (5) Circula sólo lunes. Del 24-III al 6-IV-94 circula lunes, miércoles y viernes.
- (6) No circula los domingos, ni los días 19 y 31-III y 1, 23-IV-94.
- (7) No circula los domingos.
- (8) Circula sólo domingos y el 2-V-94. No circula el 1-V-94.
- (9) Circula diario a Gijón. Circula lunes, miércoles y viernes a Vigo. Circula martes, jueves, sábados y domingos a La Coruña.
- (10) Continúa a Zaragoza sin transbordo.
- (11) Circula sólo viernes y domingos. Diario del 24-III al 5-IV-94.
- (12) Circula sólo domingos y los días 19 y 31-III y 1 y 23-IV-94.
- (13) Circula sólo viernes. Del 23-III al 4-IV-94 circula lunes, miércoles y viernes.
- (14) No circula los domingos. Diario del 27-III al 6-IV-94.
- (15) No circula los sábados. Diario del 25-III al 4-IV-94.

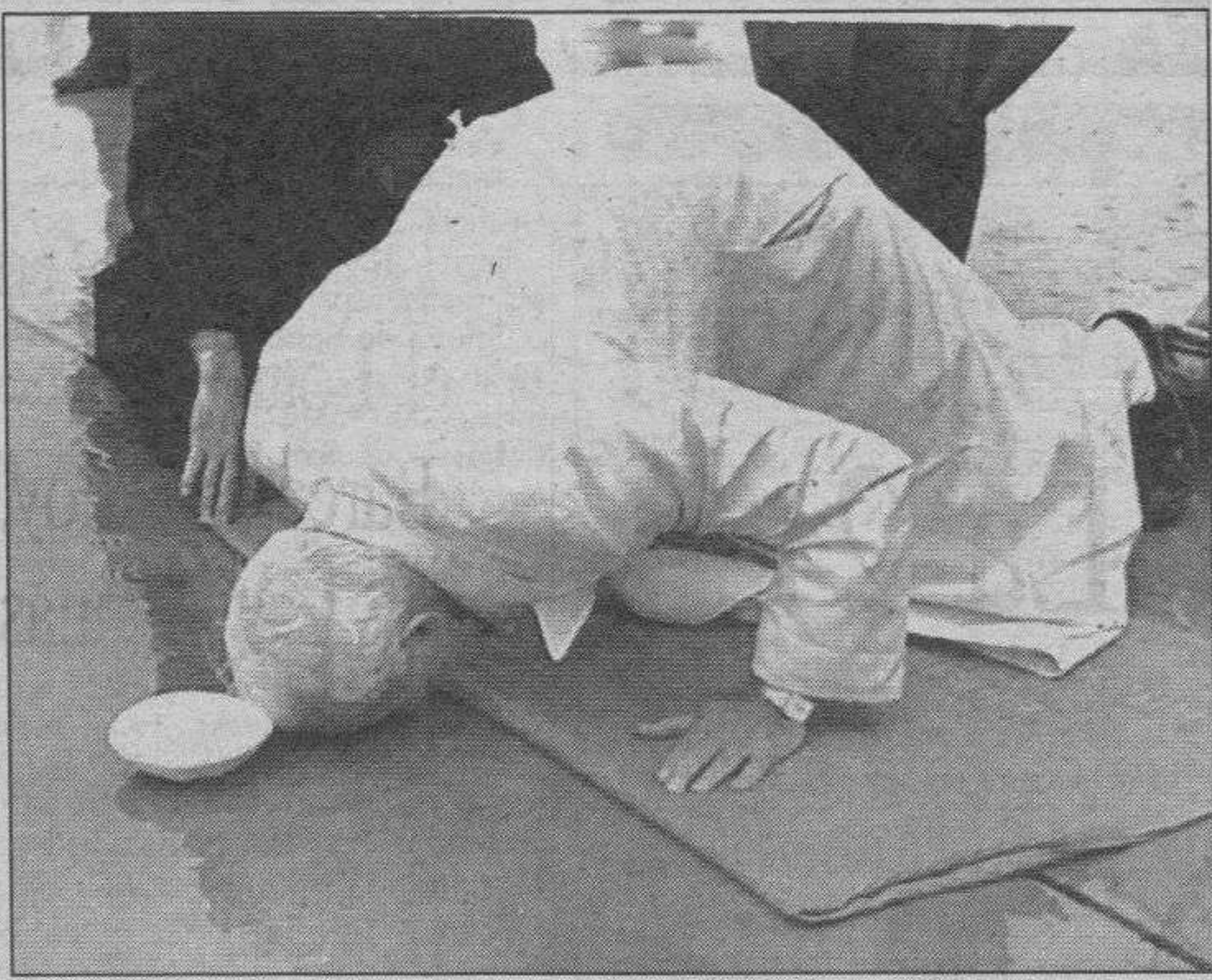
● COCHES DE LINEA

LINEAS	DIAS DE SERVICIO	ENTRADAS	SALIDAS
Aguilar de Campoo - Cervera de Pisuerga	Jueves y sábados	18,45	9,30
Aguilar de Campoo - Cervera de Pisuerga	Diario menos domingos y festivos	9,45	17,00
Alor del Rey (viernes salida 18,30) (temp. escolar sábados 13,30)	Diario menos domingos y festivos	9,30	17,30
Aranda de Duero	Diario menos sábados, domingos y festivos	9,15-11,30-13,15-15,30-18,45-21,15	6,45-10,45-13,14-15,30-17,30-20
Aranda de Duero	Sábados	10,45-14,15-20,15-22,15	10,45 - 14 - 19 - 21
Arenillas de Rioisuegra (sólo jueves a las 19 y sábados a las 14)	Diario menos domingos y festivos	9,30	19,00
Arija	Lunes, miércoles y viernes menos festivos	9,30	18
Barcelona (directo por autopista) sábados salida 8 no	Diario menos domingos	14,20 - 18,40 - 23,35 - 3	8 - 10,45 - 15 - 23
Belorado (viernes por Cerratos salida 19,30)	Diario menos domingos y festivos	9,15-10,15-12-15-19-21,15	13,30 - 19,30
Bilbao (directo)	Diario menos domingos y festivos	10,30-13,15-17-21	8 - 10,30 - 16
Bilbao	Diario menos domingos y festivos	9,45-12,15-20,40-21	7,15 - 12 - 14 - 18
Bilbao - Espinosa de los Monteros	Diario menos domingos y festivos	10,00	14,00 - 18,00
Brievaca (excepto sábados a las 18,15 y 20)	Diario menos domingos y festivos	9,15-10-15-15-19,30	7,45-10,30-13,30-18,15-20
Cabia (por Cayuela - Albillas) (viernes salida a las 19)	Lunes y viernes menos festivos	9,45	18,30
Cercedo de Burgos	Viernes menos festivos	9	12,45
Castrojeriz - Arenillas	Lunes y viernes menos festivos	16,30	14,30
Cavaleto - San Leonardo	Diario menos domingos y festivos	9	18,30
Eibar	Diario menos domingos y festivos	10	16,30
Fresneda de la Sierra (sábados salida 13,30)	Diario menos sábados, domingos y festivos	9,15	19,30
Frías - Oña (sábado salida 13,30)	Diario menos domingos y festivos	9,30	18,15
Fuentes de Oñoro - Ciudad Rodrigo - Salamanca - Zamora			
Toro - Valladolid - San Sebastián - Irún	Diario menos domingos	16,15	16,30
Galicia (Gaeso)	Diario	16,45	11,30 - 23,25
Hoyales - Roa (sábado salida a las 14)	Lunes, miércoles y viernes menos festivos	9,15	18,00
Irún	Diario	19,45 - 22	10,45 - 14,15
Irún - San Sebastián - Valladolid - Toro - Zamora - Salamanca			
Ciudad Rodrigo - Fuentes de Oñoro	Diario menos domingos	10,15	10,30
León (sábados - entrada - 19 - No)	Diario menos domingos	19	10,45
Lerma (por Tordelebas)	Miércoles y sábados menos festivos	10	14
Lerma (por Tordelebas) (viernes salida 19,15)	Lunes, martes y jueves menos festivos	10 - 17,15	14 - 18,30
Logroño (por Brievaca)	Diario menos domingos y festivos	15,15 - 19,15	7,45 - 10,30
Logroño (por Belorado)	Diario menos domingos y festivos	10,15-12-15-19-21,15	8,30-11-13-16,30-20,15
Los Balboses (viernes salida a las 19)	Lunes menos festivos	9,45	18,30
Madrid (viernes salida 18,30) (sólo sábados 14,30) (sólo a las 3,15 Esp. VIP noct)	Diario	10,15-12,15-14-18,30-20,15-22,15	11-12,30-14,30-15,30-17,30-20,22,15
Madrid	Lunes a viernes	13,45 - 16,15	7,30 - 9,30
Madrid (Especial VIP)	Diario menos sábados, domingos y festivos	20,45	8,15
Mahamad - Presencia - Arcos	Lunes y viernes menos festivos	9,45	18,30
Melgar de Fernamental	Diario menos domingos y festivos	10,30 - 16	13,30 - 19,30
Melgar de Fernamental - Osorno	Diario menos domingos y festivos	9,15	17,15
Miranda de Ebro	Diario menos sábados, domingos y festivos	9,45 - 21,30	13,30 - 18,15
Miranda de Ebro (directo por autopista)	Diario menos sábados, domingos y festivos	16,30	6,45
Oña - Trespaderne	Lunes, miércoles y viernes	19,15	13,30
Oña (solamente temporada escolar)	Martes y jueves	-	13,30
Palencia	Diario menos domingos y festivos (sólo media 11 media)	9,40 - 15 - 20,40	7,30 - 13,30 - 17,30
Peñafiel del Príncipe - Astudillo (viernes salida 18,30) (temp. escolar)	Diario menos domingos y festivos	9,30	17,30
Peral de Arlanza - Villahoz (viernes 19)	Lunes y viernes menos festivos	9,45	18,30
Pozo de la Sal (sábados salida 13,30)	Diario menos domingos y festivos	9,30	18,15
Padrones - Aguas Cándidas (sábados)			
Hozabajas - Terminón (viernes)		9,30	18,15
La Parte - Salas (lunes y viernes)			
Rojas - Llanos (miércoles y sábados)			
Rioseco - Salas (martes)			
Rioseco - Salas (jueves)			
Pamplona (Gaeso)	Diario	11,30-23,25	16,45
Pamplona	Laborables	12,30-14-19,30-22	7,15-10,45-16,15-18,45
Pamplona	Sábados	14-22	10,45-18,45
Pradoluengo	Diario menos domingos y festivos	16,15	13,30
Quintana del Pidio - Roa	Martes y jueves menos festivos	9,30	18
Quintana del Pidio - Jaramillo de la Fuente (sábados salida 14,30)	Viernes menos festivos	9,00	18
Robé de las Calzadas	Viernes menos festivos	10	13,30
Roa de Duero (sábados salida a las 14)	Diario menos domingos y festivos	9,15	18
San Sebastián (sábados 22,15 no)	Diario	12,30-14,15-19,45-22	10,45-14,15-18,45-22,15
San Sebastián	Diario menos sábados, domingos y festivos	16,15-0,30	7,15-16,15
Sasamón	Diario menos domingos y festivos	9,30	13,30
Sasamón-Grijalbo-Merina de Pisuerga (viernes salida 18,30) (temp. escolar)	Diario menos domingos y festivos	9,30	17,30
Santander - Ontaneda	Diario	13,30 - 19,30 - 22	10,30 - 16,00 - 22,15
Santander (Especial VIP) noche	Diario	3	3,15
Santa María - Arcos (Temporada Escolar)	Jueves menos festivos	-	14,30
Santibáñez Zaragozá (sólo diario menos sábados, domingos y festivos) (entrada sólo miércoles y viernes)	Diario menos sábados, domingos y festivos	10	14,30
Santo Domingo de la Calzada	Diario menos domingos y festivos	10,15-12-15-19-21,15	8,30-11-13-16,30-20,15
Santo Domingo de Silos - Caleruega (viernes salida 18,30)	Lunes, martes, miércoles y jueves menos festivos	10	17,30
Santo Domingo de Silos - Caleruega	Sábados menos festivos	10	14
Soria por San Leonardo - Cavaleto (viernes salida 14,15)	Diario menos domingos y festivos	10 - 17,15	7,15 - 14
Tinieblas de la Sierra	Viernes menos festivos	12	19,30
Tobar	Martes, miércoles, jueves y viernes	11	19,15
Tordómar (sábado salida a las 14) (viernes 19)	Lunes y viernes menos festivos	9,45	18,30
Torrelavega	Diario	19,30 - 22	10,30 - 22,15
Torrelavega - (Especial VIP) noche	Diario	3	3,15
Tórtolas de Esgueva	Lunes, miércoles y sábados menos festivos	17,30	13,45
Tórtolas de Esgueva (sábados 13,45)	Diario menos domingos y festivos	9,30	18,30
Valladolid	Diario menos domingos	18,30	7 - 10,30
Villadiego	Lunes menos festivos	16,30	9,30
Villadiego (viernes salida 18,30) (temporada escolar)	Diario menos domingos y festivos	9,30	13,30 - 17,30
Villadiego	Lunes y viernes menos festivos	9,30	19,15
Villahoz - Sta. María - Arcos (Sábados 14 h.)	Martes, viernes y sábados menos festivos	16	14,30
Vitoria (directo)	Diario	14 - 17,30	12 - 14,15
Vitoria (Especial VIP)	Laborables excepto sábados	8,15	20,45
Vitoria - Eibar (directo)	Diario menos domingos	10,30	16,30
Vitoria - San Sebastián	Diario menos domingos y festivos	12,30-14,15-19,45-22	10,45 - 14,15 - 18,45
Vitoria - San Sebastián	Diario menos sábados, domingos y festivos	16,15 - 0,30	7,15 - 16,15 - 22,15
Zaragoza (Por Logroño)	Laborables	12-15-19,15-21,30	8,30-11-13-16,30

SERVICIO LOS DOMINGOS Y DIAS FESTIVOS

LINEAS	MAS INFORMACION	ENTRADAS	SALIDAS
Alemoria (Manfara)	Teléfono 26 64 71	Martes y Viernes 18	Martes y Viernes 17
Alemoria - Bélgica - Holanda	Teléfono 28 21 92	Miércoles y Sábados 10,30	Martes y Viernes 17
Bélgica - Alemania - Holanda	Teléfono 27 76 32	Miércoles y Sábados 12,45	Martes y Viernes 17
Andorra	Teléfono 26 21 92	Jueves y Domingos 24	Martes y Viernes 23,45
Londres	Teléfono 27 76 32	Sábados 23,30	Martes 24
Lyon - Nimes - Toulouse - Besançon	Teléfono 26 21 92	Miércoles, Viernes y Domingos 6,00	Martes, Jueves y Sábados 18,15
París - Tours - Burdeos (BUS EXPRESS)	Teléfono 27 76 32	Domingos 6,00	Viernes 18,00
París - Tours - Burdeos	Teléfono 27 76 32	Lunes y Miércoles 2,00	Martes y Sábados 20,00
Suiza	Teléfono 26 63 70	Miércoles, Viernes y Domingos 6,00	Martes, Jueves y Sábados 18,15
Aranda de Duero		10,30-14,15-20,15-22,15	10,45 - 13 - 19 - 21
Aguilar de Campoo		21,45	17
Barcelona (directo por autopista)		18,40 - 3	15 - 23
Bilbao		10,30 - 20,20 - 23,40	8,30-17-19-21-22,30
Brievaca		20,30 - 23,30	9,30 - 19 - 23
Brievaca - Pozo - Frías		20,30	9,30
Galicia (Gaeso)		16,45	11,30 - 23, 25
Irún		19,45 - 23	10,45 - 14,15
Logroño (por Belorado)		12 - 19 - 23,45	13 - 16,30 - 20,15
Logroño (por Brievaca)		23,30	19
Madrid			





DB

**EL PAPA VIAJARA A ESTADOS UNIDOS EN OCTUBRE.**— El Papa Juan Pablo II viajará a Estados Unidos el próximo mes de octubre, según confirmó la archidiócesis de la ciudad Baltimore, cercana a Washington. Un comunicado de esta archidiócesis, la primera de Estados Unidos, asegura que el Santo Padre visitará Baltimore el día 23 de octubre y celebrará una Misa en el estadio de béisbol de los «Orioles», en Camdem Yards.



PRIMER ANIVERSARIO  
DE  
LA SEÑORA

## Doña Victorina Villán Camarero

Que falleció el día 9 de Abril de 1993.

Q. E. P. D.

Su esposo, hijos, hijos políticos, nietos, madre y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la misa que se celebrará hoy, sábado, a las siete y cuarto de la tarde, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de Fátima. Actos de caridad por los que les anticipan las gracias.

Burgos, 9 de Abril de 1994.



LA SEÑORA

## Doña Luisa García López

Vda. de Don Paulino González García

Falleció en el día de ayer, a los 82 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada sobrina: Paula Alonso y sobrinos políticos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las 6, en la iglesia parroquial de Santibáñez Zarzaguda, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de dicha localidad.

Vivía: Santibáñez Zarzaguda.

Burgos, 9 de Abril de 1994.

(Funeraria «San José»)



EL JOVEN

## Gabriel Terrazas Gallego

Falleció el día 7, a los 36 años de edad (víctima de accidente de tráfico), después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hermanos: Celestino, Cecilia, Begoña, Guillermo y Francisco Javier; hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las 7, en la iglesia parroquial de Salas de los Infantes, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

Vivía: C/. Las Heras, n.º 11. Salas de los Infantes.

Burgos, 9 de Abril de 1994.

(Funeraria «San José»)



En Sevilla y en Granada vivieron momentos inolvidables.

## Los Manjonianos, con el Cristo de Burgos, en Sevilla

LUIS CHAVARINO

Con motivo de la Semana Santa los Amigos de don Andrés Manjón, entre los que se encontraba un grupo de profesores del colegio «Andrés Manjón» y de la Asociación Vecinal «Solidaridad» visitaron en Sevilla al Cristo de Burgos.

El Cristo de Burgos, con su sobriedad y con su silencio sobre silencio, salió de su templo de San Pedro a las 7 de la mañana, para llegar a la Catedral de Sevilla a las 10, y devuelta a su templo a la 1,30 acompañado en esta estación de penitencia por el alcalde de nuestras ciudades Valentín Niño, y del capitular burgalés Germán Pérez Ojeda, al son de la marcha emocionantísima del «Cristo de la Buena Muerte» ante una gran expectación.

A continuación del Cristo desfiló la Madre de Dios de la Palma, luciendo en su pecherin la medalla de oro de nuestra ciudad aplausos de emoción incontenible y gritos del abarro-

tamiento de fieles —Guapa-Guapa—. Acompañaba a esta estación de penitencia, la teniente de alcalde del Ayuntamiento de Sevilla, Soledad Becerril, el delegado de la Seguridad Ciudadana, Manuel García, el delegado municipal de Hacienda, Alberto Gómez, representando a la ciudad de Sevilla en esta estación de penitencia en el desfile del Cristo de Burgos.

En Granada fueron recibidos el Grupo de Amigos de don Andrés por don Pedro Manjón, sobrino —nieto de don Andrés— y por el director de la Casa Madre de las Escuelas del Ave María de Granada, don José Medina, pariente del sucesor de don Andrés en la dirección de las Escuelas del Ave-María y beatificado por Juan Pablo II, obispo don Manuel Medina Olmos, don José durante la estancia de los burgaleses en Granada ha sido su ilustre guía.

Han tenido el privilegio de contemplar el desfile penitencial de Nuestra Señora de las Angustias de la Alhambra.

## A la memoria de Félix Jesús Avila Pérez

ALIPIO LASTRA BARRIO

Ayer enterramos tu cuerpo. ¡Qué dolor!

Tras penosa y larga enfermedad, llevada con entereza humana y cristiana, tu vida terrena, por la que tanto luchaste, ha terminado.

Quiero dedicarte, amigo Félix, en nombre de tus directos colaboradores de la Asociación de Profesores «Tomás de Aquino», a la que tanto diste, porque mucho la querías, mi más emocionada y entrañable despedida.

Recordaré siempre que, en mis dos recientes y últimas visitas al lecho de tu dolor, entre las dificultades de fonación y escucha, te interesaste por nuestra Asociación... Me dijiste hace muy pocos días que pronto esta-

rías en APTA. Yo no quise decirte, para no fatigarte, que siempre lo has estado y siempre lo estarás.

Los testimonios de afecto se han sucedido ininterrumpidamente desde que supimos la gravedad de tu enfermedad. Y es que, amigo Félix, has sido y serás un resorte dinamizador de trabajo bien hecho, de buena organización y de entrega generosa a los demás.

Es cierto que dejas un vacío no fácil de llenar. Es cierto que tu abandono temporal nos entristece, porque nos duele... pero es aún más cierto que tu ejemplo nos ayudará y que tu cercanía perpetua iluminará nuestro camino, que confluirá en el final del tuyo. Descanse en paz.



## FUTBOL

# Esta noche, Athletic Bilbao-Real Madrid, con la UEFA en juego (21,30; La 2)

Los «leones» de Jupp Heynckes están obligados a sumar los dos puntos para seguir su ascensión, mientras que a los blancos sólo les queda la competición europea

□ **BILBAO/J. REKALDE/COLPISA.**— El Athletic de Bilbao y Real Madrid, dos históricos del fútbol español, se enfrentan hoy en San Mamés, en partido que será arbitrado por el malagueño López Nieto (21,30 horas; La 2 y autonómicas) y se presenta clave en la lucha por entrar en la Copa de la UEFA.

Los «leones» de Jupp Heynckes, sextos con 36 +4, están obligados al triunfo para mantener intactas sus aspiraciones europeas, mientras que los blancos de Del Bosque, terceros con 41 +7, han dicho adiós a la Liga y sólo piensan ya en asegurar la competición europea.

El técnico alemán que solicita el apoyo de la afición si quiere ver el equipo en Europa, ha vuelto a convocar a los juvenísimos Oscar Vales y Mikel Kortina, debutantes en Oviedo, e incluso el primero tiene opción



ALBERTO MARTIN/EFE

Emilio Butragueño jugará esta noche en San Mamés si se recupera de las molestias que tiene.

pueden jugar con Valencia, como portero; Lakabeg y Karanka en los laterales, con Asier o Vales y Larraínzar en el centro de la defensa; Eskurza, jugador que atraviesa un espléndido momento de forma, Urrutia, Larrazábal y Guerrero, en el centro del campo, con Valverde y Ziganda en punta.

Del Bosque no podrá contar con el sancionado Hierro y tiene como dudas a Luis Enrique, con

problemas en el gemelo, y a Butragueño, con sobrecarga muscular. Milla, que negocia su renovación, ocupará el puesto del malagueño y todo apunta a que Zamorano puede quedarse en el banquillo en beneficio del eslovaco Peter Dubovsky.

El técnico salmantino reconoció que «se trata de un partido muy difícil porque el Athletic es un gran equipo, con jugadores muy técnicos y rápidos.

Es ante estos rivales y en estos campos donde debemos dar nuestro nivel».

El posible once inicial puede ser el formado por Buyo, en la puerta; Chendo, Alkorta, Sanchís y Luis Enrique, en defensa; Michel, Milla, Prosinecki y Martín Vázquez, en el centro del campo, con Dubovsky y Butragueño en punta. Si Luis Enrique y el «Buitre» no se recuperan entrarían Lasa y Zamorano.

## Dramatismo en el Logroñés y el Barcelona, hoy, en Las Gaunas

□ **LOGROÑO/COLPISA.**— La jornada del sábado tiene también el trascendental compromiso de Las Gaunas entre el Logroñés y el Barcelona. El choque, que comenzará a las 21,00 horas y será arbitrado por el canario Merino González, ha levantado máxima expectativa en La Rioja.

Cruyff, con la baja de Stoichkov, ha convocado para este encuentro a 18 jugadores y es más que probable que ponga en liza a Zubizarreta; Ferrer, Koe-man, Nadal y Sergi, en defensa; Iván, Guardiola, Bakero y Amor, en el eje del centro del campo, con Romario y Michael Laudrup en punta. Completan la extensa lista Busquets, Juan Carlos, Eusebio, Goiko, Beguiristain, Estebanz y Julio Salinas.

Aimar, por su parte, puede alinearse a un once integrado por Lopetegui, Dulce y Antón en los laterales, con Herrero y Mandiá en el centro de la zaga; Iturrino, Eraña y Romero, en el centro del campo, Poyatos en la media punta y Markovic y Salenko más adelantados. Vergara, Juanma, Paco, Lewandowski y José Ignacio completan la relación de citados.

**Sporting-Sevilla (19,30, La 2)**

El Sporting y el Sevilla afrontan hoy en El Molinón un atractivo encuentro, que será ofrecido por los canales autonómicos y La 2, a partir de las 19,30, y será arbitrado por el aragonés Celino Gracia Redondo.

### Del Bosque no puede contar con Fernando Hierro, sancionado, y es duda por lesión, Butragueño

nes de ser titular en el centro de la defensa. Guerrero, ausente por descanso del Carlos Tartiere, volverá a ser de la partida, al igual que Lakabeg, Larrazábal y Valverde.

Los «leones», con las bajas de Garitano, Andrinúa, Tabuenka, Carlos García y Mendiguren,

## Mañana puede ser un día definitivo en el futuro del Real Burgos SAD

PESA  
BURGOS

□ Definitivo puede ser el día de mañana en el porvenir del Real Burgos. Tanto en lo económico como en lo deportivo el club de El Plantío va a jugar su futuro.

A partir de las once y media del domingo se celebrará esa Junta General que, por los comentarios y la escasa expectación suscitada, no va a arreglar ninguno de los males que aquejan al club, aunque todos éstos puedan reunirse en un sólo: la absoluta falta de recursos económicos que aqueja a los de El Plantío desde hace mucho tiempo. Como consecuencia de ello, ni trabajadores ni la plantilla han cobrado la nómina del mes de Marzo.

Y en el otro, en el meramente

deportivo, puede pasar algo parecido. Llega un Castellón que necesita los puntos para huir de ese lugar tan comprometido que ocupa y el sólo empate para los locales puede significar su hundimiento defi-

**A las 11,30, Junta General de Accionistas y, a partir de las cinco y media de la tarde, el Castellón en El Plantío**

nitivo.

Luis María Astorga, técnico burgalés, que puede estar más solo que nadie a la hora de iniciarse el choque contra los de La Plana, entrena hoy con el equipo.



ALBERTO RODRIGO

Edu, en el choque del Miniestadi, sigue siendo duda para jugar el domingo contra el Castellón.

Lo hará a partir de las diez y media, en un intento de formar el mejor «once» posible que oponer a los hombres de Lui-

che.

Lito, sancionado, no estará presente, para regresar al equipo inicial el recuperado Gelo.

Falta por conocer si Edu, no del todo repuesto, es capaz de superar la prueba que hoy le haga Astorga sobre el campo.



## FUTBOL

## Muy complicado para el Atlético Burgalés su partido contra el Hullera

□ **BURGOS/PESA.**— Cuando quedan cuatro jornadas para la finalización de la temporada en Tercera División, las posibilidades del Atlético Burgalés por alcanzar una de las cuatro plazas que dan derecho a jugar la liguilla de ascenso, son poco menos que imposibles.

«Para lograrlo, comenta el técnico del equipo teníamos que conseguir los ocho puntos que quedan en juego, y aún así, quedar a la espera de lo que hicieran nuestros más directos rivales», finaliza Fernando Gómez.

Las causas del «bajón» de juego en el equipo están, según el entrenador, en las lesiones y en las muchas sanciones que ha sufrido el bloque en estos últimos tiempos.

Sin embargo, hay otro motivo muy importante que el «míster» se deja en el tintero, o bien que no desea tocar. Y no es otro que las subidas de tres o cuatro jugadores, vitales en el esquema del filial, a la primera plantilla. Del centro del campo del equipo en estos instantes al que inició la competición media un abismo. Félix, Lucio, Gustavo y Diego, últimamente, no se pueden sustituir así como así y, naturalmente, el bloque se ha resentido al presentar fisuras en sus estructuras.

Para el partido de Hullera, mañana a las cinco de la tarde, Gómez no sabe todavía si podrá contar con Diego o Raúl, aunque este último es fácil que sí. Rodri, que continúa en el dique seco, y Ricardo, expulsado ante el Laguna, no serán de la partida ni Sedano al que, bastante «tocado», quiere dar un descanso Gómez. En cambio, recupera a Justino.



ENRIQUE TRUCHUELO

El feudo de Anduva puede ser decisivo para el Mirandés en su choque ante el Calahorra.

## El Mirandés recibe en Anduva al Calahorra, uno de los líderes del grupo

□ **MIRANDA/J.B.**— El Mirandés recibe mañana en el Estadio de Anduva al Club Deportivo Calahorra, conjunto titular de la localidad riojana del mismo nombre, cuando se acaba de conocer la intención del actual entrenador mirandesista, Angel Ablanado, de no continuar al frente de la plantilla riojana durante la próxima temporada. El técnico local, que ha permanecido sólo una temporada al frente del equipo, ha decidido no negociar su continuidad en el club.

El conjunto mirandesista intentará consolidar su posición cuando todavía cuenta con esperanzas de poder disputar los «play-off» de ascenso. Su último triunfo en casa ante el Egúés le ha colocado en el puesto octavo de la tabla clasificatoria con 36 puntos y dos positivos en su haber. Sin embargo, el equipo visitante es uno de los conjuntos más sólidos del grupo XV. Los calagurritanos han conseguido mantenerse en

toría con 36 puntos y dos positivos en su haber. Sin embargo, el equipo visitante es uno de los conjuntos más sólidos del grupo XV. Los calagurritanos han conseguido mantenerse en

*El entrenador del conjunto local, Angel Ablanado, no seguirá la próxima temporada al frente de la plantilla*

los primeros puestos de la tabla durante esta temporada y su presencia en la liguilla de ascenso parece estar asegurada. En estos momentos, se encuentra situado en un cómodo tercer

puesto con 45 puntos reales y 11 positivos.

Resultará un serio rival para los de Anduva como demostró la pasada jornada al marcar cuatro goles al Berceo, aunque la última vez que se enfrentaron contra el equipo rojillo la victoria sonrió a éstos. Estar presente en la liguilla de ascenso es la meta de la plantilla del Club Deportivo Mirandés.

Pese a que el «once» titular que saltará al terreno de Anduva no está decidido, la única duda parece estar en Bengoa, mientras que todos los demás jugadores se encuentran disponibles. El partido comenzará a las cinco de la tarde y estará dirigido por el árbitro del Colegio Riojano, Martínez García, según informa la Federación Riojana de Fútbol.

## El Racing Lermeno tiene un incómodo choque en Bemibre

□ **LERMA/BONI.**— Mañana el equipo de Lerma se desplaza a Bemibre donde jugará contra el equipo titular de aquella localidad, que prácticamente tiene asegurada una plaza en la fase de ascenso a Segunda B. Con este partido, el Racing concluye un ciclo que le ha llevado a jugar ante los equipos punteros de la tabla y será, además, el último desplazamiento de la temporada.

En otras ocasiones no se le ha dado mal el terreno leonés al Racing, pero su sequía goleadora, que se nos antoja ya problemática, resta muchas posibilidades ante el contrario de turno. El Bemibre ha logrado 61 goles y encajado solamente 26, lo que demuestra una delantera con olfato ante el área rival y una defensa segura. La pasada jornada no pudo en cambio doblegar al Aguilar con el que empataron

a cero.

Medina tiene para este encuentro las bajas de Félix, sancionado, Emilio, algo tocado, Madruga y Manzano con lesiones hasta final de temporada, así como el pundonoroso Montero.

Es posible que el «míster» mantenga la alineación de anteriores encuentros aunque con ligeras variantes. Sugus puede estar en la puerta; Oscar, Remacha, Ramiro y Roberto en defensa; Antonio, Isaac, Diego y Pirola en la línea media y Joaquín y Requejo en posiciones de ataque.

En el banquillo se sentarán Escribano, Nanete, Bola y Carballo, portero suplente. La expedición viaja a las ocho y media de la mañana y llegará a tiempo del encuentro, que se jugará a partir de las cinco y media de la tarde.

## Difícil salida de la Arandina para enfrentarse al Sporting Uxama

□ **ARANDA DE DUERO/VALENTIN GARCIA.**— La Arandina juega el domingo desde las seis de la tarde en el Campo Municipal del Burgo de Osma frente al Sporting Uxama con dos puntos en juego muy importantes para el equipo visitante.

Es la segunda temporada de Manuel Arranz como máximo responsable del cuadro blanquiazul y mañana tendrá enfrente al equipo que le consolidó como entrenador de Tercera División. Tras ascender al S. Uxama a la categoría, en su primera temporada dentro del grupo VIII, el conjunto soriano fue una de las revelaciones, lo que llevó al entrenador a la capital de la Ribera para intentar cambiar la línea que venía desarrollando el equipo de la Arandina.

Tras unas campañas nada destacadas, parece que en la presente el conjunto de El Mon-

tecillo tiene la fase de ascenso al alcance de la mano. Está a dos puntos de la cuarta posición y tiene que enfrentarse en las tres últimas jornadas de Liga a rivales directos, Salmantino, Zamora y Gimnástica Segoviana, aunque para llegar a tal situación tiene antes que superar el difícil examen que supone el Sporting Uxama.

Para este compromiso será baja por sanción el lateral Campillo. Para sustituirle hay varias opciones con Quique Olalla, incluso el propio Juanma o colocando a Maroto. De todos modos, de salida, La Arandina formará con Luis, Tito, Roberto, Quique Olalla, Piru, Raúl, Salva, Lorenzo, Maxi, Renedo y Merayo.

El banquillo estará ocupado por Maroto, Juanma, Chopo y los dos jugadores del equipo filial que considere oportuno convocar el técnico.

## Se juegan las finales del Trofeo «Finisterre»

□ **BURGOS.**— Hoy se disputarán, a partir de las cinco de la tarde en los campos de Villalbilla las finales de los diferentes trofeos que también patrocinan el XVI Torneo «Finisterre».

El trofeo «Deportes Podium» lo jugarán Las Quemadas y Congelados Amparo. El «Grupo P.H. Informática» lo disputarán el Abra Taladras y la U.D. Alegría.

Por su parte los conjuntos Pitorreo 76 y California San Bruno, se enfrentarán en pos del trofeo «Grupo Deportes Ortega», para ser S.P. La Casera y C.D. Juarros los que lucharán por ganar el trofeo «Grupo Castilla Floristería».

Las semifinales del trofeo «Grupo Finisterre», se jugarán mañana a partir de las diez horas, igualmente en los campos de Villalbilla y de este modo: Tierra Vieja Chocerón-Villalbilla y Robledos Seguros-Málaga.

## Quique: «Aún no hay nada firmado con el Madrid»

□ **VALENCIA.**— Quique Sánchez Flores, jugador del Valencia, declaró ayer que, a pesar de que su representante mantiene conversaciones con el Real Madrid, todavía no hay nada firmado con el conjunto madridista.

«Es cierto que a través de mi representante mantengo conversaciones con el Real Madrid, pero no hay nada claro. Lo único que es cierto, es que a falta de una oferta del Valencia, yo necesito jugar el año que viene al fútbol», indicó Quique.

«Quiero que la gente sepa que Quique no está mareando a nadie para ir al Madrid. Lo que pasa es que a mí no me ha llamado nadie del Valencia, y yo tengo que buscar un equipo en el que jugar el año próximo», añadió el jugador.

## Las peñas «culés», molestas con el F.C. Barcelona

□ **BARCELONA.**— Algunas peñas del FC Barcelona han mostrado su disconformidad por la forma en que la directiva de la entidad ha decidido organizar el viaje a Mónaco, para el partido del próximo día 13, puesto que ha otorgado plenos poderes a una agencia de viajes.

El principal problema, según las peñas consultadas, radica en la mercantilización que Viajes Marina, agencia que tiene la exclusiva de la organización de los desplazamientos del Barcelona, está realizando del viaje a Mónaco, ya que si no es por medio de la citada agencia es prácticamente imposible conseguir una entrada para el encuentro.

Un portavoz del colectivo de peñas «Blaugrana Power», que integra a grupos de jóvenes seguidores, explicó que sus intentos por conseguir entradas han resultado nulos. «Viajes Marina organiza desplazamientos «de larga duración, en hoteles de lujo y que no están al alcance de nuestras posibilidades económicas».



## FUTBOL

## El Real Burgos y el Langreo, esta tarde, en el Luis Pérez Arribas

□ **BURGOS.**— El Real Burgos juvenil recibe esta tarde, a partir de las cinco, al conjunto asturiano del Langreo en el Luis Pérez Arribas de Pallafría.

El equipo de Juan Carlos Berzosa, con sólo cinco victorias de 24 partidos disputados, ocupa el «farolillo rojo» del Grupo I de la División de Honor con 13 puntos efectivos y 11 negativos.

Hasta la jornada de hoy, el cuadro burgalés ha superado a favor de ambiente al Caudal, Atlético Perinés, Racing de Santander, La Braña y el Ferrol, algunos de ellos por encima en la tabla clasificatoria del rival de esta tarde para los de casa.

A falta de seis encuentros por jugar, 12 puntos, la suerte del Real Burgos está echada pero ello no es óbice para que, deportivamente hablando, los chavales busquen situarse lo mejor posible.

El contrario de turno, el Langreo, es uno de los más flojos del grupo con 20 puntos y cuatro negativos. En su haber, nueve victorias, dos igualadas y trece derrotas. Fue aquel rival que en la primera vuelta perdía en su feudo con el Real Burgos por dos goles de diferencia a falta de escasos minutos y al final terminó ganando por 6-4. Hoy, dentro de unas horas, es lógico pensar que si los castellanos templan nervios deben vencer, incluso con tranquilidad.

## El San Esteban recibe mañana en Pallafría a Las Navas

□ **BURGOS.**— El San Esteban es el único equipo burgalés que juega en casa dentro de la Preferente. Los burgaleses reciben en Pallafría a Las Navas, a partir de las doce en el Luis Pérez Arribas.

La 27ª jornada de la Regional Preferente se presenta como una buena ocasión para el Tardajos, que defiende su liderato en el campo del Valeránica, rival que se encuentra situado en la octava posición.

Los burgaleses de Juanjo Ronda pueden aspirar en el tramo final al primer puesto, en dura pugna con La Granja y Briviesca.

Los burebanos, con una trayectoria irregular, tienen un compromiso complicado en el feudo del Osorno palentino, vital para sus aspiraciones de optar al ascenso a Tercera División.

El Villarcayo Nela, situado en la zona tranquila de la clasificación, juega en el feudo del Villacastín.

## BALONCESTO/PRIMERA DIVISION

# El Tizona Vekaventanas se enfrenta hoy al Cornellá con la mente en los play offs

El equipo catalán necesita ganar para poder entrar entre los diez primeros clasificados, en dura pugna con el Peñarredonda

JUAN CARLOS MORENO

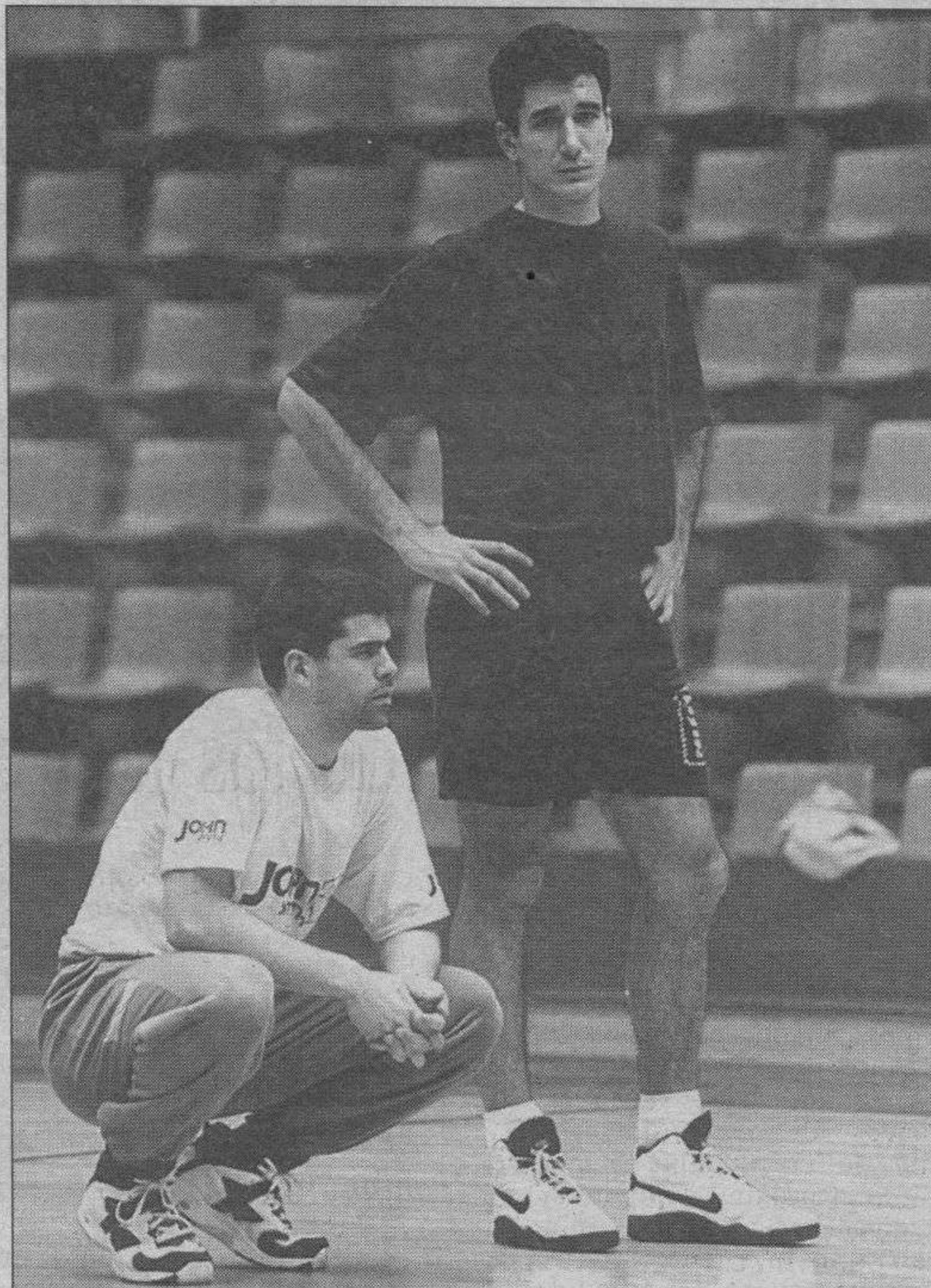
## BURGOS

□ El Tizona Vekaventanas rinde visita esta tarde al Cornellá catalán, en la penúltima jornada que servirá para aclarar más los puestos definitivos que ocuparán los diez primeros equipos de cara al play off. El conjunto burgalés parece destinado a luchar por el séptimo u octavo puesto. Pero mucho más complicado es el partido para los catalanes, en una dura pugna con el Peñarredonda (ambos equipos se encuentran empatados a puntos) por ocupar la décima posición. El Cornellá necesita ganar este encuentro, ya que en la última jornada visitan la pista del Juventud Alcalá.

El duelo del Vekaventanas con el Cornellá se presenta realmente complicado, mucho más de lo que indica la clasificación de uno y otro equipo. El con-

### Oscar Ruano será baja esta tarde en el conjunto burgalés a causa de una fuerte contractura en su espalda

junto catalán, filial del Barcelona, ha conseguido en las últimas jornadas reforzar su plantilla en un desesperado intento de entrar entre los diez primeros. El repescado norteamericano Eric Manuel, que ya jugó en Cornellá la pasada temporada, junto a hombres como Oliver Fuentes o Alemany, procedentes del Barcelona, dotan a



LUIS L. ARAICO

Ruano será baja y Amat definitivamente podrá jugar.

este conjunto de mucho mayor potencial, que puede llevarle a rendir a un nivel cercano al de la pasada temporada. Pero todo ello pasa por ganar esta tarde al Tizona.

Juan Llana, técnico del

Cornellá, podrá ahora disponer de una mayor rotación de jugadores. Eric Manuel, un alero que juega una media de 35 minutos, es mucho más regular que Barbee, el anterior extranjero. Oliver Fuentes, escolta,

tras su experiencia en el Barcelona, es una garantía en el juego exterior, completado con Alemany, que debutó la semana pasada en Santa Cruz de Tenerife. Junto a ellos, otros jugadores destacados son Capdevilla, el base Farré o Montaner.

El Tizona Vekaventanas, por su parte, afronta este encuentro con un grato recuerdo de la primera vuelta, cuando logró ganar a los catalanes con gran facilidad (91-72), cerrando una grave crisis que tuvo al Tizona Vekaventanas al borde del K.O. Ahora la situación ha cambiado notablemente. Los burgaleses han logrado la estabilidad necesaria para situarse cómodamente entre los diez primeros y esperar los play off con serias aspiraciones de pasar, al menos, la primera ronda.

La principal duda radica ahora en conocer el puesto definitivo del Tizona, que conlleva tener un diferente rival, que podría ser el décimo clasificado o el noveno (Cornellá, Peñarredonda o Gijón).

Para este encuentro, José Antonio Ureña, técnico del Tizona, no podrá contar con Oscar Ruano. El alero sufre una fuerte contractura en su espalda que le impidió entrenar ayer y viajar con el resto de la expedición hasta tierras catalanas. Tampoco pudo ejercitarse con sus compañeros Robert Amat, aquejado de un fuerte resfriado, aunque el escolta sí se desplazó hasta Cornellá.

Ureña considera que el choque de hoy «será muy difícil, porque ellos se juegan mucho, más que nosotros, para poder estar entre los diez primeros. Además, nos tendrán ganas por la fuerte derrota que sufrieron en la primera vuelta».

## Los problemas económicos amenazan el Grupo Especial

Esta situación acabaría con el proyecto, dejando la Primera con cuatro grupos

□ **MADRID/EFE.**— La situación económica de los clubes que presentaron el aval para formar parte del Grupo Especial de la Primera División, entre los que se encuentra el Espada Tizona burgalés, puede acabar con este proyecto y forzar una competición dividida en cuatro grupos divididos por criterios geográficos, informó la Federación Española de Baloncesto (FEB).

Las auditorías de los clubes aspirantes a este grupo han revelado que únicamente cinco de los diecisiete que presentaron aval estarían en condiciones de continuar con el proyecto y, aún así, los estudios de cuentas también señalan ciertas salvedades en estos cinco casos.

La Comisión de Seguimiento ha decidido remitir a todos los interesados las auditorías y darles un plazo de ocho días para que presenten las alegaciones que consideren oportunas.

La FEB ha señalado que, si no hay un número suficiente de clubes para completar el denominado Grupo Especial, la competición de Primera División se dividirá en cuatro grupos por zonas geográficas.

De momento, la Comisión de

### El Tizona Vekaventanas, junto a otros clubes, ya presentó el aval necesario para estar en esta nueva categoría

Seguimiento ha dispuesto el plazo de alegaciones para intentar arreglar los problemas con las auditorías, pero parece complicado que se puedan superar.

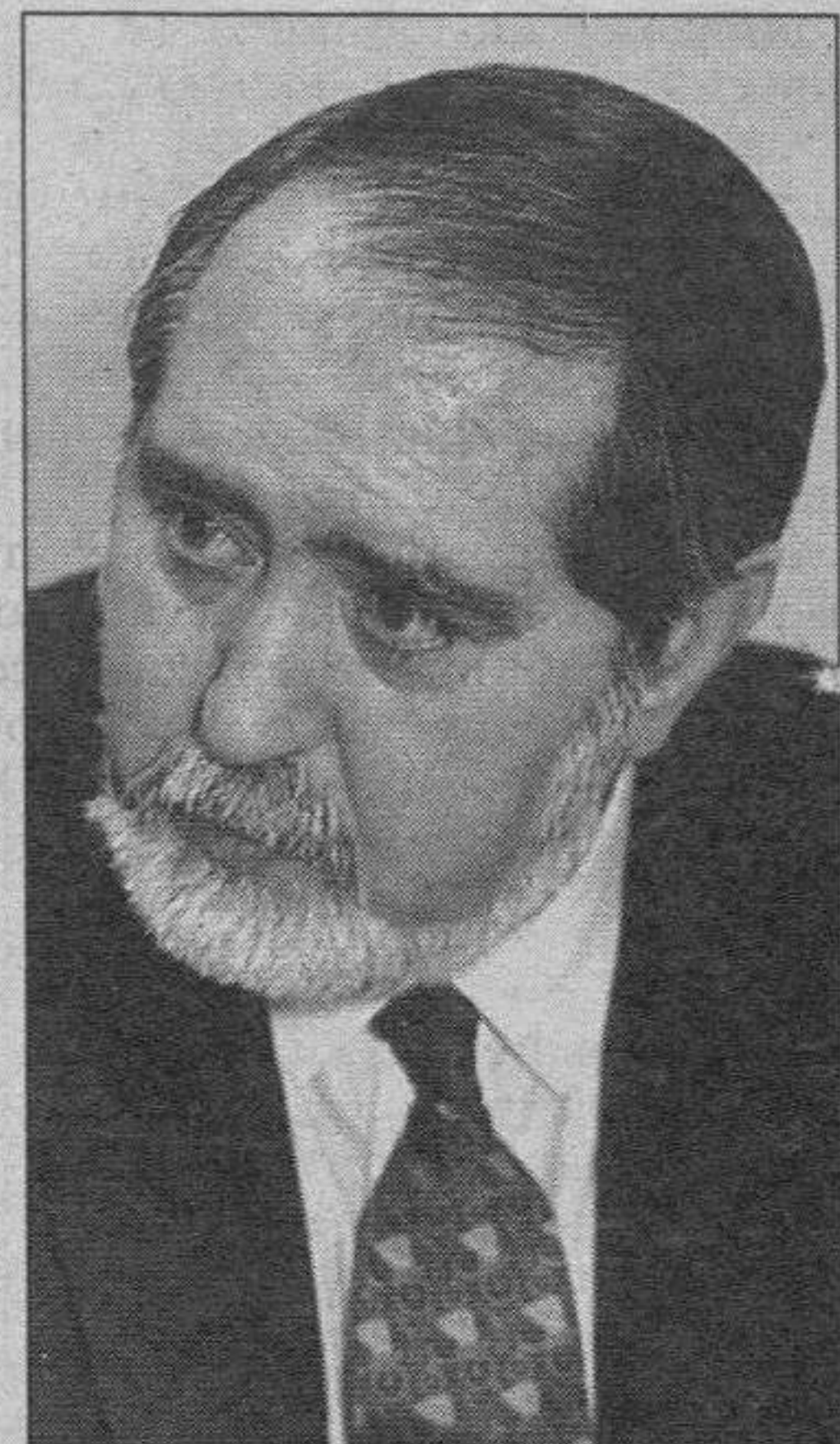
El Tizona Vekaventanas, que preside Sebastián Rodrigo, ya

presentó este aval de 700.000 pesetas, junto a otros clubes de Primera División, tanto del Grupo A como del Grupo B.

Los clubes que presentaron el aval de 700.000 pesetas exigido para aspirar al grupo especial son Fuenlabrada, Caja Bilbao, Peñarredonda, Espada Tizona, Salamanca, Gijón, Juventud Alcalá, Tecnur, Melilla, Monte Huelva, Cajasur, Los Abades, Gran Canaria, Canarias, Tenerife, y Caja Badajoz.

La creación de este grupo es la única fórmula propuesta para no regionalizar la Primera División, que quedaría dividida en cuatro grupos, siguiendo criterios geográficos.

Los propios jugadores de Primera han mostrado su disconformidad con la posibilidad de que desaparezca esta categoría tal y como está estructurada actualmente.



LUIS L. ARAICO

Sebastián Rodrigo.



## BALONCESTO

## Maristas intentará sorprender al Ponferrada en su propio campo

□ **BURGOS/J.C.M.** - El Maristas Ford intentará consolidar su excelente trayectoria frente a uno de sus principales enemigos, el Ponferrada. Burgaleses y leoneses luchan por las primeras plazas y esta tarde, a partir de las seis y cuarto, dirimirán un apasionante duelo.

El Ponferrada es uno de los rivales más duros del grupo, sobre todo en su campo, donde emplean toda su intensidad y muy difícilmente ceden los puntos en juego. Jugadores como Urbano, Salvadores, Víctor San Francisco, Chentes o Sanguino forman un bloque muy sólido, con serias aspiraciones de acercarse a la Fase de Ascenso.

Dionisio Fernández, técnico del Maristas, afronta el partido con las bajas de Salva y Ramón. Pese a ello, confía en dar la sorpresa en Ponferrada. Las vacaciones de Semana Santa han permitido al preparador burgalés contar con prácticamente todos sus efectivos. Dioni cree que el Ponferrada «se juega mucho en este choque», aunque avisa que «tenemos mucho que ganar y poco que perder. La clave será el ritmo defensivo. Si logramos que anoten menos de 80 puntos podemos ganarles».

## Mañana, segundo asalto de los «play off» de octavos de final por el título

□ **MADRID/COLPISA.** - Mañana, se disputarán los ocho encuentros de unos cruces de octavos de final por el título que afrontan su segundo asalto.

En el primer asalto, el NatWest Zaragoza, que se impuso en cancha del Joventut (64-67), el TDK Manresa, que ganó en feudo del Unicaja (58-60) y se tomó cumplida del «factor corrector», y el Pamesa, que venció en Cáceres (80-82), fueron los únicos tres equipos que ganaron a domicilio. Ahora, disponen de una oportunidad de oro en casa para alcanzar los cuartos de final.

Lo más sorprendente, por tanto, podría resultar la eliminación del Joventut de Zeljko Obradovic, clasificado para la Final Four.

Mientras, Real Madrid, Festina Andorra, Estudiantes, Barcelona y Caja San Fernando lograron imponerse en el encuentro de ida y para clasificarse sin necesidad del tercer partido deberán ganar a domicilio. El Madrid visita al Dyc Lugo (93-84), el Andorra al Coren Orense (99-76), los «colegiales» al León (76-73), los azulgrana al OAR Ferrol (91-77) y el Caja San Fernando al Taugrés (78-73).

## TENIS/CONDE DE GODO

# Richard Krajicek rompe el dominio español al vencer a Sergi Bruguera

El tenista holandés ganó al campeón del Torneo de Roland Garros por 7-5 y 6-3

□ **BARCELONA/EFE.** - El holandés Richard Krajicek, séptimo cabeza de serie y 24 del mundo, rompió el dominio español en el torneo Conde de Godó al vencer al campeón de Roland Garros, Sergio Bruguera, por 7-5 y 6-3, en partido de los cuartos de final.

Krajicek sumó ocho saques directos y 18 ganadores, algunos, según Bruguera, «a 200 kilómetros por hora», para sentenciar su victoria e impedir lo que podría haber sido una final española mañana, pues Alex Corretja y Carlos Costa protagonizarán una de las semifinales, mientras que el holandés y el haitiano Ronald Agenor se enfrentarán en la otra.

El jugador holandés, «el bombardero de Rotterdam», segundo en la lista mundial de servicios más rápidos de la historia, con uno a 212,2 Km/h.

**Alex Corretja y Carlos Costa jugarán una semifinal, mientras que el holandés y Ronald Agenor estarán en la otra**

en Indian Wells (1992), apartado de las pistas de tenis durante cinco meses por una tendinitis en el hombro derecho y lesiones en sus dos rodillas, que participaba por primera vez en un cuadro individual este año, dejó mudos a los espectadores que soñaban con Bruguera en la semifinal.

El holandés, primero de esta nacionalidad que se clasifica para las semifinales del Godó, marcó el ritmo del encuentro



EFE

Richard Krajicek, séptimo cabeza de serie y 24 del mundo.

casi siempre y Bruguera no acertó a cambiarlo. Con demasiados fallos desde el fondo y jugando muy corto, el español permitió que Krajicek impusiera su ley.

Con Bruguera fuera del cuadro, Carlos Costa es el cabeza de serie más alto. Costa, cabeza

de serie número seis, derrotó a su compañero de dobles y amigo Tomás Carbonell por 6-1 y 6-3 en 70 minutos.

Corretja y Arrese se pasaron dos horas y 51 minutos peleando de revés y eludiendo sus respectivas derechas. Corretja ganó por 4-6, 6-4 y 6-3.

## CICLISMO

## Toni Rominger, del Mapei Clas, ganó por tercer año consecutivo la Vuelta al País Vasco

□ **AZPEITIA (GUIOIZCOA)/EFE.** - El suizo Toni Rominger, jefe de filas del Mapei Clas, se ha adjudicado por tercera vez consecutiva la Vuelta al País Vasco, cuya trigésimo cuarta edición concluyó ayer con la disputa de dos sectores, uno en línea, en el que el vizcaíno Agustín Sagasti logró la primera victoria de la historia del equipo Euskadi y una cronometrada en la que se impuso el propio Tony Rominger.

El definitivo paso hacia la victoria lo dio Rominger en el transcurso de la tercera etapa, jornada en la que tomó el liderazgo, lo mantuvo durante la etapa reina y lo remató ayer con una nueva victoria en la contrarreloj de 8,3 kilómetros.

Rominger cubrió el recorrido final, cuyos últimos tres kilómetros eran de subida, en un tiempo de 13 minutos y 29

segundos, a una media de 36,901 kilómetros a la hora, con un tiempo inferior en 22 segundos al del ruso Eugeni Berzin (Gewiss), que fue segundo.

Agustín Sagasti, vencedor del primer sector, que se dis-

**Agustín Sagasti logró la primera victoria de la historia del equipo Euskadi en el primer sector de la última etapa**

putó entre Vera de Bidasoa y Azapeitia, demarró en el kilómetro 51 y llegó a contar con una ventaja máxima de siete minutos. Aguantó hasta la meta, en donde entró con una diferencia de un minuto y veinte

segundos sobre el segundo clasificado, el italiano Alberto Elli (GB MG).

En la cronometrada final, Rominger no se dejó impresionar por los tiempos marcados por Berzin -13:51- y Casagrande -14:17- y los pulverizó con sus trece minutos y 29 segundos.

Claudio Chiappucci se tuvo que conformar con un cuarto puesto parcial -con 14:19- que le valió el tercero final, además del Gran Premio de la Montaña.

La regularidad fue para Jalabert, las metas volantes se las adjudicó Alberto Leanizbarrutia y el premio por equipos -pleno para Juan Fernández- se lo quedó el Mapei-Clas.

Por otro lado, decir que Maurizio Fondriest, operado de una hernia discal el 30 de marzo pasado, podría comenzar sus entrenamientos para participar en el Giro.

## POLIDEPORTIVO

## GOLF

### Buen comienzo para Ballesteros y Olazábal

□ **AUGUSTA/COLPISA.** - Severiano Ballesteros, pese a no contar entre los favoritos en las apuestas, dio el jueves una lección extraordinaria de buen juego, sobre todo con los palos cortos. Ballesteros se colocó en cuarta posición, con 70 golpes (-2) a dos del líder Larry Mize, ganador de una chaqueta verde en 1987, precisamente al eliminar en play-off a Ballesteros y Norman.

En segunda posición se colocaron el surafricano Fulton Allem y el americano Tom Kite con 60 golpes (-3). Empatados en cuarto lugar con el santanderino se encuentra un grupo de jugadores entre los que están Ray Floyd, Vijay Singh, Tom Watson y el favorito de las apuestas, Greg Norman. Por su parte, José María Olazábal terminó con dos golpes sobre el par del campo.

## MOTOCICLISMO

### El calor de Malasia animó a los españoles

□ **MALASIA/COLPISA.** - Algo del espíritu de progreso que se respira por estas latitudes se ha debido contagiar a los pilotos españoles presentes en Shah Alam. Catorce han tomado parte en los entrenamientos, uno más que en Australia por la incorporación del joven Emilio Alzamora, fichado por la escudería italiana Pileri, la que hizo campeón del mundo a Capirosi, para disputar el mundial completo. Además de la cantidad, la calidad también ha mejorado y los españoles se han dejado ver en el primer día de entrenamientos.

El hombre del día ha sido Alberto Puig que tras su impecable debut australiano en 500, ha vuelto a dar la nota al conseguir el tercer mejor tiempo. Puig sólo cedió ante los que apuntan como grandes animadores del año.

## AUTOMOVILISMO

### Delecour, herido en accidente de tráfico

□ **LILLE (FRANCIA)/COLPISA.** - El francés François Delecour, piloto del equipo oficial Ford que participa en el Campeonato del Mundo de Rally, resultó herido ayer cuando paseaba en un vehículo particular al ser embestido por un piloto que efectuaba el reconocimiento de rutas para un rally regional.

## BALONMANO

### Semifinales de la Liga ASOBAL

□ **MADRID/COLPISA.** - Este fin de semana se disputan los primeros partidos de semifinales del play off por el título de la Liga ASOBAL. Hoy, el Teka recibe en La Albericia al Alzira, en partido que comenzará a las 16,15 horas y será televisado por TVE-2. El primer partido de la otra semifinal, el Barcelona-Elgorriaga se jugará mañana, a las 18,30 horas.



FUTBOL SALA



FLORENTINO LARA

Equipo del Vinos Tierra Aranda que se desplaza hoy a Madrid.

## Decisivo partido entre el Electrónica MCR y el Vinos Tierra Aranda en Madrid

ARANDA/VALENTIN GARCIA. - El Vinos Tierra Aranda está obligado a sumar algo positivo en su desplazamiento de este fin de semana a la capital de España. Electrónica MCR y el conjunto ribereño son dos de los candidatos al descenso y una victoria para cualquiera les permitiría seguir albergando esperanzas de permanencia. La derrota supondría prácticamente el descenso.

Consciente de lo que se juegan, los jugadores del Vinos Tierra Aranda han trabajado muy bien las últimas semanas. Todos coinciden en la importancia que tienen los dos puntos en disputa esta jornada. El cuadro madrileño es decimoprimer con 14 puntos y 6 negativos, mientras que el equipo de Aranda es decimosegundo con 13 puntos y 9 negativos. Igualdad y equilibrio se espera en este

compromiso. En la jornada donde ambos se enfrentaron en la primera vuelta, el resultado no sólo favoreció a los ribereños, sino que consiguieron una goleada por 7-2, contando además el Vinos

### El equipo del Aluminios Tizona se desplaza a Gijón para enfrentarse a La Bodeguita del Medio

Tierra Aranda con las bajas de Eduardo Valderas, Olalla y el propio Fernando Bas. Los madrileños demostraron ser un equipo muy débil y asequible.

De todos los modos, el conjunto de Fernando Molinero tie-

ne muchas dificultades para puntuar fuera de casa. No ha ganado ningún choque a domicilio y tan sólo han arrancado dos empates. Actualmente les avala una extraordinaria trayectoria en este final de Liga. Por último, comentar que toda la plantilla se encuentran en perfectas condiciones.

### ALUMINIOS TIZONA, A GIJON

El Aluminios Tizona se enfrentará hoy, a partir de la una de la tarde, a La Bodeguita del Medio. Los burgaleses tendrán una magnífica oportunidad para continuar ascendiendo puestos en la clasificación.

Toda la plantilla de Piru viajará a Gijón, a excepción de Iñaki. Por lo tanto, la lista de convocados está formada por Chino, Pais, Maxi, Raúl, Riky, Portu, Toti, Pepe, Héctor y Champi.

BALONMANO

## Cuatro Caños, un trámite para el Club Aranda Ribera del Duero ya descendido

ARANDA/VALENTIN GARCIA. - No tiene interés alguno el partido que afronta el Club Balonmano Aranda Ribera del Duero esta tarde a partir de las 18,00 horas en tierras cántabras, donde le espera el Cuatro Caños. El propio técnico aradino Alfredo Bolopo reconocía que «efectivamente nada tiene de interés el partido. Nosotros ya estamos matemáticamente descendidos, mientras que nuestro rival, cómodamente situado, no tiene nada que decir ni por los primeros puestos ni por el descenso».

Aunque nada se juegan, el Aranda Ribera del Duero quiere intentar realizar un buen encuentro y vender cara su derrota, como consiguieron el pasado domingo ante el Canal Isabel II de Madrid. Aún con

el descenso asegurado, Alfredo Bolopo mantiene que «todavía queda ilusión en los jugadores por jugar. Esto les gusta y, por lo tanto, aunque no se haya conseguido el mantener la categoría van a intentar hacer un buen partido».

No lo va a tener nada fácil sin embargo el técnico que cuenta con lo justo para el encuentro. Placi, Fernando Peña, José Eugenio, Jesús, Fernando Portel, Francés y Manolo, con Triqué de portero suplente, son los jugadores que puede desplazar el Club Ribera del Duero. Tobes y Chomete causan baja por lo que resta de temporada. Están muy tocados de sus respectivas lesiones y no hay motivo para que fueren dado que nada hay en juego. Dificil salida hoy para los

ribereños y pocas posibilidades de que intenten sumar algo positivo contra un Cuatro Caños, que querrá dejar buen sabor de boca a su parroquia, ante la que disputa el último compromiso de la temporada.

Es la penúltima jornada de Liga. El próximo sábado se despiden oficialmente de la categoría en Aranda con el partido que disputarán ante el Valle de Trápaga.

Con dificultades, poca plantilla y cualquier tipo de obstáculo, los pupilos de Alfredo Bolopo aún quieren dar alguna posible sorpresa y satisfacción a una afición que incondicionalmente les ha apoyado durante toda la temporada y ha sabido reconocer el esfuerzo realizado por el equipo.

## GUIA DEL FIN DE SEMANA



### FUTBOL

2 DIV	Real Burgos - Castellón	El Plantío	17,00	D
3 DIV	Mirandés- Calahorra	Anduva	17,00	D
Reg. Pref	San Esteban - Las Navas	L.P. Arribas	12,00	D
Div H. Juv.	Real Burgos - Langreo	L.P. Arribas	17,00	S
L. Nal Juv.	P. Antonio José - Palencia	Pallafría nº6	12,00	D
Juv Pref.	Arandina - Real Burgos	El Montecillo	12,00	D
	Vadillos - Firestone	Pallafría nº1	12,00	D
Reg. Ord.	Río Vena - Quintanar	Pallafría nº6	17,00	S
	Cerezo - Cropusa	Cerezo	17,00	D
	Melgar - Juv. Círculo	Melgar	17,00	D
	Groggys's - Pradoluengo	Pallafría nº3	12,00	D
	Alcázar - Belorado	Medina	17,00	D
	Vadillos - Arandina B	Pallafría nº5	17,00	S
Reg. Juv.	P. Antonio José - S. Fernando	Pallafría nº1	10,00	D
	San Cristobal - San Esteban	J.M. Sedano	12,00	D
	Briviesca - Villarcayo	Briviesca	17,00	S
	Pradoluengo - At. Bungalés	Pradoluengo	17,00	D
	S. Pedro Casera - Río Vena	S. P. Lafuente	11,00	D
	Sta. Catalina - Alcázar	Michelin	11,30	D
	Juv. Círculo - Groggys's	Pallafría nº2	10,00	D



### BALONCESTO

1 DIV fem	B Auto Ribes - Kaixo	El Plantío	12,00	D
	Hormig. Marcos - Gasteiz	Mirasierra	12,00	D
1 Aut	Maristas B - Guijuelo	Maristas	18,00	D
Trof. CAM	A. Stop - Sport Time	Maristas	17,15	S
	Ribes B Auto - Hoyalsa	Discóbolo	10,00	D
	Juv. Círculo A - Juv. Círculo B	El Plantío	20,00	S
	Hifi Visión - Coco Inf. Azón	El Plantío	16,00	S
	Ag. Ortega - Cachivache	Discóbolo	12,00	D
	La Reserva - Duplex Arq.	El Plantío	18,00	S



### PELOTA

Trofeo Ciudad de Burgos	Lavaderos	16,30	S
-------------------------	-----------	-------	---



### NATACION

Liga de Clubes	San Amaro	15,00	S
----------------	-----------	-------	---



### GOLF

Trofeo Primavera Ferroli	Riocerezo	10,00	D
--------------------------	-----------	-------	---



### CAZA

Cpto. social de recorridos	Castrillo R.	9,00	D
----------------------------	--------------	------	---

PELOTA

## Comienza en Lavaderos el Trofeo Ciudad de Burgos

BURGOS. - Con un encuentro de jóvenes pelotaris de la Escuela, esta tarde, a partir de las cuatro y media, se inaugurará el Trofeo Ciudad de Burgos en Lavaderos.

Los encuentros estelares de la competición son tres. En primer lugar, Paco y Oscar se enfrentarán a Baeza III y Carlos, en la modalidad de paleta cuero. Seguirán dos partidos en mano. Los burgaleses Rey

y César III jugarán con Hernando y Yagüe, mientras que los actuales subcampeones de España, los jóvenes pelotaris de Quintanar de la Sierra, Chicote y Rai, ofrecerán un interesante duelo con Chino III y Chino IV.

Esta competición se llevará a cabo durante todo el mes de abril. El 7 y el 14 de mayo se disputarán las semifinales y el 21, la final.



# «Admirable síntesis del arte pictórico»

**El Papa no ha regateado elogios, tanto a la obra maestra de Miguel Angel, como a los expertos que han intervenido en la «maravillosa» restauración de la Capilla Sixtina**

MIGUEL ANGEL AGEA/EFE  
CIUDAD DEL VATICANO

□ Juan Pablo II ofició ayer una misa solemne en el altar de la Capilla Sixtina, con motivo del fin de la restauración de los frescos de Miguel Angel, y la calificó de «santuario de la teología del cuerpo humano».

En la homilía el Papa recordó su presencia en esta misma capilla en octubre de 1978 como cardenal elector, y reveló las palabras que le dirigió el cardenal Wizinisky, primado de Polonia, que le rogó no negarse a ser Papa si era elegido.

Juan Pablo II no ha regateado elogios, tanto a la obra maestra de Miguel Angel, «admirable síntesis del arte pictórico», como a los expertos que han intervenido, durante trece años, en la «maravillosa» restauración de este «bien cultural de inestimable valor, de carácter universal», culminada con el «Juicio Final» que cubre la pared de fondo, ante la que está el altar.

Veintisiete cardenales y catorce obispos de la Curia, así como los expertos que han intervenido en la restauración, miembros del cuerpo diplomático y unas trescientas personas más, entre ellas un nutrido grupo de japoneses (país que ha financiado la restauración), aguardaban la entrada del Pontífice, precedido por la cruz procesional y varios clérigos, uno de ellos portando un antiguo evangelario.

El Papa Wojtyla ha podido contemplar y admirar una visión única que sólo supo ver a otro Papa: Paulo III Farnese, en 1541, que celebró Vísperas Solemnes recién concluido el «Juicio», aún frescas las paredes, pero en todo su esplendor colorista. Después, los frescos comenzaron paulatinamente a oscurecerse y los colores a perder luminosidad.

Para la ceremonia de ayer se había dispuesto un altar exento, al estilo de la liturgia postconciliar del Vaticano II, con tres sencillos candelabros, en lugar de los seis enormes que siempre destacaron sobre el antiguo altar de mármol.

Unos discretos focos iluminaban la estancia. Sólo cuando el Papa hizo su entrada, revestido de pontifical, con mitra y báculo, se intensificaron los focos, que llegaron a parecer luz del día cuando entonó el «Kyrie eleison», y obnubilaron casi totalmente los bellos frescos de Perugino, Botticelli y otros, de las paredes laterales, que aguardan su turno.

El coro de la Capilla Sixtina



REUTER

La Capilla fue inaugurada con una Misa presidida por Juan Pablo II.

## Una restauración no exenta de polémica pagada por la televisión japonesa

□ ROMA/AMADOR J. PIÑEIRO.-El profesor Fabrizio Mancinelli, director de las obras de restauración, ha afirmado que se ha seguido el criterio de eliminar los velos más burdos desde el punto de vista pictórico, los del siglo XVII, en plena fiebre tridentina, efectuadas por artistas mediocres, los cuales «en vez de ocultar los desnudos pusieron más de relieve las partes que pretendieron ocultar».

Según el profesor Mancinelli, que ha estudiado este asunto, se han identificado un total de 40 «braguetones», de los cuales han sido eliminados un total de 17, con los que permanecen 23, los más antiguos, algunos de los cuales, hechos al fresco por Daniel de Volterra, en caso de haber

sido retirados, hubieran arruinado el mismo fresco.

A propósito de la polémica censora, el profesor Mancinelli ha recordado que surgió ya desde la terminación de la obra, y «las críticas fueron violentísimas desde Pablo III, aunque los mayores peligros llegaron con Pablo IV, que proyectó destruir la obra maestra del Buonarrotti para ampliar la capilla hacia la sacristía».

La reparación de los daños que el tiempo, la humedad, los humos de las velas, etc., causaron a los frescos de la Sixtina, durante más de cuatrocientos años ha concluido después de trece años de intensos trabajos, criticados por algunos expertos de arte, pero generalmente alabados,

por haberles devuelto su color original, gracias a lo que los restauradores han llamado «trabajo de limpieza».

La maestría de los expertos se ha puesto a prueba al tratar el intenso azul del lapislázuli usado por Miguel Angel para el «Juicio Final», así como la limpieza de los numerosos retoques y «repinturas» del propio artista, preocupado de la perspectiva de la totalidad del fresco, lo primero que se veía al acceder a la Capilla.

La televisión japonesa corrió con los gastos de restauración: doce millones de dólares, apenas amortizados con los 170.000 metros de película filmada, 500 diapositivas y 250 horas de grabación, vendidas a televisiones de diez países.

-hoy en su lugar más apropiado- así como otro de 27 clérigos interpretaron los textos litúrgicos en puro gregoriano, acompañados por el órgano de la Capilla.

El «Juicio Final», ya restaurado totalmente, limpio de adherencias de siglos y libre del andamio que lo ha cubierto por cuatro años, centró la admiración de todos los presentes, pero especialmente del Papa Wojtyla, muy sensible a toda expresión artística, el cual, basándose en la más ortodoxa teología católica, hizo una encendida defensa del valor y la belleza del cuerpo humano.

No de otro modo pueden entenderse frases como la de que la Capilla Sixtina «al rendir testimonio a la belleza del hombre creado por Dios como varón y mujer, expresa también, en cierto modo, la esperanza de un mundo transfigurado», sobre cuya lógica «en la luz que procede de Dios, también el cuerpo humano conserva su esplendor y su dignidad».

### EL CORAJE DE MIGUEL ANGEL

En su homilía, considerada una de las más optimistas y alegres de su pontificado (no se habla, por ejemplo, de pecado, ni dolor, ni sufrimiento, para lo que bastaba el precioso Crucificado que preside el altar del «Juicio»), el Papa polaco dijo también que «si se aísla de esta dimensión (teológica) el cuerpo humano se convierte en objeto, muy fácilmente envilecido, porque sólo a los ojos de Dios el cuerpo humano puede permanecer desnudo y descubierto y conservar intacto su esplendor y belleza».

Juan Pablo II había comenzado su homilía expresando sumo respeto por la tradición hebrea (luego continuada por la musulmana), que basándose en las palabras de Dios a Moisés, y en general en la tradición veterotestamentaria, prohibía toda representación plástica de la divinidad para no atentar contra el «entero misterio de la visibilidad del Invisible».

Pero «Dios mismo sale al encuentro de las exigencias del hombre, el cual lleva en su corazón el ardiente deseo de poderlo ver», afirmó el Papa, quien recordó la doctrina del concilio de Nicea II, «el último de la Iglesia indivisa».

Esta «rechazó la posición de los iconoclastas (opuestos al uso de imágenes de la divinidad) y confirmó la legitimidad de la costumbre de expresar la fe mediante figuraciones artísticas».

Según Juan Pablo II, Miguel Angel Buonarrotti «ha tenido el coraje de admirar con los propios ojos este Padre en el momento en que profiere el «fiat» creador y llama a la existencia al primer hombre».

«Estamos probablemente -añadió- ante una insólita audacia del arte, porque al Dios invisible no se le puede imponer la visibilidad propia del hombre, pero es difícil no reconocer en el visible y humanizado Creador a Dios revestido de majestad infinita, y la imagen, en lo que sus intrínsecos límites consiente, aquí ha dicho todo lo que era posible decir».



# Propietarios del Liceo, dispuestos a impugnar la cesión del Teatro

□ **BARCELONA/COLPISA.**— Un colectivo de un centenar de propietarios del Gran Teatro del Liceo anunció su intención de impugnar judicialmente la asamblea celebrada anoche en Barcelona, en la que se aprobó la propuesta de traspasar el teatro a las administraciones públicas a cambio de que los propietarios conserven el derecho a usar sus palcos o asientos, puedan legarlos y gocen de preferencia en la compra de localidades.

El colectivo, liderado por el ingeniero Eduard Delás, estima que hubo defectos de forma en la convocatoria de la reunión y que la misma no podía aprobar la cesión de la titularidad del Liceo con una mayoría simple, como está previsto por los estatutos.

Los recurrentes piensan alegar que la sociedad es realmente una asociación y que, por tanto, la decisión sólo puede ser adoptada por unanimidad.

El notario que dio fe de la constitución del consorcio del Liceo, Robert Follia, duda de que esta argumentación pueda prosperar porque, a su juicio, la Sociedad fue fundada con un concepto «patrimonial» y en los estatutos se identifica a sus integrantes como «accionistas».

Tras una larga y tensa asamblea a la que acudieron 221 de los 370 propietarios del teatro, se aprobó la propuesta de cesión, pactada por la Junta

de Gobierno con las administraciones presentes en el consorcio —Ministerio de Cultura, Generalitat, Diputación y Ayuntamiento— con un 63 por ciento de votos favorables y sólo un 31 por ciento en contra: 356 votos a favor, 180 en contra, 12 nulos, 8 en blanco y 29 abstenciones.

Hay que tener en cuenta que, entre los propietarios, algunos son empresas o entidades y que 128 votos fueron delegados por sus titulares a personas presentes en la sala.

## El director de cine Oliver Stone busca a Evita Perón en España

□ **MADRID/EFE.**— El director norteamericano Oliver Stone busca en España a la actriz que encarne a Eva Perón en su próxima película, después de que no hayan dado resultado las pruebas que ha llevado a cabo en México, Argentina, Los Angeles, Nueva York y Miami.

Según declaró a Efe Katrina Bayonas, portavoz de la productora Kuranda Films, encargada de la selección, las aspirantes no tienen que tener un aspecto físico determinado, ni una especial tesitura de voz, sólo dotes de cantante y actriz.

La película sobre la cantante de cabaré que llegó a ser primera dama de Argentina, al casarse con Juan Domingo Perón, es un viejo proyecto de Oliver Stone, quien rechazó a Meryl Streep y a Madonna, dos de las principales candidatas para encarnar a «Evita».

Oliver Stone, director de películas como «Platoon», o «JFK» centrará su film en la ópera rock de Andrew Lloyd Weber, «Evita» estrenada en 1978 y que en España fue interpretada por Paloma San Basilio.

También se busca en España a los actores que encarnen al amante de Eva Perón y al Ché Guevara, aunque para estos dos personajes la búsqueda sigue abierta en EE.UU. y en algunos países latinoamericanos.

*La Radio De Julia.  
De Lunes A Viernes. De 17 A 20 Horas.*



*Cleopatra.*



*Madame Curie.*



*Emilia Pardo Bazán.*



*Julia Otero.*

*Estas Son Algunas De Las Mujeres  
Que Más Guerra Vienen Dando.*

*Cada tarde, Julia Otero, rompe. No hay nada parecido a su programa, La Radio de Julia. Tan poco convencional. Divertido. Polemico. Inteligente. Todos los días, Julia Otero, le gana una batalla a la rutina.*

*Burgos*  
**105.5**



*Estamos En Otra Onda.*

## La Orquesta Nacional de España presenta su programa para la temporada 1994-95

□ **MADRID/EFE.**— La Orquesta Nacional, que va a iniciar un proceso de renovación de estructuras internas, presentó ayer su próxima temporada 1994-1995, en la que realizará conciertos en todo el territorio nacional interpretando un repertorio con mayor presencia de autores españoles.

Por este motivo, explicó el director técnico de la orquesta Tomás Marco, ocho de los treinta conciertos que habitualmente interpreta la orquesta no han sido programados todavía en espera de su colocación en la red de teatros y auditorios públicos de toda España.

La programación de una orquesta debe ser consecuente con sus objetivos, añadió Marco, y en el caso de una orquesta nacional, no son los mismos que los de otras formaciones locales más vinculadas a un público determinado.

En este sentido puntualizó que la temporada 94-95 dará más importancia a la difusión del repertorio español, —16 de las 60 obras previstas— y a la presencia en sus actuaciones de solistas españoles, que estarán presentes en diez ocasiones.

La orquesta, que cuenta en 1994 con un presupuesto de mil millones de pesetas, no contará durante la próxima temporada con director titular, ya que el actual, Aldo Ceccato, aunque intervendrá en dos ocasiones como director invitado, no renovará el contrato que finaliza en septiembre.



## PROTAGONISTAS



Victoria Abril fue antes de actriz, azafata de este programa.

## Poco éxito de «Un, dos, tres» en su última etapa

□ MADRID/EFE.- El programa concurso más veterano de la televisión, «Un, dos, tres», se despidió anoche de TVE sin haber conseguido estar entre los 10 primeros en las listas de audiencia de estos últimos meses. «Un, dos, tres» ha durado en esta nueva etapa apenas seis meses y ha tenido una discreta audiencia, ya que de estar entre los diez primeros en noviembre pasó al puesto 36 en diciembre. Comenzó a emitirse en 1971, llegando a conseguir 20 millones de espectadores cuando no existían las cadenas privadas. Dirigido por Narciso Ibáñez Serrador ha servido de trampolín de actrices como Victoria Abril, Lidia Bosch o Silvia Marsó y humoristas como Beatriz Carvajal, Arévalo, Raúl Sender.

## Gala de entrega de «Antenas de Oro 94»

□ PALMA DE MALLORCA/EFE.- Mallorca recibió anoche, por primera vez, a las grandes estrellas de radio y televisión galardonadas con las «Antenas de Oro 1994». Matías Prats, por su programa «Estudio Estadio» de TVE 1; Isabel Gemio, por «Lo que necesitas es amor» de Antena 3 Televisión, y María Teresa Campos, presentadora de «Pasa la vida» de TVE 1, recibieron sus premios en el Casino Paladium de Mallorca. En radio fueron premiados Julia Otero, José Ramón de la Morena, Pedro Meyer y Consuelo Berlanga.



Isabel Gemio, premiada por «Lo que necesitas es amor»

## «Directo, directo»

CH. L. MONJAS

LOS 17 centros territoriales y de producción de Televisión Española son las estrellas de «Directo, directo», magazine informativo que llega a la pequeña pantalla de TVE-1 el próximo lunes, a las siete de la tarde, con una vocación alternativa y complementaria a los telediarios y el objetivo de contar de una manera más directa los temas que preocupan a la sociedad española. Dirigido por Paz Fernández Xesta y presentado por José Luis Delgado, este nuevo programa con el que la televisión pública amplía su oferta informativa es una apuesta que reforzará las señas de identidad de una cadena pública como es la nuestra. Es un reto del que esperamos resultados brillantes y una audiencia importante.

Como su nombre indica, es en directo y conectará con la realidad cotidiana del país, estará muy a ras de tierra y recogerá los problemas que preocupan a la sociedad española. Los centros territoriales tendrán un protagonismo propio en este programa.

Ofrece un trabajo bien hecho, fresco y, en la mayor parte de sus contenidos, en directo. La vida cotidiana se asomará a este espacio, que mostrará otras realidades de España, las que no entran en los telediarios nacionales.

El espacio, que iniciará su andadura con una hora de duración, pero en cuanto se incorporen todos los centros territoriales será de 90 minutos, incluirá en cada emisión tres desconexiones con los centros territoriales. Las desconexiones, que serán de 5, 3 y 3 minutos, se harán en función de la actualidad. Los centros territoriales ofrecerán sus propias noticias en cada autonomía e información elaborada ex profeso para «Directo, directo».

El equipo del nuevo magazine informativo está compuesto por 1 redactor en cada centro territorial, una redacción en Madrid, 2 unidades móviles ambulantes destacadas en la zona Norte y Sur de España y un equipo de periodistas dedicados a la elaboración de reportajes que serán grabados, pero que tendrán el tono y la inmediatez del directo.

## LAS PELICULAS

«Estudiar por amor»  
(TVE-1, 15.30 horas)

• T.O.: «How I Got Into College». 1989. Director: Savage Steve Holland. Intérpretes: Anthony Edwards y Cory Parker. EEUU. 83 min. Comedia.

La década de los ochenta muy pródiga en comedias y dramas juveniles de ambiente estudiantil. La que aquí nos ocupa no resulta tan descerebrada como otras realizadas en la misma época, ilustrando los intentos de un mediocre estudiante por poder entrar en un prestigioso colegio en el que ha logrado matricularse la chica de la que está enamorado. Su protagonista es Anthony Edwards, recordado por su caracterización del optimista Teophilus North en «Mr. North», de Danny Huston.

«Corazón salvaje»  
(TVE-1, 17.25 horas)

• T.O.: «Gone to Earth». 1950. Directores: Michael Powell y Emeric Pressburger. Intérpretes: Jennifer Jones y David Farrar. EEUU. 110 min. Drama.

Una Jennifer Jones en pleno auge de belleza y sensualidad protagonizó este melodrama triangular ambientado en Gales del siglo pasado, donde una joven gitana, supersticiosa y pasional, contrae matrimonio con un clérigo mientras se convierte en la amante del cacique local. El tándem Powell-Pressburger volvió a hacer gala de un exquisito tratamiento del color y de un alto grado en la estilización de los decorados. Por su parte, Jennifer Jones no consiguió el mismo impacto en su intento de revalidar el prototipo de mujer indómita que había sublimado en «Duelo al sol». La película supuso un estrepitoso fracaso comercial, hasta el punto de que el productor Selznick ordenó a Mamoulian que rodara nuevas secuencias que serían utilizadas en un posterior montaje.

«Tras el corazón verde»  
(TELE-5, 22.20 horas)

• T.O.: «Romancing the stone». 1984. Director: Robert Zemeckis. Intérpretes: Michael Douglas y Kathleen Turner. EEUU. 100 min. Aventuras.

Una de las muchas imitaciones aparecidas a raíz del éxito comercial alcanzado por Steven Spielberg con «En busca del arca perdida», que además supuso el primer emparejamiento de Michael Douglas y Kathleen Turner, un bien penetrado tándem artístico que volvió a reunirse en la secuela de la aquí comentada, «La joya del Nilo», y en la demoleadora comedia doméstica «La guerra de los Rose». La Turner dio además muestras de su enorme

versatilidad interpretativa componiendo a un personaje que se encontraba en las antípodas del encarnado en «Fuego en el cuerpo».

«Bromas con mi mujer... ¡no!»  
(TVE-2, 23.20 horas)

• T.O.: «Not, wiht my wife yoy dont». 1966. Director: Norman Panama. Intérpretes: Tony Curtis y Virna Lisi. EEUU. 112 min. Comedia.

Discreta comedia vodevilesca escrita y dirigida por el especialista Norman Panama que pretendió, sin conseguirlo, hacer de la italiana Virna Lisi una estrella a la medida de Hollywood. Esta encarna a una joven casada que gusta tener a pares todas las cosas, por lo que decide ampliar su círculo sentimental con un amante. Los títulos de crédito de Saul Bass, la música de John Williams y un competente reparto en el que también figuran Tony Curtis y George C. Scott fueron algunas de los principales

bazas de esta sólo a ratos divertida función.

«Fórmula mortal»  
(TELE 5, 00.30 horas)

• T.O.: «Silent assesins». 1988. Director: Lie Doo Yoong. Intérpretes: Sam Jones y Linda Blair. EEUU. 88 min. Intriga.

Una tópica trama de intriga criminal, más propia de los tiempos de la guerra fría, donde un grupo de personas son asesinadas, teniendo todas las muertes relación con una organización que pretende capturar a un profesor experto en bioquímica y conocedor de la fórmula para fabricar una devastadora arma bacteriológica. Un joven detective recién salido del cuerpo se hace cargo del caso en su interés personal por dar captura a un ex agente de la CIA implicado en el asunto. En el reparto aparece Linda Blais, la que fuera niña endemoniada en «El exorcista».

«Al filo del abismo»  
(TVE-1, 22.20 horas)

• T.O.: «Gleaming the cube». 1988. Director: Greame Clifford. Intérpretes: Christian Slater y Steven Bauer. EEUU. 101 min. Acción.

Christian Slater hace doblete al intervenir igualmente en este filme de acción para adolescentes dirigido por el responsable de «Frances». Slater es un virtuoso del monopatín que investiga las causas que rodearon el misterioso suicidio de su hermano adoptivo vietnamita, llegando a la conclusión, tras las primeras pesquisas, de que éste, en realidad, ha sido asesinado. Una intriga menor, repleta de espectaculares secuencias de acción, que ilustran las habilidades con el monopatín de este joven detective ocasional.

«Los guerreros del Bronx»  
(ANTENA 3, 01.00 horas)

• T.O.: «.....» 1983. Director: Enzo G. Castellari. Intérpretes: Vic Morrow y Christopher Conelli. Italia. 89 min. Acción.

Uno de los muchos sucedáneos que trataba de repetir la fórmula utilizada por Walter Hill en «The warriors» en la pretensión de mostrar la violencia callejera de las grandes urbes norteamericanas. Un detective criado en el Bronx tiene como misión encontrar a la joven heredera de una fábrica de armamento que ha buscado refugio entre las bandas que dominan el barrio. Para encontrar su paradero, hace que las bandas se enfrenten entre sí con objeto de debilitar su poder. Vic Morrow protagonizó este violento filme antes de morir trágicamente en un accidente de helicóptero durante el rodaje de uno de los episodios del filme «En los límites de la realidad».

«Barba azul»  
(TVE-1, 01.10 horas)

• T.O.: «Barbalú, Barbalú». 1987. Director: Fabio Carpi. Intérpretes: Suzanne York y John Gielgud. Italia. 120 min. Drama.

John Gielgud, que acaba de cumplir noventa años, prolonga aquí su personaje de «Providence» para encarnar, una vez más, a un hombre de edad que ante la proximidad de su muerte decide reunir a toda la familia, reunión que sirve de detonante para sacar a la luz los fantasmas individuales y colectivos de los distintos integrantes del clan. Fabio Carpi no utiliza el lenguaje críptico de su homólogo Alain Resnais, pero a cambio resulta menos fascinante la puesta en escena de esta obra que contiene ligeras reminiscencias bergmanianas.



Gary Cooper, protagonista destacado de esta película

## «Buffalo Bill»

(TVE-2 - 01,20 horas)

• T.O.: «The plainsman». 1936. Director: Cecil B. de Mille. Intérpretes: Gary Cooper y Jean Arthur. EE.UU. 115 min. Aventuras.

Un espectacular western de Cecil B. de Mille tan minucioso en lo referente a los detalles formales como despreciativo de la realidad histórica en la que presuntamente se basan los hechos narrados. Buffalo Bill, que adquiere los rasgos físicos del actor Gary Cooper, se une al general Custer, Calamity Jane -magnífica Jean Arthur otros legendarios personajes del Oeste americano en una particular cruzada contra los indios tras la finalización de la guerra civil que enfrentó al Norte con el Sur. Aventura, intriga, acción y melodrama se encuentran combinados en este brillante ejercicio cinematográfico que se presenta -un aliciente más- en versión original.



SUGERENCIAS

«Dudas razonables»

• La actriz sorda Marlee Matlin, ganadora de un Oscar por su trabajo en «Hijos de un Dios menor», es la protagonista de la nueva serie para las noches de TVE 1 «Dudas razonables», la historia de una fiscal y un policía que, muy a su pesar, se ven forzados a trabajar juntos.

Escrita, dirigida y producida por Robert Singer, consta de cuatro episodios de una hora cuya emisión está prevista para después de la medianoche.

Marlee Matlin interpreta el papel de la fiscal Tess Kaufman, una brillante profesional a la que su sordera no le impide desarrollar con todos los argumentos posibles el principio de que todo acusado es inocente mientras no se den pruebas de su culpabilidad.

Su oponente es el duro policía Dicky Cobb (Mark Harmon),

convencido de que todo el mundo es culpable hasta que demuestre lo contrario.

Tras un juicio en el que Cobb, hijo de padre sordo, demuestra una gran habilidad con el lenguaje de los signos, el fiscal jefe decide utilizar su preparación para que colabore con Kaufman como intérprete e investigador.

Poco a poco, y tras unos comienzos descorazonadores, aprenden a trabajar juntos y a confiar el uno en el otro.

Vuelve el teatro

• Tras un largo paréntesis sin espacios dramáticos, TVE recupera desde hoy un programa dedicado al teatro, «Función de tarde», en el que se emitirán obras puestas en escena en España en los últimos años.

«Mala Yerba», «Los intereses creados», «Los melindres de Belisa», «El abanico de Lady

Windermere», «Vis a vis en Hawai», «La corte del faraón», «Rosas de otoño», «Motín de brujas», «Muerte accidental de un anarquista» y un especial dedicado a Arniches son las obras que forman el ciclo y que se emitirán en TVE-1 a partir de las siete de la tarde.

Hoy se emite «Mala yerba», de Rafael Mendizábal. Esta función está grabada en 1991 con dirección de Eduardo Fuentes y protagonizada por la veterana Rafaela Aparicio.

La abuela Rafaela se traslada a Madrid acompañada por su nieta Begoña para tratar de sacar de la cárcel a su nieto, detenido por tráfico de drogas.

Busca a los compinches del chico, dos hermanos muy distintos de carácter, y se instala en su casa. Rafaela pone orden en la vida de los dos «camellos» y con el apoyo de un despistado policía municipal y de un cinéfilo que está «liado» con un concejal del Ayuntamiento, consigue la libertad de su nieto.



«Mala yerba», no es para lanzar cohetes pero no está mal para empezar.

**Olivetti Center**

**J.de la MUÑOZA**  
Plaza Alonso Martínez, 7

**¡¡¡GRAN OFERTA DE FOTOCOPIADORAS DESDE 125.000 PTAS. + IVA!!!**

**20 83 46**

● TVE-1

- MAÑANA**
- 07.00 Carta de ajuste.
  - 07.29 Presentación.
  - 08.00 Sábado fiesta. Programa dedicado a los más pequeños que incluye las siguientes series: Mucho cuento. Langostino. - La familia Glady. Los super de Tex Avery.
  - 10.30 Club Disney. Presentadores: Mónica Aragón, Marc Azcona, Juan José Pardo.
  - 12.00 ¡Hola Raffaella! Repetición.
  - 13.30 ¿Quién es el jefe? Serie.
  - 14.00 Uno más en la familia. Dirección: Sibely Valle. Presenta: Joaquín Arozamena.
  - 14.30 Bugs Bunny y sus amigos. «Al revés».

TARDE

- 15.00 Telediario - 1.
- 15.30 Cine de aventuras. «Estudiar por amor». USA. 1985. 83 min. De Steve Holland. Con Anthony Edwards, Corey Parker, Lara Flynn Boyle, Finn Carter.
- 17.25 Cine. «Corazón salvaje». USA. 1951. 79 min. Director: Emeric Pressburger, Michael Powell. Con Jennifer Jones, David Farrar, Cyril Cusack, S. Thorndike.
- 19.15 Función de tarde. Teatro. «Mala yerba». Dirección: Eduardo Fuentes. Intérpretes: Rafaela Aparicio, Quique Camoiras, Valeriano Andrés.
- 20.25 Colorín, colorado.

NOCHE

- 21.00 Telediario-2.
- 21.22 El tiempo.
- 21.25 Informe semanal. Presentadora: María Carmen García Vela. Temas: -Vivir del mal. -Hogar, triste hogar. -¿Quién asesinó a Colosio? -El Congreso de UGT.
- 22.20 Especial Cine. «Al filo del abismo» USA 1989. Director: Greme Clifford. Intérpretes: Christian Slater, Steve Bauer, Richard Herd.
- 00.10 Dudas razonables.
- 01.05 Noticias.
- 01.10 Cine de medianoche. «Barbazul». ITA. Año, 1986. Duración: 120 Min. Dirección: Fabio Capri. Intérpretes: John Gielgud, Héctor Alterio, Niels Arestrup, Susannah York.
- 03.15 Despedida y cierre.

● TVE-2

- 08.00 24 horas.
- 08.25 Los conciertos de la 2. ORTV.
- 09.55 Testimonio. (Repetición).
- 10.00 Últimas preguntas. ¿Por qué bautizar a los niños tan pequeños?
- 10.30 Parlamento.
- 11.30 El mejor deporte. Incluye: - Baloncesto: Liga NBA. Houston-Golden State Warriors. - Tenis. Trofeo Godó. - Balonmano. Play Off Título. - Baloncesto. Final Copa de la Reina.

- 19.30 Fútbol. Campeonato nacional de Liga. Sporting de Gijón - Sevilla.

- 21.30 Fútbol. Athletic de Bilbao - Real Madrid. Campeonato de Liga.
- 23.20 Cine paraíso. «Bromas con mi mujer...no» USA. 1986. 114 min. De Norman Panama. Con Tony Curtis, Virna Lisi, George C. Scott.
- 01.20 Cine club. «Buffalo Bill». USA. 1936. 108 min. Dirección: Cecil B. de Mille. Intérpretes: Gary Cooper, Jean Arthur, James Ellison.
- 03.10 Cine Club. «La fierecilla domada». MUDA. Dirección: Sam Taylor. Con Mary Pickford, Douglas Fairbanks.
- 04.20 Cine Club. V.O. «Hedda Gabler, cae el telón». USA. 1948. 93 min. Dirección: John Cage. Con Rosalind Russell, Le Genn, Claire Trevor, Sydney Greensteth.

● ANTENA 3

- 06.45 Noticias.
- 07.15 Mi bella genio. Serie.
- 07.45 Tras 3 tris. Fin de semana con Fofito y Rody. - Dragones y mazmorras. - Chicho Terremoto. - Ranma. - Mr. Magoo. - Delfy. - Rambo. Planeta de movidas.
- 11.30 El mundo diferente. Serie. Intérpretes: Lisa Bonet, Marisa Tomei, Dawnn Lewis, Jasmine Guy, Kaeem Hardison.
- 14.30 Cosas de casa. Serie. Intérpretes: Jo Marie Peyton-France, Reginald Cel Johnson, Telma Hopkins, Rosetta LeNoire.

- 15.00 Noticias, con R.M. Mateo.
- 15.30 Supercine del sábado. «El secreto de los fantasmas». Alemania. Año, 1987. 100 minutos. De Roland Emmerich. Protagonizada por Jason Lively y Tim McDaniel.
- 17.45 Mini-serie. «Contrato para matar». USA. 1990. De Marvin Chomsky. Con Cybill Shepperd, Ken Olin.
- 19.00 Picket Pences.
- 20.00 Cine. «Cateto a babor». De Ramón Fernández. España, 1970. Duración: 80 minutos. En el reparto, entre otros, Alfredo Landa, Florinda Chico, José Sacristán.

- 22.00 El gran juego de la oca.
- 01.00 Cine de madrugada. «Los guerreros del Bronx». ITAL.1983. 89 min. Dirección: Enzo G. Castell. Intérpretes: Vic Morrow, Christopher Conelli. En 1990, el Bronx no tiene ley y está dominado por las bandas. Una chica bien se refugia allí porque no quiere, al cumplir los 18 años, ser heredera de una compañía de armamento. Los directivos de la empresa envían en su busca un detective que se crió en el Bronx.
- 02.30 Televenta.
- 04.00 Cine de madrugada. «La noche del demonio». Norteamericana. 1990. 90 min. De James C. Wassen. Con Michael J. Cutt, Joy Allen.

● TELE 5

- 06.30 Avance programación.
- 06.35 Entre hoy y mañana. R.
- 07.00 Telebuten. Presentado por Beatriz Rico y Mané. Incluye las series: - Banner y Flapi. - Los Trollkins. - Robotech. - Gran Mazinger. - Los rescatadores. - La pandilla. Cazafantasmas. - New Kids on de Block.
- 10.45 ¡Qué guasa!. Programa infantil.
- 11.30 Grandullón. Serie.
- 12.00 Gran Premio Internacional del Circo.
- 13.30 Power Ranger. Serie.
- 14.00 La ruleta de los jóvenes. Concurso.
- 14.30 Veredicto.

- 15.00 Noticias del fin de semana.
- 15.30 Cine fiesta. «Al este del oeste». ESP. 1984. 85 Min. Director: Mariano Ozores. Intérpretes: Fernando Esteo, Antonio Ozores, Juanjo Navarro, Adriana Vega, Fernando Sancho.
- 17.25 Toros. Desde Zafra, toros de la ganadería de José Escobero para José A. Campuzano, Tomás Campuzano y Manolo Campuzano, quien tomará la alternativa.
- 19.40 Las noticias.
- 19.45 Vivan los novios. Concurso. Presenta: Gabriel Corrado y Natalia Estrada.
- 20.35 Su media naranja.

- 21.25 Misterios sin resolver. Presentado por Julián Lago.
- 22.20 Supercine. Doble sesión. «Tras el corazón verde». USA. 1984. 100 min. Dirección: Robert Zemeckis. Intérpretes: Michael Douglas, Kathleen Turner, Danny de Vito, Zach Norman. Una escritora de novelas de aventuras se tropieza con un toco aventurero, con el que se involucra en la búsqueda de una esmeralda por tierras de Colombia.
- 00.30 Cine. «Fórmula mortal». USA. 1988. 88 min. Dirección: Lle Doo Yoong. Intérpretes: Sam Jones, Linda Blair, Jun Chong.
- 02.10 Pressing Boxeo.
- 03.10 Novedades Increíbles. Espacio documental.

● CANAL +

- 08.15 ABC World News.
- 08.40 Tiranosaurios Rex.
- 09.05 Videominuto.
- 09.30 Golf. Birdie.
- 10.00 Cine.(C). «Waynes World, ¡Qué desparame!». USA. 1992. Dirección: Penelope Spheris. Intérpretes: Mike Myers, Dana Carvey, Rob Lowe, Tia Carrere.
- 11.30 Cine. (C). «Principios Mortales». Norteamericana. 1991. 92 min. Dirección: Dick Lowry. Intérpretes: Rod Steiger, Michael Gross, Gary Basaraba.
- 13.00 Del 40 al 1.
- 14.00 Redacción. Noticias.
- 14.05 Transworld Sport.

- 16.00 Fútbol inglés. (C). Manchester City - Newcastle.
- 17.50 Cine. (C). «Un lugar llamado Paraíso». Norteamericana. Año, 1991. Duración: 110 min. Dirección: Mary Agnes. Encabezan el reparto Melanie Griffith, Don Johnson, Elijah Wood. En un pequeño pueblo llamado Paraíso viven Ben y Lily, una pareja que no ha podido superar el dolor en que les ha sumido la trágica muerte de su hijo.
- 19.35 Dibujos animados. (C). Cádillacs y dinosaurios.
- 20.00 Avance de Redacción.
- 20.05 24 Horas.

- 21.00 Lo + plus.
- 21.28 Información meteorológica.
- 21.30 Redacción. Noticias.
- 21.57 Primer plano.
- 22.00 Estreno Canal +. (C). «Rebelión en las ondas». USA. 1990. Dirección: Allan Mayle. Intérpretes: Christian Slater, Scott Paulin, Samantha Mathis, Ellen Greene.
- 23.39 Masters de Augusta.
- 01.39 Cine. (C). «Reservoir dogs». USA. 1992. Director: Quentin Tarantino. Intérpretes: Harvey Keitel, Tim Roth, Chris Penn, Steve Buscemi, Quentin Tarantino.
- 03.24 Sesión Especial V.O. (C). «Salmonberries». GERM. 1991. 92 min. Dirección: Percy Adlon. Intérpretes: K.d.lang, Rosel Zech, Chuck Connors, Jane Lind.



# Diario de Burgos



EDITA: DIARIO DE BURGOS, S.A. • REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN PEDRO DE CARDENA, 34 • 09002 BURGOS • Telfs.: 267280  
(REDACCION) 268375 (ADMINISTRACION) • FAX: 268003 y 277219 • APDO. DE CORREOS, 46 • DEPOSITO LEGAL: BU-5-1958



**PUNTA DEL ARTE** • Barbadillo ha sabido escuchar la petición de los amantes del Arte y les ofrece la maravilla de su antología. La cuestión estriba en que su nombre pase a la consideración de ser uno de los puntales de ese Arte y se le reconozca lo que hace muchos años se ganó a pulso.

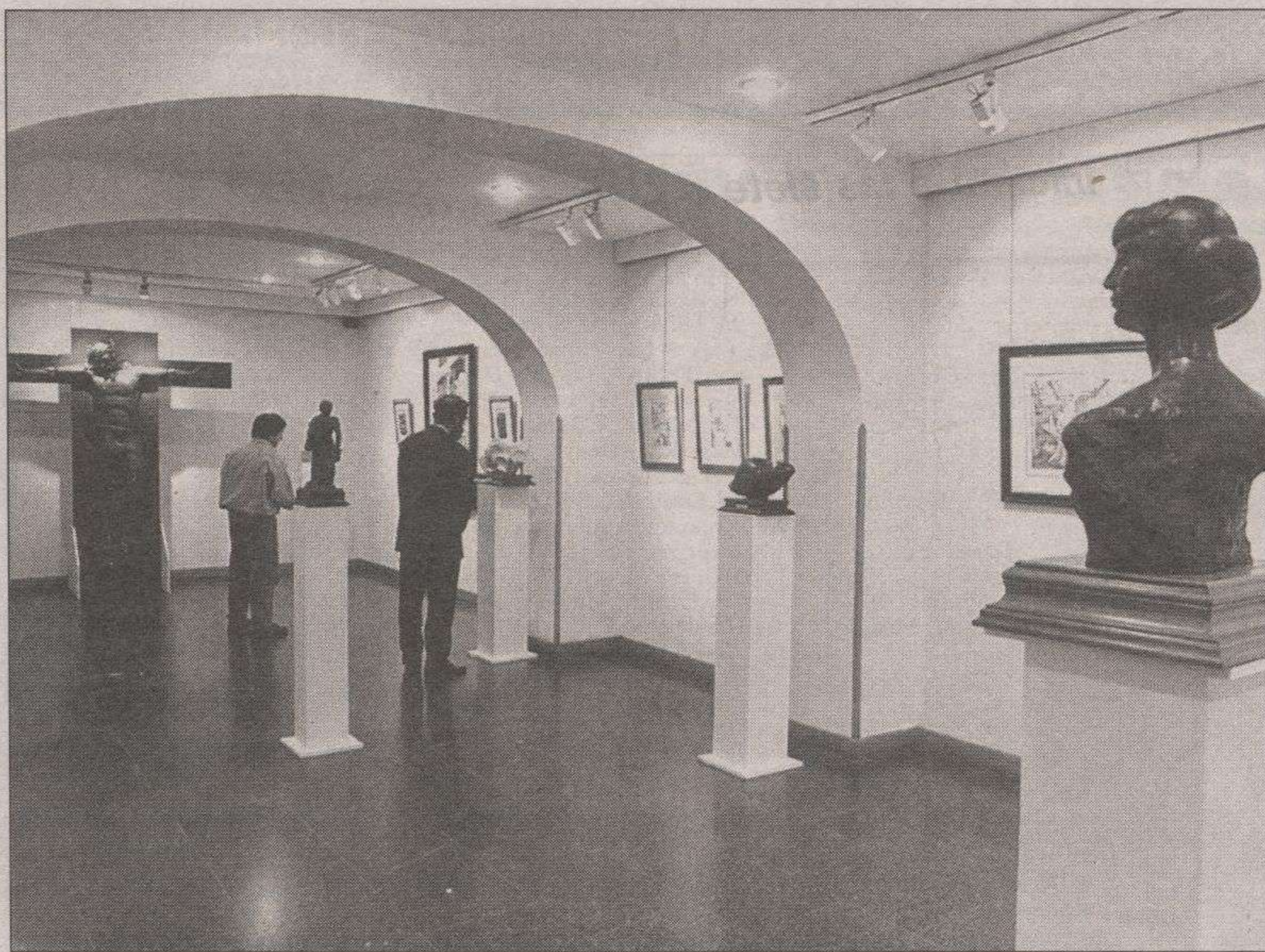
## PABLO BARBADILLO MIGUEL

# Una antología de belleza en la Sala del Consulado del Mar

□ BURGOS/A. S. - Desde ayer, en que se inauguró con solemnidad, se ve en la sala de exposiciones «Consulado del Mar» (en el paseo del Espolón), la muestra antológica que ofrece Pablo Barbadillo Miguel. Suponemos que no hace ninguna falta que aconsejemos la visita. Es más que seguro que va a estar concurrida por miles de burgaleses que, por supuesto, saldrán encantados de la visita.

De lo que, probablemente, no estamos muy seguros, es de que el burgalés medio tenga conocimiento exacto de un hombre que, siendo puntal del Arte burgalés (y nacional, que hay que decirlo todo), se coloca por voluntad propia en ese lugar del publicano donde saben colocarse tantos hombres inteligentes, pendientes de trascender por el valor de sus obras mucho antes que por lo que de ellos se diga o se escriba. Es el sitio de los hombres que saben que la humildad es, con frecuencia, directamente proporcional a la calidad de la inteligencia. Y si no es en muchos casos, lo es en el de Pablo Barbadillo, que lo sabemos muy bien cuantos le conocemos, que pese a esa humildad, somos muchos más de lo que parece.

Este hombre ha llegado al punto en que los amantes del arte le han pedido una muestra antológica. Y ha hecho bien en ofrecerla. Suponemos que, así como la Diputación sí ha entendido la valía de Barbadillo, lo entendamos los demás y se le acabe tributando el homenaje que se merece, que se ganó a



ANGEL AYALA

Aspecto parcial de la exposición de Barbadillo, en el Consulado del Mar.

pulso hace ya muchos años.

Estamos seguros de que lo dicho anteriormente se suscribirá, claro que sí, por la multitud de sus alumnos, todos a los que ha enseñado a dibujar, a algunos, que lo sabemos de buena tinta, hasta «contra» su convencimiento de que, antes de entrar en las clases de Bar-

badillo, estaban convencidos de que serían incapaces de aprender a dibujar.

Ahora que, por ejemplo, estamos recobrando el Castillo, habrá que recordar que el Vía Crucis que tanto llama la atención a propios y extraños, es obra de este hombre. Pero, por encima de todo, hay que pro-

pagar la verdad de que Pablo Barbadillo es puntal y fundamento esencial del Arte contemporáneo burgalés y que, en consecuencia, acaso lo mismo que a otros, de algún modo debe decirle Burgos que muchas gracias por habernos hecho más bella la vida.

O sea: Gracias, Pablo.

## PLAZA MAYOR

### La Flora

ARLEQUIN

**L**O que ocurre con el tráfico en La Flora es cachondeo puro.

¿Lo han visto ustedes? Compruébenlo, por favor.

Me parece muy bien, por que lo considero necesario, que las furgonetas y camiones de reparto entren y salgan en el recinto para surtir de bebidas y otros artículos a los numerosos bares y establecimientos de la zona.

Estos comercios, como todos los demás del casco urbano, tienen perfecto derecho a defender su negocio y a surtir de los productos necesarios para ello, pero dentro de un orden, no anárquicamente.

Porque no es de recibo -y debería corregirse de oficio- que a todas las horas del día, La Flora esté salpicada de vehículos de reparto (y de otros que no lo son también), y menos aún que circulen por la plaza con total irresponsabilidad, en cualquier dirección y por todos los sitios, en línea recta o en zig-zag, invadiendo el centro, absolutamente peatonal, sin respetar en ningún caso las normas del Código de Circulación.

Extraña que tales infracciones no encuentren casi nunca la respuesta rápida y contundente que se merece, aunque nunca es tarde si la multa es buena.

Y otro día les hablaré de La Llana de Afuera -prima hermana de la plaza de La Flora- que también se las trae en esto del tráfico.

### MESA MADERO

#### FANDANGUILLO SINDICAL a NICO:

“Me voy, pero no me voy.  
No me voy, pero me estoy yendo.  
Que aunque me vaya de presencia,  
Me quedo de palabra  
y de pensamiento”



## VISITE LAS RUTAS DE LA LUZ

**HORARIO:**  
VIERNES, SABADO, DOMINGO  
DE 20 A 24 HORAS